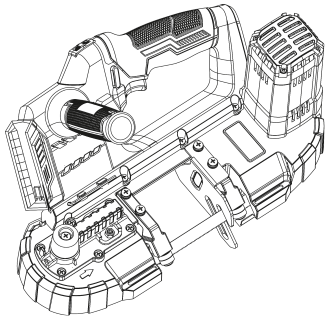
Art.Nr.
5901516900
AusgabeNr.
5901516900_0002
Rev.Nr.
19/03/2025

CE

scheppach

https://www.scheppach.com/de/service



Made in P.R.C.

C-MBS635-X

DE **Akku-Metallbandsäge** | Originalbetriebsanleitung **5**

GB **Cordless metal band saw** | Translation of the original operating instructions **16**

FR **Scie à ruban à métaux sans fil** | Traduction du mode d'emploi original **26**

IT **Sega a nastro per metalli a batteria** | Traduzione delle istruzioni per l'uso originali **37**

NL **Accu lintzaag voor metaal** | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing **48**

ES **Sierra de cinta para metales de batería** | Traducción del manual de instrucciones original **59**

PT **Serra de fita metálica a bateria** | Tradução do manual de operação original **70**

CZ **Akumulátorová pila s kovovým pásem** | Překlad originálního provozního návodu **81**

SK **Akumulátorová pásová píla na kov** | Preklad originálneho návodu na obsluhu **91**

HU **Akkumulátoros fém szalagfűrész** | Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása **101**

PL **Akumulatorowa piła taśmowa do metalu** | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji **112**

HR **Akumulatorska metalna tračna pila** | Prijevod originalnog priručnika za uporabu **123**

SI **Akumulatorska tračna žaga za kovino** | Prevod originalnih navodil za uporabo **133**

EE **Metalli aku-lintsaag** | Originaalkasutusjuhendi tõlge **143**

LT **Akumuliatorinis juostinis metalo pjūklas** | Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas **153**

LV **Akumulatora metāla lentzāģis** | Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums **163**

SE **Batteridriven metallbandsåg** | Översättning av originalbruksanvisningen **173**

FI **Akkukäyttöinen metallivannesaha** | Alkuperäisen käyttäjän käsikirjan käännös **183**

DK **Batteridrevet metalbåndsav** | Oversættelse af den originale driftsvejledning **193**

NO **Batteridreven metallbåndsag** | Oversettelse av den originale bruksanvisningen **203**

BG **Акумулаторен банцинг за метал** | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация **213**

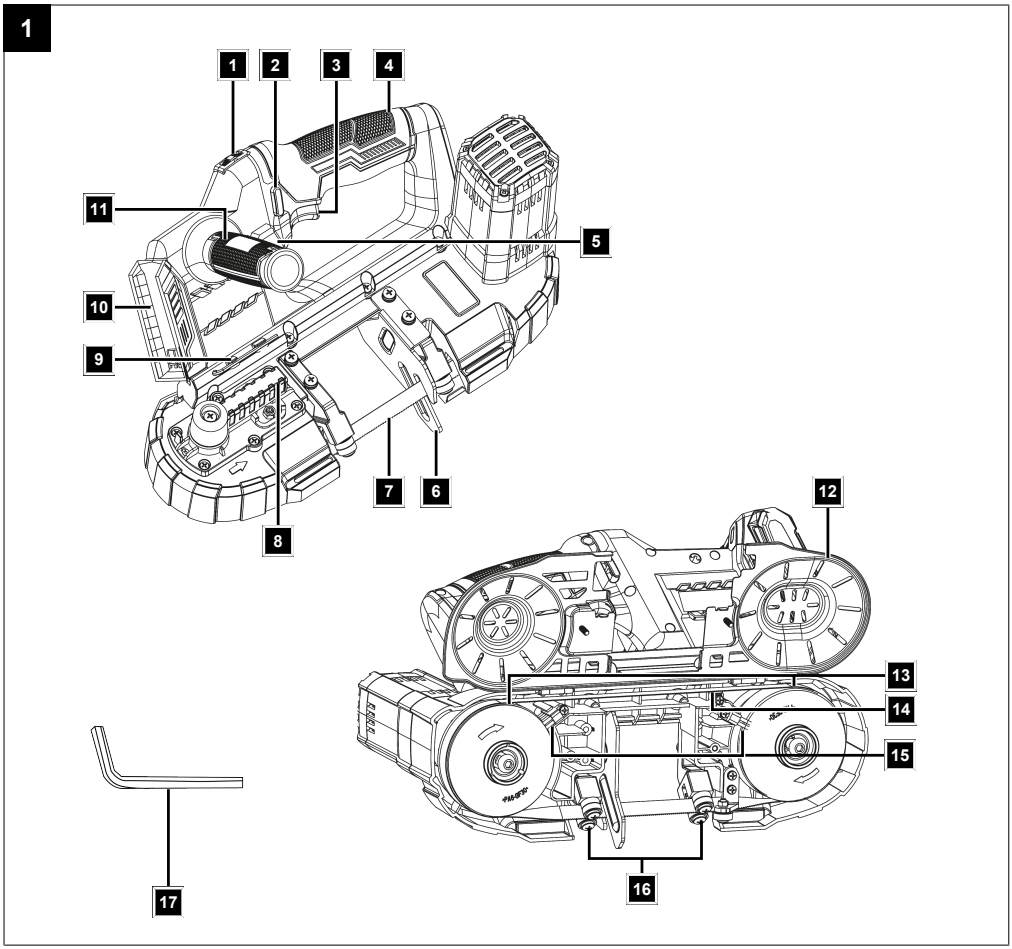
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

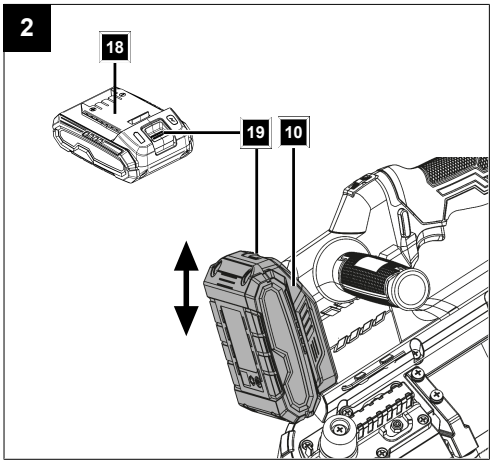
GR **Κορδελοπρίονο μετάλλου επαναφορτιζόμενης μπαταρίας** | Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης..... **225**

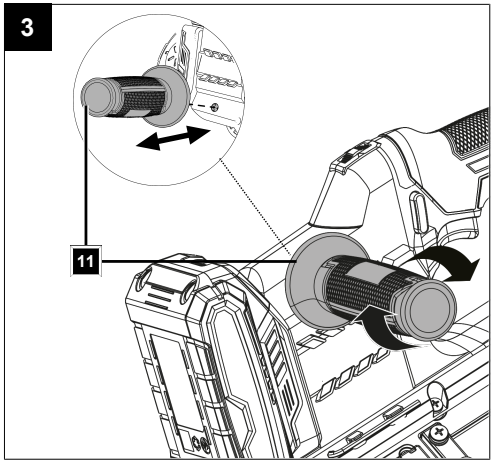
RO **Ferăstrău cu bandă metalică cu acumulator** | Traducerea instrucţiunilor de utilizare originale..... **237**

RS **Akumulatorska tračna testera za metal** | Prevod originalnog uputstva za upotrebu.. **248**

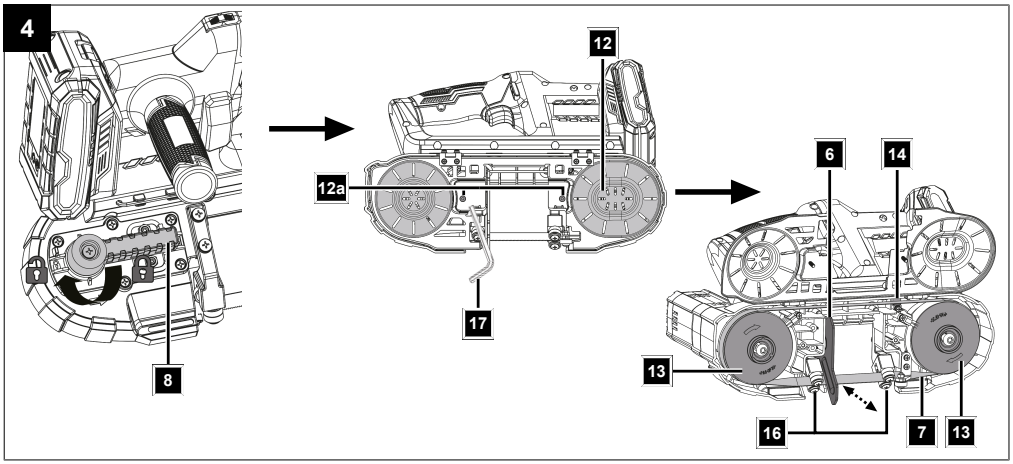
TR **Akülü metal şeritli testere** | Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi **258**


1
1
2
3
4
11
5
10
9
7
6
8
12
13
14
15
16
17

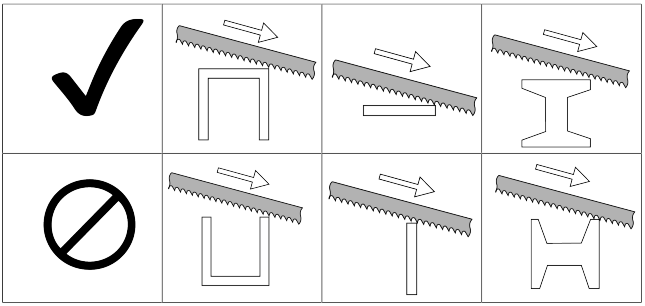

2
18
19
10


3
11

4



5



Inhaltsverzeichnis

1 Einleitung 5
2 Produktbeschreibung (Abb. 1-4) 5
3 Lieferumfang (Abb. 1) 6
4 Bestimmungsgemäße Verwendung 6
5 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 6
6 Technische Daten 8
7 Auspacken 9
8 Vor Inbetriebnahme 9
9 Bedienung 9
10 Arbeitshinweise 10
11 Reinigung und Wartung 11
12 Lagerung 11
13 Reparatur und Ersatzteilbestellung 11
14 Entsorgung und Wiederverwertung 12
15 Störungsabhilfe 13
16 Garantiebedingungen – Scheppach 20V IXES Serie 13
17 EU-Konformitätserklärung 15
18 Explosionszeichnung 267

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
Lithium	Lithium-Ionen Akku
CE	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-4)

1. Stellrad
2. Einschaltsperre
3. Ein-/Ausschalter
4. Handgriff
5. Arbeitslicht
6. Anschlag
7. Sägeband
8. Spannhebel
9. Werkzeughalterung
10. Akku-Aufnahme
11. Zusatzhandgriff
12. Abdeckung

12a. Innensechskantschraube

13. Bandrad
14. Stützrolle
15. Abstreifbürste
16. Führungsrollen
17. Innensechskantschlüssel 4 mm
18. Akku*
19. Entriegelungstaste (Akku)

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

3 Lieferumfang (Abb. 1)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
11.	1 x	Zusatzhandgriff
17.	1 x	Innensechskantschlüssel 4 mm
	1 x	Akku-Metallbandsäge
	1 x	Betriebsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Metallbandsäge ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Trennschnitte von unlegiertem Stahl und NE-Metallen.
- Gehrungsschnitte bis 45°.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/ oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle mit dem Symbol ⚠ gekennzeichneten Sicherheitshinweise sowie alle Anweisungen.

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

5.1 Sicherheitshinweise für Bandsägen

a) **Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Sägebänder.** Beschädigte oder verformte Sägebänder könnten reißen und/oder umknicken.

b) **Verwenden Sie keine Kühlflüssigkeiten.** Der Einsatz von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromschlag führen.

c) **Betreiben Sie die Bandsäge mit passender Geschwindigkeit für die zulässigen Anwendungen und Werkstoffe.** Arbeiten bei einer für das zu sägende Material unsachgemäßen Geschwindigkeit kann zum Bruch des Sägebandes und Körperverletzungen führen.

d) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht mit geöffneter Zugangsabdeckung zum Bandsägeblatt.** Der Kontakt mit sich bewegenden Teilen kann zu Körperverletzungen führen.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

⚠ WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V ⎓
Leerlaufdrehzahlen n_0	330-630 min^{-1}
Schnittgeschwindigkeit	1,4 – 2,7 m/s
Schnitttiefe	≤ 63,5 mm
Sägeband	733×12.7×0.4 mm
Gewicht	3 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 3744 ermittelt.

⚠ WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L_{pA}	83,7 dB
Messunsicherheit K	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	94,7 dB
Messunsicherheit K	3 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a_h	
Handgriff	1,295 m/s^2
Zusatzhandgriff	1,597 m/s^2
Messunsicherheit K	1,5 m/s^2

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Auspacken

⚠ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8 Vor Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/ Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Wenn ein unvollständig montiertes Produkt benutzt wird, können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

– Benutzen Sie das Produkt erst, wenn es vollständig montiert wurde.
– Vor jeder Benutzung eine Sichtkontrolle durchführen, um zu prüfen, ob das Produkt vollständig ist und keine beschädigten oder abgenutzten Bauteile enthält. Sicherheits- und Schutzeinrichtungen müssen intakt sein.

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist.

8.1 Zusatzhandgriff (11) montieren/ demontieren (Abb. 3)

ACHTUNG

Verwenden Sie das Produkt nur mit montiertem Zusatzhandgriff.

Zusatzhandgriff montieren

Sie können den Zusatzhandgriff (11) rechts und links am Produkt montieren.

1. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (11) mit dem Gewinde an eine der beiden Aufnahmen am Produkt.
2. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (11) im Uhrzeigersinn handfest.

Zusatzhandgriff demontieren

1. Drehen Sie den Zusatzhandgriff (11) gegen den Uhrzeigersinn aus der Aufnahme.

8.2 Akku (18) in die Akku-Aufnahme (10) einsetzen-/entnehmen (Abb. 2)

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (18) von oben in die Akku-Aufnahme (10).
2. Der Akku (18) rastet hörbar ein.

Akku entnehmen

1. Betätigen Sie die Entriegelungstaste (19).
2. Ziehen Sie den Akku (18) nach oben aus der Akku-Aufnahme (10).

9 Bedienung

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich immer, dass das Einsatzwerkzeug richtig montiert ist!

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist.

ACHTUNG

Gehörschutz tragen!

Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Produkts befinden.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

9.1 Produkt ein- /ausschalten (Abb. 1)

Einschalten

1. Betätigen Sie die Einschaltsperre (2) und halten Sie diese.
2. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (3) und halten Sie ihn, das Produkt wird gestartet.
3. Lassen Sie die Einschaltsperre (2) los.

Hinweis:

Es ist nicht nötig, die Einschaltsperre nach dem Start des Produkts gedrückt zu halten. Die Einschaltsperre soll ein versehentliches Starten des Produkts verhindern.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (3) los, das Produkt bleibt stehen.

- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie:
  - das Produkt nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen.
  - das Produkt kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen.
  - Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln.
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.

9.2 Drehzahl/Schnittgeschwindigkeit einstellen

Hinweis:

Die Drehzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

Mit dem Stellrad (1) für die Drehzahlvorwahl können Sie die Drehzahl vorwählen und somit die Schnittgeschwindigkeit anpassen:

1 =	ca. 1,4 m/s
2 =	ca. 1,67 m/s
3 =	ca. 1,94 m/s
4 =	ca. 2,21 m/s
5 =	ca. 2,48 m/s
6 =	ca. 2,7 m/s

Wir empfehlen Ihnen, dass Sie die Drehzahl durch praktische Tests ermitteln.

Welche Drehzahl beim Arbeiten sinnvoll ist, hängt davon ab, welche Aufgaben Sie mit dem Produkt erledigen.

10 Arbeitshinweise

- Das Produkt ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit der Hand.
- Es ist empfehlenswert, einen Schnitt in einem einzigen Arbeitsgang durchzuführen, anstatt ihn in mehrere Abschnitte aufzuteilen, die möglicherweise ein Zurückziehen des Werkstücks erfordern könnten. Falls ein Zurückziehen dennoch unvermeidbar ist, sollte die Bandsäge vorher ausgeschaltet werden. Das Werkstück sollte erst zurückgezogen werden, nachdem das Sägeband vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Schalten Sie das Produkt nur dann ein, wenn das Sägeband (7) das Werkstück nicht berührt.
- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten immer am Handgriff (4) und am Zusatzhandgriff (11).
- Wählen Sie die geeignete Schnittposition für Ihr Werkstück so, dass möglichst viele Zähne des Sägebands (7) im Schnitt sind.
- Warten Sie, bis das Sägeband (7) seine volle Geschwindigkeit erreicht hat. Setzen Sie das Produkt mit dem Anschlag (6) auf das Werkstück.
- Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Produkt die Arbeit verrichten.
- Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Produkt aus und ziehen Sie das Sägeband (7) erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
- Fassen Sie das Sägeband (7) nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist.

10.1 Arbeitsweise bei gängigen Werkstückformen (Abb. 5)

U-Profile

- Beginnen Sie den Schnitt immer auf der geschlossenen Seite des U-Profils.
- Setzen Sie das Sägeband (7) dabei in einem Winkel von ca. 30° an der Werkstückkante an.

Flache Werkstücke

- Positionieren Sie flache Werkstücke immer flach liegend und niemals hochkant, da das Werkstück sonst dazu neigt während des Schnittes stark zu schwingen.
- Setzen Sie das Sägeband (7) dabei in einem Winkel von ca. 30° an der Werkstückkante an.

I-Träger

- Positionieren Sie den I-Träger so, dass er auf der flachen Seite aufliegt, dadurch verteilen sich die Kräfte während des Schnittes gleichmäßig über das Werkstück.
- Setzen Sie das Sägeband (7) dabei in einem Winkel von ca. 30° an der Werkstückkante an.

10.2 Innensechskantschlüssel 4mm (17) aufbewahren (Abb. 1)

Bewahren Sie den mitgelieferten Innensechskantschlüssel 4mm (17) in der Werkzeughalterung (9) auf, wenn er nicht benutzt wird.

11 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich mit entferntem Akku durch.
Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß.
Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

– Entfernen Sie den Akku.
– Lassen Sie das Produkt auskühlen.
– Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

11.1 Reinigung

1. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
3. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

11.1.1 Späne entfernen (Abb. 1)

Benötigtes Werkzeug:

- Pinsel*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Durch die Abstreifbürsten (15) wird abgetragenes Material, das während des Betriebs anfällt von den Bandrädern (13) und dem Sägeband (7) entfernt. Dieses Material sammelt sich unter der Abdeckung (12) und sollte regelmäßig entfernt werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Abdeckung (12), wie unter *11.2.1* beschrieben.
2. Entfernen Sie die Späne mit einem Pinsel*.
3. Schließen Sie die Abdeckung (12) wieder.

11.2 Wartung

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 4 mm

11.2.1 Sägeband (7) wechseln (Abb. 4)

ACHTUNG

Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!

1. Lösen Sie die Innensechskantschrauben (12a). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4mm (17).
2. Klappen Sie die Abdeckung (12) auf.
3. Drehen Sie den Spannhebel (8) um 180° bis zum Anschlag, um das Sägeband (7) zu entspannen.
4. Nehmen Sie das Sägeband (7) von den Bandrädern (13) und ziehen Sie es nach vorne durch die Führungsrollen (16) heraus.
5. Beseitigen Sie sämtliche Späne, wie unter *11.1.1* beschrieben.
6. Führen Sie das neue Sägeband (7) vollständig durch die Führungsrollen (16) und legen es um die Bandräder (13). Achten Sie dabei darauf, dass die Zähne des Sägebands (7) zu Ihnen gerichtet sind.
7. Legen Sie den Spannhebel (8) wieder bis zum Anschlag in die andere Richtung um, damit das Sägeband (7) gespannt wird.
8. Stellen Sie sicher, dass sich das Sägeband (7) zwischen den Führungsrollen (16) befindet und vollständig auf den Bandrädern (13) sitzt.
9. Klappen Sie die Abdeckung (12) zu und sichern Sie sie mit den Innensechskantschrauben (12a). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4 mm (17).

12 Lagerung

1. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Lagern Sie den Akku im teilgeladenen Zustand.
4. Prüfen Sie bei Lagerung alle drei Monate den Ladezustand des Akkus.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.
Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30˚C.
Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.
Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

13 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Sägeband Artikel-Nr.:	7901510701
Akku SBP2.0 Artikel–Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel–Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

14 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Akkus



Akku vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2023/1542/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

15 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie die Akkus auf.
	Die Akkus sind nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie die Akkus in die Akku-Aufnahme. Sie rasten hörbar ein.
	Akku ist defekt.	Ersetzen Sie den Akku.
	Akku ist leer.	Laden Sie den Akku auf.
Sägeband bewegt sich nicht.	Sägeband falsch gespannt oder gerissen.	Spannen Sie das Sägeband korrekt oder ersetzen es.
	Antrieb defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Fremdkörper blockieren die Mechanik.	Produkt reinigen/Fremdkörper entfernen.
Unsauberer Schnitt.	Das Sägeband ist stumpf.	Tauschen Sie das Sägeband aus.
	Zu schneller Vorschub.	Üben Sie weniger Druck beim Sägen aus.
Das Sägeband verklemmt sich im Werkstück.	Zu schneller Vorschub.	Üben Sie weniger und gleichmäßigen Druck beim Sägen aus.
	Werkstück nicht korrekt fixiert.	Spannen Sie das Werkstück sicher ein.
Starke Vibrationen während des Sägens.	Sägeband nicht richtig gespannt.	Spannen Sie das Sägeband korrekt.
Das Produkt überhitzt.	Dauerbetrieb ohne Pause.	Produkt abschalten und abkühlen lassen.

16 Garantiebedingungen – Scheppach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 25.04.2024

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
   - Kostenfreie Reparatur der Ware
   - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

   Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
   - Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Produktes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Produktes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Produkt (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Produkt oder an Teilen des Produktes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.

– Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
– Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
– Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
– Produkte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
– Wenn die Kennzeichnung am Produkt bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
– Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
– Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **5 Jahre** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Produktes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Produkt oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Eine Inanspruchnahme der Garantieleistung setzt voraus, dass dem Hersteller als Garantiegeber auf dessen Verlangen hin die Prüfung des Garantiefalls durch Einschicken der Ware ermöglicht wird. Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen auf dem Transportwerg durch eine entsprechende Verpackung vermieden werden. Das betroffene Produkt ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Produkt unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Produkt ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Produkt (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.**

   Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am reklamierten Produkt auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Produkt frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit auf 10 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der Scheppach 20V Serie. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien / Akkus, Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Scheppach-Produkt aus diesem Bereich bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter https://garantie.scheppach.com registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.

6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

   Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

   Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

8. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (unter anderem Riemen, Sägeblätter, Einsatzwerkzeuge, Schleifscheiben, Filter, Kohlebürsten etc., siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien bzw. Akkus.

9. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland)

Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: customerservice.DE@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

17 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke:	**SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung:	**Akku-Metallbandsäge - C-MBS635-X**
Art.-Nr.	**5901516900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsbevollmächtigter:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Table of contents

1 Introduction 16
2 Product description (Fig. 1-4) 16
3 Scope of delivery (Fig. 1) 17
4 Proper use 17
5 General power tool safety warnings 17
6 Technical data 19
7 Unpacking 19
8 Before commissioning 19
9 Operation 20
10 Working instructions 21
11 Cleaning and maintenance 21
12 Storage 22
13 Repair and ordering spare parts 22
14 Disposal and recycling 22
15 Troubleshooting 23
16 Warranty conditions - Scheppach 20V IXES series 23
17 EU Declaration of Conformity 25
18 Exploded view 267

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-4)

1. Adjusting wheel
2. Switch lock
3. On/off switch
4. Handle
5. Work lamp
6. Stop
7. Saw band
8. Tightening lever
9. Tool holder
10. Battery mount
11. Additional handle
12. Cover

12a. Allen screw

13. Band wheel
14. Support roller
15. Scraper brush
16. Guide rollers
17. Allen key, 4 mm
18. Battery*
19. Release button (battery)

* = not included in the scope of delivery!

3 Scope of delivery (Fig. 1)

Item	Quantity	Designation
11.	1 x	Additional handle
17.	1 x	Allen key, 4 mm
	1 x	Cordless metal band saw
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The cordless metal band saw is intended exclusively for the following use:

- Cutting non-alloy steel and non-ferrous metals.
- Mitre cuts up to 45°.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

⚠ DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 General power tool safety warnings

⚠ WARNING

Read all safety information and instructions.

Failure to observe safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

⚠ WARNING

Read all safety instructions marked with the symbol ⚠ and all instructions.

1) Work area safety

a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5.1 Safety instructions for band saws

a) **Do not use damaged or deformed saw blades.** Damaged or deformed saw blades could break and/or bend.

b) **Do not use coolant fluids.** The use of water or other coolants can cause electric shock.

c) **Operate the band saw at the appropriate speed for the permissible applications and materials.** Working at an improper speed for the material being cut can lead to saw blade breakage and bodily injury.

d) **Do not operate the power tool with the access cover to the saw blade open.** Contact with moving parts can cause bodily injury.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules.
However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

⚠ WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

6 Technical data

Rated voltage	20 V ⎓
Idle speeds n_0	330-630 rpm
Cutting speed	1.4 – 2.7 m/s
Cutting depth	≤ 63.5 mm
Saw band	733×12.7×0.4 mm
Weight	3 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

The noise emission values have been determined in accordance with EN ISO 3744.

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	83.7 dB
Measurement uncertainty K	3 dB
Sound power level L_{wA}	94.7 dB
Measurement uncertainty K	3 dB

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_h	
Handle	1.295 m/s²
Additional handle	1.597 m/s²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s²

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

⚠ WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8 Before commissioning

⚠ WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

⚠ DANGER

Danger of injury!

If an incompletely assembled product is used, serious injuries can be caused.

– Do not use the product until it has been fully fitted.
– Before each use, carry out a visual inspection to check that the product is complete and does not contain any damaged or worn components. Safety and protective devices must be intact.

⚠ CAUTION

Danger of injury!

Do not insert the battery until the battery-powered tool is ready for use.

8.1 Fitting/removing the additional handle (11) (Fig. 3)

ATTENTION

Only use the product with the additional handle fitted.

Assembling the additional handle

The additional handle (11) can be fitted on the right or left side of the product.

1. Place the additional handle (11) with the thread on one of the two holders on the product.
2. Screw on the additional handle (11) clockwise by hand.

Removing the additional handle

1. Turn the additional handle (11) anticlockwise out of the holder.

8.2 Insert/remove battery (18) in/from battery compartment (10) (Fig. 2)

Inserting the battery

1. Push the battery (18) into the battery compartment (10) from above.
2. The battery (18) clicks into place audibly.

Removing the battery

1. Press the release button (19).
2. Pull the battery pack (18) up and out of the battery compartment (10).

9 Operation

⚠ WARNING

Always make sure that the tool attachment is fitted correctly!

⚠ CAUTION

Danger of injury!

Do not insert the battery until the battery-powered tool is ready for use.

ATTENTION

Wear hearing protection!

Use suitable hearing protection when you are near the device.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

9.1 Switching the product on/off (Fig. 1)

Switching on

1. Press and hold the switch-on lock (2).
2. Press and hold the on/off switch (3) to start the product.
3. Release the switch lock (2).

Note:

It is not necessary to keep the switch lock pressed after starting the product. The switch lock is intended to prevent accidental starting of the product.

Switching off

1. Release the on/off switch (3) and the product will stop.

• Switch off the product:
  – when the product is not in use, is being transported or is unattended.
  – when checking the device, it is raining or when removing blockages.
  – when cleaning or performing maintenance or changing accessories.
  – after contact with foreign objects or in the event of abnormal vibrations.

9.2 Set the speed/cutting rate

Note:

The speed can also be changed during operation.

The speed can be selected using the thumb wheel (1) for speed selection, thus adjusting the cutting speed:

1 =	approx. 1.4 m/s
2 =	approx. 1.67 m/s
3 =	approx. 1.94 m/s
4 =	approx. 2.21 m/s
5 =	approx. 2.48 m/s
6 =	approx. 2.7 m/s

We recommend determining the speed using practical tests.

The speed that makes sense when working depends on what tasks you are doing with the product.

10 Working instructions

- The product is suitable for use in dry rooms. It must not be used in areas where splashed water is present.
- **Secure the workpiece.** Use clamping devices/bench vice to hold the workpiece in place. In this manner, it is held more securely than with your hand.
- It is recommended to perform a cut in a single working step instead of dividing it into several sections, which may require the workpiece to be pulled back. However if pulling the workpiece back is unavoidable, the band saw should be switched off beforehand. The workpiece should only be pulled back once the band saw blade has come to a complete standstill.
- Only switch on the product when the saw band (7) is not touching the workpiece.
- When working, always hold the product by the handle (4) and the additional handle (11).
- Select the appropriate cutting position for your workpiece so that as many teeth of the saw band (7) as possible are in the cut.
- Wait until the saw band (7) has reached full speed. Place the product with the stop (6) on the workpiece.
- Do not apply too much pressure in the direction of the cut. Let the product do the work.
- Switch off the product after finishing the work process and only then pull the saw band (7) out of the cut when it has come to a complete stop.
- Do not touch the saw band (7) after work until it has cooled down.

10.1 Procedure for common workpiece shapes (Fig. 5)

U-profiles

- Always start the cut on the closed side of the U-profile.
- When doing so, place the saw band (7) on the edge of the workpiece at an angle of approx. 30°.

Flat workpieces

- Always position flat workpieces flat and never on their side, as the workpiece will otherwise tend to vibrate strongly during the cut.
- When doing so, place the saw band (7) on the edge of the workpiece at an angle of approx. 30°.

I-beam

- Position the I-beam so that it rests on the flat side; this ensures that the forces are distributed evenly over the workpiece during the cut.
- When doing so, place the saw band (7) on the edge of the workpiece at an angle of approx. 30°.

10.2 Storing the 4mm Allen key (17) (Fig. 1)

Store the supplied 4mm Allen key (17) in the tool holder (9) when not in use.

11 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

There is a risk of accident! Always perform maintenance and cleaning work with the battery removed.
There is a danger of injury! Let the Product cool down before all maintenance and cleaning tasks. Elements of the engine are hot.
There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

– Remove the battery.
– Allow the product to cool down.
– Remove the tool attachment.

11.1 Cleaning

1. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Ventilation openings must always be free.
3. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

11.1.1 Removing chips (Fig. 1)

Tool required:

- Brush*

* = may not be included in the scope of delivery!

The scraper brushes (15) remove any material that has been carried off during operation from the belt wheels (13) and the saw belt (7). This material collects under the cover (12) and should be removed regularly. To do this, proceed as follows:

1. Open the cover (12) as described in *11.2.1*.
2. Remove the chips with a brush*.
3. Close the cover (12) again.

11.2 Maintenance

Place the product on a level, even surface.

Tool required:

- Allen key, 4 mm

11.2.1 Changing the band saw (7) (Fig. 4)

ATTENTION

Wear protective gloves when changing the saw blade! Danger of injury!

1. Loosen the Allen screws (12a). Use a 4 mm Allen key (17).
2. Open the cover (12).
3. Turn the tensioning lever (8) 180° as far as it will go to release the tension on the saw band (7).
4. Take the saw blade (7) off the blade wheels (13) and pull it out forwards through the guide rollers (16).
5. Clear away all chips as described in *11.1.1*.
6. Feed the new saw band (7) completely through the guide rollers (16) and place it around the band wheels (13). When doing so, make sure that the teeth of the saw band (7) are pointing towards you.
7. Flip the clamping lever (8) back to the stop in the other direction to tension the saw band (7).
8. Make sure that the saw band (7) is located between the guide rollers (16) and is seated fully on the band wheels (13).
9. Close the cover (12) and secure it with the Allen screws (12a). Use a 4 mm Allen key (17).

12 Storage

1. Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).
2. Clean and check the product for damage.
3. Store the battery in a partially charged state.
4. When stored, check the battery charge level every three months.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
The optimum storage temperature is between 5°C and 30˚C.
Store the product in its original packaging.
Cover the product to protect it from dust or moisture.
Store the operating manual with the product.

13 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Saw band Article no.:	7901510701
Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

14 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of the battery in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2023/1542/EC.
- Hand in the device and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries according to local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

15 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the batteries.
	The batteries are not properly inserted.	Slide the batteries into the battery mount. You can hear them click into place.
	Battery is defective.	Replace the battery.
	Battery is empty.	Charge the battery.
Saw band does not move.	Saw band incorrectly tensioned or broken.	Tension the saw band correctly or replace it.
	Drive defective.	Please contact our service department.
	Foreign bodies are blocking the mechanisms.	Clean the product/remove foreign objects.
Unclean cut.	The saw band is blunt.	Replace the saw band.
	Too fast a feed rate.	Apply less pressure when sawing.
The saw band gets stuck in the workpiece.	Too fast a feed rate.	Apply less and even pressure when sawing.
	Workpiece not correctly fixed.	Clamp the workpiece securely.
Strong vibrations during sawing.	Saw band not tensioned correctly.	Tension the saw band correctly.
The product overheats.	Continuous operation without a break.	Switch off the product and allow it to cool down.

16 Warranty conditions - Scheppach 20V IXES series

Revision date 25/04/2024

Dear customer,

our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. We will also be glad to assist you by telephone via the service number. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems.

For the assertion of warranty claims, the following applies:

1. **The warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:
   – Free repair of the goods

– Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. **The following are excluded from our warranty services:**
   – Damage to the product which was caused by non-observance of the assembly instructions, improper installation, non-observance of the operating instructions (e.g. connection to an incorrect mains voltage or type of current) or the maintenance and safety regulations or use of the product in unsuitable environmental conditions as well as by insufficient care and maintenance.
   – Damage to the product caused by misuse or improper application (such as overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign bodies into the product (such as sand, stones or dust), transport damage, use of force or external influences (such as damage caused if dropped).
   – Damage to the product or parts of the product which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear as well as damage and/or wearing of wear parts.
   – Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
   – Products on which changes or modifications have been made.
   – Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
   – Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
   – If the marking on the product or the identification information of the product (machine label) is missing or illegible.
   – Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
   – Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty.
4. **The warranty period** is usually **5 years** (12 months for batteries/rechargeable batteries) and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded. The repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this service initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service.

   A prerequisite for a claim under the warranty is that the manufacturer, as the guarantor, is enabled to examine the warranty claim by sending in the goods at the manufacturer's request. Care must be taken to avoid damage during transport by using appropriate packaging. The product concerned is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which must include the date of purchase and the product designation. If a product is sent in incomplete without the complete scope of delivery, the missing accessories will be charged / deducted in value if the product is exchanged or in the event of a refund. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim. In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall generally bear the transport costs and the transport risk. **Please report a warranty claim in advance to the service centre (see below).** It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or, in the case of repair outside the warranty period, with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account**. Please note that your product (depending on the model) will be free of all operating materials when returned for safety reasons.** The product sent to our service centre must be packaged in such a way that damage to the product under complaint is avoided during transport. After successful repair / replacement, we will send the product back to you free of charge. If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear. These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.
5. **Extension of the warranty period to 10 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products of the Scheppach 20V series. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries / rechargeable batteries, battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your Scheppach product from this range at https://garantie.scheppach.com no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.
6. **In order to submit** your warranty claim, **please contact our service centre.**

   Preferably, please use our form on our homepage: https://www.scheppach.com/de/service

   Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

   Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty promises. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time** - We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Wear parts are generally excluded from the warranty**! - Wear parts are: a) supplied, attached and/or installed batteries / rechargeable batteries as well as b) all model-dependent wear parts (i.e. belts, saw blades, tool attachments, grinding discs, filters, carbon brushes etc., see operating manual). The warranty does not cover batteries or rechargeable batteries that are deeply discharged or those with damaged housing or battery terminals.
9. **Cost estimate** - Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post, e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the current version at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our homepage (www.scheppach.com).

In case of translations, the German version is decisive.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Germany)

Tel: +800 4002 4002 · E-Mail: customerservice.GB@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

17 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand:	**SCHEPPACH**
Art. designation:	**Cordless metal band saw - C-MBS635-X**
Item No.	**5901516900**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Documentation authorised representative:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

1 Introduction 26
2 Description du produit (fig. 1-4) 26
3 Fournitures (fig. 1) 27
4 Utilisation conforme 27
5 Consignes de sécurité générales pour les outils électriques 27
6 Caractéristiques techniques 29
7 Déballage 30
8 Avant la mise en service 30
9 Utilisation 30
10 Consignes de travail 31
11 Nettoyage et maintenance 32
12 Stockage 32
13 Réparation et commande de pièces de rechange 33
14 Élimination et recyclage 33
15 Dépannage 34
16 Conditions de garantie - série IXES 20 V de Scheppach 34
17 Déclaration de conformité UE 36
18 Vue éclatée 267

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection.
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !
	Batterie lithium-ion
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2 Description du produit (fig. 1-4)

1. Molette de réglage
2. Verrouillage de commande
3. Interrupteur On/Off
4. Poignée
5. Éclairage de travail
6. Butée
7. Lame de scie à ruban
8. Levier de serrage
9. Support d'outils
10. Logement de batterie
11. Poignée supplémentaire
12. Couvercle

12a. Vis à six pans creux

13. Roue de guidage du ruban
14. Rouleau de support
15. Brosse de raclage
16. Rouleaux de guidage
17. Clé à six pans creux 4 mm
18. Batterie*
19. Touche de déverrouillage (batterie)

* = non fourni !

3 Fournitures (fig. 1)

Pos.	Quantité	Désignation
11.	1 x	Poignée supplémentaire
17.	1 x	Clé à six pans creux 4 mm
	1 x	Scie à ruban à métaux sans fil
	1 x	Mode d'emploi

4 Utilisation conforme

La scie à ruban à métaux sans fil est uniquement conçue pour :

- Les coupes de sectionnement d'acier non allié et de métaux non ferreux.
- Les coupes d'onglet jusqu'à 45°.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

⚠ DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5 Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Toute négligence dans le respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité signalées par le symbole ⚠ et les instructions.

1) Sécurité au poste de travail

a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.

c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.

c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.

f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.

c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

5) Service après-vente

a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

5.1 Consignes de sécurité pour les scies à ruban

a) **N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.** Les lames de scie endommagées ou déformées pourraient se déchirer et/ou se plier.

b) **N'utilisez pas de liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

c) **Faites fonctionner la scie à ruban à une vitesse adaptée aux applications et aux matériaux autorisés.** Travailler à une vitesse inappropriée pour le matériau à scier peut entraîner la rupture du ruban de scie et des blessures corporelles.

d) **N'utilisez pas l'outil électrique avec le couvercle d'accès à la lame de scie à ruban ouvert.** Le contact avec des pièces en mouvement peut entraîner des blessures corporelles.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans la présente notice d'utilisation. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V ⎓
Régimes ralentis n_0	330-630 min^{-1}
Vitesse de coupe	1,4 – 2,7 m/s
Profondeur de coupe	≤ 63,5 mm
Lame de scie à ruban	733 × 12,7 × 0,4 mm
Poids	3 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

Les valeurs d'émission de bruit ont été calculées conformément à la norme EN ISO 3744.

⚠ AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression sonore L_{pA}	83,7 dB
Incertitude de mesure K	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	94,7 dB
Incertitude de mesure K	3 dB

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Vibration a_h	
Poignée	1,295 m/s^2
Poignée supplémentaire	1,597 m/s^2
Incertitude de mesure K	1,5 m/s^2

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

8 Avant la mise en service

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

⚠ DANGER

Risque de blessures !

Si le produit n'est pas entièrement monté, son utilisation peut entraîner des blessures graves.

– Vous ne devez utiliser le produit qu'une fois qu'il a été monté entièrement.
– Avant toute utilisation, procédez à un contrôle visuel afin de vérifier que le produit est complet et qu'il ne présente aucun composant endommagé ou usé. Les dispositifs de sécurité et de protection doivent être intacts.

⚠ PRUDENCE

Risque de blessures !

Ne mettez la batterie en place que lorsque l'outil à batterie est prêt à l'utilisation.

8.1 Montage/démontage de la poignée supplémentaire (11) (fig. 3)

ATTENTION

Utilisez uniquement le produit lorsque la poignée supplémentaire est montée.

Montage de la poignée supplémentaire

Vous pouvez monter la poignée supplémentaire (11) à droite et à gauche du produit.

1. Placez le filetage de la poignée supplémentaire (11) sur l'un des deux logements du produit.
2. Vissez fermement à la main la poignée supplémentaire (11) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Démontage de la poignée supplémentaire

1. Tournez la poignée supplémentaire (11) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer du logement.

8.2 Mise en place/retrait de la batterie (18) dans le logement de batterie (10) (fig. 2)

Mise en place de la batterie

1. Du haut, poussez la batterie (18) dans le logement de batterie (10).
2. Un bruit signale que la batterie (18) est enclenchée.

Retirer la batterie

1. Actionner la touche de déverrouillage (19).
2. Retirez la batterie (18) du logement de batterie (10) par le haut.

9 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que l'outil d'insertion est correctement monté !

⚠ PRUDENCE

Risque de blessures !

Ne mettez la batterie en place que lorsque l'outil à batterie est prêt à l'utilisation.

ATTENTION

Porter une protection auditive !

Utilisez une protection auditive adaptée lorsque vous vous trouvez à proximité de l'appareil.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

9.1 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 1)

Mise sous tension

1. Appuyez sur le verrouillage de commande (2) et maintenez-le enfoncé.
2. Appuyez sur l'interrupteur On/Off (3) et maintenez-le enfoncé pour démarrer le produit.
3. Relâchez le verrouillage de commande (2).

Remarque :

Il n'est pas nécessaire de maintenir enfoncé le verrouillage de commande après le démarrage du produit. Le verrouillage de commande doit empêcher tout démarrage inopiné du produit.

Mise hors tension

1. Relâchez l'interrupteur On/Off (3) pour immobiliser le produit.

- Arrêtez le produit :
  - si vous n'utilisez pas le produit, que vous voulez le transporter ou que vous le laissez sans surveillance.
  - pendant que vous contrôlez, nettoyez ou débloquez le produit.
  - lors des opérations de nettoyage, de maintenance, ou lors du remplacement des accessoires.
  - en cas de contact avec des corps étrangers ou de vibration anormale.

9.2 Réglage du régime/de la vitesse de coupe

Remarque :

Le régime peut également être modifié pendant le fonctionnement.

La molette de réglage (1) du régime vous permet de prédéfinir le régime et ainsi d'ajuster la vitesse de coupe :

1 =	env. 1,4 m/s
2 =	env. 1,67 m/s
3 =	env. 1,94 m/s
4 =	env. 2,21 m/s
5 =	env. 2,48 m/s
6 =	env. 2,7 m/s

Nous vous recommandons de déterminer le régime par le biais de tests pratiques.

La vitesse de rotation utile pour travailler dépend des tâches que vous effectuez avec le produit.

10 Consignes de travail

- Le produit convient à une utilisation au sec. Il est interdit de l'utiliser dans des zones soumises à une pulvérisation d'eau.
- **Sécurisez la pièce usinée.** Utilisez des dispositifs de serrage/un étau pour serrer fermement la pièce usinée. Son maintien sera ainsi plus sûr que si vous la teniez à la main.
- Il est recommandé d'effectuer une coupe en une seule opération plutôt que de la diviser en plusieurs sections qui pourraient éventuellement nécessiter un retrait de la pièce. Si un tel retrait est néanmoins inévitable, la scie à ruban doit être désactivée au préalable. La pièce usinée doit être retirée une fois le ruban de scie entièrement arrêté.
- N'allumez le produit que lorsque la lame de scie à ruban (7) est en contact avec la pièce à usiner.
- Maintenez toujours le produit par la poignée (4) et la poignée supplémentaire (11) pendant les travaux.
- Choisissez la position de coupe appropriée pour votre pièce de manière à ce que le maximum de dents de la lame de scie à ruban (7) pénètrent dans la fente.
- Attendez que la lame de scie à ruban (7) ait atteint sa vitesse maximale. Posez la butée (6) du produit contre la pièce à usiner.
- N'exercez pas de pression excessive dans le sens de coupe. Laissez le produit travailler.
- À l'issue des travaux, arrêtez le produit et attendez que la scie se soit immobilisée avant de retirer la lame de scie à ruban (7) de l'entaille.
- Une fois le travail terminé, ne touchez pas la lame de scie à ruban (7) avant qu'elle n'ait refroidi.

10.1 Méthode de travail pour les formes de pièces répandues (fig. 5)

Profilés en U

- Commencez toujours la coupe du côté fermé du profilé en U.
- Positionnez la lame de scie à ruban (7) à un angle d'env. 30° sur le bord de la pièce à usiner.

Pièces plates

- Positionnez toujours les pièces plates à plat et jamais à la verticale, car dans cette position, la pièce à usiner a tendance à fortement vibrer pendant la coupe.
- Positionnez la lame de scie à ruban (7) à un angle d'env. 30° sur le bord de la pièce à usiner.

Supports en I

- Positionnez le support en I pour qu'il repose sur le côté plat. Les forces seront ainsi réparties de manière homogène sur la pièce à usiner pendant la coupe.
- Positionnez la lame de scie à ruban (7) à un angle d'env. 30° sur le bord de la pièce à usiner.

10.2 Stockage de la clé à six pans creux 4 mm (17) (fig. 1)

Stockez la clé à six pans creux 4 mm fournie (17) dans le support d'outils (9) lorsque vous ne l'utilisez pas.

11 Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans cette notice d'utilisation à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Risque d'accident ! Réalisez en principe les travaux de maintenance et de nettoyage avec la batterie retirée.
Risque de blessure ! Laissez le produit refroidir avant tout travail de maintenance et de nettoyage. Des éléments du moteur sont chauds.
Risque de blessure et de brûlure!

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

– Retirez la batterie.
– Laissez le produit refroidir.
– Retirez l'outil auxiliaire.

11.1 Nettoyage

1. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon* propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé* à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
2. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
3. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

11.1.1 Retrait des copeaux (fig. 1)

Outils nécessaires :

- Pinceau*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

Les brosses de raclage (15) permettent d'éliminer le matériau retiré accumulé sur les roues de guidage du ruban (13) et la lame de scie à ruban (7) pendant le fonctionnement. Ce matériau s'accumule sous le couvercle (12) et doit être éliminé régulièrement. Procédez comme suit :

1. Ouvrez le couvercle (12) comme indiqué au chapitre *11.2.1*.
2. Retirez les copeaux à l'aide d'un pinceau*.
3. Refermez le couvercle (12).

11.2 Maintenance

Placez le produit sur une surface plane et droite.

Outils nécessaires :

- Clé à six pans creux 4 mm

11.2.1 Remplacement de la lame de scie à ruban (7) (fig. 4)

ATTENTION

Portez des gants de protection lors du changement de la lame de scie ! Risque de blessures !

1. Desserrez les vis à six pans creux (12a). Utilisez une clé à six pans creux 4 mm (17).
2. Relevez le couvercle (12).
3. Tournez le levier de serrage (8) à 180° jusqu'en butée pour détendre la lame de scie à ruban (7).
4. Enlevez la lame de scie à ruban (7) des roues de guidage du ruban (13) et retirez-la en la faisant passer par l'avant des rouleaux de guidage (16).
5. Éliminez tous les copeaux selon la procédure décrite au chapitre *11.1.1*.
6. Faites entièrement passer la nouvelle lame de scie à ruban (7) dans les rouleaux de guidage (16) et placez-la autour des roues de guidage du ruban (13). Ce faisant, veillez à ce que les dents de la lame de scie à ruban (7) soient orientées vers vous.
7. Tournez le levier de serrage (8) dans l'autre sens jusqu'en butée pour tendre la lame de scie à ruban (7).
8. Veillez à ce que la lame de scie à ruban (7) passe entre les rouleaux de guidage (16) et repose complètement sur les roues de guidage du ruban (13).
9. Refermez le couvercle (12) et fixez-le avec les vis à six pans creux (12a). Utilisez une clé à six pans creux 4 mm (17).

12 Stockage

1. Avant tout stockage prolongé (pour l'hiver par ex.), retirez la batterie du produit.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
3. Stockez la batterie à l'état partiellement chargé.
4. Pendant le stockage, contrôlez tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants.
La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.
Conservez le produit dans son emballage d'origine.
Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

13 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-ventre. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

Réf. de la lame de scie à ruban :	7901510701
SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 :	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 :	7909201721

14 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquent dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les batteries lithium-ion



Retirer la batterie avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2023/1542/UE.
- Confiez l'appareil et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les batteries une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.
- Éliminez les batteries conformément aux dispositions locales. Confiez les batteries à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

15 Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez les batteries.
	Les batteries ne sont pas insérées correctement.	Poussez les batteries dans le logement de batterie. Vous les entendrez s'enclencher.
	La batterie est défectueuse.	Remplacez la batterie.
	La batterie est vide.	Chargez la batterie.
La lame de scie à ruban ne se déplace pas.	Tension incorrecte de la lame ou lame déchirée.	Tendez correctement la lame ou remplacez-la.
	Entraînement défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Des corps étrangers bloquent le système mécanique.	Nettoyer le produit/retirer les corps étrangers.
Coupe manquant de netteté.	Lame de scie à ruban émoussée.	Remplacez le ruban de scie.
	Avance trop rapide.	Exercez moins de pression lors de la coupe.
La lame de scie à ruban se coince dans la pièce usinée.	Avance trop rapide.	Exercez une pression moindre et régulière lors de la coupe.
	Pièce à usiner pas fixée correctement.	Serrez correctement la pièce à usiner.
Vibrations importantes pendant la coupe.	Tension incorrecte de la lame de scie à ruban.	Tendez correctement la lame de scie à ruban.
Le produit surchauffe.	Fonctionnement continu sans pause.	Arrêtez le produit et laissez-le refroidir.

16 Conditions de garantie - série IXES 20 V de Scheppach

date de révision 25/04/2024

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si un produit ne devait cependant pas fonctionner de manière irréprochable, nous le regrettons vivement et vous invitons à vous mettre en relation avec notre service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Nous nous tenons bien volontiers également à votre disposition par téléphone aux numéros d'appel. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans problème les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
2. **La garantie** du fabricant ne s'applique que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :
   – Réparation gratuite de l'appareil
   – Remplacement gratuit de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

   Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.
3. **Sont exclus de nos prestations de garantie :**
   – Les dommages du produit causés par un non-respect de la notice de montage, une installation incorrecte, le non-respect de la notice d'utilisation (raccordement à une tension secteur ou à un type de courant incorrect p. ex.), des dispositions de maintenance et de sécurité ou par l'utilisation du produit dans des conditions météorologiques inadaptées ainsi que par un entretien et une maintenance insuffisants.
   – Les dommages causés par des utilisations abusives ou incorrectes (par exemple, surcharge du produit ou recours à des outils ou accessoires non autorisés), par la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par exemple, sable, gravier ou poussières), les dommages dus au transport, à une utilisation forcée ou à des circonstances extérieures (par exemple, dommages liés à une chute).

- Les dommages du produit ou de certaines pièces du produit résultant de l'usure ordinaire intervenant dans le cadre d'une utilisation conforme, normale (liée à l'utilisation) ou naturelle ainsi que les dommages et/ou l'usure de pièces d'usure.
- Les défauts du produit causés par l'utilisation d'accessoires, de compléments et de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine ou qui ne sont pas utilisés de manière conforme.
- Les produits ayant été transformés ou modifiés.
- Les petites différences avec les caractéristiques nominales qui n'ont aucun impact sur la valeur et la fonctionnalité du produit.
- Les produits ayant subi des réparations unilatérales, en particulier par des tiers non autorisés.
- Les produits dont le marquage ou les informations d'identification (autocollant sur la machine) ont disparu ou sont illisibles.
- Les produits présentant un encrassement important et qui sont refusés par le personnel du service après-vente pour cette raison.
- Les demandes de dommages et intérêts ainsi que les dommages consécutifs sont généralement exclus des prestations de cette garantie.

4. **La durée de garantie** est normalement de **5 ans** (12 mois pour les piles/batteries) et commence à la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site. Tout recours à la prestation de garantie implique de donner la possibilité au fabricant, en tant que garant, et à sa demande, d'examiner la situation par un retour de l'appareil. Pour éviter que l'appareil ne soit endommagé pendant le transport, il conviendra d'utiliser un emballage adapté. Le produit concerné doit être présenté ou envoyé au SAV nettoyé et accompagné d'une copie de la facture d'achat, avec indication de la date d'achat et désignation du produit. Si un produit est envoyé incomplet, sans la totalité des pièces fournies, les accessoires manquants seront pris en compte/déduits en fonction de leur valeur en cas d'échange ou de remboursement du produit. Les produits partiellement ou entièrement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie. En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est généralement l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport. **Merci de prévenir le centre de SAV au préalable (voir ci-dessous) en cas de demande de garantie.** En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou, en cas de réparation en dehors de la durée de garantie, suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous.

   Veuillez noter que votre produit (en fonction du modèle) doit être renvoyé sans aucun consommable pour des raisons de sécurité. Le produit envoyé à notre centre de SAV doit être emballé de manière à éviter tout dommage sur le trajet de transport. Une fois le produit réparé/remplacé, il vous sera renvoyé gratuitement. Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrons vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure. Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension de la garantie à 10 ans :** Scheppach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série 20 V Scheppach. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles/batteries, chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit Scheppach de cette série à l'adresse https://garantie.scheppach.com au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.

6. **Pour faire valoir** vos droits à garantie, **veuillez contacter notre SAV.**

   Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre page d'accueil :
   https://www.scheppach.com/de/service

   Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

   La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de la garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** - Nous traitons normalement les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV.
   Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.

8. **Les pièces d'usure** sont généralement exclues de la garantie ! - Les pièces d'usure sont : a) les piles/batterie fournies ou intégrées b) toutes les pièces d'usure propre au modèle (notamment les courroies, lames de scie, outils, meules, filtres, balais de carbone, etc., voir la notice d'utilisation). Les piles/batteries entièrement déchargées et les piles/batteries dont le boîtier ou les pôles sont endommagés sont exclues de la garantie.

9. **Devis estimatif** - nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par courriel). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (www.scheppach.com).

En cas de traduction, la version allemande fait toujours foi.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002 · E-mail : customerservice.FR@scheppach.com · Site web : https://www.scheppach.com

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable

17 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque :	**SCHEPPACH**
Désignation :	**Scie à ruban à métaux sans fil - C-MBS635-X**
Réf.	**5901516900**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2011/65/EU*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010 ;
EN 60745-2-20:2009 ;
EN IEC 55014-1:2021 ;
EN IEC 55014-2:2021

Responsable de la documentation :

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Indice

1 Introduzione 37
2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-4)..... 37
3 Contenuto della fornitura (Fig. 1) 38
4 Impiego conforme alla destinazione d'uso 38
5 Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici..... 38
6 Dati tecnici..... 40
7 Disimballaggio..... 41
8 Prima della messa in funzione 41
9 Utilizzo..... 41
10 Istruzioni di lavoro 42
11 Pulizia e manutenzione 43
12 Stoccaggio 43
13 Riparazione e ordinazione dei ricambi 44
14 Smaltimento e riciclaggio 44
15 Risoluzione dei guasti 45
16 Condizioni di garanzia - Scheppach Serie 20V IXES 45
17 Dichiarazione di conformità UE..... 47
18 Disegno esploso..... 267

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Batteria agli ioni di litio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-4)

1. Selettore
2. Blocco di accensione
3. Interruttore ON/OFF
4. Maniglia
5. Luce di lavoro
6. Arresto
7. Lama della sega a nastro
8. Leva di serraggio
9. Supporto dell'utensile
10. Portabatteria
11. Impugnatura supplementare
12. Copertura

12a. Vite a esagono cavo

13. Ruota a nastro
14. Ruota di supporto
15. Spazzola raschiatrice
16. Rulli di guida
17. Chiave a brugola 4 mm
18. Batteria*
19. Tasto di sblocco (batteria)

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

3 Contenuto della fornitura (Fig. 1)

Pos.	Quantità	Denominazione
11.	1 x	Impugnatura supplementare
17.	1 x	Chiave a brugola 4 mm
	1 x	Sega a nastro per metalli a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega a nastro per metalli a batteria è destinata esclusivamente al seguente utilizzo:

- Tagli di separazione di acciaio non legato e metalli non ferrosi NF.
- Tagli obliqui fino a 45°.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

⚠ PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

⚠ AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5 Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO

Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

Omissioni nel rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

⚠ AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza contrassegnate con il simbolo ⚠ come anche tutte le istruzioni.

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.

b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettroutensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.

b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.

c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.

d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.

e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.

d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.

e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettroutensile in situazioni inattese.

f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettroutensile

a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettroutensile appositamente previsto.** Con un elettroutensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.

b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.

d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.

f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.

g) **Utilizzare l'elettroutensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

5) Assistenza

a) **Far riparare l'elettroutensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

5.1 Indicazioni di sicurezza per seghe a nastro

a) **Non utilizzare mai lame della sega a nastro danneggiate o deformate.** La lame della sega a nastro danneggiate o deformate potrebbero strapparsi e/o piegarsi.

b) **Non utilizzare refrigeranti.** L'uso di acqua o di altri refrigeranti può provocare scosse elettriche.

c) **Utilizzare la sega a nastro alla velocità appropriata per le applicazioni e i materiali consentiti.** Lavorare a una velocità non adeguata per materiale da segare può causare la rottura della lama della sega a nastro e provocare lesioni personali.

d) **Non utilizzare l'elettroutensile con la copertura di accesso alla lama della sega a nastro aperto.** Il contatto con parti rotanti in movimento può causare lesioni personali.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

⚠ AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano della alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

⚠ AVVISO

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V ⎓
Velocità di minimo n_0	330-630 min^{-1}
Velocità di taglio	1,4 – 2,7 m/s
Profondità di taglio	≤ 63,5 mm
Lama della sega a nastro	733×12,7×0,4 mm
Peso	3 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

I valori delle emissioni sonore sono stati determinati secondo la EN ISO 3744.

⚠ AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L_{pA}	83,7 dB
Incertezza di misura K	3 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	94,7 dB
Incertezza di misura K	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazioni a_h	
Maniglia	1,295 m/s^2
Impugnatura supplementare	1,597 m/s^2
Incertezza di misura K	1,5 m/s^2

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

⚠ AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Disimballaggio

⚠ AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

8 Prima della messa in funzione

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettroutensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettroutensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spegnimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni!

Se si utilizza un prodotto non completamente montato, si possono verificare gravi lesioni.

– Utilizzare il prodotto solo quando è completamente montato.

– Eseguire un controllo visivo prima di ogni utilizzo, per verificare se il prodotto è completo e non presenta componenti danneggiati o usurati. I dispositivi di sicurezza e protezione devono essere intatti.

⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni!

Inserire la batteria solo dopo che l'attrezzo a batteria è pronto all'uso.

8.1 Montaggio/smontaggio dell'impugnatura supplementare (11) (Fig. 3)

ATTENZIONE

Utilizzare il prodotto solo con l'impugnatura supplementare montata.

Montaggio dell'impugnatura supplementare

L'impugnatura supplementare (11) si può montare a destra e a sinistra sul prodotto.

1. Posizionare l'impugnatura supplementare (11) con la filettatura sui due supporti sopra al prodotto.
2. Avvitare bene l'impugnatura supplementare (11) in senso orario.

Smontaggio dell'impugnatura supplementare

1. Ruotare l'impugnatura supplementare (11) in senso antiorario fuori dal supporto.

8.2 Inserimento/estrazione della batteria (18) nel portabatteria (10) (Fig. 2)

Inserire la batteria

1. Spingere la batteria (18) dall'alto nel portabatteria (10).
2. La batteria (18) scatta in posizione in modo percettibile.

Rimuovere la batteria

1. Azionare il tasto di sblocco (19).
2. Estrarre la batteria (18) verso l'alto dal portabatteria (10).

9 Utilizzo

⚠ AVVISO

Accertarsi sempre che l'utensile accessorio sia montato correttamente!

⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni!

Inserire la batteria solo dopo che l'attrezzo a batteria è pronto all'uso.

ATTENZIONE

Usare gli otoprotettori!

Utilizzare otoprotettori adatti.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

9.1 Accensione/spegnimento del prodotto (Fig. 1)

Accensione

1. Azionare il blocco di accensione (2) e tenerlo premuto.
2. Azionare l'interruttore ON/OFF (3) e tenerlo premuto; il prodotto si avvia.
3. Rilasciare il blocco di accensione (2).

Nota:

Non è necessario mantenere premuto il blocco di accensione dopo l'accensione del prodotto. Il blocco di accensione ha lo scopo di impedire un avvio accidentale del prodotto.

Spegnimento

1. Per fermare il prodotto, rilasciare l'interruttore ON/OFF (3).

- Spegnere il prodotto quando:
  - non si utilizza il prodotto, lo si trasporta o lo si lascia incustodito.
  - si controlla il prodotto, lo si pulisce o si rimuovono i bloccaggi.
  - si eseguono lavori di pulizia o manutenzione oppure se si sostituiscono gli accessori.
  - dopo il contatto con corpi estranei o in caso di vibrazione anomala.

9.2 Impostazione del numero di giri/ velocità di taglio

Nota:

Il numero di giri può essere modificato anche durante il funzionamento.

Con il selettore (1) per la preselezione del numero di giri si può preselezionare il numero di giri e dunque adeguare la velocità di taglio:

1 =	circa 1,4 m/s
2 =	circa 1,67 m/s
3 =	circa 1,94 m/s
4 =	circa 2,21 m/s
5 =	circa 2,48 m/s
6 =	circa 2,7 m/s

Si consiglia di determinare il numero di giri mediante prove pratiche.

La velocità di lavoro dipende dalle attività che si svolgono con il prodotto.

10 Istruzioni di lavoro

- Il prodotto è adatto per l'uso in locali asciutti. Non è ammissibile l'uso in zone in cui si impiegano spruzzi di acqua.
- **Bloccare il pezzo da lavorare.** Utilizzare dispositivi di bloccaggio/una morsa a vite per tenere fermo il pezzo. In questo modo viene trattenuto in modo più sicuro che con le mani.
- È consigliabile eseguire un taglio con una sola operazione che in più passate che eventualmente potrebbero richiedere lo spostamento indietro del pezzo da tagliare. Se lo spostamento indietro del pezzo è comunque inevitabile, spegnere sempre la sega a nastro prima di spostare indietro il pezzo. Spostare il pezzo da lavorare solo dopo che la lama della sega a nastro si è completamente fermata.
- Accendere il prodotto solo se il nastro della sega (7) non tocca il pezzo da lavorare.
- Tenere il prodotto durante il lavoro sempre dall'impugnatura (4) e dall'impugnatura supplementare (11).
- Scegliere la posizione di taglio adatta per il proprio pezzo da lavorare, in modo che siano coinvolti nel taglio il maggior numero possibile di denti del nastro della sega (7).
- Attendere che il nastro della sega (7) abbia raggiunto la massima velocità. Appoggiare il prodotto con la battuta (6) sul pezzo da lavorare.
- Non esercitare troppo pressione in direzione di taglio. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro.
- Al termine del processo di lavorazione spegnere il prodotto ed estrarre il nastro della sega (7) dal taglio solo quando questo è arrivato in stato di arresto.
- Non toccare il nastro della sega (7) a lavoro ultimato fino a quando non si è raffreddato.

10.1 Modalità operative per le normali forme dei pezzi (Fig. 5)

Profili a U

- Iniziare il taglio sempre sul lato chiuso del profilo a U.
- Posizionare dunque il nastro della sega (7) con un angolo di circa 30° sul bordo del pezzo da lavorare.

Pezzi da lavorare piatti

- Posizionare i pezzi da lavorare piatti sempre in piano e mai di taglio, in quanto il pezzo altri tenderebbe a oscillare molto durante il taglio.
- Posizionare dunque il nastro della sega (7) con un angolo di circa 30° sul bordo del pezzo da lavorare.

Travi a I

- Posizionare le travi a I in modo che siano disposte sul lato piano, in modo che le forze si distribuiscano in modo uniforme sul pezzo durante il taglio.
- Posizionare dunque il nastro della sega (7) con un angolo di circa 30° sul bordo del pezzo da lavorare.

10.2 Conservazione della chiave a brugola 4mm (17) (Fig. 1)

Conservare la chiave a brugola fornita in dotazione da 4mm (17) nel supporto dell'utensile (9) quando non è in uso.

11 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni per l'uso. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Sussiste il pericolo di incidenti! Eseguire sempre le attività di manutenzione e pulizia con la batteria rimossa.
Sussiste il pericolo di lesioni! Lasciar raffreddare il prodotto prima di tutti i lavori di manutenzione e pulizia. Gli elementi del motore sono caldi.
Sussiste il pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

– Rimuovere la batteria.
– Lasciare raffreddare il prodotto.
– Rimuovere l'attrezzo ausiliario.

11.1 Pulizia

1. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno* pulito o soffiando con aria compressa* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
2. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
3. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

11.1.1 Rimozione dei trucioli (Fig. 1)

Attrezzo necessario:

• Pennello*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

Mediante le spazzole raschiatrici (15) si rimuove il materiale asportato che si genera durante il funzionamento dei volani del nastro (13) e del nastro della sega (7). Questo materiale si raccoglie sotto alla copertura (12) e dovrebbe essere rimosso regolarmente. Procedere dunque come segue:

1. Aprire la copertura (12) come descritto in *11.2.1*.
2. Rimuovere i trucioli con un pennello*.
3. Richiudere la copertura (12).

11.2 Manutenzione

Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.

Attrezzo necessario:

• Chiave a brugola 4 mm

11.2.1 Sostituzione del nastro della sega (7) (Fig. 4)

ATTENZIONE

Indossare, per il cambio della lama della sega, guanti protettivi! Pericolo di lesioni!

1. Allentare le viti a esagono cavo (12a). Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm (17).
2. Aprire la copertura (12).
3. Ruotare la leva di serraggio (8) di 180° fino all'arresto in battuta, al fine di rilasciare il nastro della sega (7).
4. Estrarre il nastro della sega (7) dai volani del nastro (13) e tirarlo fuori in avanti attraverso i rulli di guida (16).
5. Eliminare tutti i trucioli come descritto in *11.1.1*.
6. Fare passare il nuovo nastro della sega (7) completamente attraverso i rulli di guida (16) e disporlo attorno ai volani del nastro (13). Notare se i denti del nastro della sega (7) sono diretti verso di voi.
7. Riportare la leva di serraggio (8) fino all'arresto nell'altra direzione, in modo che il nastro della sega (7) sia teso.
8. Assicurarsi che il nastro della sega (7) si trovi tra i rulli di guida (16) completamente sui volani del nastro (13).
9. Chiudere la copertura (12) e fissarla con le viti a esagono cavo (12a). Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm (17).

12 Stoccaggio

1. Rimuovere la batteria dal prodotto prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. prima dell'inverno).
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
3. Stoccare la batteria in stato di carica parziale.
4. Durante lo stoccaggio, controllare ogni tre mesi il livello di carica della batteria.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.
La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 ˚C.
Conservare il prodotto nella sua confezione originale.
Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità.
Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

13 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Nastro della sega Art. N.:	7901510701
Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

14 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Avvertenze sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare la batteria!

- Non gettare la batteria nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base alla direttiva 2023/1542/CE.
- Consegnare l'apparecchio e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

15 Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Ricaricare le batterie.
	Le batterie non sono inserite correttamente.	Spingere le batterie nel portabatteria. Scattano in posizione in modo percettibile.
	La batteria è difettosa.	Sostituire la batteria.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
Il nastro della sega non si muove.	Nastro della sega rotto o teso in modo errato.	Tendere correttamente il nastro della sega o sostituirlo.
	Azionamento difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Dei corpi estranei bloccano il sistema meccanico.	Pulire il prodotto/rimuovere eventuali corpi estranei.
Taglio non pulito.	Il nastro della sega è smussato.	Sostituire il nastro per sega.
	Avanzamento troppo rapido.	Esercitare una pressione inferiore durante il taglio con la sega.
Il nastro della sega si blocca nel pezzo.	Avanzamento troppo rapido.	Esercitare una leggera pressione uniforme durante il taglio con la sega.
	Pezzo da lavorare non fissato correttamente.	Stringere in modo sicuro il pezzo.
Forti vibrazioni durante il taglio con la sega.	Nastro della sega non teso correttamente.	Tendere correttamente il nastro della sega.
Il prodotto si surriscalda.	Funzionamento continuo senza pausa.	Spegnere il prodotto e lasciare raffreddare.

16 Condizioni di garanzia - Scheppach Serie 20V IXES

Data di revisione 25/04/2024

Gentile cliente,

i nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Saremo lieti di assistervi anche telefonicamente tramite il numero di assistenza. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. **Le presenti condizioni di garanzia** regolano i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali privati) di nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
2. **La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:
   – Riparazione gratuita della merce
   – Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

   I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. **Sono esclusi dalla nostra garanzia:**
   – Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni di montaggio, da un'installazione non corretta, dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso (ad esempio, collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti) o delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
   – Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (come il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di strumenti o accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei nel prodotto (come sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da influenze esterne (come i danni causati dalla caduta).
   – Danni al prodotto o a parti del prodotto dovuti a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale, nonché danni e/o usura di parti soggette a usura.

- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni o interventi non autorizzati, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Se la marcatura sul prodotto o le informazioni di identificazione del prodotto (adesivo della macchina) sono mancanti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia.

4. **Il periodo di garanzia** normalmente è di **5 anni** (12 mesi per le batterie / batterie ricaricabili) e inizia a decorrere con la data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia. La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per i pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco. Un prerequisito per poter far valere la richiesta di garanzia è che il produttore, in qualità di garante, venga messo in condizioni di poter esaminare l'oggetto coperto da garanzia, inviando la merce su richiesta del produttore. Per evitare danni durante il trasporto, è necessario prestare attenzione ad utilizzare un imballaggio adeguato. Il prodotto interessato deve essere presentato o inviato al centro di assistenza clienti in condizioni di buona pulizia generale, insieme a una copia della ricevuta d'acquisto, contenente i dati relativi alla data di acquisto e alla denominazione del prodotto. Se un prodotto viene restituito incompleto, senza il contenuto della fornitura completo, il valore degli accessori mancanti verrà detratto in caso di sostituzione del prodotto o di rimborso. I prodotti parzialmente o completamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia. In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto. **Si prega di segnalare preventivamente un reclamo in garanzia al centro di assistenza (vedi sotto).** Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o - in caso di riparazione al di fuori del periodo di garanzia - sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito. **Per motivi di sicurezza, al momento della restituzione il prodotto (a seconda del modello) deve essere privo di qualsiasi materiale operativo.**

   Il prodotto inviato al nostro Centro di assistenza deve essere imballato in modo da evitare danni al prodotto oggetto del reclamo durante il trasporto. Dopo la riparazione/sostituzione, vi restituiremo il prodotto gratuitamente. Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra esclusiva discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura. Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia a 10 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della serie Scheppach 20V. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie / batterie ricaricabili, i caricabatterie e gli accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach di questa gamma sul sito https://garantie.scheppach.com entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

6. **Per presentare una richiesta di garanzia**, si prega di contattare **il nostro Centro di assistenza.**

   Utilizzare preferibilmente il modulo presente sulla nostra homepage:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

   Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentare una richiesta di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione** - Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.

8. **Le parti soggette a usura sono generalmente escluse dalla garanzia!** - Per parti soggette a usura si intendono: a) le batterie/accumulatori forniti, collegati e/o installati, nonché b) tutte le parti soggette a usura dipendenti dal modello (tra cui cinghie, lame per sega, inserti, mole, filtri, spazzole di carbone ecc.). La garanzia non copre le batterie o gli accumulatori scarichi o danneggiati nell'alloggiamento e/o nei terminali della batteria.

9. **Preventivo di spesa** - I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta, via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com).

In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 -
89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002 -
E-mail: customerservice.IT@scheppach.com -
Internet: https://www.scheppach.com

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

17 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio:	**SCHEPPACH**
Denominazione art.:	**Sega a nastro per metalli a batteria - C-MBS635-X**
N. art.	**5901516900**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Responsabile per la documentazione:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Inhoudsopgave

1 Inleiding 48
2 Productbeschrijving (afb. 1-4) 48
3 Inhoud van de levering (afb. 1) 49
4 Beoogd gebruik 49
5 Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten 49
6 Technische gegevens 51
7 Uitpakken 52
8 Voor de ingebruikname 52
9 Bediening 52
10 Werkinstructies 53
11 Reiniging en onderhoud 54
12 Opslag 54
13 Reparatie en reserveonderdelen bestellen 55
14 Afvalverwerking en hergebruik 55
15 Verhelpen van storingen 56
16 Garantievoorwaarden - Scheppach 20V IXES-serie 56
17 EU-conformiteitsverklaring 58
18 Explosietekening 267

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril.
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
Lithium	Lithium-ionen-accu
CE	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2 Productbeschrijving (afb. 1-4)

1. Stelwieltje
2. Inschakelblokkering
3. Aan/uit-schakelaar
4. Handgreep
5. Werklamp
6. Aanslag
7. Zaagblad
8. Spanhendel
9. Gereedschapshouder
10. Accu-houder
11. Extra handgreep
12. Afdekking

12a. Inbusbout

13. lintwiel
14. Steunrol
15. Schraapborstel

16. Geleiderollen
17. Inbussleutel 4 mm
18. Accu*
19. Ontgrendelingsknop (accu)

* = niet meegeleverd!

3 Inhoud van de levering (afb. 1)

Pos.	Aantal	Aanduiding
11.	1 x	extra handgreep
17.	1 x	Inbussleutel 4 mm
	1 x	Accu lintzaag voor metaal
	1 x	Gebruiksaanwijzing

4 Beoogd gebruik

De accu lintzaag voor metaal is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Snijden van ongelegeerd staal en non-ferrometalen.
- Verstekbak tot 45°.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikshandleiding

⚠ GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolgd heeft.

⚠ WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5 Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen door.

Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle ⚠ veiligheidsinformatie gemarkeerd met het symbool en alle instructies.

1) Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.

b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.

c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.

g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.

g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

5) Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

5.1 Veiligheidsvoorschriften voor lintzagen

a) **Gebruik geen beschadigde of vervormde lintzaagbladen.** Beschadigde of vervormde lintzaagbladen kunnen scheuren en/of knikken.

b) **Gebruik geen koelmiddelen.** Het gebruik van water of andere koelmiddelen kan tot een elektrische schok leiden.

c) **Bedien de lintzaag op de juiste snelheid voor de toegestane toepassingen en materialen.** Werken met een snelheid die niet geschikt is voor het te zagen materiaal kan leiden tot breuk van het zaagblad en persoonlijk letsel.

d) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de kap van het lintzaagblad open staat.** Contact met bewegende delen kan verwondingen veroorzaken.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de “veiligheidsvoorschriften” en het “gebruik conform de voorschriften” alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	20 V ⎓
Stationair toerental n_0	330-630 min^{-1}
snijsnelheid	1,4 – 2,7 m/s
zaagdiepte	≤ 63,5 mm
Zaagblad	733×12.7×0.4 mm
Gewicht	3 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

De geluidsemissiewaarden zijn volgens EN ISO 3744 bepaald.

⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

Geluidswaarden

Geluidsdrukniveau L_{pA}	83,7 dB
Meetonnauwkeurigheid K	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	94,7 dB
Meetonnauwkeurigheid K	3 dB

Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Vibratie a_h	
Handgreep	1,295 m/s^2
Extra handgreep	1,597 m/s^2
Meetonnauwkeurigheid K	1,5 m/s^2

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING

De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

8 Voor de ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Als een onvolledig gemonteerd product wordt gebruikt, kan dit ernstig letsel veroorzaken.

– Gebruik het product pas nadat het volledig gemonteerd is.
– Voor elk gebruik een visuele inspectie uitvoeren om te controleren of het product compleet is en geen beschadigde of versleten onderdelen bevat. Veiligheids- en veiligheidsinrichtingen moeten intact zijn.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel!

Plaats de accu pas, als het accu-gereedschap klaar is voor gebruik.

8.1 Extra greep (11) monteren/ demonteren (afb. 3)

LET OP

Gebruik het product uitsluitend met een gemonteerde extra handgreep.

Extra handgreep monteren

U kunt de extra handgreep (11) rechts en links op het product monteren.

1. Plaats de extra handgreep (11) met het schroefdraad aan een van de beide houders op het product.
2. Schroef de extra handgreep (11) rechtsom met de hand vast.

Extra handgreep demonteren

1. Draai de extra handgreep (11) linksom uit de houder.

8.2 Accu (18) in de accu-houder (10) plaatsen/verwijderen (afb. 2)

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (18) van bovenaf in de accu-houder (10).
2. De accu (18) klikt hoorbaar vast.

Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelingsknop (19).
2. Trek de accu (18) naar boven toe uit de accu-houder (10).

9 Bediening

⚠ WAARSCHUWING

Zorg er altijd voor dat het inzetgereedschap correct is aangebracht!

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel!

Plaats de accu pas, als het accu-gereedschap klaar is voor gebruik.

LET OP

Draag gehoorbescherming!

Gebruik een geschikte gehoorbescherming, indien u zich in de buurt van het apparaat bevindt.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

9.1 Product in-/uitschakelen (afb. 1)

Inschakelen

1. Druk op de inschakelblokkering (2) en houd deze ingedrukt.
2. Druk op de aan/uit-knop (3) en houd deze ook ingedrukt, het product wordt gestart.
3. Maak de inschakelvergrendeling (2) los.

Aanwijzing:

Het is niet nodig om de inschakelblokkering na het starten van het product ingedrukt te houden. De inschakelblokkering moet een onvoorzien starten van het product verhinderen.

Uitschakelen

1. Laat de aan/uit-schakelaar (3) los, het product blijft staan.

- Schakel het product uit wanneer u:
  - het product niet gebruikt, het transporteert of zonder toezicht laat.
  - het product controleert, het reinigt of blokkeringen verwijdert.
  - reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of accessoires vervangt.
  - wanneer het in contact is gekomen met vreemde objecten of als sprake is van abnormale trillingen.

9.2 Toerental/snijsnelheid instellen

Aanwijzing:

Het toerental kan ook tijdens het gebruik worden gewijzigd.

U kunt het stelwieltje (1) voor toerentalvoorkeuze gebruiken om het toerental voor te selecteren en zo de snijsnelheid aan te passen:

1 =	ca. 1,4 m/s
2 =	ca. 1,67 m/s
3 =	ca. 1,94 m/s
4 =	ca. 2,21 m/s
5 =	ca. 2,48 m/s
6 =	ca. 2,7 m/s

Wij adviseren u dat u het toerental in de praktijk test om deze vast te stellen.

Welk toerental bij het werken praktisch is, hangt er van af welke werkzaamheden u wilt verrichten met het product.

10 Werkinstructies

- Het product is geschikt voor gebruik in droge ruimtes. In het bereik waar met spatwater wordt gewerkt, is gebruik niet toegestaan.
- **Beveilig het werkstuk.** Gebruik de kleminrichtingen/ bankschroef om het werkstuk vast te houden. Het werkstuk wordt dan beter vastgehouden dan met de hand.
- Het is raadzaam om een zaagsnede in één keer uit te voeren in plaats van deze in meerdere delen op te splitsen, waardoor het werkstuk mogelijk teruggetrokken moet worden. Als terugtrekken toch onvermijdelijk is, moet de lintzaag van tevoren worden uitgeschakeld. Het werkstuk pas terugtrekken nadat het lintzaagblad tot stilstand is gekomen.
- Schakel het product alleen in als het zaagblad (7) het werkstuk niet raakt.
- Houd het product tijdens het werken altijd bij de handgreep (4) en de extra handgreep (11) vast.
- Kies de juiste zaagpositie voor uw werkstuk, zodat zoveel mogelijk tanden van het zaagblad (7) in de zaagsnede zitten.
- Wacht tot het zaagblad (7) zijn volledige snelheid heeft bereikt. Plaats het product met de aanslag (6) op het werkstuk.
- Oefen niet te veel druk uit in de zaagrichting. Laat het product het werk doen.
- Schakel het product aan het einde van het werkproces uit en trek het zaagblad (7) pas uit de zaagsnede als het tot stilstand is gekomen.
- Laat het zaagblad (7) na de werkzaamheden eerst afkoelen voordat u deze vastpakt.

10.1 Werkmethode voor veelvoorkomende werkstukvormen (afb. 5)

U-profielen

- Begin de zaagsnede altijd aan de gesloten kant van het U-profiel.
- Plaats het zaagblad (7) onder een hoek van ongeveer 30° ten opzichte van de rand van het werkstuk.

Vlakke werkstukken

- Plaats vlakke werkstukken altijd liggend en nooit op de rand, omdat het werkstuk anders de neiging heeft om sterk te trillen tijdens de zaagsnede.
- Plaats het zaagblad (7) onder een hoek van ongeveer 30° ten opzichte van de rand van het werkstuk.

I-balk

- Plaats de I-balk zo dat deze op de vlakke kant rust, zodat de krachten tijdens de zaagsnede gelijkmatig over het werkstuk worden verdeeld.
- Plaats het zaagblad (7) onder een hoek van ongeveer 30° ten opzichte van de rand van het werkstuk.

10.2 Inbussleutel 4 mm (17) bewaren (afb. 1)

Bewaar de meegeleverde inbussleutel 4 mm (17) in de gereedschapshouder (9) wanneer deze niet wordt gebruikt.

11 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

Er bestaat gevaar voor ongevallen! Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden doorgaans uit met een verwijderde accu.
Er bestaat gevaar voor verwonding! Laat het product altijd afkoelen voordat onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd. Elementen van de motor zijn heet.
Er bestaat gevaar voor letsel en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

– Verwijder de accu.
– Laat het product afkoelen.
– Verwijder het inzetstuk.

11.1 Reiniging

1. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek* af en blaas deze met perslucht* bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
2. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
3. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

11.1.1 Spanen verwijderen (afb. 1)

Benodigd gereedschap:

- Kwast*

* = niet altijd meegeleverd!

De schraapborstels (15) verwijderen verwijderd materiaal dat zich tijdens het gebruik van de bandwielen (13) en het zaagblad (7) ophoopt. Dit materiaal verzamelt zich onder de afdekking (12) en moet regelmatig verwijderd worden. Ga hierbij als volgt te werk:

1. Open de afdekking (12) zoals beschreven onder *11.2.1*.
2. Verwijder de spanen met een kwast*.
3. Sluit de afdekking (12) weer.

11.2 Onderhoud

Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel 4 mm

11.2.1 Zaagblad (7) vervangen (afb. 4)

LET OP

Draag veiligheidshandschoenen bij het wisselen van het zaagblad! Gevaar voor letsel!

1. Draai de inbusbouten (12a) los. Gebruik een inbussleutel 4 mm (17).
2. Klap de afdekking (12) open.
3. Draai de spanhendel (8) 180° tot aan de aanslag om het zaagblad (7) los te maken.
4. Verwijder het zaagblad (7) van de zaagwielen (13) en trek het naar voren door de geleiderollen (16) naar buiten.
5. Verwijder alle spanen zoals beschreven onder *11.1.1.*
6. Leid het nieuwe zaagblad (7) volledig door de geleiderollen (16) en plaats het om de zaagwielen (13). Zorg ervoor dat de tanden van het zaagblad (7) naar u toe wijzen.
7. Beweeg de spanhendel (8) terug in de andere richting tot aan de aanslag, zodat het zaagblad (7) gespannen is.
8. Zorg ervoor dat het zaagblad (7) zich tussen de geleiderollen (16) bevindt en volledig op de zaagwielen (13) zit.
9. Sluit de afdekking (12) en zet het vast met de inbusbouten (12a). Gebruik een inbussleutel 4 mm (17).

12 Opslag

1. Neem de accu voor een langere opslag (bijv. overwintering) uit het product.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Bewaar de accu in semi-opgeladen toestand.
4. Controleer bij opslag elke drie maanden de oplaadstatus van de accu.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 ˚C.
Bewaar het product in de originele verpakking.
Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

13 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

LET OP
Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen. Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

13.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Zaagblad - Artikelnr:	7901510701
Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721

14 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparatuur zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



Accu voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig richtlijn 2023/1542/EG worden gerecycled.
- Lever het apparaat en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

15 Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze kunt oplossen als u product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu's op.
	De accu's zijn niet goed geplaatst.	Schuif de accu's in de accu-houder. Deze klikken hoorbaar vast.
	Accu is defect.	Vervang de accu.
	Accu is leeg.	Laad de accu op.
Zaagblad beweegt niet.	Zaagblad verkeerd gespannen of gescheurd.	Span het zaagblad correct of vervang het.
	Aandrijving defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Vreemde voorwerpen blokkeren het mechanisme.	Reinig het product/verwijder vreemde voorwerpen.
Ruwe zaagsnede.	Het zaagblad is bot.	Vervang de zaagband.
	Te snelle aanvoer.	Oefen minder druk uit bij het zagen.
Het zaagblad loopt vast in het werkstuk.	Te snelle aanvoer.	Oefen minder en gelijkmatige druk uit bij het zagen.
	Werkstuk niet goed vastgeklemd.	Klem het werkstuk goed vast.
Sterke trillingen tijdens het zagen.	Zaagblad niet goed gespannen.	Span het zaagblad correct.
Het product raakt oververhit.	Continue werking zonder pauze.	Schakel het product uit en laat het afkoelen.

16 Garantievoorwaarden - Scheppach 20V IXES-serie

Herzieningsdatum 25-04-2024

Beste klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. Wij helpen u ook graag telefonisch via het servicenummer. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

1. **Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantieclaims worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht**.**
2. **De garantieservice** van de fabrikant dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabricagefouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:
   – Gratis reparatie van het product
   – Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

   Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantieclaim is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.
3. **Uitgesloten van onze garantieservices zijn:**
   – Schade aan het product veroorzaakt door het niet naleven van de montagehandleiding, onjuiste installatie, het niet naleven van de gebruikshandleiding (bijv. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort) of de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften of door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden en door onvoldoende zorg en onderhoud.
   – Schade aan het product veroorzaakt door verkeerd gebruik of onjuiste toepassing (zoals overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurd gereedschap of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen in het product (zoals zand, stenen of stof), transportschade, gebruik van geweld of invloeden van buitenaf (zoals schade veroorzaakt door vallen).
   – Schade aan het product of onderdelen van het product die te wijten is aan normale, gebruikelijke (operationele) of andere natuurlijke slijtage, evenals schade en/of slijtage van slijtageonderdelen.
   – Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.

- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
- Producten waaraan onbevoegde reparaties of herstelwerkzaamheden zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Als de markering op het product of de identificatiegegevens van het product (machinesticker) ontbreken of onleesbaar zijn.
- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie.

4. **De garantieperiode** is normaal gesproken **5 jaar** (12 maanden voor accu's / oplaadbare accu's) en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse. Een voorwaarde voor een aanspraak op garantie is dat de fabrikant, als garantieverlener, in staat wordt gesteld om het garantiegeval te onderzoeken door de betreffende goederen op verzoek van de fabrikant op te sturen. Voorkom beschadiging tijdens transport door middel van een geschikte verpakking. Het product in kwestie moet worden gereinigd en samen met een kopie van de aankoopbon, waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld moeten staan, naar het servicecentrum worden teruggestuurd. Als een product onvolledig wordt verzonden, zonder de volledige leveringsomvang, worden de ontbrekende accessoires gecrediteerd / in mindering gebracht in waarde als het product wordt omgeruild of terugbetaald. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim. In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper over het algemeen de transportkosten en het transportrisico. **Meld een garantieclaim vooraf bij het servicecentrum (zie hieronder).** In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of - in geval van reparatie buiten de garantieperiode - voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakkings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd. **Houd er rekening mee dat uw product (afhankelijk van het model) om veiligheidsredenen vrij is van alle bedieningsmaterialen bij retourzending.** Het product dat naar ons Servicecentrum wordt gestuurd, moet zodanig worden verpakt dat schade aan het product waarover wordt gereclameerd, tijdens het transport wordt voorkomen. Na een succesvolle reparatie/vervanging sturen wij het product gratis naar u terug.

   Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage. Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode tot 10 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de Scheppach 20V-serie. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Accu's / oplaadbare accu's, opladers en accessoires zijn hiervan uitgesloten. U kunt aanspraak maken op deze garantie-uitbreiding door uw Scheppach-product uit dit assortiment uiterlijk 30 dagen na de aankoopdatum online te registreren op https://garantie.scheppach.com. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.

6. Neem **contact op met ons Servicecentrum om aanspraak te maken** op een garantieclaim.

   Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze homepage: https://www.scheppach.com/de/service

   Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

   Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig

7. **Verwerkingstijd** - in principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.

8. **Slijtageonderdelen zijn over het algemeen uitgesloten van garantie!** - Slijtagedelen zijn: a) meegeleverde, bevestigde en/of geïnstalleerde accu's en b) alle modelafhankelijke slijtagedelen (onder meer riemen, zaagbladen, inzetgereedschap, slijpschijven, filters, koolborstels enz.). De garantie geldt niet voor accu's of oplaadbare accu's die diep ontladen zijn of beschadigd zijn aan de behuizing of accu-aansluitingen.

9. **Kostenraming** - producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post, e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.scheppach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002 ·
E-mail: customerservice.NL@scheppach.com ·
Internet: https://www.scheppach.com

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

17 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk:	**SCHEPPACH**
Art.-aanduiding:	**Accu lintzaag voor metaal - C-MBS635-X**
Art.nr.	**5901516900**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Documentatie gevolmachtigde:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1 Introducción 59
2 Descripción del producto (figs. 1-4) 59
3 Volumen de suministro (fig. 1) 60
4 Uso previsto 60
5 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas 60
6 Datos técnicos 62
7 Desembalaje 63
8 Antes de la puesta en marcha 63
9 Manejo 64
10 Indicaciones de trabajo 64
11 Limpieza y mantenimiento 65
12 Almacenamiento 65
13 Reparación y pedido de piezas de repuesto 66
14 Eliminación y reciclaje 66
15 Solución de averías 67
16 Condiciones de garantía - Serie Scheppach 20 V IXES 67
17 Declaración de conformidad UE 69
18 Plano de explosión 267

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Use gafas de protección.
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
Lithium	Batería de iones de litio
CE	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2 Descripción del producto (figs. 1-4)

1. Rueda de ajuste
2. Bloqueo de conexión
3. Interruptor de conexión/desconexión
4. Asidero
5. Luz de trabajo
6. Tope
7. Hoja de sierra de cinta
8. Palanca de sujeción
9. Portaherramientas
10. Portabaterías
11. Asidero adicional
12. Cubierta

12a. Tornillo Allen

13. Rueda de cinta
14. Rodillo de apoyo
15. Cepillo rascador
16. Rodillos de guía
17. Llave Allen de 4 mm
18. Batería*
19. Botón de desbloqueo (batería)

* = no incluido en el volumen de suministro.

3 Volumen de suministro (fig. 1)

Pos.	Cantidad	Denominación
11.	1	Asidero adicional
17.	1	Llave Allen de 4 mm
	1	Sierra de cinta para metales de batería
	1	Manual de instrucciones

4 Uso previsto

La sierra de cinta para metales de batería está diseñada solamente para el siguiente uso:

- Corte de separación de acero sin alear y metales no ferrosos.
- Caja de ingletes hasta 45°.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Explicación de las palabras de señalización en las instrucciones de uso

⚠ PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad y todas las instrucciones.

Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

⚠ ADVERTENCIA

Lea toda la información de seguridad marcada con el símbolo ⚠ y todas las instrucciones.

1) Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.

b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.

c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.

d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.

e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.

f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.

g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.

b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.

c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.

d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.

g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.

5) Servicio técnico

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

5.1 Indicaciones de seguridad para sierras de cinta

a) **No utilice hojas de sierra de cinta defectuosas o deformadas.** Las hojas de sierra de cinta defectuosas o deformadas pueden romperse y/o doblarse.

b) **No utilice líquidos refrigerantes.** El uso de agua u otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.

c) **Utilice la sierra de cinta a la velocidad correcta para las aplicaciones y materiales permitidos.** Trabajar a una velocidad inadecuada para el material que se está aserrando puede provocar la rotura de la hoja de sierra de cinta y causar lesiones físicas.

d) **No utilice la herramienta eléctrica con la cubierta de acceso a la hoja de sierra de cinta abierta.** El contacto con piezas móviles puede causar lesiones físicas.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las “indicaciones de seguridad” y el “uso previsto”, así como el ‘‘manual de instrucciones’’.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	20 V ⎓
Números de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n_0	330-630 min^{-1}
Velocidad de corte	1,4-2,7 m/s
Profundidad de corte	≤63,5 mm
Hoja de sierra de cinta	733 × 12,7 × 0,4 mm
Peso	3 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

Los valores de emisión de ruidos se han determinado conforme a EN ISO 3744.

⚠ ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Valores característicos de ruido

Nivel de presión acústica L_{pA}	83,7 dB
Incertidumbre de medición K	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA}	94,7 dB
Incertidumbre de medición K	3 dB

Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Vibración a_h	
Asidero	1,295 m/s^2
Asidero adicional	1,597 m/s^2
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s^2

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Desembalaje

⚠ ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

8 Antes de la puesta en marcha

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

⚠ PELIGRO

¡Peligro de lesiones!

En caso de utilizarse un producto no acabado de montar, pueden producirse lesiones graves.

– No utilice el producto hasta que no esté completamente montado.
– Antes de cada uso, realice una inspección visual para comprobar que el producto esté completo y no tenga ningún componente dañado o desgastado. Los dispositivos de seguridad y de protección deben estar intactos.

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones!

No inserte la batería hasta que la herramienta alimentada por batería esté lista para su uso.

8.1 Montaje/desmontaje del asidero adicional (11) (fig. 3)

ATENCIÓN

Utilice el producto únicamente con el asidero adicional montado.

Montaje del asidero adicional

Puede montar el asidero adicional (11) a la derecha y a la izquierda del producto.

1. Coloque el asidero adicional (11) con la rosca en uno de los dos soportes del producto.
2. Apriete a mano el asidero adicional (11) girándolo en sentido horario.

Desmontaje del asidero adicional

1. Gire el asidero adicional (11) en sentido antihorario para extraerla del soporte.

8.2 Colocación/retirada de la batería (18) del portabaterías (10) (fig. 2)

Colocar la batería

1. Deslice la batería (18) en el portabaterías (10) desde arriba.
2. La batería (18) debe encajar de forma audible.

Retirar la batería

1. Pulse la palanca de desbloqueo (19).
2. Tire de la batería (18) hacia arriba para extraerla del portabaterías (10).

9 Manejo

⚠ ADVERTENCIA

¡Asegúrese siempre de que la herramienta intercambiable esté correctamente montada!

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones!

No inserte la batería hasta que la herramienta alimentada por batería esté lista para su uso.

ATENCIÓN

Llevar protección auditiva.

Lleve protección auditiva adecuada, cuando esté cerca del aparato.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

9.1 Conexión/desconexión del producto (fig. 1)

Conexión

1. Pulse el bloqueo de conexión (2) y manténgalo pulsado.
2. Pulse el interruptor de conexión/desconexión (3) y manténgalo pulsado. El producto se pone en marcha.
3. Suelte el bloqueo de conexión (2).

Nota:

No es necesario seguir pulsando el bloqueo de conexión una vez se ha arrancado el producto. El bloqueo de conexión tiene la función de evitar el arranque accidental del producto.

Desconexión

1. Suelte el interruptor de conexión/desconexión (3), el producto se detiene.

- Desconecte el producto:
  - cuando no lo utilice, lo vaya a transportar o si lo deja sin vigilancia.
  - cuando lo revise, limpie o elimine obstrucciones.
  - cuando efectúe trabajos de limpieza o mantenimiento, o si va a cambiar algún accesorio.
  - tras el contacto con cuerpos extraños o al detectar una vibración anormal.

9.2 Ajuste la velocidad/velocidad de corte

Nota:

El número de revoluciones también puede modificarse durante el funcionamiento.

Con la rueda de ajuste (1) para preselección de velocidad puede preseleccionar la velocidad y ajustar así la velocidad de corte:

1 =	aprox. 1,4 m/s
2 =	aprox. 1,67 m/s
3 =	aprox. 1,94 m/s
4 =	aprox. 2,21 m/s
5 =	aprox. 2,48 m/s
6 =	aprox. 2,7 m/s

Le recomendamos que determine el número de revoluciones mediante pruebas prácticas.

La velocidad de trabajo depende de las tareas que se realicen con el producto.

10 Indicaciones de trabajo

- El producto es apto para su uso en recintos secos. No se permite su uso en áreas de trabajo donde se produzcan salpicaduras.
- **Asegure la pieza de trabajo.** Utilice dispositivos de sujeción/tornillos de banco para sujetar la pieza de trabajo. Se sujetará de un modo más seguro que con la mano.
- Se recomienda realizar un corte en un único paso de trabajo en vez de hacerlo en varios pasos de trabajo, que probablemente exijan retirar la pieza de trabajo. Si a pesar de todo no se puede evitar tener que retirar, desconecte previamente la sierra de cinta. La pieza de trabajo solo debe retirarse después de que la cinta de sierra se haya detenido completamente.
- Encienda el producto únicamente cuando la hoja de sierra de cinta (7) no esté tocando la pieza de trabajo.
- Sujete siempre el producto por el asidero (4) y el asidero adicional (11) cuando trabaje.
- Seleccione la posición de corte adecuada para su pieza de trabajo, de modo que el mayor número posible de dientes de la hoja de sierra de cinta (7) se encuentren en el corte.
- Espere hasta que la hoja de sierra de cinta (7) haya alcanzado su velocidad máxima. Coloque el producto con el tope (6) sobre la pieza de trabajo.
- No aplique demasiada presión en la dirección de corte. Deje que el producto haga el trabajo.
- Desconecte el producto al final del proceso de trabajo y extraiga la hoja de sierra de cinta (7) del corte solo cuando se haya detenido.
- No toque la hoja de sierra de cinta (7) después del trabajo hasta que se haya enfriado.

10.1 Método de trabajo para formas comunes de piezas de trabajo (fig. 5)

Perfiles en U

- Comience siempre el corte por el lado cerrado del perfil en U.
- Coloque la hoja de sierra de cinta (7) en un ángulo de aprox. 30° con respecto al canto de la pieza de trabajo.

Piezas de trabajo planas

- Coloque siempre las piezas de trabajo planas tumbadas y nunca de canto, ya que de lo contrario la pieza de trabajo tiende a vibrar fuertemente durante el corte.
- Coloque la hoja de sierra de cinta (7) en un ángulo de aprox. 30° con respecto al canto de la pieza de trabajo.

Viga en I

- Coloque la viga en I de modo que descanse sobre el lado plano para que las fuerzas se distribuyan uniformemente por la pieza de trabajo durante el corte.
- Coloque la hoja de sierra de cinta (7) en un ángulo de aprox. 30° con respecto al canto de la pieza de trabajo.

10.2 Conservación de la llave Allen de 4 mm (17) en un lugar seguro (fig. 1).

Guarde la llave Allen de 4 mm (17) suministrada en el portaherramientas (9) cuando no la utilice.

11 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

¡Hay riesgo de accidente! Realice los trabajos de mantenimiento y limpieza siempre con la batería extraída.
Existe peligro de lesión. Deje que el producto se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza. Los elementos del motor están calientes.
Hay riesgo de lesiones y quemaduras!

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

– Retire la batería.
– Deje enfriar el producto.
– Retire la herramienta intercambiable.

11.1 Limpieza

1. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño* limpio o sóplelo con aire comprimido* a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
2. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
3. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

11.1.1 Retirada de las virutas (fig. 1)

Herramienta necesaria:

- Pincel*

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

Los cepillos rascadores (15) retiran de las ruedas de la cinta (13) y de la hoja de sierra de cinta (7) el material desprendido que se acumula durante el funcionamiento. Este material se acumula bajo la cubierta (12) y debe retirarse con regularidad. Para ello, proceda del modo siguiente:

1. Monte la cubierta (12) tal y como se indica en *11.2.1*.
2. Retire las virutas con un pincel*.
3. Cierre de nuevo la cubierta (12).

11.2 Mantenimiento

Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.

Herramienta necesaria:

- Llave Allen de 4 mm

11.2.1 Cambio de la hoja de sierra de cinta (7) (fig. 4)

ATENCIÓN

Utilice guantes de protección cuando cambie la hoja de sierra. Peligro de lesiones

1. Afloje el tornillo Allen (12a). Utilice una llave Allen de 4 mm (17).
2. Abra la cubierta (12).
3. Gire la palanca de sujeción (8) 180° hasta el tope para destensar la hoja de sierra de cinta (7).
4. Retire la hoja de sierra de cinta (7) de las ruedas de la cinta (13) y tire de ella hacia delante a través de los rodillos guía (16).
5. Retire todas las virutas tal y como se indica en *11.1.1*.
6. Guíe la nueva hoja de sierra de cinta (7) completamente a través de los rodillos guía (16) y colóquela alrededor de las ruedas de la cinta (13). Asegúrese de que los dientes de la hoja de sierra de cinta (7) apunten hacia usted.
7. Mueva la palanca de sujeción (8) hacia atrás en la otra dirección hasta el tope para que la hoja de sierra de cinta (7) quede tensa.
8. Asegúrese de que la hoja de sierra de cinta (7) se encuentra entre los rodillos guía (16) y está completamente asentada sobre las ruedas de la cinta (13).
9. Cierre la cubierta (12) y fíjela con los tornillos Allen (12a). Utilice una llave Allen de 4 mm (17).

12 Almacenamiento

1. Retire la batería del producto antes de un almacenamiento prolongado (p. ej., en invierno).
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
3. Almacene la batería parcialmente cargada.
4. Compruebe el nivel de carga de la batería cada tres meses durante el almacenamiento.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.
La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.
Conserve el producto en su embalaje original.
Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

13 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

13.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

N.º de artículo de la hoja de sierra de cinta:	7901510701
Batería SBP2.0 - N.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 n.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

14 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio



Desmonte la batería antes de eliminar el aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o gastadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva 2023/1542/CE.
- Entregue el aparato y el cargador en un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías cuando se descarguen. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Deseche la batería de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

15 Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue las baterías.
	Las baterías no están colocadas correctamente.	Deslice las baterías en el portabaterías. Encajarán de forma audible.
	La batería está defectuosa.	Sustituya la batería.
	La batería está vacía.	Cargue la batería.
La hoja de sierra de cinta o se mueve.	La hoja de sierra de cinta no se mueve.	Tense correctamente la hoja de sierra de cinta o sustitúyala.
	Accionamiento defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Los cuerpos extraños obstruyen el sistema mecánico.	Limpie el producto/elimine los cuerpos extraños.
Corte inexacto.	La hoja de la sierra de cinta está desafilada.	Cambie la hoja de la sierra de cinta.
	Avance demasiado rápido.	Ejerza menos presión al serrar.
La hoja de la sierra de cinta se atasca en la pieza de trabajo.	Avance demasiado rápido.	Aplique una presión menor y uniforme al serrar.
	La pieza de trabajo no está bien fijada.	Sujete bien la pieza de trabajo.
Fuertes vibraciones al serrar.	La hoja de sierra de cinta no está bien tensada.	Tense correctamente la hoja de sierra de cinta.
El producto está sobrecalentado.	Funcionamiento continuo sin interrupción.	Desconecte el producto y deje que se enfríe.

16 Condiciones de garantía - Serie Scheppach 20 V IXES

Fecha de revisión 25/04/2024

Estimado cliente:

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. También estaremos encantados de atenderle por teléfono a través del número de servicio. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

1. **Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
2. **La garantía** del fabricante solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:
   – Reparación gratuita de la mercancía
   – Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

   Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.
3. **Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:**
   – Daños en el producto causados por la inobservancia de las instrucciones de montaje, instalación incorrecta, inobservancia del manual de instrucciones (p. ej., conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos) o de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas, así como por falta de cuidado y mantenimiento.
   – Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (como la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños en el producto (como arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza o influencias externas (como daños causados por caídas).

– Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural, así como daños y/o deterioro de piezas de desgaste.
– Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
– Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
– Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
– Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
– Si el marcado del producto o la información de identificación del producto (etiqueta adhesiva de la máquina) está ausente o es ilegible.
– Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
– En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales.

4. **El periodo de garantía** es regularmente de **5 años** (12 meses para pilas/baterías) y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía. La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía por este servicio para el producto o para cualquier pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ. Un requisito previo obligatorio para reclamar la garantía es que el fabricante, como garante, pueda examinar el caso de garantía enviando la mercancía a petición suya. Hay que tener en cuenta que deben evitarse los daños durante el transporte utilizando un embalaje adecuado. El producto en cuestión debe presentarse o devolverse al centro de servicio al cliente en un estado limpio, junto con una copia del recibo de compra, que debe incluir la fecha de compra y la denominación del producto. Si un producto se devuelve incompleto, sin el volumen de suministro completo, se descontará/deducirá el valor de los accesorios que falten si se sustituye el producto o se efectúa un reembolso. Los productos parcial o totalmente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía. En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán generalmente a cargo del comprador. **Notifique con antelación al centro de servicio (véase a continuación) una reclamación de garantía.** Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o, en caso de reparación fuera del periodo de garantía, con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación.

Tenga en cuenta que su producto (según el modelo) debe estar sin material de operación en el momento de la devolución por razones de seguridad. El producto enviado a nuestro centro de servicio debe embalarse de tal forma que se eviten daños en el producto reclamado durante el transporte. Tras la reparación/sustitución, le devolveremos el producto sin coste alguno. Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra entera discreción, teniendo en cuenta cualquier deducción por deterioro y desgaste. Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

5. **Extensión del periodo de garantía a 10 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20 V. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan pilas/baterías, cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto Scheppach de esta gama en línea en https://garantie.scheppach.com a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
6. **Para presentar** su reclamación de garantía, **póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

   Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web: https://www.scheppach.com/de/service

   No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

   El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de estas declaraciones de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
7. **Plazo de tramitación** - Por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
8. **Por lo general, las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía.** - Las piezas de desgaste son: a) las pilas/baterías suministradas, adosadas y/o montadas, así como b) todas las piezas de desgaste dependientes del modelo (incluidas correas, hojas de sierra, herramientas de inserción, discos de amolado, filtros, cepillos de carbón, etc.; véase el manual de instrucciones). Quedan excluidas de la garantía las pilas o baterías muy descargadas o dañadas en la carcasa y/o en los polos de la batería.

9. **Estimación de costes** - Los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede.

En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 - 89335 Ichenhausen (Alemania)

Teléfono: +800 4002 4002 -
Correo electrónico:
customerservice.ES@scheppach.com -
Internet: https://www.scheppach.com

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

17 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca:	**SCHEPPACH**
Denominación del art.:	**Sierra de cinta para metales de batería - C-MBS635-X**
N.º de art.	**5901516900**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Apoderado de la documentación:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1 Introdução 70
2 Descrição do produto (Fig. 1-4) 70
3 Âmbito de fornecimento (Fig. 1)..... 71
4 Utilização correta 71
5 Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas 71
6 Dados técnicos..... 73
7 Desembalar..... 73
8 Antes da colocação em funcionamento 74
9 Operação 74
10 Instruções de trabalho..... 75
11 Limpeza e manutenção..... 75
12 Armazenamento..... 76
13 Reparação e encomenda de peças de reposição 76
14 Eliminação e reciclagem 76
15 Resolução de problemas 77
16 Condições de garantia – Série Scheppach 20V IXES 78
17 Declaração de conformidade UE 80
18 Vista explodida..... 267

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Utilize óculos de proteção.
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
Lithium	Bateria de iões de lítio
CE	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2 Descrição do produto (Fig. 1-4)

1. Roda de ajuste
2. Bloqueio de ligação
3. Interruptor para ligar/desligar
4. Pega
5. Luz de trabalho
6. Batente
7. Lâmina de serra
8. Alavanca de tensão
9. Suporte da ferramenta
10. Base da bateria
11. Pega auxiliar
12. Cobertura

12a. Parafuso de sextavado interno

13. Roda de fita
14. Rolete de apoio
15. Escova raspadora
16. Rolos-guia
17. Chave Allen de 4 mm
18. Bateria*
19. Botão de desbloqueio (bateria)

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

3 Âmbito de fornecimento (Fig. 1)

Pos.	Quantidade	Designação
11.	1 x	Pega auxiliar
17.	1 x	Chave Allen de 4 mm
	1 x	Serra de fita metálica a bateria
	1 x	Manual de operação

4 Utilização correta

A serra de fita metálica a bateria destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Cortes em profundidade de aço não ligado e metais não ferrosos.
- Cortes em ângulo até 45°.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Explicação das palavras de sinalização no manual de instruções

⚠ PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

5 Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO

leia todas as indicações de segurança e instruções.

Omissões no cumprimento das indicações de segurança e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

⚠ AVISO

Leia todas as indicações de segurança assinaladas com o símbolo ⚠ e todas as instruções.

1) Segurança no posto de trabalho

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.

e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.

f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conetar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.

d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.

g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.

b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.

g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.

5) Assistência

a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

5.1 Indicações de segurança para serras de fita

a) **Não utilize lâminas de serra de fita danificadas ou deformadas.** Lâminas de serra de fita danificadas ou deformadas ou podem ser arrancadas e/ou dobrar-se.

b) **Não empregue líquidos de refrigeração.** A utilização de água ou de outros líquidos de refrigeração pode provocar um choque elétrico.

c) **Opere a serra de fita a uma velocidade adequada às aplicações e materiais permitidos.** O trabalho a uma velocidade incorreta para o material a ser serrado pode fazer com que a lâmina de serra de fita e se parta e provocar ferimentos.

d) **Não opere a ferramenta elétrica com a cobertura de acesso à lâmina de serra de fita aberta.** O contacto com peças em movimento poderá levar a ferimentos.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.

- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de instruções. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

⚠ AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatórios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas cãibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

⚠ AVISO

Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	20 V ⎓
Velocidades em vazio n_0	330-630 rpm
Velocidade de corte	1,4 – 2,7 m/s
Profundidade de corte	≤ 63,5 mm
Lâmina de serra	733 × 12,7 × 0,4 mm
Peso	3 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com a norma EN ISO 3744.

⚠ AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Valores característicos do ruído

Nível de pressão sonora L_{pA}	83,7 dB
Incerteza de medição K	3 dB
Nível de potência acústica L_{wA}	94,7 dB
Incerteza de medição K	3 dB

Valores característicos de vibração (balanço mão-braço)

Vibração a_h	
Pega	1,295 m/s^2
Pega auxiliar	1,597 m/s^2
Incerteza de medição K	1,5 m/s^2

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

⚠ AVISO

Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Desembalar

⚠ AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.

- Inspecione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

8 Antes da colocação em funcionamento

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos!

Se for usado um produto parcialmente montado, podem ser provocados ferimentos graves.

– Apenas utilize o produto quando tiver sido montado na totalidade.
– Realizar um controlo visual antes de qualquer utilização, para verificar se o produto está completo e não apresenta componentes danificados ou gastos. Os dispositivos de segurança e de proteção têm de estar intactos.

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos!

Aplique a bateria apenas quando a ferramenta a bateria estiver pronta para a utilização.

8.1 Montar/desmontar a pega adicional (11) (Fig. 3)

ATENÇÃO

Utilize o produto apenas com a pega adicional montada.

Montar a pega adicional

Pode montar a pega auxiliar (11) tanto à esquerda como à direita no produto.

1. Coloque a pega auxiliar (11) com a rosca num dos suportes no produto.
2. Aparafuse a pega auxiliar (11) à mão no sentido dos ponteiros do relógio.

Desmontar a pega adicional

1. Desenrosque a pega auxiliar (11) para fora do suporte no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

8.2 Inserir/retirar a bateria (18) na/da base da bateria (10) (Fig. 2)

Colocar a bateria

1. Insira a bateria (18) a partir de cima na base da bateria (10).
2. A bateria (18) encaixa de forma audível.

Retirar a bateria

1. Acione o botão de desbloqueio (19).
2. Retire a bateria (18) para cima da base da bateria (10).

9 Operação

⚠ AVISO

Certifique-se sempre de que a ferramenta de colocação está corretamente montada!

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos!

Aplique a bateria apenas quando a ferramenta a bateria estiver pronta para a utilização.

ATENÇÃO

Use proteção auditiva!

Utilize proteção auditiva adequada enquanto se encontrar na proximidade do produto.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

9.1 Ligar/desligar o produto (Fig. 1)

Ligar

1. Mantenha o bloqueio de ligação (2) acionado.
2. Mantenha o interruptor para ligar/desligar (3) acionado, o produto arranca.
3. Solte o bloqueio de ligação (2).

Nota:

Não é necessário manter premido o bloqueio de ligação depois de colocar o produto em funcionamento. O bloqueio de ligação foi concebido para impedir o arranque acidental do produto.

Desconexão

1. Solte o interruptor para ligar/desligar (3), o produto para.
   - Desligue o produto nas seguintes situações:
     – se não utilizar o aparelho, se o transportar ou se o deixar sem supervisão.
     – se verificar o aparelho, o limpar ou ao eliminar obstruções.

– se executar trabalhos de limpeza ou de manutenção ou substituir acessórios.
– após o contacto com corpos estranhos ou em caso de vibração invulgar.

9.2 Ajustar a velocidade de rotação/ velocidade de corte

Nota:

A velocidade também pode ser ajustada durante a operação.

A roda de ajuste (1) para a pré-seleção da velocidade de rotação permite pré-selecionar a velocidade de rotação e, assim, ajustar a velocidade de corte:

1 =	aprox. 1,4 m/s
2 =	aprox. 1,67 m/s
3 =	aprox. 1,94 m/s
4 =	aprox. 2,21 m/s
5 =	aprox. 2,48 m/s
6 =	aprox. 2,7 m/s

Recomendamos a determinação da velocidade com testes práticos.

Qual a velocidade que faz sentido durante o trabalho depende das tarefas que pretende efetuar com o produto.

10 Instruções de trabalho

- O produto é adequado para a utilização em espaços secos. Não é permitida a utilização em áreas nas quais se trabalhe com água pulverizada.
- **Fixe a peça de trabalho.** Utilize dispositivos de fixação/um torno de apertar para fixar a peça de trabalho. Assim, é mais seguro do que com a mão.
- É aconselhável executar um corte num único passo de trabalho ao invés de o dividir em várias fases, pois tal pode exigir a retirada da peça de trabalho. Se, não obstante, a retirada for inevitável, deve-se desligar previamente a serra de fita. A peça de trabalho só deve ser retirada quando a lâmina de serra de fita estiver completamente parada.
- Apenas ligue o produto se a lâmina de serra (7) não estiver em contacto com a peça de trabalho.
- Ao trabalhar, segure o produto sempre pela pega (4) e pela pega auxiliar (11).
- Selecione a posição de corte adequada para a sua peça de trabalho, de modo a que a maior quantidade possível de dentes da lâmina de serra (7) contribuam para o corte.
- Aguarde até a lâmina de serra (7) atingir a sua velocidade total. Coloque o produto com o batente (6) em cima da peça de trabalho.
- Não exerça demasiada pressão na direção do corte. Deixe o produto fazer o trabalho.
- Uma vez terminado o trabalho, desligue o produto e apenas puxe a lâmina de serra (7) para fora do corte depois de ela parar.
- Após o trabalho, não agarre a lâmina de serra (7) até ela arrefecer.

10.1 Maneira de trabalhar com formatos vulgares de peças de trabalho (Fig. 5)

Perfis em U

- Inicie o corte sempre no lado fechado do perfil em U.
- Coloque a lâmina de serra (7) na aresta da peça de trabalho a um ângulo de aprox. 30°.

Peças de trabalho chatas

- Posicione peças de trabalho chatas sempre com a parte chata assente na base e nunca na vertical, uma vez que, nesse caso, a peça de trabalho tende a oscilar fortemente durante o corte.
- Coloque a lâmina de serra (7) na aresta da peça de trabalho a um ângulo de aprox. 30°.

Perfis em I

- Posicione o perfil em I de modo a que ele assente sobre o lado chato, para que as forças sejam distribuídas de modo uniforme pela peça de trabalho durante o corte.
- Coloque a lâmina de serra (7) na aresta da peça de trabalho a um ângulo de aprox. 30°.

10.2 Guardar a chave Allen de 4 mm (17) (Fig. 1)

Guarde a chave Allen de 4 mm (17) fornecida no suporte da ferramenta (9) quando ela não está a ser utilizada.

11 Limpeza e manutenção

⚠ AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de instruções a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

Existe risco de acidentes! Execute trabalhos de manutenção e de limpeza sempre com a bateria removida.
Existe perigo de ferimentos! Deixe o produto arrefecer antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza. Os elementos do motor estão quentes.
Há perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

– Remova a bateria.
– Deixe o produto arrefecer.
– Retire a ferramenta de colocação.

11.1 Limpeza

1. Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano* limpo ou sopre-o com ar comprimido* sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.

2. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
3. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

11.1.1 Remover aparas (Fig. 1)

Ferramentas necessárias:

- Pincel*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

As escovas raspadoras (15) removem o material removido produzido durante a operação das rodas de fita (13) e da lâmina de serra (7). Este material acumula-se por baixo da cobertura (12) e deve ser retirado regularmente. Proceda da seguinte forma:

1. Abra a cobertura (12), tal como descrito em *11.2.1*.
2. Remova as aparas com um pincel*.
3. Volte a fechar a cobertura (12).

11.2 Manutenção

Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.

Ferramentas necessárias:

- Chave Allen de 4 mm

11.2.1 Substituição da lâmina de serra (7) (Fig. 4)

ATENÇÃO

Use luvas de proteção ao substituir a lâmina de serra! Perigo de ferimentos!

1. Desaperte os parafusos de sextavado interno (12a). Utilize uma chave Allen de 4 mm (17).
2. Abra a cobertura (12).
3. Gire a alavanca de tensão (8) em 180° até ao batente para relaxar a lâmina de serra (7).
4. Retire a lâmina de serra (7) das rodas de fita (13) e puxe-a para fora para a frente, através dos rolos-guia (16).
5. Elimine todas as aparas, tal como descrito em *11.1.1*.
6. Conduza a lâmina de serra (7) nova totalmente através dos rolos-guia (16) e à volta das rodas de fita (13). Certifique-se de que os dentes da lâmina de serra (7) apontam para si.
7. Volte a colocar a alavanca de tensão (8) até ao batente na direção oposta para esticar a lâmina de serra (7).
8. Certifique-se de que a lâmina de serra (7) se encontra entre os rolos-guia (16) e assenta completamente nas rodas de fita (13).
9. Feche a cobertura (12) e fixe-a com os parafusos de sextavado interno (12a). Utilize uma chave Allen de 4 mm (17).

12 Armazenamento

1. Antes de um armazenamento prolongado (p. ex., para o inverno), retire a bateria do produto.
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
3. Armazene a bateria parcialmente carregada.
4. A cada três meses de armazenamento, verifique o estado de carga da bateria.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.
A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30˚C.
Guarde o produto na embalagem original.
Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.
Guarde o manual de instruções junto do produto.

13 Reparação e encomenda de peças de reposição

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

13.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da lâmina de serra:	7901510701
N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de iões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire a bateria para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com a diretiva 2023/1542/CE.
- Entregue o aparelho e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine as baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

15 Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve como encontrar soluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue as baterias.
	As baterias não estão corretamente colocadas.	Insira as baterias nas bases das baterias. Eles encaixam de forma audível.
	Bateria com defeito.	Substitua a bateria.
	Bateria vazia.	Carregue a bateria.
A lâmina de serra não se move.	Lâmina de serra incorretamente esticada ou fissurada.	Estique a lâmina de serra corretamente ou substitua-a.
	Acionamento com defeito.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Corpos estranhos a bloquear o mecanismo.	Limpe o produto/remova os corpos estranhos.
Corte impreciso.	A lâmina de serra está romba.	Substitua a lâmina de serra.
	Avanço demasiado rápido.	Exerça menos pressão durante a serragem.

Falha	Causa possível	Resolução
A lâmina de serra fixa presa na peça de trabalho.	Avanço demasiado rápido.	Exerça menos pressão e uma pressão uniforme durante a serragem.
	Peça de trabalho incorretamente fixada.	Fixe a peça de trabalho corretamente.
Fortes vibrações durante a serragem.	Lâmina de serra incorretamente esticada.	Estique a lâmina de serra corretamente.
O produto aquece excessivamente.	Funcionamento contínuo sem interrupções.	Desligue o produto e deixe-o arrefecer.

16 Condições de garantia – Série Scheppach 20V IXES

Data de revisão 25.04.2024

Prezado cliente,
os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. Estamos igualmente à sua disposição através do número de telefone de assistência. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de novos produtos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido..
2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:
   – Reparação gratuita da mercadoria
   – Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

   Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.
3. **Excetuam-se das nossas prestações de garantia:**
   – Os danos no produto resultantes da inobservância das instruções de montagem, de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (p. ex., ligação a uma tensão de corrente ou tipo de corrente errados) ou das recomendações de manutenção e segurança, bem como devido à utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou a cuidados e manutenção insuficientes.
   – Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (como, p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (como, p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de efeitos externos (como, p. ex., danos por queda).
   – Danos no produto ou partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural, bem como a danos e/ou deterioração de peças de desgaste.
   – Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
   – Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
   – Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
   – Produtos nos quais se tenham realizado reparações arbitrárias ou outras, em particular, por terceiros não autorizados.
   – Quando a identificação no produto ou as informações de identificação do produto (autocolante na máquina) estejam ausentes ou ilegíveis.
   – Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
   – Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia.
4. **Por norma, o período de garantia** é de **5 anos** (12 meses, no caso das baterias), iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia. A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia resultante da intervenção no produto ou para eventuais peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local. Uma reivindicação dos direitos de garantia pressupõe que o fabricante, na qualidade de garante, possa examinar o objeto da garantia através do envio da mercadoria a seu pedido. Devem-se tomar medidas, por meio de uma embalagem adequada, para evitar que ocorram danos durante o percurso de transporte.

O produto em causa deve ser apresentado ou enviado ao centro de assistência em bom estado de limpeza, acompanhado de uma cópia do recibo de compra especificando a data de compra e a designação do produto. Se um produto for enviado incompleto, sem o âmbito de fornecimento integral, o valor dos acessórios em falta será faturado / deduzido, caso o produto seja substituído ou se realize um reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia. Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, por norma, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador. **É favor comunicar previamente uma reclamação de garantia ao centro de assistência (ver abaixo).** Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou, em caso de reparação fora do período da garantia, devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição. **Por motivos de segurança, certifique-se de que o seu produto (dependendo do modelo) está isento de todos os suprimentos operacionais quando é devolvido.** Qualquer produto enviado ao nosso centro de assistência deve ser embalado de modo a evitar danos no produto reclamado durante o transporte. Depois de se realizar a reparação / substituição, enviar-lhe-emos o produto gratuitamente. Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste. Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia para 10 anos:** A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da série Scheppach 20V. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se as baterias / acumuladores, carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado, registando o produto Scheppach desta gama em https://garantie.scheppach.com, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto.
6. **Para reivindicar** o seu direito de garantia, **é favor contactar o nosso centro de assistência.**

   Utilize, de preferência, o formulário na nossa homepage: https://www.scheppach.com/de/service

   Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

   Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.
7. **Tempo de processamento** - Regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.
8. **Regra geral, as peças de desgaste são excluídas da garantia!** - Por peças de desgaste, entendem-se: a) baterias / acumuladores fornecidos integrados e/ou instalados, bem como b) todas as peças de desgaste relacionadas com o modelo (entre outras, correias, lâminas de serra, ferramentas de aplicação, discos abrasivos, filtros, escovas de carvão, etc. - ver o manual de instruções). Excluem-se das prestações de garantia as baterias ou acumuladores totalmente descarregados ou danificados no invólucro ou respetivos polos.
9. **Estimativa de custos** - Reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio, e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.scheppach.com) . No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·
E-mail: customerservice.PT@scheppach.com ·
Internet: https://www.scheppach.com

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

17 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca:	**SCHEPPACH**
Designação do artigo:	**Serra de fita metálica a bateria - C-MBS635-X**
N.º art.	**5901516900**

Diretivas UE:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Representante autorizado responsável pela documentação:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod 81
2 Popis výrobku (obr. 1-4) 81
3 Rozsah dodávky (obr. 1) 81
4 Použití v souladu s určením 82
5 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje 82
6 Technické údaje 84
7 Rozbalení 84
8 Před uvedením do provozu 85
9 Obsluha 85
10 Pracovní pokyny 86
11 Čištění a údržba 86
12 Skladování 87
13 Oprava a objednávka náhradních dílů 87
14 Likvidace a recyklace 87
15 Odstraňování poruch 88
16 Záruční podmínky – Scheppach série 20V IXES 88
17 EU prohlášení o shodě 90
18 Rozpadový výkres 267

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranné brýle.
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
Lithium	Lithium-iontový akumulátor
CE	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2 Popis výrobku (obr. 1-4)

1. Stavěcí kolečko
2. Spínací západka
3. Spínač pro zapnutí/vypnutí
4. Rukojeť
5. Pracovní svítilna
6. Doraz
7. Pilový pás
8. Upínací páka
9. Držák nástroje
10. Uložení akumulátoru
11. přídavná rukojeť
12. Kryt

12a. šroub s vnitřním šestihranem

13. Ráfkové kolo
14. Opěrný váleček
15. Stírací kartáč
16. Vodicí kladky
17. Inbusový klíč 4 mm
18. Akumulátor*
19. Odblokovací tlačítko (akumulátoru)

* = není v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označení
11.	1 x	přídavná rukojeť
17.	1 x	Inbusový klíč 4 mm
	1 x	Akumulátorová pila s kovovým pásem
	1 x	Provozní návod

4 Použití v souladu s určením

Akumulátorová pila s kovovým pásem je určena výhradně pro následující činnosti:

- Řezání nelegované oceli a neželezných kovů.
- Pokosnice do 45°.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj", který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny ⚠ bezpečnostní pokyny a instrukce označené symbolem.

1) Bezpečnost na pracovišti

a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.

b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.

c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.

c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.

d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.

e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vloženého nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.

f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně příčí a lze je snadněji vést.

g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

5) Servis

a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

5.1 Bezpečnostní pokyny pro pásové pily

a) **Nepoužívejte poškozené nebo zdeformované kotouče pásové pily.** Poškozené nebo zdeformované kotouče pásové pily mohou prasknout a/nebo se mohou zkroutit.

b) **Nepoužívejte chladicí kapaliny.** Při použití vody nebo jiných chladicích kapalin může dojít k zasažení elektrickým proudem.

c) **Provozujte pásovou pilu při vhodné rychlosti pro přípustná použití a materiály.** Práce při používání nesprávné rychlosti pro řezaný materiál může vést ke zlomení pilového pásu a zranění.

d) **Neprovozujte elektrický nástroj s otevřeným přístupovým krytem ke kotouči pásové pily.** Kontakt s pohybujícími se díly může vést ke zranění.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

⚠ VAROVÁNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.

6 Technické údaje

Provozní napětí	20 V ⎓
Volnoběžné otáčky n_0	330-630 min^{-1}
Řezná rychlost	1,4 - 2,7 m/s
Hloubka řezu	≤ 63,5 mm
Pilový pás	733×12,7×0,4 mm
Hmotnost	3 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

Hodnoty hlukových emisí byly stanoveny podle EN ISO 3744.

⚠ VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku L_{pA}	83,7 dB
Nepřesnost měření K	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	94,7 dB
Nepřesnost měření K	3 dB

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace a_h	
Rukojeť	1,295 m/s^2
Přídavná rukojeť	1,597 m/s^2
Nepřesnost měření K	1,5 m/s^2

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Rozbalení

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlaste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

8 Před uvedením do provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění!

Pokud se používá neúplně smontovaný výrobek, může dojít k vážným zraněním.

– Výrobek používejte až po jeho kompletním smontování.
– Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste zjistili, zda je výrobek kompletní a nemá žádné poškozené nebo opotřebované součástí. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být neporušená.

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění!

Akumulátor vkládejte až tehdy, když bude akumulátorový nástroj připraven k použití.

8.1 Montáž / demontáž přídavné rukojeti (11) (obr. 3)

POZOR

Výrobek používejte pouze s namontovanou přídavnou rukojetí.

Montáž přídavné rukojeti

Přídavnou rukojeť (11) můžete namontovat na pravou i levou stranu výrobku.

1. Nasaďte přídavnou rukojeť (11) se závitem na jeden ze dvou držáků na výrobku.
2. Přídavnou rukojeť (11) ručně dotáhněte ve směru hodinových ručiček.

Demontáž přídavné rukojeti

1. Otočte přídavnou rukojeť (11) proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji z držáku.

8.2 Vložte/vyjměte akumulátor (18) do uložení akumulátoru (10) (obr. 2)

Vsazení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (18) shora do uložení akumulátoru (10).
2. Akumulátor (18) slyšitelně zaklapne.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (19).
2. Vytáhněte akumulátor (18) nahoru z uložení akumulátoru (10).

9 Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že je nástavec správně namontovaný!

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění!

Akumulátor vkládejte až tehdy, když bude akumulátorový nástroj připraven k použití.

POZOR

Noste ochranu sluchu!

Když se zdržujete v blízkosti přístroje, používejte vhodnou ochranu sluchu.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

9.1 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 1)

Zapnutí

1. Stiskněte spínací západku (2) a podržte ji.
2. Stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (3) a rovněž ho držte, dokud se výrobek nespustí.
3. Pusťte spínací západku (2).

Upozornění:

Po nastartování výrobku není nutné spínací západku držet stisknutou. Spínací západka má zabránit nechtěnému nastartování výrobku.

Vypnutí

1. Uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí (3), výrobek se zastaví.

• Spotřebič vypněte, pokud:
  – ho nepoužíváte, přepravujete nebo necháváte bez dozoru.
  – spotřebič kontrolujete, čistíte nebo odstraňujete blokování.
  – provádíte čisticí nebo údržbářské práce nebo měníte příslušenství.
  – došlo ke kontaktu s cizími předměty nebo při abnormálních vibracích.

9.2 Nastavení otáček / rychlosti řezání

Upozornění:

Otáčky lze měnit i během provozu.

Pomocí stavěcího kolečka (1) pro předvolbu otáček můžete předvolit otáčky a nastavit tak rychlost řezání:

1 =	cca 1,4 m/s
2 =	cca 1,67 m/s
3 =	cca 1,94 m/s

4 =	cca 2,21 m/s
5 =	cca 2,48 m/s
6 =	cca 2,7 m/s

Doporučujeme Vám zjistit otáčky praktickým otestováním.

Které otáčky jsou pro práci smysluplné, závisí na tom, jaké úkoly s výrobkem provádíte.

10 Pracovní pokyny

- Výrobek je vhodný k použití v suchých prostorech. V oblastech, v nichž se pracuje se stříkající vodou, není jeho použití přípustné.
- **Zajistěte obrobek.** K upevnění obrobku používejte upínací přípravky/svěrák. Je tak držený bezpečněji než rukou.
- Doporučuje se provést jeden řez v jednom pracovním cyklu, než ho dělit do několika kroků, které mohou vyžadovat zatažení obrobku zpět. Pokud je zpětné zatažení přesto nevyhnutelné, měla by se pásová pila napřed vypnout. Obrobek by měl být zatažen zpět teprve poté, co se pilový pás úplně zastaví.
- Výrobek zapínejte pouze tehdy, když se pilový pás (7) nedotýká obrobku.
- Při práci držte výrobek vždy za rukojeť (4) a přídavnou rukojeť (11).
- Zvolte vhodnou pozici pro řezání obrobku tak, aby bylo v řezu co nejvíce zubů pilového pásu (7).
- Počkejte, až pilový pás (7) dosáhne plných otáček. Umístěte výrobek s dorazem (6) na obrobek.
- Nevyvíjejte ve směru řezání příliš silný tlak. Nechte výrobek provádět svou práci.
- Na konci pracovního procesu výrobek vypněte a pilový pás (7) vytáhněte z řezu až po jeho zastavení.
- Po práci se pilového pásu (7) nedotýkejte, dokud nevychladne.

10.1 Pracovní postup pro běžné tvary obrobků (obr. 5)

U profily

- Řez vždy začínejte na uzavřené straně U profilu.
- Umístěte pilový pás (7) pod úhlem přibližně 30° k okraji obrobku.

Ploché obrobky

- Ploché obrobky vždy pokládejte naplocho a nikdy ne na hranu, protože jinak má obrobek během řezu tendenci silně vibrovat.
- Umístěte pilový pás (7) pod úhlem přibližně 30° k okraji obrobku.

I nosníky

- Umístěte I nosník tak, aby spočíval na rovné straně a síly se při řezání rovnoměrně rozložily na obrobek.
- Umístěte pilový pás (7) pod úhlem přibližně 30° k okraji obrobku.

10.2 Uložení imbusového klíče 4 mm (17) na bezpečném místě (obr. 1)

Dodaný imbusový klíč 4 mm (17) uložte do držáku nářadí (9), pokud jej nepoužíváte.

11 Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsané v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

Hrozí nebezpečí nehody! Údržbové a čisticí práce provádějte zásadně s odstraněným akumulátorem.
Hrozí nebezpečí zranění! Před veškerými pracemi údržby a čištění nechte výrobek vychladnout. Prvky motoru jsou horké.
Hrozí nebezpečí poranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

– Vyjměte akumulátor.
– Nechte výrobek vychladnout.
– Vyjměte nástavec.

11.1 Čištění

1. Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou* nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem*. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
2. Větrací otvory musí být stále volné.
3. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

11.1.1 Odstranění pilin (obr. 1)

Potřebný nástroj:

- Štětec*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Stírací kartáče (15) odstraňují z pásových kol (13) a pilového pásu (7) vynášený materiál, který se nahromadil během práce. Tento materiál se shromažďuje pod krytem (12) a měl by být pravidelně odstraňován. Přitom postupujte následujícím způsobem:

1. Demontujte kryt (12) podle popisu v části *11.2.1*.
2. V případě potřeby odstraňte piliny pomocí štětce*.
3. Uzavřete opět kryt (12).

11.2 Údržba

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 4 mm

11.2.1 Výměna pilového pásu (7) (obr. 4)

POZOR

Při výměně pilového kotouče používejte ochranné rukavice! Nebezpečí zranění!

1. Uvolněte šroub s vnitřním šestihranem (12a). Použijte inbusový klíč 4 mm (17).
2. Odklopte kryt (12).
3. Otočte napínací páčkou (8) o 180° až na doraz a uvolněte pilový pás (7).
4. Vyjměte pilový pás (7) z pásových kol (13) a vytáhněte jej dopředu vodicími válečky (16).
5. Odstraňte všechny piliny podle popisu v části *11.1.1*.
6. Nový pilový pás (7) zcela provlečte vodicími válečky (16) a umístěte jej kolem pásových kol (13). Ujistěte se, že zuby pilového pásu (7) směřují k vám.
7. Posuňte napínací páčku (8) zpět opačným směrem tak daleko, aby byl pilový pás (7) napnutý.
8. Ujistěte se, že se pilový pás (7) nachází mezi vodicími válečky (16) a je zcela usazen na pásových kolech (13).
9. Zavřete kryt (12) a zajistěte jej šrouby s vnitřním šestihranem (12a). Použijte inbusový klíč 4 mm (17).

12 Skladování

1. Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z výrobku.
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Akumulátor skladujte v částečně nabitém stavu.
4. Při skladování kontrolujte každé tři měsíce stav nabití akumulátoru.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.
Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 C a 30˚C.
Výrobek uchovávejte v originálním balení.
Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

13 Oprava a objednávka náhradních dílů

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Pilový pás č. výr.:	7901510701
Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým akumulátorům



Akumulátor před likvidací přístroje demontujte!

- Nevyhazujte akumulátor do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani vody. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypotřebované akumulátory musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2023/1542/ES.
- Přístroj a nabíječku odevzdejte ve sběrném centru pro recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Akumulátor neotvírejte.
- Akumulátory zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte akumulátory ve sběrně starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

15 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nástroj nelze spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátory.
	Akumulátory nejsou správně vložené.	Zasuňte akumulátory do uložení akumulátorů. Slyšitelně zaklapnou.
	Akumulátor je vadný.	Vyměňte akumulátor.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
Pilový pás se nepohybuje.	Pilový pás není správně napnutý nebo je přetržený.	Pilový pás správně napněte nebo jej vyměňte.
	Vadný pohon.	Obraťte se na náš servis.
	Cizí tělesa blokují mechanismus.	Vyčistěte výrobek/odstraňte cizí tělesa.
Nečistý řez.	Pilový pás je tupý.	Vyměňte pilový pás.
	Příliš rychlý posuv.	Zmírněte tlak při řezání.
Pilový pás se zasekává v obrobku.	Příliš rychlý posuv.	Při řezání vyvíjejte menší a rovnoměrný tlak.
	Obrobek není řádně upevněn.	Obrobek pevně upněte.
Silné vibrace při řezání.	Pilový pás není správně napnutý.	Pilový pás správně napněte.
Výrobek se přehřál.	Nepřetržitý provoz bez přestávky.	Vypněte výrobek a nechte jej vychladnout.

16 Záruční podmínky – Scheppach série 20V IXES

Datum revize 25.04.2024

Vážený zákazníku,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátil na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Rádi jsme Vám k dispozici také telefonicky na servisním čísle. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

1. **Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
2. **Záruční plnění** výrobce se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:
   – Bezplatná oprava zboží
   – Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

   Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

3. **Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:**
   - Škody na výrobku, které vznikly nedodržováním návodu k montáži, neodbornou instalací, nedodržováním návodu k obsluze (např. připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu) resp. pravidel údržby a bezpečnostních ustanovení, nebo použitím výrobku za nevhodných podmínek prostředí a také v důsledku nedostatečné péče a údržby.
   - Škody na výrobku, které vznikly nesprávným nebo neodborným používáním (např. přetěžováním výrobku nebo použitím nepřípustných nástrojů resp. příslušenství), vniknutím cizích těles do výrobku (např. písku, kamínků nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím násilí nebo cizími vlivy (např. poškozením při pádu).
   - Škody na výrobku nebo jeho součástech, které lze přičíst běžnému (provoznímu) nebo jinému přirozenému opotřebení při používání v souladu s určením a také poškození a/nebo opotřebení opotřebitelných dílů.
   - Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.
   - Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
   - Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
   - Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
   - Pokud chybí označení na výrobku resp. identifikační informace výrobku (nálepky na stroji) nebo jsou nečitelné.
   - Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
   - Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny.
4. **Záruční doba** činí běžně **5 let** (12 měsíců u baterií / akumulátorů) a začíná běžet k datu zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezačne tímto výkonem pro výrobek nebo případné vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě. Záruka může být uplatněna, pokud výrobce, jakožto poskytovatel záruky, požádá o možnost prověřit záruční případ zasláním zboží. Je důležité zajistit, aby nedošlo k poškození během přepravy použitím vhodného obalu. Dotčený výrobek je nutné předložit resp. zaslat ve vyčištěném stavu spolu s kopií kupního dokladu - v něm jsou obsaženy údaje o datu koupě a označení výrobku - zákaznickému servisu. Pokud je výrobek zaslán neúplný, bez kompletního rozsahu dodávky, bude chybějící příslušenství hodnotově připočteno/odečteno, pokud se výrobek vymění nebo následuje refundace. Částečně nebo úplně rozebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ. Při neoprávněné resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující obecně přepravní náklady a nese riziko přepravy.

   Záruční případ hlaste předem na servisním místě (v. n.). Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo - v případě opravy mimo záruční dobu - zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnicím o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu. **Dbejte prosím na to, aby byl Váš výrobek (v závislosti na modelu) při vrácení dodávky z bezpečnostních důvodů bez veškerých provozních látek.** Výrobek zaslaný do našeho servisního centra musí být zabalen tak, aby se zabránilo poškození reklamovaného výrobku během přepravy. Po provedené opravě / výměně Vám výrobek bezplatně zašleme zpět. Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho vlastního uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebení. Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.
5. **Prodloužení záruční doby na 10 let:** Scheppach nabízí dodatečné prodloužení záruky 5 let na výrobky ze série Scheppach 20V. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Z toho jsou vyloučeny baterie / akumulátory, nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek Scheppach z této oblasti zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě online na adrese: https://garantie.scheppach.com. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.
6. **Pro uplatnění** Vašeho nároku na záruku prosím **kontaktujte naše servisní centrum.**

   Používejte prosím přednostně formulář na naší domovské stránce:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

   Pro čerpání těchto záručních výhod je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.
7. **Doba zpracování -** Reklamace zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
8. **Opotřebitelné díly jsou zásadně ze záruky vyloučeny!** - Opotřebitelné díly jsou: a) dodané, přistavené a/nebo vestavěné baterie / akumulátory a b) všechny opotřebitelné díly v závislosti na modelu (mimo jiné řemeny, pilové kotouče, vkládané nástroje, brusné kotouče, filtry, uhlíkové kartáče apod., viz návod k obsluze). Ze záruky jsou také vyloučeny baterie resp. akumulátory, které jsou téměř vybité resp. mají poškozený kryt anebo bateriové póly.

9. **Předběžný odhad nákladů** - Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou, emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamace a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.scheppach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002 · Email: customerservice.CZ@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

17 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka:	**SCHEPPACH**
Název výrobku:	**Akumulátorová pila s kovovým pásem - C-MBS635-X**
Č. výr.	**5901516900**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/ES, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pracovník pověřený dokumentací:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod 91
2 Popis výrobku (obr. 1 – 4) 91
3 Rozsah dodávky (obr. 1) 91
4 Použitie v súlade s určením 92
5 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia 92
6 Technické údaje 94
7 Vybalenie 94
8 Pred uvedením do prevádzky 95
9 Obsluha 95
10 Pracovné pokyny 96
11 Čistenie a údržba 96
12 Skladovanie 97
13 Oprava a objednávanie náhradných dielov 97
14 Likvidácia a recyklácia 97
15 Odstraňovanie porúch 98
16 Záručné podmienky – Séria Scheppach 20V IXES 98
17 EÚ vyhlásenie o zhode 100
18 Rozložený výkres 267

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare.
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
Lithium	Lítium-iónový akumulátor
CE	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 4)

1. Regulačné koliesko
2. Blokovanie zapnutia
3. Zapínač/vypínač
4. Rukoväť
5. Pracovné svetlo
6. Doraz
7. Pílový pás
8. Napínacia páka
9. Držiak nástroja
10. Uchytenie akumulátora
11. Prídavná rukoväť
12. Kryt

12a. Inbusová skrutka

13. Pásový kotúč
14. Oporná kladka
15. Stieracia kefa
16. Vodiace kladky
17. Imbusový kľúč 4 mm
18. Akumulátor*
19. Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)

* = nie je v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označenie
11.	1 x	Prídavná rukoväť
17.	1 x	Imbusový kľúč 4 mm
	1 x	Akumulátorová pásová píla na kov
	1 x	Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Akumulátorová pásová píla na kov je určená výhradne na nasledujúce použitie:

- Deliace rezy nelegovanej ocele a neželezných kovov.
- Pokosové rezy do 45°.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia aj všetky pokyny označené symbolom ⚠ .

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.

b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.

g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servis

a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

5.1 Bezpečnostné upozornenia pre pásové píly

a) **Nepoužívajte poškodené ani zdeformované pílové pásy.** Poškodené alebo zdeformované pílové pásy môžu prasknúť a/alebo sa zlomiť.

b) **Nepoužívajte chladiace kvapaliny.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

c) **Pásovú pílu prevádzkujte rýchlosťou vhodnou pre povolené aplikácie a materiály.** Práca pri rýchlosti nesprávnej pre pílený materiál môže spôsobiť zlomenie pílového pásu a fyzické zranenia.

d) **Elektrické náradie neprevádzkujte s otvoreným prístupovým krytom k pílovému pásu.** Kontakt s pohyblivými dielmi môže viesť k fyzickým zraneniam.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

⚠ VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

⚠ VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

⚠ VAROVANIE

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	20 V ⎓
Otáčky pri chode naprázdno n_0	330 – 630 min^{-1}
Rezná rýchlosť	1,4 – 2,7 m/s
Hĺbka rezu	≤ 63,5 mm
Pílový pás	733×12.7×0.4 mm
Hmotnosť	3 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

Hodnoty emisie hluku boli stanovené v súlade s normou EN ISO 3744.

⚠ VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku

Hladina akustického tlaku L_{pA}	83,7 dB
Neistota merania K	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	94,7 dB
Neistota merania K	3 dB

Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácia a_h	
Rukoväť	1,295 m/s^2
Prídavná rukoväť	1,597 m/s^2
Neistota merania K	1,5 m/s^2

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

⚠ VAROVANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7 Vybalenie

⚠ VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

8 Pred uvedením do prevádzky

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak sa používa neúplne zmontovaný výrobok, môže dôjsť k ťažkým poraneniam.

– Výrobok používajte až po jeho úplnom zmontovaní.
– Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste skontrolovali, či je výrobok úplný a či neobsahuje žiadne poškodené alebo opotrebované konštrukčné diely. Bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť neporušené.

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia!

Akumulátor nevkladajte, kým nie je akumulátorový nástroj pripravený na použitie.

8.1 Montáž/demontáž prídavnej rukoväti (11) (obr. 3)

POZOR

Výrobok používajte len s namontovanou prídavnou rukoväťou.

Montáž prídavnej rukoväti

Prídavnú rukoväť (11) môžete namontovať vpravo a vľavo na výrobku.

1. Nasaďte prídavnú rukoväť (11) so závitom na jedno z oboch uchytení na výrobku.
2. Rukou pevne zaskrutkujte prídavnú rukoväť (11) v smere hodinových ručičiek.

Demontáž prídavnej rukoväti

1. Vyskrutkujte prídavnú rukoväť (11) proti smeru hodinových ručičiek z uchytenia.

8.2 Vloženie/odobratie akumulátora (18) do/z uchytenia akumulátora (10) (obr. 2)

Vloženie akumulátora

1. Zasuňte akumulátor (18) zhora do uchytenia akumulátora (10).
2. Akumulátor (18) počuteľne zapadne.

Odobratie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (19).
2. Vytiahnite akumulátor (18) nahor z uchytenia akumulátora (10).

9 Obsluha

⚠ VAROVANIE

Vždy sa uistite, že je vložený nástroj je správne namontovaný!

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia!

Akumulátor nevkladajte, kým nie je akumulátorový nástroj pripravený na použitie.

POZOR

Noste ochranu sluchu!

Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

9.1 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 1)

Zapnutie

1. Stlačte blokovanie zapnutia (2) a držte ho stlačené.
2. Stlačte zapínač/vypínač (3) a držte ho stlačený, výrobok sa spustí.
3. Pustite blokovanie zapnutia (2).

Upozornenie:

Blokovanie zapnutia sa po spustení výrobku nemusí držať stlačené. Blokovanie zapnutia má zabrániť náhodnému spusteniu výrobku.

Vypnutie

1. Pustite zapínač/vypínač (3), výrobok zostane stáť.

• Výrobok vypnite ak:
  – výrobok nepoužívate, prepravujete alebo nechávate bez dozoru.
  – výrobok kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete blokovania.
  – vykonávate čistiace alebo údržbárske práce alebo vymieňate príslušenstvo.
  – po kontakte s cudzími telesami alebo pri abnormálnych vibráciách.

9.2 Nastavenie otáčok/reznej rýchlosti

Upozornenie:

Otáčky je možné meniť aj počas prevádzky.

Regulačným kolieskom (1) pre predvoľbu otáčok môžete predvoliť otáčky a prispôsobiť tým reznú rýchlosť:

1 =	cca 1,4 m/s
2 =	cca 1,67 m/s
3 =	cca 1,94 m/s

4 =	cca 2,21 m/s
5 =	cca 2,48 m/s
6 =	cca 2,7 m/s

Odporúčame, aby ste si otáčky zistili praktickými skúškami.

To, aké otáčky sú pri práci zmysluplné, závisí od toho, aké úlohy s výrobkom vykonávate.

10 Pracovné pokyny

- Výrobok je vhodný na použitie v suchých priestoroch. Použitie nie je povolené v oblastiach, kde sa pracuje s rozprašovanou vodou.
- **Zaistite obrobok.** Na pridržiavanie obrobku používajte upínacie zariadenia/zverák. Je tak držaný pevnejšie ako rukou.
- Odporúča sa vykonať rez v jednej pracovnej operácii, a nie ho rozdeliť na niekoľko častí, ktoré môžu vyžadovať zasunutie obrobku. Ak je zasunutie napriek tomu nevyhnutné, pásová píla by sa mala vopred vypnúť. Obrobok by sa mal zasunúť, až keď sa pásová píla úplne zastaví.
- Výrobok zapnite len vtedy, keď sa pílový pás (7) nedotýka obrobku.
- Počas práce vždy držte výrobok za rukoväť (4) a prídavnú rukoväť (11).
- Vyberte vhodnú reznú polohu pre váš obrobok tak, aby sa v reze nachádzalo čo najviac zubov pílového pásu (7).
- Počkajte, kým pílový pás (7) dosiahne svoju plnú rýchlosť. Nasaďte výrobok s dorazom (6) na obrobok.
- Nevyvíjajte príliš veľký tlak v smere rezu. Nechajte, aby prácu vykonal výrobok.
- Po skončení pracovnej operácie vypnite výrobok a pílový pás (7) vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa zastaví.
- Po práci sa nechytajte pílového pásu (7), pokým nevychladne.

10.1 Pracovný postup pri bežných tvaroch obrobku (obr. 5)

U-profil

- Rez vždy začínajte na zatvorenej strane U-profilu.
- Nasaďte pílový pás (7)v uhle cca 30°na hranu obrobku.

Ploché obrobky

- Ploché obrobky vždy umiestnite naležato a nikdy nie na výšku, pretože inak má obrobok počas rezu tendenciu silne vibrovať.
- Nasaďte pílový pás (7)v uhle cca 30°na hranu obrobku.

I-nosník

- Umiestnite I-nosník tak, aby dosadal na plochú stranu a aby sa sily počas rezu rovnomerne rozložili na obrobok.
- Nasaďte pílový pás (7)v uhle cca 30°na hranu obrobku.

10.2 Uchovávanie imbusového kľúča 4 mm (17) (obr. 1)

Uchovávajte dodaný imbusový kľúč 4 mm (17) v držiaku nástroja (9), keď sa nepoužíva.

11 Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE

Opravárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

Hrozí nebezpečenstvo nehody! Údržbárske a čistiace práce vykonávajte zásadne s odstráneným akumulátorom.
Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Výrobok nechajte pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami vychladnúť. Prvky motora sú horúce.
Hrozí nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

– Odstráňte akumulátor.
– Nechajte výrobok vychladnúť.
– Odoberte vložený nástroj.

11.1 Čistenie

1. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
2. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
3. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

11.1.1 Odstránenie triesok (obr. 1)

Potrebné náradie:

- Štetec*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Stieracie kefy (15) odstraňujú odoberaný materiál, ktorý vzniká počas prevádzky pásových kotúčov (13) a pílového pásu (7). Tento materiál sa hromadí pod krytom (12) a mal by sa pravidelne odstraňovať. Postupujte pritom nasledovne:

1. Otvorte kryt (12) podľa opisu v kapitole *11.2.1*.
2. Odstraňujte triesky štetcom*.
3. Znova zatvorte kryt (12).

11.2 Údržba

Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 4 mm

11.2.1 Výmena pílového pásu (7) (obr. 4)

POZOR

Za účelom výmeny pílového kotúča noste ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia!

1. Uvoľnite imbusové skrutky (12a). Použite imbusový kľúč 4 mm (17).
2. Odklopte kryt (12).
3. Otočte napínaciu páku (8) o 180° až na doraz, aby ste odstránili pílový pás (7).
4. Odoberte pílový pás (7)z pásových kotúčov (13) a opatrne ho vytiahnite dopredu cez vodiace kladky (16).
5. Odstráňte všetky triesky podľa opisu v kapitole *11.1.1*.
6. Preveďte nový pílový pás (7) úplne cez vodiace kladky (16) a prehoďte ho okolo pásových kotúčov (13). Dbajte pritom na to, aby zuby pílového pásu (7) smerovali k vám.
7. Prestavte napínaciu páku (8) znova až na doraz do druhého smeru, aby sa pílový pás (7) napol.
8. Zabezpečte, aby sa pílový pás (7) nachádzal medzi vodiacimi kladkami (16) a úplne dosadal na pásové kotúče (13).
9. Priklopte kryt (12) a zaistite ho imbusovými skrutkami (12a). Použite imbusový kľúč 4 mm (17).

12 Skladovanie

1. Pred dlhším skladovaním (napr. zimovaním) vyberte akumulátor z výrobku.
2. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.
3. Uskladnite akumulátor v čiastočne nabitom stave.
4. Pri skladovaní kontrolujte stav nabitia akumulátora každé tri mesiace.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.
Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 ˚C.
Uchovávajte výrobok v originálnom balení.
Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

13 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo

Pílový pás č. výr.:	7901510701
Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

Pokyny k lítiovo-iónovým akumulátorom



Demontujte akumulátor pred likvidáciou prístroja!

- Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu, nehádžte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2023/1542/ES.
- Odovzdajte prístroj a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použité plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte akumulátory vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Neotvárajte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podľa miestnych predpisov. Odovzdajte akumulátory v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopravia na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

15 Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na našu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabite akumulátory.
	Akumulátory nie sú správne vložené.	Zasuňte akumulátory do uchytenia akumulátorov. Počuteľne zapadnú.
	Akumulátor je chybný.	Vymeňte akumulátor.
	Akumulátor je prázdny.	Nabite akumulátor.
Pílový pás sa nepohybuje.	Pílový pás je nesprávne napnutý alebo je pretrhnutý.	Pílový pás správne napnite alebo vymeňte.
	Pohon je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Cudzie telesá blokujú mechaniku.	Vyčistite výrobok/odstráňte cudzie telesá.
Nečistý rez.	Pílový pás je tupý.	Vymeňte pílový pás.
	Príliš rýchly posuv.	Vyvíjajte pri pílení menší tlak.
Pílový pás sa vzprieči v obrobku.	Príliš rýchly posuv.	Vyvíjajte pri pílení menší a rovnomerný tlak.
	Obrobok nie je správne zafixovaný.	Pevne napnite obrobok.
Silné vibrácie počas pílenia.	Pílový pás nie je správne napnutý.	Správne napnite pílový pás.
Výrobok sa prehrieva.	Nepretržitá prevádzka bez prestávky.	Výrobok vypnite a nechajte vychladnúť.

16 Záručné podmienky – Séria Scheppach 20V IXES

Dátum revízie 25. 4. 2024

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Radi vám pomôžeme aj telefonicky na servisnom čísle. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

1. **Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.
2. **Záruka** výrobcu sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:
   – Bezplatná oprava tovaru.

– Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú naším majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. **Z našich záručných služieb sú vylúčené:**
   – Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na montáž, nesprávnou inštaláciou, nedodržaním návodu na obsluhu (napr. pripojenie k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu) alebo údržbových a bezpečnostných nariadení, alebo používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach, ako aj nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
   – Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (ako je preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov alebo príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov do výrobku (ako je piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (ako je poškodenie spôsobené pádom).
   – Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu, ako aj poškodeniu a/alebo opotrebovaniu opotrebovateľných častí.
   – Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
   – Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
   – Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
   – Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými zmenami alebo opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
   – Ak štítok na výrobku alebo identifikačné informácie výrobku (nálepka na stroji) chýbajú alebo sú nečitateľné.
   – Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
   – Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb.
4. **Záručná doba** je zvyčajne **5 rokov** (12 mesiacov pre batérie/akumulátory) a začína plynúť odo dňa zakúpenia výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa touto službou nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste.

Predpokladom uplatnenia záruky je, že výrobca ako ručiteľ má možnosť preskúmať prípad záruky zaslaním tovaru na žiadosť výrobcu. Je potrebné dbať na to, aby nedošlo k poškodeniu počas prepravy, a to použitím vhodného obalu. Dotknutý výrobok musí byť predložený alebo zaslaný do zákazníckeho servisu v čistom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe – obsahuje údaje o dátume nákupu a názve výrobku. Ak je výrobok zaslaný v neúplnom stave, bez úplného rozsahu dodávky, chýbajúce príslušenstvo bude pri výmene výrobku alebo vrátení peňazí započítané/odpočítané v hodnote. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu. V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša kupujúci vo všeobecnosti prepravné náklady a prepravné riziko. **Vopred zaregistrujte reklamáciu na servisnom mieste (pozri nižšie).** Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo – v prípade opravy mimo záručnej doby – dostatočne zaplateným poštovným v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu. **Vezmite, prosím, na vedomie, že váš výrobok (v závislosti od modelu) je z bezpečnostných dôvodov bez všetkých prevádzkových materiálov pri vrátení.** Výrobok zaslaný do nášho servisného centra musí byť zabalený tak, aby sa zabránilo poškodeniu reklamovaného výrobku počas prepravy. Po oprave/výmene vám výrobok bezplatne pošleme späť. Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho vlastného uváženia, s prihliadnutím na zrážku z dôvodu opotrebenia. Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

5. **Predĺženie záručnej doby na 10 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo série Scheppach 20V. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie/akumulátory, nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku Scheppach z tejto oblasti online na adrese https://garantie.scheppach.com najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.
6. **Pre uplatnenie** Vášho nároku na záruku sa, **prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

   Prednostne používajte náš formulár na našej domovskej stránke:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

   Prvý kontakt s naším servisným centrom je povinným predpokladom na uplatnenie týchto záručných príslušenstvo. Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

7. **Čas spracovania** - zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
8. **Opotrebovateľné diely sú vo všeobecnosti vylúčené zo záruky!** - Opotrebovateľné diely sú: a) dodané, pripojené a/alebo nainštalované batérie/akumulátory, ako aj b) všetky opotrebovateľné diely v závislosti od modelu (vrátane remeňov, pílových kotúčov, vložených nástrojov, brúsnych kotúčov, filtrov, uhlíkových kief atď., pozri návod na obsluhu). Batérie alebo akumulátory, ktoré sú úplne vybité alebo majú poškodené teleso a/alebo póly batérie, sú zo záruky vylúčené.
9. **Rozpočet nákladov** - výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou, e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a nájdete ich na našej domovskej stránke (www.scheppach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002 ·
E-mail: customerservice.SK@scheppach.com ·
Internet: https://www.scheppach.com

Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

17 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka:	**SCHEPPACH**
Označenie výrobku:	**Akumulátorová pásová píla na kov - C-MBS635-X**
Č. výr.	**5901516900**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EÚ, 2011/65/EÚ*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Tartalomjegyzék

1 Bevezetés 101
2 A termék leírása (1 - 4. ábra) 101
3 Szállított elemek (1. ábra) 102
4 Rendeltetésszerű használat 102
5 Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások 102
6 Műszaki adatok 104
7 Kicsomagolás 105
8 Üzembe helyezés előtt 105
9 Kezelés 105
10 Munkavégzési utasítások 106
11 Tisztítás és karbantartás 107
12 Tárolás 107
13 Javítások és pótalkatrészek rendelése 107
14 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 108
15 Hibaelhárítás 109
16 Jótállási feltételek - Scheppach 20V IXES sorozat 109
17 EU megfelelőségi nyilatkozat 111
18 Robbantott ábra 267

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget.
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
Lithium	Lítium-ion akkumulátor
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2 A termék leírása (1 - 4. ábra)

1. Beállító kerék
2. Bekapcsoló retesz
3. Be-/kikapcsoló
4. Markolat
5. Munkalámpa
6. Ütköző
7. Szalagfűrészlap
8. Rögzítőkar
9. Szerszámtartó
10. Akkumulátor felvevője
11. Kiegészítő markolat
12. Borítás

12a. Imbuszcsavar

13. Szalagkerék
14. Támasztó görgő
15. Kaparókefe
16. Vezetőgörgők
17. Imbuszkulcs, 4 mm
18. Akkumulátor*
19. Kioldógomb (akkumulátor)

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

3 Szállított elemek (1. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
11.	1 db	Kiegészítő markolat
17.	1 db	Imbuszkulcs, 4 mm
	1 db	Akkumulátoros fém szalagfűrész
	1 db	Üzemeltetési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros fém szalagfűrész kizárólag az alábbi felhasználásra alkalmas:

- Ötvözetlen acél és színesfémek vágása.
- Gérvágások 45°-ig.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5 Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvassa el.

A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám" fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el a szimbólummal jelölt ⚠ összes biztonsági információt és az összes utasítást.

1) Munkahelyi biztonság

a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.

c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.

f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

g) **Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) Szerviz

a) **Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

5.1 Biztonsági utasítások a szalagfűrészhez

a) **Ne használjon sérült vagy deformálódott szalagfűrész-lapot.** A sérült vagy deformálódott szalagfűrész-lap elszakadhat és/vagy megtörhet.

b) **Ne használjon hűtőfolyadékot.** Víz és egyéb hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

c) **A szalagfűrészt a megengedett alkalmazásoknak és nyersanyagoknak megfelelő sebességgel üzemeltesse.** Ha szakszerűtlenül, a fűrészelendő anyaghoz nem megfelelő sebességgel dolgozik, az a szalagfűrész-lap töréséhez és személyi sérülésekhez vezethet.

d) **Az elektromos szerszámot ne üzemeltesse a szalagfűrész-lapot takaró nyitott burkolattal.** A mozgó alkatrészekkel való érintkezés személyi sérüléseket okozhat.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások", a „Rendeltetésszerű használat" és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegek).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V ⎓
$n_0$üresjárati fordulatszám	330-630 min^{-1}
Vágási sebesség	1,4 – 2,7 m/s
Vágásmélység	≤ 63,5 mm
Szalagfűrészlap	733×12.7×0.4 mm
Tömeg	3 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

A zajkibocsátási értékek megállapítása az EN ISO 3744 szabvány alapján történt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

Zaj jellemző értékei

L_{pA} hangnyomásszint	83,7 dB
K mérési bizonytalanság	3 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	94,7 dB
K mérési bizonytalanság	3 dB

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

Ah_h rezgés	
Markolat	1,295 m/s^2
Kiegészítő fogantyú	1,597 m/s^2
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s^2

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgéskibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálandó munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

8 Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Ha nem teljesen összeszerelve használja a terméket, az súlyos sérüléseket okozhat.

– Ne használja a terméket, amíg azt nem szerelték össze teljesen.
– Minden használat előtt végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a termék hiánytalanságáról, illetve hogy nincsenek-e rajta sérült vagy elhasználódott alkatrészek. Az összes biztonsági és védőberendezés kifogástalan állapotban kell legyen.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszámot már felkészítette a használatra.

8.1 A kiegészítő markolat (11) felszerelése / leszerelése (3. ábra)

FIGYELEM

A terméket mindig felszerelt kiegészítő markolattal együtt használja.

Kiegészítő markolat felszerelése

A kiegészítő markolat (11) a termék jobb és bal oldalára is felszerelhető.

1. Helyezze a kiegészítő markolatot (11) a menet segítségével a termék két tartójának egyikére.
2. Csavarozza fel kézzel a markolatot (11) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

Kiegészítő markolat leszerelése

1. Forgassa ki a kiegészítő markolatot (11) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva a felvevőből.

8.2 Akkumulátor (18) behelyezése-/ kivétele az akkumulátor felvevőjébe (10) (2. ábra)

Akkumulátor behelyezése

1. Tolja be az akkumulátort (18) felülről az akkumulátor felvevőjébe (10).
2. Az akkumulátor (18) hallhatóan a helyére kattan.

Az akkumulátor kivétele

1. Működtesse a reteszelőgombot (19).
2. Húzza ki az akkumulátort (18) felülről az akkumulátor felvevőjéből (10).

9 Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a cserélhető szerszám helyesen van beszerelve!

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszámot már felkészítette a használatra.

FIGYELEM

Viseljen hallásvédőt!

A készülék közelében használjon megfelelő hallásvédőt.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

9.1 A termék be-/kikapcsolása (1. ábra)

Bekapcsolás

1. Működtesse és tartsa lenyomva a bekapcsoló reteszt (2).
2. Működtesse a be-/kikapcsolót (3), és ezt is tartsa lenyomva, amíg a termék el nem indul.
3. Engedje el a bekapcsoló reteszt (2).

Megjegyzés:

Az termék beindítása után nem szükséges a bekapcsoló reteszt továbbra is nyomva tartani. A bekapcsoló retesz arra szolgál, hogy megakadályozza a termék véletlen beindítását.

Kikapcsolás

1. A termék leállításához engedje el a be-/kikapcsolót (3).

- Kapcsolja ki a terméket, ha:
  - nem használja, nem szállítja, vagy felügyelet nélkül hagyja.
  - ellenőrzi vagy tisztítja a terméket, illetve amikor eltömődést hárít el.
  - tisztítási vagy karbantartási munkát tervez végezni, illetve tartozékot cserél;
  - ha a készülék idegen testtel ütközött, vagy rendkívüli vibráció észlelhető.

9.2 Fordulatszám/vágási sebesség beállítása

Megjegyzés:

A fordulatszám működés közben is változtatható.

A sebesség előválasztásához és így a vágási sebesség beállításához használhatja a beállító kereket (1):

1 =	kb. 1,4 m/s
2 =	kb. 1,67 m/s
3 =	kb. 1,94 m/s
4 =	kb. 2,21 m/s
5 =	kb. 2,48 m/s
6 =	kb. 2,7 m/s

Javasoljuk, hogy a sebességet gyakorlati tesztekkel határozza meg.

Az, hogy milyen fordulatszámon érdemes dolgozni, attól függ, hogy milyen feladatokat végez a termékkel.

10 Munkavégzési utasítások

- A termék száraz helyiségben való használatra alkalmas. Olyan területeken, ahol fröccsenő vízzel dolgoznak, használata nem megengedett.
- **Biztosítsa a munkadarabot.** A munkadarab befogásához használjon szorítót/satut. Így biztonságosabb, mint kézben tartani.
- Célszerű a vágást egyetlen menetben elvégezni, ahelyett, hogy több részben végezné azt, ami a munkadarab visszahúzását igényelheti. Ha a visszahúzás mégis elkerülhetetlen, a szalagfűrészt előzetesen ki kell kapcsolni. A munkadarabot csak akkor szabad visszahúzni, miután a szalagfűrészlap teljesen leállt.
- Csak akkor kapcsolja be a terméket, ha a szalagfűrészlap (7) nem ér a munkadarabhoz.
- Munkavégzés közben mindig tartsa a terméket a markolatnál (4) és a kiegészítő markolatnál (11).
- Úgy válassza meg a munkadarab vágási pozícióját. hogy a szalagfűrészlap (7) lehető legtöbb foga legyen a vágásban.
- Várja meg, hogy a szalagfűrészlap (7) elérje a teljes sebességét. Helyezze a terméket a megállítóval (6) a munkadarabra.
- Ne fejtsen ki túlzott nyomást a vágási irányba. Hagyja, hogy a termék végezze a munkát.
- A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki a terméket, és csak akkor húzza ki a szalagfűrészlapot (7) a vágásból, ha az leállt.
- A munka befejezése után ne fogja meg a szalagfűrészlapot (7) amíg le nem hűlt.

10.1 Megmunkálási módszer gyakori munkadarab-formákhoz (5. ábra)

U-profil

- A vágást mindig az U-profil zárt oldaláról kezdje.
- Helyezze a szalagfűrészlapot (7) kb. 30°-os szögben a munkadarab éléhez.

Lapos munkadarabok

- A lapos munkadarabokat mindig síkban, és soha ne élére állítva helyezze el, mert különben a munkadarab hajlamos a vágás során erősen kilengeni.
- Helyezze a szalagfűrészlapot (7) kb. 30°-os szögben a munkadarab éléhez.

I-tartó

- Helyezze az I tartót úgy, hogy az a lapos oldalán feküdjön, hogy az erők a vágás során egyenletesen oszoljanak el a munkadarabon.
- Helyezze a szalagfűrészlapot (7) kb. 30°-os szögben a munkadarab éléhez.

10.2 Tartsa a 4 mm-es imbuszkulcsot (17) biztonságos helyen (1. ábra)

Tárolja a mellékelt 4 mm-es imbuszkulcsot (17) a szerszámtartóban (9), ha nem használja.

11 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen kezelési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Balesetveszély áll fenn! A karbantartási és tisztítási munkákat alapszabály szerint kivett akkumulátorral hajtsa végre.
Sérülésveszély áll fenn! Karbantartási és tisztítási munkálatok előtt mindig hagyja lehűlni a terméket. A motor elemei forrók.
Sérülésveszély és égési sérülések veszélye áll fenn!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

– Vegye ki az akkumulátort.
– Hagyja kihűlni a terméket.
– Távolítsa el a cserélhető szerszámot.

11.1 Tisztítás

1. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
2. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
3. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

11.1.1 Forgács eltávolítása (1. ábra)

Szükséges szerszám:

- Ecset*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

A kaparókefék (15) eltávolítják a működés közben felgyülemlett selejtanyagot a szalagkerekekről (13) és a szalagfűrészlapról (7). Ez az anyag összegyűlik a fedél (12) alatt, és rendszeresen el kell távolítani. Ehhez a következőképpen járjon el:

1. Nyissa ki a fedelet (12) a *11.2.1* című fejezetben leírtak szerint.
2. A forgácsot ecsettel távolítsa el*.
3. Zárja le ismét a fedelet (12).

11.2 Karbantartás

Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 4 mm

11.2.1 A szalagfűrészlap (7) cseréje (4. ábra)

FIGYELEM

A fűrészlap cseréjéhez viseljen védőkesztyűt! Sérülésveszély!

1. Oldja ki a hatlapfejű csavarokat (12a). Ehhez egy 4 mm-es imbuszkulcsot használjon (17).
2. Hajtsa fel a fedelet (12).
3. A szalagfűrészlap (7) kioldásához fordítsa el a feszítőkart (8) 180°-kal, ameddig csak lehet.
4. Most vegye le a szalagfűrészlapot (7) a szalagkerekekről (13), és óvatosan húzza előre a vezetőgörgőkön (16) keresztül.
5. Távolítsa el az összes forgácsot a *11.1.1* fejezetben leírtak szerint.
6. Az új szalagfűrészlapot (7) vezesse át teljesen a vezetőgörgőkön (16), és helyezze a szalagkerekek (13) köré. Ügyeljen arra, hogy a szalagfűrészlap (7) fogai Ön felé mutassanak.
7. Mozgassa visszafelé a feszítőkart (8) a másik irányba, ameddig csak lehet, hogy a szalagfűrészlap (7) megfeszüljön.
8. Győződjön meg arról, hogy a szalagfűrészlap (7) a vezetőgörgők (16) között helyezkedik el, és teljesen a szalagkerekeken (13) fekszik.
9. Zárja be a fedelet (12), és rögzítse azt hatlapú csavarokkal (12a). Ehhez egy 4 mm-es imbuszkulcsot használjon (17).

12 Tárolás

1. Hosszabb tárolás előtt (pl. téli raktározás) előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
2. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
3. Az akkumulátort részben feltöltött állapotban tárolja.
4. A tárolás során ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát háromhavonta.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 ˚C között van.
A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.
Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.
A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

13 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

13.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Szalagfűrészlap Cikksz.:	7901510701
Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721

14 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban



Az akkumulátort ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gőzök vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a 2023/1542/EK irányelv szerint hasznosítsa újra.
- A készüléket és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa fel az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerül. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

15 Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátorokat.
	Az akkumulátorok nincsenek megfelelően behelyezve.	Csúsztassa az akkumulátort az akkutartóba. Jól hallhatóan reteszelődnek be.
	Az akkumulátor elromlott.	Cserélje ki az akkumulátort.
	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
Nem mozog a szalagfűrészlap.	A szalagfűrészlap helytelenül van megfeszítve vagy el van szakadva.	Feszítse meg helyesen a szalagfűrészlapot vagy cserélje ki.
	Hajtáshiba.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	Idegen test blokkolja a mechanikát.	Termék tisztítása/Idegen test eltávolítása.
Nem megfelelő vágásminőség.	A szalagfűrészlap tompa.	Cserélje le a fűrészszalagot.
	Túl gyors adagolás.	Kisebb nyomást fejtsen ki a fűrészre.
A szalagfűrészlap elakad a munkadarabban.	Túl gyors adagolás.	Kisebb és egyenletesebb nyomást fejtsen ki a fűrészre.
	A munkadarab nincs rendesen rögzítve.	Rögzítse biztonságosan a munkadarabot.
Erős rezgések a fűrészeken keresztül.	A szalagfűrészlap nincs megfelelően megfeszítve.	Feszítse meg megfelelően a szalagfűrészlapot.
A termék túlmelegedett.	Folyamatos, szünet nélküli működtetés.	Állítsa le a terméket és hagyja lehűlni.

16 Jótállási feltételek - Scheppach 20V IXES sorozat

Felülvizsgálat dátuma: 2024. 04. 25.

Tisztelt Ügyfelünk!
Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Munkatársaink szívesen állnak rendelkezésére telefonon is, szervizvonalunkon keresztül. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

1. **A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.
2. A gyártó által vállalt **jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:
   – Az árucikk díjtalan javítása
   – Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

   A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.
3. **Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:**
   – A termék olyan károsodásai, melyek a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása, a nem szakszerű telepítés, a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása (pl. helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajtára való csatlakoztatás), illetve a karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.
   – A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy külső behatás (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.

– A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetésszerű, szokványos (üzemszerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza, valamint a kopóalkatrészek károsodása és/vagy elhasználódása.

– A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetésszerű használat miatt következtek be.

– Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.

– Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értékére és használhatóságára nézve.

– Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, vagy arra nem jogosult harmadik fél végzett javításokat.

– Ha a terméken elhelyezett jelölés, illetve a terméket azonosító információk (a gépen elhelyezett matrica) hiányzik, vagy olvashatatlan.

– Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.

– A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből.

4. **A jótállási idő** rendszerint **5 évre** (az elemekre / akkumulátorokra 12 hónapra) terjed ki, és a termék vásárlási dátumával kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejárta után ki van zárva. A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciaidő indulásával nem jár a termékre nézve a szolgáltatás igénybevétele folytán, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgálatásokra is. A jótállás igénybe vétele feltételezi, hogy a jótállást vállaló gyártó felszólítására a jótállási eset kivizsgálását az árucikk visszaküldésével lehetővé teszik számára. Ügyelni kell arra, hogy a szállítás során megfelelő csomagolás használatával megóvják a terméket a sérülésektől. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell benyújtani, illetve beküldeni az ügyfélszolgálati iroda munkatársainak. Ha a terméket hiányosan, nem a szállított elemek teljes körével együtt küldik be, a hiányzó tartozékokat értékarányosan felszámítjuk / levonjuk, amennyiben a termék cseréjére vagy visszatérítésre kerül sor. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni. Ha a reklamáció jogosulatlannak bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor általánosságban a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállításból eredő kockázatokért. **Kérjük a jótállási esetet jelentse be előre a szervizállomáson (lásd alább).** Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemzavar rövid leírását mellékelve szervezett visszaküldéssel - vagy a jótállási időtartamon kívül - kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a terméknek (típustól függően) visszaküldéskor biztonsági okokból mentesnek kell lennie mindenfajta üzemi anyagtól. A szervizközpontunkba beküldött terméket úgy kell becsomagolni, hogy a reklamációval érintett termékben a szállítási úton ne eshessen kár. A javítás / csere megtörténtét követően munkatársaink díjtalanul visszaküldik Önnek a terméket. Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk szabad belátása szerinti pénzösszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelőnek tekinthető részösszeg. A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedményezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. **A jótállási idő meghosszabbítása 10 évre:** A Scheppach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a Scheppach 20V sorozat termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek / akkumulátorok, a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó Scheppach-termékét legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: https://garantie.scheppach.com. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabításáról.

6. Jótállási igénye **érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival.
Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalunkon megtalálható űrlapot: https://www.scheppach.com/de/service
Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.
A jelen garanciális vállalások igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejárta előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolására.

7. **Feldolgozási idő** - Cégünk a reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézi. Ha cégünk kivételes esetben túllépné a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.

8. **A kopóalkatrészek általánosságban ki vannak zárva a jótállás köréből!** - Kopóalkatrészek a következők: a) tartozékként mellékelt felszerelt vagy beépített elemek / akkumulátorok, valamint b) az adott típustól függően valamennyi kopóalkatrész (egyebek mellett a szíjak, fűrészlapok, betétszerszámok, köszörűkorongok, szűrők, szénkefék, stb., lásd a kezelési útmutatóban). A jótállási szolgáltatásból ki vannak zárva azok az elemek és akkumulátorok, melyek mély kisülést szenvedtek, vagy sérült a házuk, illetve a pólusaik.

9. **Előzetes költségbecslés** - Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton, e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély híján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

A jótállási feltételek mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon (www.scheppach.com) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Németország)

Telefon: +800 4002 4002 · e-mail: customerservice.HU@scheppach.com · internet: https://www.scheppach.com

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

17 EU megfelelőségi nyilatkozat

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka:	**SCHEPPACH**
Termék megnevezése:	**Akkumulátoros fém szalagfűrész - C-MBS635-X**
Cikksz.	**5901516900**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

A dokumentáció felelőse:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Spis treści

1 Wprowadzenie 112
2 Opis produktu (rys. 1-4) 112
3 Zakres dostawy (rys. 1)..... 113
4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 113
5 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych 113
6 Dane techniczne 115
7 Rozpakowanie..... 116
8 Przed uruchomieniem 116
9 Obsługa..... 116
10 Wskazówki dotyczące pracy 117
11 Czyszczenie i konserwacja 118
12 Przechowywanie 118
13 Naprawa i zamawianie części zamiennych..... 118
14 Utylizacja i ponowne wykorzystanie..... 119
15 Pomoc dotycząca usterek..... 120
16 Warunki gwarancji - seria Scheppach 20V IXES 120
17 Deklaracja zgodności UE 122
18 Rysunek eksplozji 267

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Stosować okulary ochronne.
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
Lithium	Akumulator litowo-jonowy
CE	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2 Opis produktu (rys. 1-4)

1. Pokrętło
2. Blokada włączania
3. Włącznik/wyłącznik
4. Rękojeść
5. Oświetlenie robocze
6. Ogranicznik
7. Taśma tnąca
8. Dźwignia zaciskowa
9. Mocowanie narzędzia
10. Uchwyt akumulatora
11. Uchwyt dodatkowy
12. Pokrycie

12a. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym

13. Koło do piły taśmowej
14. Rolka podtrzymująca
15. Szczotka zgarniająca
16. Rolki prowadzące
17. Klucz imbusowy 4 mm
18. Akumulator*
19. Przycisk odblokowania (akumulatora)

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

3 Zakres dostawy (rys. 1)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
11.	1 x	Uchwyt dodatkowy
17.	1 x	Klucz imbusowy 4 mm
	1 x	Akumulatorowa piła taśmowa do metalu
	1 x	Instrukcja eksploatacji

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa piła taśmowa do metalu nadaje się wyłącznie do następujących czynności:

- rozcinanie stali niestopowej i metali nieżelaznych.
- cięcia pod kątem do 45°.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

⚠ ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Zaniedbanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

⚠ OSTRZEŻENIE

Zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa ⚠ oznaczonymi symbolem oraz z wszystkimi instrukcjami.

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.

b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.

d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.

e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.

g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.

e) **Należy dbać należycie o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.

f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.

g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia roboczego, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Serwis

a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla pilarek taśmowych

a) **Nie stosować uszkodzonych lub zdeformowanych taśm tnących.** Uszkodzone lub zdeformowane taśmy tnące mogą ulec zerwaniu i/lub wyboczeniu.

b) **Nie używać płynów chłodzących.** Stosowanie wody lub innych płynów chłodzących może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

c) **Pilarka taśmowa powinna pracować z prędkością właściwą dla danego zastosowania i materiału.** Praca z prędkością nieodpowiednią dla ciętego materiału może doprowadzić do pęknięcia taśmy tnącej i obrażeń ciała.

d) **Nie używać narzędzia elektrycznego z otwartą pokrywą dostępu do tarczy pilarki taśmowej.** Kontakt z ruchomymi częściami może prowadzić do obrażeń ciała.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane nauszniki ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa" oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem", jak i całej instrukcji obsługi.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V ⎓
Prędkości obrotowe na biegu jałowym n_0	330-630 min^{-1}
Prędkość cięcia	1,4 – 2,7 m/s
Głębokość cięcia	≤ 63,5 mm
Taśma tnąca	733×12,7×0,4 mm
Ciężar	3 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

Wartości emisji hałasu zostały ustalone zgodnie z EN ISO 3744.

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszniki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Parametry hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	83,7 dB
Niepewność pomiaru K	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{wA}	94,7 dB
Niepewność pomiaru K	3 dB

Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

Drgania a_h	
Rękojeść	1,295 m/s^2
Dodatkowy uchwyt	1,597 m/s^2
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s^2

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

8 Przed uruchomieniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Użycie niekompletnie zmontowanego produktu może spowodować poważne obrażenia.

– Nie należy używać produktu, dopóki nie zostanie on w pełni zmontowany.
– Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nie zawiera żadnych uszkodzonych lub zużytych elementów. Urządzenia zabezpieczające i ochronne nie mogą być naruszone.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nie należy wkładać akumulatora, dopóki narzędzie akumulatorowe nie będzie gotowe do użycia.

8.1 Montaż/demontaż uchwytu dodatkowego (11) (ilustracja 3)

UWAGA

Produktu należy używać wyłącznie z zamontowanym uchwytem dodatkowym.

Montaż uchwytu dodatkowego

Uchwyt dodatkowy (11) można zamontować z prawej i z lewej strony produktu.

1. Założyć uchwyt dodatkowy (11) z gwintem na jednym z dwóch uchwytów na produkcie.
2. Dokręcić uchwyt dodatkowy (11) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Demontaż uchwytu dodatkowego

1. Wykręcić uchwyt dodatkowy (11) z uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

8.2 Wkładanie / wyjmowanie akumulatora (18) do/z uchwytu akumulatora (10) (rys. 2)

Umieścić akumulator

1. Wsunąć akumulator (18) od góry do uchwytu akumulatora (10).
2. Akumulator (18) zatrzaskuje się w słyszalny sposób.

Wyjmowanie akumulatora

1. Nacisnąć dźwignię odblokowującą (19).
2. Wyciągnąć do góry akumulator (18) z uchwytu akumulatora (10).

9 Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze należy upewnić się, że narzędzie robocze jest prawidłowo zamontowane!

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nie należy wkładać akumulatora, dopóki narzędzie akumulatorowe nie będzie gotowe do użycia.

UWAGA

Nosić nauszniki ochronne!

Używać odpowiednich nauszników ochronnych podczas przebywania w pobliżu urządzenia.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

9.1 Włączanie/włączanie produktu (rys. 1)

Włączanie

1. Nacisnąć blokadę włączenia (2) i przytrzymać ją.
2. Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (3), produkt uruchomi się.
3. Zwolnić blokadę włączania (2).

Wskazówka:

Po uruchomieniu produktu nie jest konieczne przytrzymywanie wciśniętej blokady włączenia. Blokada włączenia ma na celu zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu produktu.

Wyłączanie

1. Zwolnić włącznik/wyłącznik (3), produkt zatrzyma się.

- Wyłączyć produkt, gdy:
  - produkt nie jest używany, jest transportowany lub jest pozostawiony bez nadzoru.
  - produkt jest poddawany kontroli, jest czyszczony lub usuwane są blokady.
  - Przeprowadzić czyszczenie, konserwację lub wymianę akcesoriów.
  - po zetknięciu się z ciałami obcymi lub przy nietypowych drganiach.

9.2 Ustawianie prędkości obrotowej / prędkości cięcia

Wskazówka:

Prędkość obrotową można również zmienić podczas pracy.

Za pomocą pokrętła (1) do wyboru prędkości obrotowej można wybrać wstępnie prędkość obrotową i tym samym dopasować prędkość cięcia:

1 =	ok. 1,4 m/s
2 =	ok. 1,67 m/s
3 =	ok. 1,94 m/s
4 =	ok. 2,21 m/s
5 =	ok. 2,48 m/s
6 =	ok. 2,7 m/s

Zalecamy określenie prędkości obrotowej na podstawie testów praktycznych.

Prędkość obrotowa, która ma sens podczas pracy, zależy od zadań wykonywanych z produktem.

10 Wskazówki dotyczące pracy

- Produkt nadaje się do stosowania w suchych pomieszczeniach. Stosowanie w miejscach, w których pracuje się z wodą rozpryskową, jest niedozwolone.
- **Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** W celu przytrzymania elementu obrabianego zastosować przyrządy mocujące/imadło. Umożliwia to pewniejsze przytrzymanie niż przy użyciu ręki.
- Zaleca się wykonywanie cięcia w jednej operacji zamiast dzielenia go na kilka części, co może wymagać cofnięcia przedmiotu obrabianego. Jeśli jednak cofnięcie jest nieuniknione, należy wcześniej wyłączyć pilarkę taśmową. Przedmiot obrabiany odsunąć dopiero po całkowitym zatrzymaniu się taśmy tnącej.
- Produkt włączać tylko wtedy, gdy taśma tnąca (7) nie dotyka przedmiotu obrabianego.
- Podczas pracy trzymać produkt zawsze za rękojeść (4) oraz za uchwyt dodatkowy (11).
- Wybrać odpowiednią pozycję cięcia dla przedmiotu obrabianego, w taki sposób, aby jak najwięcej zębów taśmy tnącej (7) wykonywało cięcie.
- Odczekać, aż taśma tnąca (7) osiągnie pełną prędkość. Umieścić produkt z ogranicznikiem (6) na przedmiocie obrabianym.
- Nie wywierać zbyt dużego nacisku w kierunku cięcia. Pozwolić produktowi wykonać pracę.
- Po zakończeniu procesu pracy wyłączyć produkt i wyciągnąć taśmę tnącą (7) z nacięcia dopiero, gdy się on całkowicie zatrzyma.
- Nie należy chwytać taśmy tnącej (7) po zakończeniu pracy, dopóki nie ostygnie.

10.1 Sposób pracy w przypadku popularnych form przedmiotów obrabianych (rys. 5)

Profile U

- Cięcie rozpoczynać zawsze od zamkniętej strony profilu U.
- Taśmę tnącą (7) przykładać przy tym pod kątem ok. 30° do krawędzi przedmiotu obrabianego.

Płaskie przedmioty obrabiane

- Płaskie przedmioty obrabiane umieszczać zawsze na leżąco, nigdy w pozycji pionowej, ponieważ przedmiot obrabiany może się mocno kołysać w trakcie cięcia.
- Taśmę tnącą (7) przykładać przy tym pod kątem ok. 30° do krawędzi przedmiotu obrabianego.

Belka dwuteowa

- Belkę dwuteową umieszczać tak, aby była ułożona na płaskiej stronie, w ten sposób siły będą równomiernie rozłożone na powierzchni przedmiotu obrabianego w trakcie cięcia.
- Taśmę tnącą (7) przykładać przy tym pod kątem ok. 30° do krawędzi przedmiotu obrabianego.

10.2 Przechowywanie klucza imbusowego 4 mm (17) (rys. 1)

Dostarczony klucz imbusowy 4 mm (17) przechowywać w uchwycie narzędziowym (9), gdy nie jest używany.

11 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Istnieje niebezpieczeństwo wypadku! Konserwację i czyszczenie należy zawsze przeprowadzać przy wyjętym akumulatorze.
Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych i czyszczenia poczekać, aż produkt ostygnie. Elementy silnika są gorące.
Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzeń!

Produkt może nieoczekiwania się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

– Wyjąć akumulator.
– Poczekać, aż produkt ostygnie.
– Wyjąć narzędzie robocze.

11.1 Czyszczenie

1. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką* lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem* pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
2. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
3. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

11.1.1 Usuwanie wiórów (rys. 1)

Wymagane narzędzia:

- Pędzelek*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

Przy użyciu szczotek zgarniających (15) materiał usuwany podczas pracy zostaje zgarnięty z kół taśmy (13) oraz z taśmy tnącej (7). Materiał ten zbiera się pod osłoną (12) i należy go regularnie usuwać. Należy postępować przy tym w następujący sposób:

1. Otworzyć osłonę (12) zgodnie z opisem w *11.2.1*.
2. Usunąć wióry pędzelkiem*.
3. Zamknąć z powrotem osłonę (12).

11.2 Konserwacja

Umieść produkt na płaskiej, równej powierzchni.

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 4 mm

11.2.1 Wymiana taśmy tnącej (7) (rys. 4)

UWAGA

Podczas wymiany tarczy tnącej zakładać rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

1. Odkręcić śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (12a). Należy zastosować klucz imbusowy 4 mm (17).
2. Rozłożyć osłonę (12).
3. Przekręcić dźwignię zaciskową (8) o 180° do oporu, aby zredukować naprężenie taśmy tnącej (7).
4. Zdjąć taśmę tnącą (7) z kół taśmy (13) i wyciągnąć ją do przodu przez rolki prowadzące (16).
5. Usunąć wszystkie wióry zgodnie z opisem w rozdziale *11.1.1* .
6. Przełożyć nową taśmę tnącą (7) całkowicie przez rolki prowadzące (16) i założyć ją na koła taśmy (13). Uważać przy tym, aby zęby taśmy tnącej były skierowane w stronę operatora (7).
7. Przełożyć z powrotem dźwignię zaciskową (8) do oporu w przeciwnym kierunku, aby naprężyć taśmę tnącą (7).
8. Upewnić się, że taśma tnąca (7) znajduje się między rolkami prowadzącymi (16) i jest całkowicie osadzona na kołach taśmy (13).
9. Zamknąć osłonę (12) i zabezpieczyć śrubami z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (12a). Należy zastosować klucz imbusowy 4 mm (17).

12 Przechowywanie

1. Przed dłuższym przechowywaniem (np. w okresie zimowym) należy wyjąć akumulator z produktu.
2. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
3. Akumulator należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym.
4. Podczas przechowywania należy sprawdzać poziom naładowania akumulatora co trzy miesiące.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.
Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30˚C.
Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Przykryć produkt , by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

13 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Taśma tnąca - nr artykułu:	7901510701
Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

Wskazówki dotyczące akumulatora litowo-jonowego



Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulator!

- Akumulatora nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z dyrektywą 2023/1542/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać recyclingowi.
- Oddać urządzenie i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Rozładowane akumulatory należy utylizować. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciem. Nie otwierać akumulatora.
- Akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki zużytych akumulatorów, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

15 Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt się nie uruchamia.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulatory.
	Akumulatory nie są prawidłowo włożone.	Wsunąć akumulatory do uchwytów akumulatora. Zatrzaskują się one w słyszalny sposób.
	Akumulator jest uszkodzony.	Wymienić akumulator.
	Akumulator jest pusty.	Naładować akumulator.
Taśma tnąca nie porusza się.	Taśma tnąca nieprawidłowo naprężona.	Naprężyć prawidłowo taśmę tnącą lub wymienić ją.
	Napęd uszkodzony.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Przypadkowe przedmioty blokują układ mechaniczny.	Wyczyścić produkt/przypadkowe przedmioty.
Nieprawidłowe cięcie.	Taśma tnąca jest stępiona.	Wymienić piłę taśmową.
	Zbyt szybki posuw.	Nie naciskać zbyt mocno podczas cięcia.
Taśma tnąca zakleszcza się w przedmiocie obrabianym.	Zbyt szybki posuw.	Naciskać równomiernie i niezbyt mocno podczas cięcia.
	Przedmiot obrabiany jest nieprawidłowo zamocowany.	Zamocować odpowiednio przedmiot obrabiany.
Silne wibracje podczas cięcia.	Taśma tnąca nie jest prawidłowo naprężona.	Naprężyć prawidłowo taśmę tnącą.
Produkt jest przegrzany.	Tryb ciągły bez przerwy.	Wyłączyć produkt i pozostawić go do ostygnięcia.

16 Warunki gwarancji - seria Scheppach 20V IXES

Data aktualizacji 25.04.2024

Drogi kliencie,
Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Z przyjemnością udzielimy również pomocy telefonicznej za pośrednictwem numeru serwisowego. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

1. **Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dodatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.
2. **Usługa gwarancyjna** producenta obejmuje wyłącznie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:
   – Bezpłatna naprawa towarów
   – Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

   Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.
3. **Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują:**
   – Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu, nieprawidłową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu) lub przepisów dotyczących konserwacji i bezpieczeństwa lub użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych, a także nieodpowiednią pielęgnacją i konserwacją.
   – Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwym zastosowaniem (takim jak przeciążenie produktu lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych do produktu (takich jak piasek, kamienie lub kurz), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub wpływami zewnętrznymi (takimi jak uszkodzenia spowodowane upadkiem).

- Uszkodzenie produktu lub jego części wynikające z normalnego, zwykłego (eksploatacyjnego) lub innego naturalnego zużycia, jak również uszkodzenie i/lub zużycie części ulegających zużyciu.
- Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.
- Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
- Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy lub naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
- Jeśli brakuje oznaczenia na produkcie lub informacje identyfikacyjne produktu (naklejka na urządzeniu) są nieczytelne.
- Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.
- Roszczenia o odszkodowanie i szkody następcze są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji.

4. **Okres gwarancji** wynosi zazwyczaj **5 lat** (12 miesięcy w przypadku baterii / akumulatorów) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone. Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu. Warunkiem wstępnym skorzystania z usługi gwarancyjnej jest umożliwienie producentowi, jako gwarantowi, zbadania sprawy gwarancyjnej poprzez przesłanie towaru na żądanie producenta. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, stosując odpowiednie opakowanie. Wspomniany produkt należy wyczyścić i odesłać do Centrum Serwisowego wraz z kopią dowodu zakupu, który musi zawierać datę zakupu i nazwę produktu. Jeśli produkt zostanie wysłany niekompletny, bez pełnego zakresu dostawy, brakujące akcesoria zostaną dodane / odjęte od wartości, jeśli produkt zostanie wymieniony lub nastąpi zwrot pieniędzy. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji. W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym, kupujący zasadniczo ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem. **Należy wcześniej zgłosić sprawę gwarancyjną do Centrum Serwisowego (patrz poniżej).** Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub - w przypadku naprawy poza okresem gwarancji - odpowiednio ostemplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej. **Należy zwrócić uwagę, aby produkt (w zależności od modelu) ze względów bezpieczeństwa był wolny od wszelkich materiałów eksploatacyjnych przy dostawie zwrotnej.**

   Produkt wysyłany do naszego Centrum Serwisowego musi być zapakowany w taki sposób, aby uniknąć uszkodzenia reklamowanego produktu podczas transportu. Po udanej naprawie/wymianie produkt zostanie bezpłatnie odesłany. Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego wyłącznego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia. Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Wydłużenie okresu gwarancji do 10 lat:** Scheppach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii Scheppach 20V. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii/akumulatorów, ładowarek i akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Scheppach z tej serii online na stronie https://garantie.scheppach.com nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

6. **W celu dochodzenia** roszczeń gwarancyjnych, **należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

   Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie głównej: https://www.scheppach.com/de/service

   Proszę nie wysyłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.

   Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych gwarancji jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania** - Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.

8. **Części zużywające się są generalnie wyłączone z gwarancji!** - Części zużywające się to: a) dostarczone, dołączone i/lub zainstalowane baterie/akumulatory, jak również b) wszystkie części zużywające się zależne od modelu (w tym paski, brzeszczoty, narzędzia wkładane, tarcze szlifierskie, filtry, szczotki węglowe itp.). Usługa gwarancyjna nie obejmuje baterii lub akumulatorów, które są głęboko rozładowane lub uszkodzone na obudowie lub zaciskach baterii.

9. **Szacowanie kosztów** - Produkty, które nie są lub przestały być objęte gwarancją, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą, e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.scheppach.com), jeśli ma to zastosowanie. Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002 ·
E-mail: customerservice.PL@scheppach.com ·
Strona internetowa: https://www.scheppach.com

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

17 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka:	**SCHEPPACH**
Nazwa artykułu:	**Akumulatorowa piła taśmowa do metalu - C-MBS635-X**
Nr art.	**5901516900**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

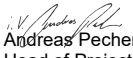
Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Popis sadržaja

1 Uvod ... 123
2 Opis proizvoda (sl. 1 – 4) ... 123
3 Opseg isporuke (sl. 1) ... 123
4 Namjenska uporaba ... 124
5 Opće sigurnosne napomene za električne alate 124
6 Tehnički podatci ... 126
7 Raspakiravanje ... 126
8 Prije stavljanja u pogon ... 126
9 Rukovanje ... 127
10 Napomene za rad ... 128
11 Čišćenje i održavanje ... 128
12 Skladištenje ... 129
13 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova ... 129
14 Zbrinjavanje i recikliranje ... 129
15 Otklanjanje neispravnosti ... 130
16 Uvjeti jamstva – serija Scheppach 20 V IXES ... 130
17 EU izjava o sukladnosti ... 132
18 Povećani crtež ... 267

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite zaštitne naočale.
	U prašnjavim uvjetima nosite štitnik za disanje!
Lithium	Litij-ionski akumulator
CE	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2 Opis proizvoda (sl. 1 – 4)

1. Kotačić za namještanje
2. Uklopni zapor
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. Ručka
5. Radno svjetlo
6. Graničnik
7. Traka pile
8. Zatezna poluga
9. Držač alata
10. Držač akumulatora
11. Dodatna ručka
12. Pokrov

12a. Imbus vijak

13. Kotač s trakom
14. Potporni valjak
15. Četka za struganje
16. Valjci za vođenje
17. Imbus ključ 4 mm
18. Akumulator*
19. Tipka za deblokiranje (akumulator)

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

3 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Naziv
11.	1 x	Dodatna ručka
17.	1 x	Imbus ključ 4 mm
	1 x	Akumulatorska metalna tračna pila
	1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Akumulatorska metalna tračna pila namijenjena je isključivo za sljedeće primjene:

- Rezanje nelegiranog čelika i obojenih metala.
- Kosi rezovi do 45°.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

⚠ OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5 Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene označene simbolom ⚠ i sve upute.

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.

b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvraćanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.

f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.

d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.

e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.

b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.

d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.

e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.

g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

5) Servisiranje

a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

5.1 Sigurnosne napomene za tračne pile

a) **Nemojte upotrebljavati oštećene ili deformirane listove tračnih pila.** Oštećeni ili deformirani listovi tračnih pila mogu puknuti ili se saviti.

b) **Ne rabite rashladne tekućine.** Korištenje vode ili drugih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

c) **Upravljajte tračnom pilom odgovarajućom brzinom za dopuštene primjene i materijale.** Rad neprikladnom brzinom za materijal koji se pili može rezultirati lomljenjem lista tračne pile i osobnim ozljedama.

d) **Nemojte raditi s električnim alatom s otvorenim poklopcem za pristup listu tračne pile.** Kontakt s rotirajućim dijelovima može uzrokovati ozljede.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod prema preporukama iz ovog priručnika za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovim zasebnim uputama za uporabu.

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	20 V ⎓
Brzina vrtnje u praznom hodu n_0	330-630 min^{-1}
Brzina rezanja	1,4 – 2,7 m/s
Dubina rezanja	≤ 63,5 mm
Traka pile	733×12,7×0,4 mm
Masa	3 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

Vrijednosti emisije buke utvrđene su u skladu s EN ISO 3744.

⚠ UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	83,7 dB
Nesigurnost mjerenja K	3 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	94,7 dB
Nesigurnost mjerenja K	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)

Vibracije a_h	
Ručka	1,295 m/s^2
Dodatna ručka	1,597 m/s^2
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s^2

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakiravanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Prije stavljanja u pogon

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Ako rabite nepotpuno montiran proizvod, mogu nastati teške ozljede.

– Rabite proizvod samo ako je potpuno montiran.
– Prije svake uporabe obavite vizualnu provjeru kako biste provjerili je li proizvod potpun i da nema oštećenih ili istrošenih komponenata. Sigurnosne i zaštitne naprave moraju biti neoštećene.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda!

Umetnite akumulator tek kad je akumulatorski alat pripremljen za uporabu.

8.1 Montiranje/demontiranje dodatne ručke (11) (sl. 3)

POZOR

Rabite proizvod samo s montiranom dodatnom ručkom.

Montiranje dodatne ručke

Dodatnu ručku (11) možete montirati na desnu ili lijevu stranu proizvoda.

1. Postavite dodatnu ručku (11) s navojem u jedan od dva držača na proizvodu.
2. Ručno uvrnite dodatnu ručku (11) nadesno.

Demontiranje dodatne ručke

1. Okrenite dodatnu ručku (11) nalijevo iz držača.

8.2 Stavljanje/vađenje akumulatora (18) u/iz držača akumulatora (10) (sl. 2)

Umetanje akumulatora

1. Umetnite akumulator (18) u držač akumulatora (10).
2. Akumulator (18) se čujno uglavljuje.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite polugu za deblokiranje (19).
2. Izvadite akumulator (18) prema gore iz držača akumulatora (10).

9 Rukovanje

⚠ UPOZORENJE

Uvijek provjerite je li radni alat ispravno montiran!

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda!

Umetnite akumulator tek kad je akumulatorski alat pripremljen za uporabu.

POZOR

Nosite štitnik sluha!

Rabite prikladan štitnik sluha kada se nalazite u blizini proizvoda.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

9.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 1)

Uključivanje

1. Pritisnite uklopni zapor (2) i držite ga.
2. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (3) i držite je, proizvod se pokreće.
3. Pustite uklopni zapor (2).

Napomena:

Nakon pokretanja proizvoda nije potrebno uklopni zapor držati pritisnutim. Uklopni zapor sprječava nenamjerno pokretanje proizvoda.

Isključivanje

1. Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (3), proizvod se zaustavlja.

• Isključite proizvod kada:
  – proizvod ne rabite, kada ga transportirate ili ostavljate bez nadzora.
  – proizvod provjeravate, čistite ili uklanjate blokade.
  – obavljate radove čišćenja ili održavanja ili mijenjate pribor.
  – nakon kontakta sa stranim tijelima ili u slučaju abnormalnih vibracija.

9.2 Namještanje brzine vrtnje / brzine rezanja

Napomena:

Brzinu vrtnje moguće je mijenjati i tijekom rada.

Kotačićem za namještanje (1) za biranje brzine vrtnje možete odabrati brzinu vrtnje i time prilagoditi brzinu rezanja:

1 =	cca 1,4 m/s
2 =	cca 1,67 m/s
3 =	cca 1,94 m/s
4 =	cca 2,21 m/s
5 =	cca 2,48 m/s
6 =	cca 2,7 m/s

Preporučujemo da brzinu vrtnje utvrdite praktičnim ispitivanjima.

Brzina vrtnje koja ima smisla prilikom rada ovisi o zadatcima koje obavljate proizvodom.

10 Napomene za rad

- Proizvod je prikladan za uporabu u suhim prostorijama. Uporaba nije dopuštena u područjima u kojima se radi s rasprskanom vodom.
- **Osigurajte izradak.** Uporabite zatezne naprave / škripac radi stezanja izratka. On će time biti sigurnije učvršćen nego rukom.
- Preporučljivo je obaviti rezanje u jednom ciklusu, nego ga podijeliti na više odsječaka koji bi mogli zahtijevati povlačenje izratka prema natrag. Međutim, ako se ne može izbjeći povlačenje prema natrag, tračnu pilu trebalo bi prije toga isključiti. Izradak bi trebalo povući prema natrag tek nakon što se traka pile potpuno zaustavi.
- Uključite proizvod samo kada traka pile (7) ne dodiruje izradak.
- Prilikom rada uvijek držite proizvod za ručku (4) i dodatnu ručku (11).
- Odaberite prikladan položaj rezanja za svoj izradak tako da što više zubaca trake pile (7) bude u rezu.
- Pričekajte dok trake pile (7) ne postigne punu brzinu. Postavite proizvod s graničnikom (6) na izradak.
- Ne pritišćite prejako u smjeru rezanja. Prepustite proizvodu da upravlja radom.
- Nakon završetka radnog postupka isključite proizvod i ne izvlačite traku pile (7) iz reza dok se ne zaustavi.
- Ne primajte traku pile (7) nakon rada dok se ne ohladi.

10.1 Postupak rada za uobičajene oblike izradaka (sl. 5)

Profili oblika U

- Rez uvijek započnite na zatvorenoj strani profila oblika U.
- Postavite traku pile (7) pod kutom od cca 30° u odnosu na rub izratka.

Ravni izradci

- Ravne izratke uvijek postavljajte ravno, a nikada uspravno, jer će se inače izradak jako ljuljati tijekom rezanja.
- Postavite traku pile (7) pod kutom od cca 30° u odnosu na rub izratka.

Nosač oblika I

- Postavite nosač oblika I tako da leži na ravnoj strani, čime se ravnomjerno raspoređuje sila po izratku tijekom rezanja.
- Postavite traku pile (7) pod kutom od cca 30° u odnosu na rub izratka.

10.2 Čuvanje imbus ključ od 4 mm (17) (sl. 1)

Spremite isporučeni imbus ključ od 4 mm (17) u držač alata (9) kada nije u uporabi.

11 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

Postoji opasnost od nesreća! Radove održavanja i čišćenja u pravilu obavljajte kada je akumulator izvađen.
Postoji opasnost od ozljeda! Prije svih radova održavanja i čišćenja pustite proizvod da se ohladi. Elementi motora su vrući.
Postoji opasnost od ozljeda i opeklina!Postoji opasnost od ozljeda i opeklina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

– Izvadite akumulator.
– Pustite proizvod da se ohladi.
– Izvadite radni alat.

11.1 Čišćenje

1. Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga ispušite niskotlačnim* stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
2. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
3. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

11.1.1 Uklanjanje strugotina (sl. 1)

Potreban alat:

- Kist*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

Četke za struganje (15) uklanjaju materijal koji se tijekom rada skine s kotača s trakom (13) i trake pile (7). Taj materijal skuplja se ispod pokrova (12) i trebalo bi ga redovito uklanjati. Pritom učinite sljedeće:

1. Otvorite pokrov (12) kao što je opisano u odjeljku *11.2.1*.
2. Uklonite strugotine kistom*.
3. Ponovno zatvorite pokrov (12).

11.2 Održavanje

Postavite proizvod na ravnu površinu.

Potreban alat:

- Imbus ključ 4 mm

11.2.1 Zamjena trake pile (7) (sl. 4)

POZOR

Pri zamjeni lista pile nosite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda!

1. Otpustite imbus vijke (12a). Uporabite imbus ključ od 4 mm (17).
2. Rasklopite pokrov (12).
3. Okrenite steznu polugu (8) za 180° do kraja radi opuštanja trake pile (7).
4. Skinite traku pile (7) s kotača s trakom (13) i povucite ga prema naprijed kroz valjke za vođenje (16).
5. Uklonite sve strugotine kao što je opisano u odjeljku *11.1.1*.
6. Potpuno provedite traku pile (7) kroz valjke za vođenje (16) i položite je oko kotača s trakom (13). Pritom pazite na to da su zupci trake pile (7) okrenuti prema vama.
7. Okrenite steznu polugu (8) natrag u drugom smjeru do kraja radi stezanja trake pile (7).
8. Pobrinite se za to da je traka pile (7) između valjaka za vođenje (16) i potpuno naliježe na kotače s trakom (13).
9. Sklopite pokrov (12) i osigurajte ga imbus vijcima (12a). Uporabite imbus ključ od 4 mm (17).

12 Skladištenje

1. Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
3. Skladištite akumulator tako da je djelomično napunjen.
4. Tijekom skladištenja, svaka tri mjeseca provjeravajte razinu napunjenosti akumulatora.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.
Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

13 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

13.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Trake pile br. art.:	7901510701
Akumulator SBP2.0 br. art.:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721

14 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.

- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim akumulatorima



Izvadite akumulator prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene akumulatore potrebno je reciklirati u skladu s Direktivom 2023/1542/EZ.
- Odnesite uređaj i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite akumulatore kada su ispražnjeni. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.
- Zbrinite akumulatore u skladu s lokalnim propisima. Predajte akumulatore na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

15 Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako možete riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga akumulatora je preslaba.	Napunite akumulatore.
	Akumulatori nisu ispravno umetnuti.	Umetnite akumulatore u držač akumulatora. One se čujno uglavljuju.
	Akumulator je neispravan.	Zamijenite akumulator.
	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator.
Trake pile se ne kreće.	Trake pile neispravno je stegnuta ili pokidana.	Ispravno stegnite ili zamijenite traku pile.
	Pogon je neispravan.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Strana tijela blokiraju mehaniku.	Očistite proizvod / uklonite strana tijela.
Neuredan rez.	Traka pile je tupa.	Zamijenite traku pile.
	Prebrzo pomicanje.	Uporabite manji pritisak prilikom piljenja.
Trake pile se zaglavljuj u izratku.	Prebrzo pomicanje.	Uporabite manji i ravnomjerni pritisak prilikom piljenja.
	Izradak nije ispravno fiksiran.	Sigurno stegnite izradak.
Jake vibracije tijekom piljenja.	Trake pile nije ispravno stegnuta.	Ispravno stegnite list pile.
Proizvod se pregrijava.	Trajni rad bez stanke.	Isključite proizvod i ostavite da se ohladi.

16 Uvjeti jamstva – serija Scheppach 20 V IXES

Datum revizije 25. 4. 2024.

Poštovani kupci,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Rado ćemo vam pomoći i telefonski na telefonski broj servisne službe. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. **Ovi uvjeti jamstva** reguliraju naše dodatne proizvođačeve usluge jamstva za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
2. **Usluga jamstva** proizvođača obuhvaća isključivo nedostatke novog proizvoda koji ste kupili, a koji proizlaze iz greške materijala ili greške u proizvodnji. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:
   – besplatni popravak robe
   – besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

   Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrije-

bljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

3. **Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:**
   - oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja uputa za montažu, nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (npr. priključivanje na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi ili uporabe proizvoda u nepovoljnim uvjetima okoline i zbog nedovoljne njege i održavanja.
   - oštećenja proizvoda nastala zbog zlouporabe ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata odn. pribora), prodiranja stranih tijela u proizvod (npr. pijesak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada)
   - oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugačijeg prirodnog habanja i oštećenja i/ili habanje potrošnih dijelova.
   - nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
   - proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.
   - neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
   - proizvode na kojima su provedeni vlastoručni popravci ili popravci, pogotovo ako ih je provela neovlaštena treća osoba.
   - ako oznaka na proizvodu odn. identifikacijske informacije proizvoda (naljepnica stroja) nedostaju ili su nečitljive.
   - proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
   - Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu.
4. **Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **5 godina** (12 mjeseci za baterije/akumulatore) i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno. Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje zbog takve usluge za proizvod ili za eventualno montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta. Preduvjet za ostvarivanje usluge jamstva je da se proizvođaču kao davatelju jamstva na njegov zahtjev omogući provjera slučaja jamstva slanjem robe. Potrebno je paziti na to da oštećenja tijekom transporta budu spriječena odgovarajućim pakiranjem. Očišćeni proizvod potrebno je predočiti odn. poslati službi za korisnike zajedno s kopijom dokaza o kupnji – koji sadrži podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda. Ako je proizvod poslan nepotpuno, bez potpunog opsega isporuke, vrijednost pribora koji nedostaje uračunava se u obračun/odbitak ako se proizvod zamijeni ili ako se provodi nadoknada. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva.
   U slučaju neopravdane reklamacije odn. izvan jamstvenog razdoblja kupac načelno snosi troškove i rizik transporta. **Slučaj jamstva unaprijed prijavite servisnoj službi (vidi dolje).** U pravilu se dogovara da se neispravni proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili – u slučaju popravka izvan jamstvenog razdoblja – prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje. **Uvjerite se da je vaš proizvod (ovisno o modelu) pri slanju, iz sigurnosnih razloga, očišćen od svih pogonskih tvari.** Proizvod poslan našem servisnom centru mora biti zapakiran tako da se izbjegnu oštećenja reklamiranog proizvoda uslijed transporta. Nakon provedenog popravka/zamjene besplatno ćemo vam poslati proizvod. Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj slobodnoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja. Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.
5. **Produljenje jamstvenog razdoblja na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz serije Scheppach 20 V. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. To se ne odnosi na baterije/akumulatore, punjače i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod Scheppach iz tog područja najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi https://garantie.scheppach.com. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.
6. **Za ostvarivanje** svog jamstvenog zahtjeva **obratite se našem servisnom centru.**

   Upotrebljavajte prvenstveno naš obrazac na našoj početnoj stranici:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.

   Za ostvarivanje ovih prava na jamstvo prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.
7. **Vrijeme obrade –** u redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.
8. **Potrošni dijelovi načelno nisu obuhvaćeni jamstvom!** - Potrošni dijelovi su: a) isporučene, dograđene i/ili ugrađene baterije/akumulatori i b) svi potrošni dijelovi ovisno o modelu (između ostalog remeni, listovi pile, alati za umetanje, brusni diskovi, filtri, ugljene četkice itd., vidi upute za uporabu). Jamstvo ne obuhvaća baterije odn. akumulatore koji su duboko ispražnjeni odn. oštećeni na kućištu i/ili polovima baterije.

9. **Predračun za troškove** – proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom, e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Uvjeti jamstva vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002 · e-pošta: customerservice.HR@scheppach.com · internetska stranica: https://www.scheppach.com

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

17 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka:	**SCHEPPACH**
Naziv artikla:	**Akumulatorska metalna tračna pila - C-MBS635-X**
Br. art.	**5901516900**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Kazalo

1 Uvod ... 133
2 Opis izdelka (sl. 1–4) ... 133
3 Obseg dostave (sl. 1) ... 133
4 Namenska uporaba ... 134
5 Splošni varnostni napotki za električna orodja ... 134
6 Tehnični podatki ... 136
7 Razpakiranje ... 136
8 Pred zagonom ... 136
9 UPRAVLJANJE ... 137
10 Delovna navodila ... 138
11 Čiščenje in vzdrževanje ... 138
12 Skladiščenje ... 139
13 Popravila in naročanje rezervnih delov ... 139
14 Odlaganje med odpadke in reciklaža ... 139
15 Pomoč pri motnjah ... 140
16 Garancijski pogoji – serija Scheppach 20V IXES ... 140
17 EU izjava o skladnosti ... 142
18 Eksplozijska risba ... 267

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala.
	Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
	Litij ionski akumulator
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložite vse dokumente.

2 Opis izdelka (sl. 1–4)

1. Nastavitveno kolesce
2. Blokada vklopa
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Ročaj
5. Delovna luč
6. Omejevalo
7. List tračne žage
8. Vpenjalni vzvod
9. Držalo za orodje
10. Nastavek akumulatorja
11. Dodatni ročaj
12. Pokrov

12a. Vijak z notranjim šesterokotnikom

13. Kolesce za trak
14. Podporno kolesce
15. Strgalo s ščetko
16. Vodilni valji
17. Inbus ključ 4 mm
18. Akumulator*
19. Gumb za odpiranje (akumulatorja)

* = ni vključeno v obseg dostave!

3 Obseg dostave (sl. 1)

Poz.	Število	Opis
11.	1 x	Dodatni ročaj
17.	1 x	Inbus ključ 4 mm
	1 x	Akumulatorska tračna žaga za kovino
	1 x	Navodila za uporabo

4 Namenska uporaba

Akumulatorska tračna žaga za kovino je predvidena izključno za naslednje uporabe:

- Rezanje nelegiranega jekla in NE-kovin.
- Zajeralne reze do 45°.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5 Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke in navodila.

Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila, ⚠ označena s simbolom.

1) Varnost na delovnem mestu

a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.

b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.

c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.

d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.

d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

5) Servis

a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

5.1 Varnostni napotki za tračne žage

a) **Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih listov tračne žage.** Poškodovani ali deformirani listi tračne žage se lahko strgajo in/ali upognejo.

b) **Ne uporabljajte hladilnih tekočin.** Uporaba vode ali drugih hladilnih tekočin lahko povzroči električni udar.

c) **Tračno žago upravljajte z ustrezno hitrostjo za dovoljene uporabe in materiale.** Delo z neustrezno hitrostjo za material, ki ga žagate, lahko povzroči zlom lista tračne žage in telesne poškodbe.

d) **Električnega orodja ne uporabljajte z odprtim pokrovom za dostop do lista tračne žage.** Stik z gibljivimi deli lahko povzroči telesne poškodbe.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

⚠ OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V ⎓
Število vrtljajev v prostem teku n_0	330–630 min^{-1}
Hitrost rezanja	1,4 – 2,7 m/s
Globina reza	≤ 63,5 mm
List tračne žage	733 × 12,7 × 0,4 mm
Teža	3 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

Vrednosti emisij hrupa so bile ugotovljene v skladu z EN ISO 3744.

⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Karakteristike hrupa

Raven hrupa L_{pA}	83,7 dB
Merilna negotovost K	3 dB
Nivo moči zvoka L_{wA}	94,7 dB
Merilna negotovost K	3 dB

Vrednosti tresljajev (nihanja dlan-roka)

Vibracije a_h	
Ročaj	1,295 m/s^2
Dodatni ročaj	1,597 m/s^2
Merilna negotovost K	1,5 m/s^2

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

⚠ OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

8 Pred zagonom

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe!

Uporaba nepopolno sestavljenega izdelka lahko povzroči resne poškodbe.

– Izdelka ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljen.
– Pred vsako uporabo opravite vizualni pregled, da zagotovite, da je izdelek popoln in da ne vsebuje nobenih poškodovanih ali obrabljenih delov. Varnostna in zaščitna oprema mora biti nedotaknjena.

⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodbe!

Akumulatorja ne vstavljajte, dokler akumulatorsko orodje ni pripravljeno za uporabo.

8.1 Montaža/demontaža dodatnega ročaja (11) (sl. 3)

POZOR

Izdelek uporabljajte samo z nameščenim dodatnim ročajem.

Montaža dodatnega ročaja

Dodatni ročaj (11) lahko namestite na desno in levo stran izdelka.

1. Dodatni ročaj (11) z navojem namestite na enega od dveh nastavkov na izdelku.
2. Dodatni ročaj (11) z roko privijte v smeri urinega kazalca.

Demontaža dodatnega ročaja

1. Dodatni ročaj (11) v nasprotni smeri urinega kazalca odvijte iz držala.

8.2 Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja (18) v/iz držala za akumulator (10) (sl. 2)

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (18) z zgornje strani v nastavek za akumulator (10).
2. Akumulator (18) se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite gumb za sprostitev (19).
2. Izvlecite akumulator (18) navzgor iz nastavka za akumulator (10).

9 UPRAVLJANJE

⚠ OPOZORILO

Vedno preverite, ali je delovno orodje pravilno montirano!

⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodbe!

Akumulatorja ne vstavljajte, dokler akumulatorsko orodje ni pripravljeno za uporabo.

POZOR

Nosite zaščito za sluh!

Ko ste v bližini izdelka, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

9.1 Vklop/izklop izdelka (sl. 1)

Vklop

1. Pritisnite blokado vklopa (2) in jo pridržite.
2. Pritisnite in držite stikalo za vklop/izklop (3) in izdelek se bo zagnal.
3. Sprostite blokado vklopa (2).

Napotek:

Po zagonu izdelka ni treba držati blokade vklopa. Blokada vklopa preprečuje nenameren zagon izdelka.

Izklop

1. Sprostite stikalo za vklop/izklop (3) in izdelek se zaustavi.

• Izklopite izdelek, če:
  – izdelka ne uporabljate, ga prenašate ali ga pustite nenadzorovanega;
  – izdelek preverjate, čistite ali odstranjujete blokade;
  – izvajate postopke čiščenja ali vzdrževanja ali če menjavate pribor;
  – po stiku s tujki ali pri nenormalnih vibracijah.

9.2 Nastavitev števila vrtljajev/hitrost rezanja

Napotek:

Število vrtljajev lahko spremenite tudi med delovanjem.

Z nastavitvenim kolescem (1) za predhodno izbiro števila vrtljajev lahko predhodno izberete števila vrtljajev in tako prilagodite hitrost rezanja:

1 =	pribl. 1,4 m/s.
2 =	pribl. 1,67 m/s.
3 =	pribl. 1,94 m/s.
4 =	pribl. 2,21 m/s.
5 =	pribl. 2,48 m/s.
6 =	pribl. 2,7 m/s.

Priporočamo, da za določitev števila vrtljajev uporabite praktične teste.

Kakšno število vrtljajev je smiselno, je odvisna od opravil, ki jih izvajate z izdelkom.

10 Delovna navodila

- Izdelek je primeren za uporabo v suhih prostorih. V območjih, kjer se dela z brizgajočo vodo, uporaba ni dovoljena.
- **Zavarujte obdelovanec.** Za fiksiranje obdelovanca uporabite vpenjalne priprave/napenjalnik. Te ga fiksirajo varneje, kot če ga držite z roko.
- Priporočljivo je, da se rez izvede v enem samem postopku, namesto da se razdeli na več delov, ki lahko zahtevajo uvlek obdelovanca. Če se uvleku ni mogoče izogniti, je treba tračno žago predhodno izklopiti. Obdelovanec povlecite nazaj šele, ko se list tračne žage popolnoma ustavi.
- Izdelek vklopite samo, če se list tračne žage (7) ne dotika obdelovanca.
- Med delom izdelek vedno držite za ročaj (4) in dodatni ročaj (11).
- Izberite primeren položaj za rezanje obdelovanca, tako da je v rezu čim več zob lista tračne žage (7).
- Počakajte, da list tračne žage (7) doseže največjo hitrost. Izdelek postavite z omejevalnikom (6) na obdelovanec.
- Ne pritiskajte premočno v smeri reza. Naj izdelek opravi svoje delo.
- Po končanem delovnem procesu izklopite izdelek in ne vlecite lista tračne žage (7) iz reza, dokler se ne ustavi.
- Po delu se lista tračne žage (7) ne dotikajte, dokler se ne ohladi.

10.1 Način dela za običajne oblike obdelovancev (sl. 5)

U-profili

- Rez vedno začnite na zaprti strani U-profila.
- List tračne žage (7) postavite pod kotom približno 30° ob rob obdelovanca.

Ploščati obdelovanci

- Ploščate obdelovance vedno postavite na ravno mesto in nikoli z navpičnim robom, sicer se obdelovanec med rezanjem močno vibrira.
- List tračne žage (7) postavite pod kotom približno 30° ob rob obdelovanca.

I-nosilec

- I-nosilec namestite tako, da leži na ravni strani, tako da so sile med rezanjem enakomerno porazdeljene po obdelovancu.
- List tračne žage (7) postavite pod kotom približno 30° ob rob obdelovanca.

10.2 Shranjevanje 4 mm šesterokotnega ključa (17) (sl. 1)

Priloženi 4 mm šesterokotni ključ (17) shranite v držalo orodja (9), ko ga ne uporabljate.

11 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Obstaja nevarnost nesreče! Vzdrževalna dela in čiščenje vedno izvajajte z odstranjenim akumulatorjem.

Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Pred vsemi vzdrževalnimi in čistilnimi deli počakajte, da se izdelek ohladi. Elementi motorja so vroči.

Obstaja nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

– Odstranite akumulator.
– Počakajte, da se izdelek ohladi.
– Odstranite vstavitveno orodje.

11.1 Čiščenje

1. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
2. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
3. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

11.1.1 Odstranjevanje ostružkov (sl. 1)

Potrebno orodje:

- Čopič*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

S strgalom s ščetko (15) odstranite material, ki je bil med delovanjem odstranjen s tračnih valjev (13) in lista tračne žage (7). Ta material se nabira pod pokrovom (12) in ga je treba redno odstranjevati. Pri tem naredite naslednje:

1. Odprite pokrov (12), kot je opisano v razdelku *11.2.1*.
2. Odstranite ostružke s čopičem*.
3. Znova zaprite pokrov (12).

11.2 Vzdrževanje

Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

Potrebno orodje:

- Inbus ključ 4 mm

11.2.1 Zamenjava lista tračne žage (7) (sl. 4)

POZOR

Pri zamenjavi žaginega lista nosite zaščitne rokavice! Nevarnost poškodbe!

1. Odvijte vijake z notranjim šesterokotnikom (12a). Uporabite šesterokotni imbus ključ 4 mm (17).
2. Odprite pokrov (12).

3. Obrnite vpenjalni vzvod (8) za 180° do omejevalnika, da sprostite list tračne žage (7).
4. Odstranite list tračne žage (7) s tračnih valjev (13) in ga izvlecite skozi vodilne valje (16).
5. Odstranite vse ostružke, kot je opisano v razdelku *11.1.1*.
6. Novi list tračne žage (7) do konca speljite skozi vodilne valje (16) in ga namestite okoli tračnih valjev (13). Prepričajte se, da so zobje lista tračne žage (7) obrnjeni proti vam.
7. Namestite vpenjalni vzvod (8) do konca v drugo smer, da bo list tračne žage (7) napet.
8. Prepričajte se, da je list tračne žage (7) med vodilnimi valji (16) in popolnoma nameščen na tračne valje (13).
9. Zaprite pokrov (12) in ga pritrdite z vijaki z notranjim šesterokotnikom (12a). Uporabite šesterokotni imbus ključ 4 mm (17).

12 Skladiščenje

1. Odstranite akumulator iz izdelka, preden ga dlje časa skladiščite (npr. prezimovanje).
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
3. Akumulator skladiščite v delno napolnjenem stanju.
4. Pri skladiščenju preverite napolnjenost akumulatorja vsake tri mesece.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.
Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 ˚C in 30 ˚C.
Izdelek shranjujte v originalni embalaži.
Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.
Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

13 Popravila in naročanje rezervnih delov

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

List tračne žage št. artikla:	7901510701
Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721

14 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih akumulatorjih



Preden zavržete napravo, odstranite akumulator!

- Akumulatorjev ne mečite med gospodinjske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2023/1542/ES.
- Napravo in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so akumulatorji izpraznjeni, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.
- Akumulatorje zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorje oddajte na zbirnem mestu za rabljene akumulatorje, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

15 Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek kdaj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulatorje.
	Akumulatorji niso pravilno vstavljene.	Potisnite akumulatorje na nastavke za akumulator. Slišali boste klik.
	Akumulator je okvarjen.	Zamenjajte akumulator.
	Akumulator je prazen.	Napolnite akumulator.
List tračne žage se ne premika.	List tračne žage ni pravilno napet ali je raztrgan.	Pravilno privijte ali zamenjajte list tračne žage.
	Pogon je okvarjen.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Tujki blokirajo mehaniko.	Očistite izdelek/odstranite tujke.
Nečist rez.	List tračne žage je top.	Zamenjajte žagin trak.
	Prehitro dovajanje.	Pri žaganju uporabite manjši pritisk.
List tračne žage se zatakne v obdelovancu.	Prehitro dovajanje.	Pri žaganju uporabite manjši in enakomeren pritisk.
	Obdelovanec ni pravilno pritrjen.	Obdelovanec trdno pritrdite.
Močne vibracije med žaganjem.	List tračne žage ni pravilno napet.	Pravilno privijte list tračne žage.
Izdelek se pregreje.	Neprekinjeno delovanje brez premora.	Izklopite izdelek in počakajte, da se ohladi.

16 Garancijski pogoji – serija Scheppach 20V IXES

Datum revizije 25.04.2024

Spoštovana stranka,
naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Z veseljem smo vam na voljo tudi na telefonski številki servisa. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. **Ti garancijski pogoji** urejajo dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
2. **Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:
   – brezplačno popravilo blaga
   – brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

   Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.
3. **Naša garancijska storitev izključuje:**
   – Poškodbe izdelka zaradi neupoštevanja navodil za montažo, nepravilne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priključitev na napačno omrežno napetost ali vrsto toka) ali predpisov o vzdrževanju in varnosti ali zaradi uporabe izdelka pod neustreznimi okoljskimi pogoji kot tudi zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
   – Poškodbe izdelka zaradi napačne ali nepravilne uporabe (kot je preobremenitev izdelka ali uporaba nepooblaščenih orodij ali pripomočkov), vdor tujkov v izdelek (kot je pesek, kamenje ali prah), poškodba med transportom, uporaba sile ali zunanjih vplivov (kot je npr. poškodba zaradi padca).

- Poškodbe izdelka ali delov izdelka, ki so posledica normalne (operativne) ali druge naravne obrabe, kot tudi poškodbe in/ali obrabe obrabljenih delov.
- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.
- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila ali popravila brez dovoljenja, zlasti s strani nepooblaščene tretje osebe.
- Če identifikacije na izdelku ali identifikacijski podatki izdelka (nalepka stroja) manjkajo ali niso berljivi.
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebje zavrne.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije.

4. **Garancijska doba** je običajno **5 let** (12 mesecev za baterije/akumulatorje) in začne veljati z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno. Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ta storitev ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe. Pri uveljavljanju garancije se predvideva, da se proizvajalcu kot ponudniku jamstva, na njegovo zahtevo omogoči preverjanje predmeta jamstva tako, da se mu pošlje blago. Ne pozabite, da se poškodbe, do katerih lahko pride na transportni poti, prepreči z ustrezno embalažo. Zadevni izdelek je treba predložiti ali poslati centru za pomoč strankam v očiščenem stanju skupaj s kopijo računa o nakupu, ki vsebuje podatke o datumu nakupa in naziv izdelka. Če je izdelek poslan nepopolno brez celotnega obsega dostave, se manjkajoči dodatki pripišejo/odštejejo, če je izdelek zamenjan ali izvedeno vračilo kupnine. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka. V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje praviloma prevzame kupec. **Prosimo, da garancijski zahtevek predhodno prijavite servisnemu centru (glejte spodaj).** Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali – v primeru popravila izven garancijskega roka – z zadostno poštnino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje. **Upoštevajte, da je vaš izdelek (odvisno od modela) iz varnostnih razlogov ob vračilu brez vseh obratovalnih sredstev.** Izdelek, poslan v naš servisni center, mora biti zapakiran tako, da se med transportom preprečijo poškodbe reklamiranega izdelka. Po opravljenem popravilu/menjavi vam bomo izdelek brezplačno poslali nazaj. Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, lahko po lastni presoji vrnemo kupnino do nakupne cene okvarjenega izdelka, ob upoštevanju odbitkov za obrabo. Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe na 10 let:** Podjetje Scheppach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz serije Scheppach 20V. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. Baterije/akumulatorji, polnilniki in dodatki so izključeni. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek Scheppach iz te ponudbe registrirate na spletu na https://garantie.scheppach.com najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.
6. **Za uveljavljanje** garancijskega zahtevka **se obrnite na naš servisni center.**

   Prosimo, uporabite naš obrazec na naši spletni strani: https://www.scheppach.com/de/service

   Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

   Za uveljavljanje te garancije morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.
7. **Čas obdelave** - Pritožbe običajno obravnavamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.
8. **Obrabni deli so na splošno izključeni iz garancije!** - Obrabni deli so: a) priložene, priključene in/ali nameščene baterije/akumulatorji in b) vsi obrabni deli, odvisni od modela (vključno z jermeni, žaginimi listi, vložki, brusilnimi koluti, filtri, ogljikovimi ščetkami itd., glejte navodila za uporabo). Iz garancije so izključene baterije ali akumulatorji, ki so globoko izpraznjeni ali imajo poškodovana ohišja in/ali pole.
9. **Predračun** - Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti, elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahkonajdete na našem spletnem mestu (www.scheppach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002 · E-pošta: customerservice.SI@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

17 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka:	**SCHEPPACH**
Oznaka izdelka:	**Akumulatorska tračna žaga za kovino - C-MBS635-X**
Št. art.	**5901516900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1 Sissejuhatus 143
2 Toote kirjeldus (joon. 1-4) 143
3 Tarnekomplekt (joon. 1) 143
4 Sihtotstarbekohane kasutus 144
5 Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta ... 144
6 Tehnilised andmed 146
7 Lahtipakkimine 146
8 Enne käikuvõtmist 146
9 Käsitsemine 147
10 Tööjuhised 148
11 Puhastamine ja hooldus 148
12 Ladustamine 149
13 Remondi- ja varuosade tellimine 149
14 Utiliseerimine ja taaskäitlus 149
15 Rikete kõrvaldamine 150
16 Garantiitingimused – Scheppach 20V IXES seeria 150
17 ELi vastavusdeklaratsioon 152
18 Plahvatusjoonis 267

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsitsusjuhendit ning ohutusjuhised!
	Kandke kaitseprille.
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
Lithium	Liitiumioonaku
CE	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhistele.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitsusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Käsitsusjuhend on kõnealuse toote koostisosa.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitsusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1-4)

1. Seaderatas
2. Sisselülitustõkis
3. Sisse-/väljalüliti
4. Käepide
5. Töölamp
6. Piiraja
7. Saelint
8. Pingutushoob
9. Tööriista hoidik
10. Akupesa
11. Lisakäepide
12. Kate

12a. Sisekuuskantpolt

13. Lindiratas
14. Tugirull
15. Kaapehari
16. Juhtrullid
17. Sisekuuskantvõti 4 mm
18. Aku*
19. Lahtilukustusklahv (aku)

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

3 Tarnekomplekt (joon. 1)

Pos	Arv	Nimetus
11.	1 x	Lisakäepide
17.	1 x	Sisekuuskantvõti 4 mm
	1 x	Metalli aku-lintsaag
	1 x	Käitusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Metalli aku-lintsaag on ette nähtud eranditult järgnevaks kasutuseks:

- Legeerimata terase ja mittemustmetallide eralduslõiked.
- Eerungilõiked kuni 45°.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Käsitsusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

⚠ OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

5 Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.

Hooletused ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki sümboliga ⚠ tähistatud ohutusjuhiseid ja kõiki korraldusi.

1) Ohutus töökohal

a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmud või aurud põlema süüdata.

c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.

c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sasitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.

c) **Vältige ettekavatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.

d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.

e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu.** Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.

g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitlemine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.

b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.

d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5) Teenindus

a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

5.1 Lintsaagide ohutusjuhised

a) **Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud saelinte.** Kahjustatud või deformeerunud saelindid võivad katkeda ja/või kokku murduda.

b) **Ärge kasutage jahutusvedelikke.** Vee või muude jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

c) **Käitage lintsaagi lubatud rakendustele ja materjalidele sobiva kiirusega.** Saetava materjali jaoks mitteasjakohase kiirusega töötamine võib põhjustada saelindi purunemist ja kehavigastusi.

d) **Ärge käitage elektritööriista avatud ligipääsukattega lintsaelehele.** Kokkupuude liikuvate osadega võib kehavigastusi põhjustada.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitsusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käsitsusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

⚠ HOIATUS

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

⚠ HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

⚠ HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiate käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V ⎓
Tühikäigupöörded n_0	330-630 min^{-1}
Lõikekiirus	1,4 – 2,7 m/s
Lõikesügavus	≤ 63,5 mm
Saelint	733×12,7×0,4 mm
Kaal	3 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

Müraemissiooni väärtused määrati vastavalt EN ISO 3744.

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibivatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra tunnusväärtused

Helirõhutase L_{pA}	83,7 dB
Mõõtemääramatus K	3 dB
Helivõimsustase L_{wA}	94,7 dB
Mõõtemääramatus K	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre õõtsumine)

Vibratsioon a_h	
Käepide	1,295 m/s^2
Lisakäepide	1,597 m/s^2
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s^2

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS

Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjudest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

8 Enne käikuvõtmist

⚠ HOIATUS

Vigastusoht!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalüliti ettekavatsematul vajutamisel valitseb vigastusoht.

⚠ OHT

Vigastusoht!

Kui kasutatakse ebatäielikult monteeritud toodet, siis võidakse raskeid vigastusi põhjustada.

– Kasutage toodet alles siis, kui see on täielikult monteeritud.
– Viige iga kord enne kasutamist läbi vaatluskontroll kontrollimaks, kas toode on komplektne ega sisalda kahjustatud või ärakulunud detaile. Ohutus- ja kaitseseadised peavad olema korras.

⚠ ETTEVAATUST

Vigastusoht!

Pange aku sisse alles siis, kui akutööriist on kasutamiseks ette valmistatud.

8.1 Lisakäepideme (11) monteerimine/ demonteerimine (joon. 3)

TÄHELEPANU

Kasutage toodet ainult monteeritud lisakäepidemega.

Lisakäepideme monteerimine

Lisakäepideme (11) saate monteerida tootele vasakule ja paremale.

1. Pange lisakäepide (11) tootel keermega ühele kahest kinnituspesast.
2. Keerake lisakäepide (11) päripäeva käe jõuga kinni.

Lisakäepideme demonteerimine

1. Keerake lisakäepide (11) vastupäeva kinnituspesast välja.

8.2 Aku (18) sisestamine akupessa (10-)/väljavõtmine (joon. 2)

Aku sissepanemine

1. Lükake aku (18) ülaltpoolt akupessa (10).
2. Aku (18) fikseerub kuuldavalt.

Aku väljavõtmine

1. Vajutage lahtilukustusklahvi (19).
2. Tõmmake aku (18) akupesast (10) ülespoole välja.

9 Käsitsemine

⚠ HOIATUS

Veenduge alati, et rakendustööriist on õigesti monteeritud!

⚠ ETTEVAATUST

Vigastusoht!

Pange aku sisse alles siis, kui akutööriist on kasutamiseks ette valmistatud.

TÄHELEPANU

Kandke kuulmekaitset!

Kasutage sobivat kuulmekaitset, kui viibite toote läheduses.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

9.1 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 1)

Sisselülitamine

1. Vajutage sisselülitustõkist (2) ja hoidke seda.
2. Vajutage sisse-/väljalülitit (3) ja hoidke seda, toode käivitatakse.
3. Laske sisselülitustõkis (2) lahti.

Juhis:

Pärast toote käivitamist pole vaja sisselülitustõkist vajutatult hoida. Sisselülitustõkise ülasandeks on takistada toote kogemata käivitamist.

Väljalülitamine

1. Laske sisse-/väljalüliti (3) lahti, toode jääb seisma.

• Lülitage toode välja, kui Te:
  – ei kasuta toodet, seda transpordite või jätate järelevalveta.
  – kontrollite toodet, seda puhastate või eemaldate blokaade.
  – teostate puhastus- või hooldustöid või vahetate tarvikuid.
  – pärast võõrkehadega kokkupuutumist või ebanormaalse vibratsiooni korral.

9.2 Pöördearvu/lõikekiiruse seadistamine

Juhis:

Pöördearvu saab muuta ka käituse ajal.

Pöördearvu eelvaliku seaderattaga (1) saate pöördearvu eelvalida ja seega lõikekiirust kohandada:

1 =	u 1,4 m/s
2 =	u 1,67 m/s
3 =	u 1,94 m/s
4 =	u 2,21 m/s
5 =	u 2,48 m/s
6 =	u 2,7 m/s

Me soovitame Teile pöördearv praktiliste testidega kindlaks määrata.

Milline pöördearv on töötamisel mõttekas, sõltub sellest, milliseid ülesandeid tootega lahendate.

10 Tööjuhised

- Toode sobib kuivades ruumides kasutamiseks. Piirkondades, kus töötatakse pritsitava veega, pole kasutamine lubatud.
- **Kindlustage töödetail.** Kasutage pingutusseadiseid/ kruustange, et töödetaili kinni hoida. Seda hoitakse nendega kindlamalt kui käega.
- Soovitatav on teostada lõige ühe töökäiguga kui see mitmeks lõiguks jaotada, mis nõuavad võib-olla töödetaili tagasitõmbamist. Kui tagasitõmbamine on siiski vältimatu, siis tuleks lintsaag eelnevalt välja lülitada. Töödetail tuleks tagasi tõmmata alles pärast saelindi täielikku seiskumist.
- Lülitage toode sisse ainult siis, kui saelint (7) ei puuduta töödetaili.
- Hoidke toodet töötamisel alati käepidemest (4) ja lisakäepidemest (11).
- Valige töödetaili jaoks sobiv lõikepositsioon nii, et võimalikult palju saelindi (7) hambaid on lõikes.
- Oodake, kuni saelint (7) on saavutanud täiskiiruse. Asetage toode piirajaga (6) töödetailile.
- Ärge avaldage lõikesuunas liiga palju survet. Laske tootel tööd teha.
- Lülitage toode pärast tööprotseduuri lõpetamist välja ja tõmmake saelint (7) alles siis lõikest välja, kui see on seiskunud.
- Ärge katsuge saelinti (7) pärast tööd enne, kui see on maha jahtunud.

10.1 Tööviis levinud kujuga töödetailide korral (joon. 5)

U-profiilid

- Alustage lõiget alati U-profiili suletud küljel.
- Pange saelint (7) seejuures u 30° nurgaga töödetaili serval kohale.

Lapikud töödetailid

- Positsioneerige lapik töödetail alati lapikult lebavalt ja mitte kunagi serviti, sest muidu kaldub töödetail lõike ajal tugevalt võnkuma.
- Pange saelint (7) seejuures u 30° nurgaga töödetaili serval kohale.

I-kandurid

- Positsioneerige I-kandur nii, et see toetub lapikule küljele, mistõttu jaotuvad jõud lõike ajal ühtlaselt kogu töödetailile.
- Pange saelint (7) seejuures u 30° nurgaga töödetaili serval kohale.

10.2 4 mm sisekuuskantvõtme (17) säilitamine (joon. 1)

Säilitage kaasapandud 4 mm sisekuuskantvõtit (17) tööriistahoidikus (9), kui võtit ei kasutata.

11 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käsitsusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Valitseb õnnetusoht! Viige hooldus- ja puhastustöid põhimõtteliselt läbi eemaldatud akuga.
Valitseb vigastusoht! Laske tootel enne kõiki hooldus- või puhastustöid maha jahtuda. Mootori elemendid on kuumad.
Valitseb vigastus- ja põletusoht!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

– Eemaldage aku.
– Laske tootel maha jahtuda.
– Võtke rakendustööriist välja.

11.1 Puhastamine

1. Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga* üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi*. Me soovitame toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
2. Ventilatsiooniavad peavad olema alati vabad.
3. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

11.1.1 Laastude eemaldamine (joon. 1)

Vajalikud tööriistad:

- Pintsel*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Kaapeharjadega (15) eemaldatakse käituse ajal tekkiv kooritud materjal lindiratastelt (13) ja saelindilt (7). See materjal koguneb katte (12) alla ja tuleks regulaarselt eemaldada. Toimige seejuures järgnevalt:

1. Avage kate (12) *11.2.1* all kirjeldatud viisil.
2. Eemaldage laastud pintsliga*.
3. Sulgege kate (12) taas.

11.2 Hooldus

Asetage toode tasasele sirgele pinnale.

Vajalikud tööriistad:

- Sisekuuskantvõti 4 mm

11.2.1 Saelindi (7) vahetamine (joon. 4)

TÄHELEPANU

Kandke saeketta vahetamisel kaitsekindaid! Vigastusoht!

1. Vabastage sisekuuskantpoldid (12a). Kasutage 4 mm sisekuuskantvõtit (17).
2. Klappige kate (12) lahti.
3. Pöörake pingutushooba (8) 180° kuni piirajani, et lõdvendada saelint (7).

4. Võtke saelint (7) lindiratastelt (13) maha ja tõmmake see läbi juhtrullide (16) ettepoole välja.
5. Kõrvaldage kõik laastud *11.1.1* all kirjeldatud viisil.
6. Juhtige uus saelint (7) täielikult läbi juhtrullide (16) ja pange see ümber lindirataste (13). Pöörake seejuures tähelepanu sellele, et saelindi (7) hambad on Teie poole suunatud.
7. Seadke pingutushoob (8) jälle teises suunas piirajani ümber, et pingutada saelint (7).
8. Tehke kindlaks, et saelint (7) asub juhtrullide (16) vahel ja istub täielikult lindiratastel (13).
9. Klappige kate (12) kinni ja kindlustage see sisekuuskantpoltidega (12a). Kasutage 4 mm sisekuuskantvõtit (17).

12 Ladustamine

1. Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talvitumine) tootest välja.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
3. Ladustage akut osaliselt laetud seisundis.
4. Kontrollige ladustamisel iga kolme kuu järel aku laadimisseisundit.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas.
Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30˚C vahel.
Säilitage toodet originaalpakendis.
Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.
Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

13 Remondi- ja varuosade tellimine

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

13.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Saelint artikli-nr:	7901510701
Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721

14 Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitiumioonakude kohta



Võtke aku seadme enne utiliseerimist maha!

- Ärge visake akut olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2023/1542/EÜ taaskäidelda.
- Andke seade ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhtalt eraldada ning sedasi taaskäitlusse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovitame poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud vanaakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikult prügikäitlejalt.

15 Rikete kõrvaldamine

Järgnev tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige akud täis.
	Akud pole õigesti sisse pandud.	Lükake akud akupessa. Need fikseeruvad kuuldavalt.
	Aku on defektne.	Asendage aku.
	Aku on tühi.	Laadige aku täis.
Saelint ei liigu.	Saelint valesti pingutatud või katkenud.	Pingutage saelint korrektselt või asendage see.
	Ajam defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
	Võõrkehad blokeerivad mehaanikat.	Puhastage toode/eemaldage võõrkehad.
Ebapuhas lõige.	Saelint on nüri.	Vahetage saelint välja.
	Liiga kiire ettenihe.	Avaldage saagimisel vähem survet.
Saelint kiilub töödetailis kinni.	Liiga kiire ettenihe.	Avaldage saagimisel vähem ja ühtlasemat survet.
	Töödetail ebakorrektselt fikseeritud.	Pingutage töödetail kindlalt kinni.
Tugevad vibratsioonid saagimise ajal.	Saelint pole õigesti pingutatud.	Pingutage saelint korrektselt.
Toode kuumeneb üle.	Püsikäitus ilma pausita.	Lülitage toode välja ja laske sellel jahtuda.

16 Garantiitingimused – Scheppach 20V IXES seeria

Revisjonikuupäev 25.04.2024

Väga austatud klient!
Meie tooted alluvad rangele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitlema, siis on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduma. Oleme teenindusnumbritel telefoni teel meelsasti Teie käsutuses. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid garantiitingimusi uute toodete (eraisikutest lõpptarbijad) ostjatele. Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõigusnõudeid. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.
2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiiandjana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:
   – Kauba tasuta remontimine
   – Kauba tasuta asendamine samaväärse tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasmudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

   Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.
3. **Meie garantiiteenustest on välja arvatud**:
   – Kahjud tootel, mis on tekkinud montaažijuhendi eiramise, asjatundmatu installatsiooni, käsitsusjuhendi eiramise (nt ühendamine vale võrgupingega või vooluliigiga) või hooldus- ja ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnatingimustes ning puuduva hoolitsuse ja hoolduse tõttu.
   – Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nagu nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikute kasutamine), tootesse sissetunginud võõrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või võõrtoimete (nagu nt allakukkumisest tingitud kahjud) tõttu.

- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel ning kahjud kuluosadel ja/või nende ärakulumine.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Tooted, millel teostati muudatusi või modifikatsioone.
- Vähesed kõrvalekalded nimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.
- Tooted, millel teostati omavolilisi remonte või eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.
- Kui tähistus tootel või toote identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps) puudub või on loetamatu.
- Tooted, mis on tugevasti määrdunud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonali poolt tagasi.
- Kahjutasunõuded ja järgkahjud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud.

4. Regulaarne **garantiiaeg** on **5 aastat** (12 kuud patareidele / akudele) ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud. Toote remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikenemist ega uut garantiiaega tootele või võimalikele parandatud, paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle. Garantiiteenuse saamine eeldab, et tootjal kui garantiiandjal võimaldatakse garantiijuhtumit kontrollida, saates tootja nõudmisel kauba talle. Tuleb pöörata tähelepanu sellele, et vastava pakendamisega välditakse kauba kahjustumist transporditeekonnal. Asjaomane toode tuleb puhastatud seisundis koos ostutšeki koopiaga, mis sisaldab ostukuupäeva ja tootenimetuse andmeid, klienditeeninduspunkti viia või kohale saata. Kui toode saadetakse kohale ebatäielikuna, ilma täieliku tarnekomplektsuseta, siis pannakse puuduvad tarvikud väärtuse järgi arvele / tehakse mahaarvamine juhul, kui toode vahetatakse välja või hüvitatakse. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktsepteerida. Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja üldkehtivalt transpordikulud ning transpordiriski. **Palun teavitage garantiijuhtumist eelnevalt teeninduspunkti (vt all).** Reeglina lepitakse kokku, et defektne toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või - remondijuhtumil väljaspool garantiiperioodi - piisavalt frankeeritult, vastavaid pakendamis- ja saatmisdirektiive järgides allpool esitatud teenindusaadressile. **Palun pidage silmas, et Teie toode (mudelist sõltuvalt) on tagasitarnel ohutusalastel põhjustel kõigist käitusainetest vaba.** Meie teeninduskeskusse saadetud toode peab olema pakendatud nii, et transporditeel välditakse reklameeritaval tootel kahjustusi. Pärast remonti / väljavahetust saadame toote Teile tasuta tagasi. Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võime oma äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suuruse rahasumma, kusjuures võetakse arvesse kulumisest tingitud mahaarvamist. Need garantiiteenused kehtivad eraisikust esmaostjale ja pole loobutavad või ülekantavad.

5. **Garantiiaja pikendamine 10 aastale:** Scheppach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra Scheppach 20V seeriast pärit toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid / akud, laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite selle valdkonna Scheppachi toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online meie aadressil https://garantie.scheppach.com. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipikenduse kinnituse.
6. **Palun võtke** oma garantiinõude **kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust**.

   Palun kasutage eelistatult vormi, mis on esitatud meie koduleheküljel:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.

   Nende garantiilubaduste kehtestamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekk ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipikenduse kinnitus.
7. **Töötlusaeg** - reeglina lahendame reklamatsioonisaadetised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskeskusse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületatama nimetatud töötlusaega, siis informeerime Teid õigeaegselt.
8. **Kuluosad on üldkehtivalt garantiist välistatud!** - Kuluosadeks on: a) kaasapandud, paigaldatud ja/või sisseehitatud patareid / akud ning b) kõik mudelist sõltuvad kuluosad (muuhulgas rihmad, saelehed, rakendustööriistad, lihvkettad, filtrid, süsiharjad jne, vt käsitsusjuhendit). Garantiiteenusest on välistatud süvatühjenenud või kahjustatud korpuse ja/või patareipoolustega patareid või akud.
9. **Kuluprognoos** - katmata või enam mittekaetud garantiiteenusega tooted remondime tasu eest. Päringu järel saate defektsed tooted kuluprognoosi jaoks meie teeninduskeskusse saata ja vajaduse korral teeninduskeskusele kirjaliku (postiga, e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni ajahetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vajaduse korral võtta meie koduleheküljelt (www.scheppach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeelne väljaanne**.**

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·
89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002 ·
E-post: customerservice.EE@scheppach.com ·
Internet: https://www.scheppach.com

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavituseta igal ajal muuta.

17 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **Metalli aku-lintsaag - C-MBS635-X**
Art-nr **5901516900**

ELi direktiivid:

2014/30/EU, 2006/42/EÜ, 2011/65/EU*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentatsioonivolinik:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Turinys

1 Įvadas ... 153
2 Gaminio aprašymas (1–4 pav.) ... 153
3 Komplektacija (1 pav.) ... 153
4 Naudojimas pagal paskirtį ... 154
5 Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių ... 154
6 Techniniai duomenys ... 156
7 Išpakavimas ... 156
8 Prieš pradedant eksploatuoti ... 156
9 Valdymas ... 157
10 Darbo nuorodos ... 158
11 Valymas ir techninė priežiūra ... 158
12 Laikymas ... 159
13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas ... 159
14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ... 159
15 Sutrikimų šalinimas ... 160
16 Garantinės sąlygos – „Scheppach“ 20 V IXES serija ... 160
17 EB atitikties deklaracija ... 162
18 Perspektyvinis brėžinys ... 267

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
Lithium	Ličio jonų akumuliatorius
CE	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

1 Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2 Gaminio aprašymas (1–4 pav.)

1. Nustatymo ratukas
2. Įjungimo blokuotė
3. Įj./išj. jungiklis
4. Rankena
5. Darbinis apšvietimas
6. Atmušas
7. Pjūklo juosta
8. Įtempimo svirtis
9. Įrankių laikiklis
10. Akumuliatoriaus laikiklis
11. Papildoma rankena
12. Uždangalas

12a. Varžtas su vidiniu šešiabriauniu

13. Juostos ratas
14. Atraminis rItinėlis
15. Grandiklinis šepetys
16. Kreipiamieji ritinėliai
17. 4 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
18. Akumuliatorius*
19. Atfiksavimo mygtukas (akumuliatorius)

* = į komplektaciją neįeina!

3 Komplektacija (1 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
11.	1 x	Papildoma rankena
17.	1 x	4 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
	1 x	Akumuliatorinis juostinis metalo pjūklas
	1 x	Eksploatavimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinį juostinį metalo pjūklą naudokite tik šiems darbams:

- nelegiruotajam plienui ir spalvotiems metalams pjaustyti,
- įstrižiniams pjūviams iki 45°.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

Signalinių žodžių aiškinimas naudojimo instrukcijoje.

⚠ PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

5 Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nuorodas ir nurodymus.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus simboliu ⚠ pažymėtus saugos nurodymus ir visas instrukcijas.

1) Sauga darbo vietoje

a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

c) **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.

b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.

e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.

f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.

b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.

c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.

e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebejsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.

c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.

d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

5) Servisas

a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsarginės dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

5.1 Saugos nurodymai dėl juostinių pjūklų

a) **Nenaudokite pažeistų arba deformuotų pjūklo juostų.** Pažeistos arba deformuotos pjūklo juostos gali trūkti ir (arba) lūžti.

b) **Nenaudokite aušinimo skysčių.** Naudojant vandenį arba kitus aušinimo skysčius, gali įvykti elektros smūgis.

c) **Eksploatuokite juostinį pjūklą tinkamu greičiu nurodytiems naudojimo tikslams ir medžiagoms.** Dirbant pjaunamai medžiagai netinkamu greičiu, gali lūžti pjūklo juosta ir sužaloti žmones.

d) **Neeksploatuokite elektrinio įrankio atidarę prieigos prie juostinio pjūklo geležtės uždangalą.** Dėl sąlyčio su judančiomis dalimis galima patirti sužalojimų.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje naudojimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekiama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų),gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykitės saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumuliatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atskiroje naudojimo instrukcijoje.

6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	20 V ⎓
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n_0	330–630 min.$^{-1}$
Pjovimo greitis	1,4−2,7 m/s
Pjovimo gylis	≤ 63,5 mm
Pjūklo juosta	733×12,7×0.4 mm
Svoris	3 kg

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo emisijos vertės buvo nustatytos pagal EN 3744.

⚠ ĮSPĖJIMAS

triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Triukšmo vertės

Garso slėgio lygis L_{pA}	83,7 dB
Matavimo neapibrėžtis K	3 dB
Garso galios lygis L_{wA}	94,7 dB
Matavimo neapibrėžtis K	3 dB

Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

Vibracija, a_h	
Rankena	1,295 m/s^2
Papildoma rankena	1,597 m/s^2
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s^2

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

8 Prieš pradedant eksploatuoti

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvinus jį./išį. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

⚠ PAVOJUS

Pavojus susižaloti!

Naudojant ne iki galo surinktą gaminį, galima rimtai susižaloti.

– Naudokite tik iki galo surinktą gaminį.
– Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite, ar gaminys yra sukomplektuotas ir ar jame nėra pažeistų ar susidėvėjusių konstrukcinių dalių. Saugos ir apsauginiai įtaisai turi veikti.

⚠ ATSARGIAI

Pavojus susižaloti!

Įdėkite akumuliatorių tik tada, kai akumuliatorinis įrankis bus paruoštas naudoti.

8.1 Papildomos rankenos (11) montavimas / išmontavimas (3 pav.)

DĖMESIO

Naudokite gaminį tik su sumontuota papildoma rankena.

Papildomos rankenos montavimas

Gaminio dešinėje ir kairėje pusėse galite sumontuoti papildomą rankeną (11).

1. Įkiškite papildomą rankeną (11) su sriegiu į vieną iš abiejų gaminio laikiklių.
2. Tvirtai prisukite papildomą rankeną (11) pagal laikrodžio rodyklę.

Papildomos rankenos išmontavimas

1. Išsukite papildomą rankeną (11) prieš laikrodžio rodyklę iš laikiklio.

8.2 Akumuliatoriaus (18) įdėjimas į akumuliatoriaus laikiklį (10) / išėmimas iš jo (2 pav.)

Akumuliatoriaus įdėjimas

1. Įstumkite akumuliatorių (18) iš viršaus į akumuliatoriaus laikiklį (10).
2. Akumuliatorius (18) girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatoriaus išėmimas

1. Aktyvinkite atfiksavimo mygtuką (19).
2. Ištraukite akumuliatorių (18) į viršų iš akumuliatoriaus laikiklio (10).

9 Valdymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visada įsitikinkite, kad įstatomas įrankis sumontuotas tinkamai!

⚠ ATSARGIAI

Pavojus susižaloti!

Įdėkite akumuliatorių tik tada, kai akumuliatorinis įrankis bus paruoštas naudoti.

DĖMESIO

Naudokite klausos apsaugą!

Kai esate šalia gaminio, naudokite tinkamą ausų apsaugą.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

9.1 Gaminio įjungimas / išjungimas (1 pav.)

Įjungimas

1. Aktyvinkite įjungimo blokuotę (2) ir ją laikykite.
2. Aktyvinkite įj./išj. jungiklį (3) ir jį laikykite. Gaminys paleidžiamas.
3. Atleiskite įjungimo blokuotę (2).

Nuoroda:

Paleidus gaminį, nereikia laikyti įjungimo blokuotės paspaudus. Įjungimo blokuotė turi apsaugoti nuo netikėto gaminio paleidimo.

Išjungimas

1. Atleiskite įj./išj. jungiklį (3). Gaminys sustoja.

• Išjunkite gaminį:
  – kai gaminio nenaudojate, jį transportuojate arba paliekate be priežiūros,
  – gaminį tikrinate, valote arba šalinate sangrūdas,
  – kai atliekate valymo arba techninės priežiūros darbus ar keičiate priedus,
  – po sąlyčio su svetimkūniais arba įrenginiui neįprastai vibruojant.

9.2 Sūkių skaičiaus / pjovimo greičio nustatymas

Nuoroda:

Sūkių skaičių galima keisti taip pat ir eksploatuojant.

Nustatymo ratuku (1), skirtu sūkių skaičiui parinkti, galite iš anksto parinkti sūkių skaičių ir taip pritaikyti pjovimo greitį:

1 =	apie 1,4 m/s
2 =	apie 1,67 m/s
3 =	apie 1,94 m/s
4 =	apie 2,21 m/s
5 =	apie 2,48 m/s
6 =	apie 2,7 m/s

Rekomenduojame sūkių skaičių nustatyti praktiniais testais.

Koks sūkių skaičius prasmingas dirbant, priklauso nuo to, kokias užduotis atliekate su gaminiu.

10 Darbo nuorodos

- Gaminys tinkamas naudoti sausose patalpose. Srityse, kuriose dirbama su purškiamu vandeniu, naudoti draudžiama.
- **Pritvirtinkite ruošinį.** Ruošiniui įtvirtinti naudokite veržiklius / veržtuvą. Taip jis bus laikomas saugiau nei ranka.
- Pjūvį rekomenduojama atlikti vienu kartu, o ne keliomis pakopomis, kai gali prireikti ištraukti ruošinį. Tačiau, jei atitraukimas neišvengiamas, juostinį pjūklą reikėtų iš anksto išjungti. Ruošinį reikėtų traukti atgal tik visiškai sustojus pjūklo juostai.
- Įjunkite gaminį tik tada, kai pjūklo juosta (7) nelies ruošinio.
- Dirbdami visada laikykite gaminį už rankenos (4) ir papildomos rankenos (11).
- Parinkite ruošiniui tinkamą pjovimo padėtį, kad pjūvyje būtų kuo daugiau pjūklo juostos (7) dantų.
- Palaukite, kol pjūklo juosta (7) pasieks visą greitį. Uždėkite gaminio atramą (6) ant ruošinio.
- Nespauskite per stipriai pjovimo kryptimi. Leiskite gaminiui atlikti darbą.
- Baigę dirbti išjunkite gaminį ir ištraukite pjūklo juostą (7) iš pjūvio tik tada, kai ji sustos.
- Po darbų pjūklo juostos (7) nelieskite, kol ji neatvės.

10.1 Darbo principas su įprastomis ruošinio formomis (5 pav.)

U formos profiliai

- Visada pradėkite pjauti nuo uždaros U formos profilio pusės.
- Padėkite pjūklo juostą (7) maždaug 30° kampu ant ruošinio krašto.

Plokšti ruošiniai

- Visada dėkite plokščius ruošinius plokščiai paguldę ir niekada vertikaliai, nes kitaip pjaunant ruošinys bus linkęs stipriai siūbuoti.
- Padėkite pjūklo juostą (7) maždaug 30° kampu ant ruošinio krašto.

Dvitėjinė sija

- Padėkite dvitėjinę siją taip, kad ji remtųsi į plokščiąją pusę. Taip pjaunant jėgos paskirstys tolygiai per visą ruošinį.
- Padėkite pjūklo juostą (7) maždaug 30° kampu ant ruošinio krašto.

10.2 4 mm rakto su vidiniu šešiabriauniu (17) laikymas (1 pav.)

Kai nenaudojate, komplektacijoje esantį 4 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (17) laikykite įrankių laikiklyje (9).

11 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Kyla nelaimingų atsitikimų pavojus! Techninės priežiūros ir valymo darbus iš esmės atlikite išėmę akumuliatorių.
Kyla pavojus susižaloti! Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, leiskite gaminiui atvėsti. Variklio elementai yra įkaitę.
Kyla pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

– Išimkite akumuliatorių.
– Palaukite, kol gaminys atvės.
– Išimkite įstatomą įrankį.

11.1 Valymas

1. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste* arba išpūskite suslėgtuoju* oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
2. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
3. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

11.1.1 Pjuvenų šalinimas (1 pav.)

Reikalingi įrankiai:

- Teptukas*

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

Grandikliniai šepečiai (15) pašalina visas eksploatuojant nupjautas medžiagas nuo juostos ratų (13) ir pjūklo juostos (7). Ši medžiaga kaupiasi po uždangalu (12) ir ją reikia periodiškai pašalinti. Tuo metu atlikite tokius veiksmus:

1. Atidarykite uždangalą (12), kaip aprašyta *11.2.1*.
2. Prireikus pašalinkite pjuvenas šepetėliu*.
3. Vėl uždarykite uždangalą (12).

11.2 Techninė priežiūra

Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.

Reikalingi įrankiai:

- 4 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu

11.2.1 Pjūklo juostos (7) keitimas (4 pav.)

DĖMESIO

Norėdami pakeisti pjūklo geležtę, užsimaukite apsaugines pirštines! Pavojus susižaloti!

1. Atlaisvinkite varžtus su vidiniais šešiabriauniais (12a). Naudokite 4 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (17).
2. Atidarykite uždangalą (12).

3. Pasukite įtempimo svirtį (8) 180° iki galo, kad atpalaiduotumėte pjūklo juostą (7).
4. Dabar nuimkite pjūklo juostą (7) nuo juostos ratų (13) ir atsargiai ją ištraukite į priekį pro kreipiamuosius ritinėlius (16).
5. Pašalinkite visas pjuvenas, kaip aprašyta ties *11.1.1*.
6. Nutieskite naują pjūklo juostą (7) per kreipiamuosius ritinėlius (16) ir uždėkite ją ant juostos ratų (13). Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad pjovimo juostos (7) dantys būtų nukreipti į jus.
7. Perjunkite įtempimo svirtį (8) vėl iki galo kita kryptimi, kad pjūklo juosta (7) būtų įtempta.
8. Įsitikinkite, kad pjūklo juosta (7) yra tarp kreipiamųjų ritinėlių (16) ir visiškai uždėta ant juostos ratų (13).
9. Uždarykite uždangalą (12) ir užfiksuokite jį varžtais su vidiniais šešiabriauniais (12a). Naudokite 4 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (17).

12 Laikymas

1. Jei planuojate nenaudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemą), išimkite akumuliatorių iš gaminio.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Laikykite akumuliatorių iš dalies įkrautą.
4. Kas tris mėnesius patikrinkite laikomo akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 ˚C.
Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.
Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

13.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Pjūklo juosta, gaminio Nr.:	7901510701
Akumuliatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumuliatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721

14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų akumuliatorių



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite akumuliatorių!

- Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeisti akumuliatoriai, iš jų pasklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Pažeisti arba išeikvoti akumuliatoriai perdirbami pagal 2023/1542/EB direktyvą.
- Pristatykite įrenginį ir įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite akumuliatorius iškrautus. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, polius rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarinėkite akumuliatoriaus.
- Utilizuokite akumuliatorius pagal vietos reikalavimus. Pristatykite akumuliatorius į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

15 Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminys blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Gaminys nepasileidžia.	Per silpna akumuliatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorius.
	Blogai įdėti akumuliatoriai.	Įstumkite akumuliatorius į akumuliatoriaus laikiklį. Jie girdimai užsifiksuoja.
	Sugedęs akumuliatorius.	Pakeiskite akumuliatorių.
	Akumuliatorius tuščias.	Įkraukite akumuliatorių.
Pjūklo juosta nejuda.	Pjūklo juosta netinkamai įtempta arba trūkusi.	Tinkamai įtempkite pjūklo juostą arba ją pakeiskite.
	Pavaros defektas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Svetimkūniai blokuoja mechanizmus.	Išvalykite gaminį / pašalinkite svetimkūnius.
Nešvarus pjūvis.	Atšipusi pjūklo juosta.	Pakeiskite pjūklo juostą.
	Per greitas pastūma.	Pjaudami mažiau spauskite.
Pjūklo juosta įstringa ruošinyje.	Per greitas pastūma.	Pjaudami spauskite mažiau ir tolygiau.
	Netinkamai užfiksuotas ruošinys.	Tvirtai įveržkite ruošinį.
Stipri vibracija pjaunant.	Pjūklo juosta netinkamai įtempta.	Tinkamai įtempkite pjūklo juostą.
Perkaito gaminys.	Ilgalaikės apkrovos režimas be pertraukos.	Išjunkite gaminį ir leiskite jam atvėsti.

16 Garantinės sąlygos – „Scheppach“ 20 V IXES serija

Peržiūros data 2024-04-25

Gerbiami klientai,
mūsų gaminiams taikoma griežta kokybės kontrolė. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautumėme ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Su mumis taip pat galite susisiekti telefonu techninės priežiūros tarnybos iškvietimo numeriu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

1. **Šios garantinės** sąlygos reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija neliečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį**.**
2. **Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:
   – nemokamas prekių remontas,
   – nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).

   Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminys garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.
3. **Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:**
   – gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl montavimo instrukcijų nesilaikymo, netinkamo montavimo, naudojimo instrukcijų nesilaikymo (pvz., prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar elektros srovės tipo) arba techninės priežiūros ir saugos taisyklių ar dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis, taip pat dėl netinkamos priežiūros ir techninės priežiūros;

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., perkraunant gaminį arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), pašalinių daiktų patekimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo, taip pat greitai susidėvinčių dalių pažeidimams ir (arba) nusidėvėjimui;
- gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
- gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;
- nedideliems nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
- gaminiams, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;
- jei trūksta gaminio ženklinimo arba identifikavimo informacijos (mašinos lipduko) arba jis / ji neįskaitomas (-a);
- gaminiams, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
- Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos.

4. **Garantijos trukmė** yra **5 metai** (baterijoms / akumuliatoriams – 12 mėnesių) ir pradedama skaičiuoti nuo gaminio pirkimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos. Dėl gaminio remonto arba pakeitimo nei pailgėja garantinis laikotarpis, nei dėl atliktų tokių paslaugų šiam gaminiui arba galimai įmontuotoms atsarginėms dalims įsigalioja naujas garantinis laikotarpis. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje. Būtina sąlyga reikalavimui pagal garantiją pareikšti yra ta, kad gamintojui, kaip garantui, būtų suteikta galimybė išnagrinėti garantijos atvejį, gamintojo prašymu atsiunčiant prekes. Būtina pasirūpinti, kad transportuojant būtų išvengta pažeidimų, naudojant tinkamą pakuotę. Atitinkamą išvalytą gaminį kartu su pirkimo kvito, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia pateikti arba išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Jei gaminys atsiunčiamas ne visas, ne visos pristatytos apimties, keičiant gaminį arba grąžinant pinigus, trūkstamų priedų vertė bus įskaityta / išskaičiuota. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju. Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas paprastai padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką. **Apie garantinį atvejį iš anksto praneškite techninės priežiūros skyriui (žr. toliau).** Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminys su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba – taisant ne garantiniu laikotarpiu – pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu. **Atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais grąžinant gaminį (priklausomai nuo modelio) jame nebūtų jokių eksploatacinių medžiagų.**

   Mūsų techninės priežiūros centrui siunčiamas gaminys turi būti supakuotas taip, kad transportuojant būtų išvengta gaminio, dėl kurio reiškiamos pretenzijos, pažeidimų. Suremontavę / pakeitę gaminį Jums išsiųsime nemokamai. Jei gaminių negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožiūra gali būti grąžinta piniginė suma, neviršijanti sugedusio gaminio pirkimo kainos, atsižvelgiant į bet kokius nusidėvėjimo ir susidėvėjimo atskaitymus. Šios garantinės paslaugios galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.

5. **Garantijos pratęsimas iki 10 metų**: „Scheppach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „Scheppach“ 20 V serijos gaminiams. Taigi, šiems gaminiams suteikiama 10 metų garantija. Tai netaikoma baterijoms / akumuliatoriams, įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti „Scheppach“ gaminį iš šio asortimento užregistravę internete adresu https://garantie.scheppach.com ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos. Sėkmingai užsiregistravę internetu, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

6. **Norėdami pateikti** garantinį reikalavimą**, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

   Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų pagrindiniame puslapyje:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Nesiųskite mums jokių gaminių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.

   Norint pasinaudoti šiomis garantijomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas -** Paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.

8. **Greitai susidėvinčioms dalims garantija netaikoma!** - Greitai susidėvinčios dalys yra: a) pristatytos, pritvirtintos ir (arba) sumontuotos baterijos / akumuliatoriai ir b) visos nuo modelio priklausančios greitai susidėvinčios dalys (įskaitant diržus, pjūklo geležtes, įstatomus įrankius, šlifavimo diskus, filtrus, anglinius šepetėlius ir kt., žr. naudojimo instrukciją). Garantija netaikoma baterijoms arba akumuliatoriams, kurie yra labai išsikrovę arba kurių korpusas ir (arba) poliai yra pažeisti.

9. **Išlaidų sąmata** - Gaminius, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu, el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantinės sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.scheppach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002 · El. paštas: customerservice.LT@scheppach.com · Interneto svetainė: https://www.scheppach.com

Pasiliekame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

17 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas:	**SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas:	**Akumuliatorinis juostinis metalo pjūklas - C-MBS635-X**
Gam. Nr.	**5901516900**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Satura rādītājs

1 Ievads ... 163
2 Ražojuma apraksts (1.-4. att.) ... 163
3 Piegādes komplekts (1. att.) ... 163
4 Noteikumiem atbilstoša lietošana ... 164
5 Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi ... 164
6 Tehniskie dati ... 166
7 Izpakošana ... 166
8 Pirms lietošanas sākšanas ... 167
9 Lietošana ... 167
10 Darba norādījumi ... 168
11 Tīrīšana un apkope ... 168
12 Glabāšana ... 169
13 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana ... 169
14 Utilizācija un otrreizēja izmantošana ... 169
15 Traucējumu novēršana ... 170
16 Garantijas noteikumi – Scheppach 20V IXES sērija ... 171
17 ES atbilstības deklarācija ... 172
18 Klaidskats ... 267

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
Lithium	Litija jonu akumulators
CE	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

1 Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE0113.

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbmūžu. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2 Ražojuma apraksts (1.-4. att.)

1. Regulators
2. Ieslēgšanas bloķētājs
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Rokturis
5. Darba gaisma
6. Atbalsts
7. Zāģa lente
8. Fiksācijas svira
9. Instrumenta turētājs
10. Akumulatora stiprinājums
11. Papildrokturis
12. Pārsegs

12a. Iekšējā sešstūra skrūve

13. Lentes ritenis
14. Balsta ritentiņš
15. Noņemšanas suka
16. Vadveltnīši
17. Iekšējā sešstūra atslēga 4 mm
18. Akumulators*
19. Atbloķēšanas poga (akumulatora)

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

3 Piegādes komplekts (1. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
11.	1 x	Papildrokturis
17.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 4 mm
	1 x	Akumulatora metāla lentzāģis
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Akumulatora metāla lentzāģis ir paredzēts vienīgi šādai lietošanai:

- Neleģētā tērauda un krāsaino metālu nozāģēšana.
- Slīpie zāģējumi līdz 45° leņķim.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Lietošanas instrukcijā minēto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

5 Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes.

Drošības norādījumu un norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens “Elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus ar simbolu ⚠ apzīmētos drošības norādījumus, kā arī visas norādes.

1) Darba vietas drošība

a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.

b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.

b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītīm un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.

c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.

d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.

e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.

c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.

d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.

e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.

c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.

d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

5) Serviss

a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

5.1 Lentzāģu drošības norādījumi

a) **Neizmantojiet bojātas vai deformētas zāģa lentes.** Bojātas vai deformētas zāģa lentes varētu plīst un / vai aizlūzt.

b) **Neizmantojiet dzesēšanas šķidrumus.** Ūdens vai citu dzesēšanas šķidrumu izmantošana var radīt elektrisko triecienu.

c) **Lietojiet lentzāģi ar piemērotu ātrumu pieļaujamiem lietošanas veidiem un materiāliem.** Darbs ar ātrumu, kas nav piemērots zāģējamajam materiālam, var radīt zāģa lentes plīsumu un miesas bojājumus.

d) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar atvērtu piekļuves vietas pārsegu pie lentzāģa plātnes.** Saskare ar kustīgajām daļām var radīt miesas bojājumus.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	20 V ⎓
Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0	330-630 min^{-1}
Griešanas ātrums	1,4 – 2,7 m/s
Zāģējuma dziļums	≤ 63,5 mm
Zāģa lente	733×12,7×0,4 mm
Svars	3 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

Trokšņa emisijas vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN ISO 3744 prasībām.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa raksturlielumi

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	83,7 dB
Mērījuma kļūda K	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{wA}	94,7 dB
Mērījuma kļūda K	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

Vibrācija a_h	
Rokturis	1,295 m/s^2
Papildrokturis	1,597 m/s^2
Mērījuma kļūda K	1,5 m/s^2

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstruments ir izslēgts, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Izpakošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

8 Pirms lietošanas sākšanas

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaušas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks!

Izmantojot nepilnīgi samontētu ražojumu, var gūt smagas traumas.

– Izmantojiet ražojumu tikai tad, kad tas ir pilnībā samontēts.
– Ikreiz pirms lietošanas veiciet vizuālu pārbaudi, lai kontrolētu, vai ražojums ir pilnā komplektācijā un vai tam nav bojātu vai nolietojušos daļu. Drošības aprīkojumam un aizsargaprīkojumam jābūt nevainojamā stāvoklī.

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās risks!

Ievietojiet akumulatoru tikai tad, ja akumulatora instruments ir sagatavots lietošanai.

8.1 Papildroktura (11) montāža / demontāža (3. att.)

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet ražojumu tikai ar uzstādītu papildrokturi.

Papildroktura montāža

Jūs varat uzstādīt papildrokturi (11) ražojuma labajā un kreisajā pusē.

1. Pielieciet papildrokturi (11) ar vītni pie kāda no diviem ražojuma stiprinājumiem.
2. Ar roku ieskrūvējiet papildrokturi (11) pulksteņrādītāja kustības virzienā.

Papildroktura demontāža

1. Izskrūvējiet papildrokturi (11) no stiprinājuma pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

8.2 Akumulatora (18) ievietošana / izņemšana no akumulatora stiprinājuma (10) (2. att.)

Akumulatora ievietošana

1. Iebīdiet akumulatoru (18) no augšas akumulatora stiprinājumā (10).
2. Akumulators (18) dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu (19).
2. Izņemiet akumulatoru (18) uz augšu no akumulatora stiprinājuma (10).

9 Lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr pārliecinieties, vai darbarīks ir uzstādīts pareizi!

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās risks!

Ievietojiet akumulatoru tikai tad, ja akumulatora instruments ir sagatavots lietošanai.

IEVĒRĪBAI

Lietojiet ausu aizsargus!

Kad atrodaties ražojuma tuvumā, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

9.1 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (1. att.)

Ieslēgšana

1. Aktivizējiet ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu (2) un turiet to.
2. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3) un turiet to, ražojums tiek iedarbināts.
3. Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju (2).

Norāde:

Nav nepieciešams ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu turēt nospiestu pēc ražojuma palaišanas. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānismam jānovērš ražojuma nejauša palaišana.

Izslēgšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3), ražojums apstājas.

• Izslēdziet ražojumu, ja:
  – jūs ražojumu nelietojat, to transportējat vai atstājat bez uzraudzības.
  – ja jūs veicat ražojuma pārbaudi, tīrīšanu vai novēršat aizsprostojumus.
  – ja jūs veicat tīrīšanas vai apkopes darbus vai veicat piederumu nomaiņu.
  – pēc saskares ar svešķermeņiem vai neparastu vibrāciju gadījumā.

9.2 Apgriezienu skaita / zāģēšanas ātruma regulēšana

Norāde:

Apgriezienu skaitu var izmainīt arī darbības laikā.

Izmantojot apgriezienu skaita izvēles regulatoru (1), varat izvēlēties apgriezienu skaitu un līdz ar to pielāgot zāģēšanas ātrumu:

1 =	apm. 1,4 m/s
2 =	apm. 1,67 m/s
3 =	apm. 1,94 m/s
4 =	apm. 2,21 m/s
5 =	apm. 2,48 m/s
6 =	apm. 2,7 m/s

Mēs iesakām noteikt apgriezienu skaitu, veicot praktiskas pārbaudes.

Kāds apgriezienu skaits darba laikā ir lietderīgs, ir atkarīgs no tā, kādus uzdevumus ar ražojumu jūs izpildāt.

10 Darba norādījumi

- Ražojums ir piemērots lietošanai sausās telpās. Lietošana nav pieļaujama zonās, kurās darbojas ar smidzinātu ūdeni.
- **Nostipriniet darba materiālu.** Lietojiet iespīlēšanas mehānismus / skrūvspīles, lai nofiksētu darba materiālu. Šādi tas būs nofiksēts drošāk, nekā turot ar roku.
- Zāģējumu ieteicams izveidot vienā darba piegājienā, nevis sadalīt to vairākos posmos, kas var prasīt darba materiāla pavilkšanu atpakaļ. Ja no materiāla pavilkšanas atpakaļ tomēr nevar izvairīties, pirms tam jāizslēdz lentzāģis. Darba materiāls jāpavelk atpakaļ tikai pēc tam, kad zāģa lente ir pilnībā apstājusies.
- Ieslēdziet ražojumu tikai tad, ja zāģa lente (7) neskar darba materiālu.
- Darba laikā vienmēr turiet ražojumu aiz roktura (4) un papildroktura (11).
- Izvēlieties piemērotu zāģēšanas pozīciju darba materiālā tā, lai zāģējumā būtu pēc iespējas vairāk zāģa lentes (7) zobu.
- Nogaidiet, līdz zāģa lente (7) ir sasniegusi savu pilno ātrumu. Uzlieciet ražojumu ar atbalstu (6) uz darba materiāla.
- Neizdariet pārāk lielu spiedienu zāģējuma virzienā. Ļaujiet ražojumam izdarīt darbu.
- Pēc darba procesa pabeigšanas izslēdziet ražojumu un tikai tad izvelciet zāģa lenti (7) no zāģējuma, kad tā ir pilnīgi apstādināta.
- Nepieskarieties zāģa lentei (7) pēc darba, pirms tā nav atdzisusi.

10.1 Darba metode izplatītākajām darba materiāla formām (5. att.)

U veida profili

- Vienmēr sāciet zāģējumu U veida profila slēgtajā pusē.
- Turklāt pielieciet zāģa lenti (7) apm. 30° leņķī pie darba materiāla malas.

Plakani darba materiāli

- Vienmēr novietojiet darba materiālus plakani guļus un nekad uzslietus augšup, jo citādi darba materiāls zāģējuma laikā sliecas uz spēcīgu vibrēšanu.
- Turklāt pielieciet zāģa lenti (7) apm. 30° leņķī pie darba materiāla malas.

I veida sija

- Novietojiet I veida siju tā, lai tā atrastos uz plakanā sāna, tādējādi vienmērīgi sadalot spēkus zāģējuma laikā pa darba materiālu.
- Turklāt pielieciet zāģa lenti (7) apm. 30° leņķī pie darba materiāla malas.

10.2 Iekšējā sešstūra atslēgas 4 mm (17) uzglabāšana (1. att.)

Uzglabājiet komplektā iekļauto iekšējā sešstūra atslēgu 4 mm (17) instrumenta turētājā (9), kad tā netiek lietota.

11 Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, uzticiet specializētai darbnīcai. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Pastāv nelaimes gadījumu risks! Apkopes un tīrīšanas darbus pamatā veiciet, kad ir izņemts akumulators.
Pastāv savainošanās risks! Ļaujiet ražojumam atdzist pirms visiem apkopes un tīrīšanas darbiem. Motora elementi ir karsti.
Pastāv savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

– Izņemiet akumulatoru.
– Ļaujiet ražojumam atdzist.
– Izņemiet darba instrumentu.

11.1 Tīrīšana

1. Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu* vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu*. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
2. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
3. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

11.1.1 Skaidu novākšana (1. att.)

Nepieciešamie instrumenti:

- Ota*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Izmantojot noņemšanas sukas (15), noņemto materiālu, kas rodas lietošanas laikā, novāc no lentes riteņiem (13) un zāģa lentes (7). Šis materiāls uzkrājas zem pārsega (12), un to vajadzētu novākt. Turklāt rīkojieties šādi:

1. Atveriet pārsegu (12), kā aprakstīts . Nodaļā *11.2.1*.
2. Novāciet skaidas ar otu*.
3. Atkārtoti aizveriet pārsegu (12).

11.2 Apkope

Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 4 mm

11.2.1 Zāģa lentes (7) nomaiņa (4. att.)

IEVĒRĪBAI

Nomainot zāģa plātni, lietojiet aizsargcimdus! Savainošanās risks!

1. Atskrūvējiet iekšējā sešstūra skrūves (12a). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 4 mm (17).
2. Atveriet pārsegu (12).
3. Grieziet iespīlēšanas sviru (8) par 180° līdz galam, lai atspriegotu zāģa lenti (7).
4. Noņemiet zāģa lenti (7) no lentes riteņiem (13) un izvelciet to ārā uz priekšu caur vadveltnīšiem (16).
5. Likvidējiet visas skaidas, kā aprakstīts . nodaļā *11.1.1*.
6. Ievadiet jauno zāģa lenti (7) pilnīgi caur vadveltnīšiem (16) un aplieciet to ap lentes riteņiem (13). Turklāt uzmaniet, lai zāģa lentes (7) zobi būtu vērsti pret jums.
7. Pārlieciet iespīlēšanas sviru (8) atpakaļ līdz galam citā virzienā, lai nospriegotu zāģa lenti (7).
8. Pārliecinieties, vai zāģa lente (7) atrodas starp vadveltnīšiem (16) un ir pilnīgi novietota uz lentes riteņiem (13).
9. Aizveriet pārsegu (12) un nostipriniet, izmantojot iekšējā sešstūra skrūves (12a). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 4 mm (17).

12 Glabāšana

1. Pirms ilgākas glabāšanas (piem., pārziemošanas) izņemiet akumulatoru no ražojuma.
2. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
3. Glabājiet akumulatoru daļēji uzlādētā stāvoklī.
4. Glabāšanas laikā ik pēc trim mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 ˚C.
Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.
Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

13 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

13.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Zāģa lente preces Nr.:	7901510701
Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721

14 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!

- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatoru pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatoru mājsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrumi.
- Bojāti vai izmantoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar direktīvu 2023/1542/EK.
- Nododiet ierīci un lādētāju utilizācijas punktā Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus izmantotu akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

15 Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nevar iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatorus.
	Akumulatori nav pareizi ievietoti.	Iebīdiet akumulatorus akumulatora stiprinājumā. Tie dzirdami nofiksējas.
	Akumulators ir bojāts.	Nomainiet akumulatoru.
	Akumulators ir tukšs.	Uzlādējiet akumulatoru.
Zāģa lente nekustas.	Nepareizi nospriegota vai saplīsusi zāģa lente.	Pareizi nospriegojiet zāģa lenti vai nomainiet to.
	Bojāta piedziņa.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Svešķermeņi nosprosto mehānismus.	Notīriet ražojumu / izvāciet svešķermeņus.
Nav tīrs zāģējums.	Zāģa lente ir neasa.	Nomainiet zāģa lenti.
	Pārāk ātra padeve.	Izdariet mazāku spiedienu zāģēšanas laikā.
Zāģa lente iestrēgst darba materiālā.	Pārāk ātra padeve.	Izdariet mazāku un vienmērīgāku spiedienu zāģēšanas laikā.
	Nav pareizi nofiksēts darba materiāls.	Droši iespīlējiet darba materiālu.
Spēcīgas vibrācijas zāģēšanas laikā.	Zāģa lente nav pareizi nospriegota.	Pareizi nospriegojiet zāģa lenti.
Pārkarsis ražojums.	Ilgstošas lietošanas režīms bez pārtraukuma.	Izslēdziet ražojumu un ļaujiet tam atdzist.

16 Garantijas noteikumi – Scheppach 20V IXES sērija

Pārbaudes datums 25.04.2024

Augsti godātais klient, augsti cienītā kliente!
Mūsu ražojumiem tiek veikta stingra kvalitātes pārbaude. Ja tomēr kāds ražojums nevainojami nedarbojas, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa dienestā pēc zemāk norādītās adreses. Mēs esam pieejami arī telefoniski pa servisa tālruņa numuru. Turpmākajām norādēm jākalpo jums netraucētai apstrādei un regulēšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvirzītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

1. **Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu papildu ražotāja garantijas pakalpojumus attiecībā uz jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neskar likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu**.**
2. **Garantijas pakalpojums**, ko sniedz ražotājs, attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātajam jaunajam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:
   – Preces bezmaksas remonts
   – Preces bezmaksas nomaiņa pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī nomaiņa pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

   Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ garantijas gadījums nenotiek, ja ražojums garantijas termiņa laikā bija izmantots komerciālos, amatnieciskos vai rūpnieciskos uzņēmumos vai bija pakļauts līdzvērtīgai slodzei.
3. **Mūsu garantijas pakalpojumos nav iekļauti šādi punkti:**
   – Ražojuma bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas, nelietpratīgas ierīkošanas, lietošanas instrukcijas neievērošanas (piem., pieslēgums pie nepareiza tīkla sprieguma vai strāvas veida) vai apkopes un drošības tehnikas noteikumu neievērošanas vai ražojuma izmantošanas nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, kā arī nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
   – Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgu vai nelietpratīgu lietošanas veidu (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), svešķermeņu iekļūšanas ražojumā (piem., smilts, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušos bojājumu, spēka pielietošanas vai ārēju iedarbību (piem., bojājumi, ko rada nokrišana) dēļ.
   – Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas ir izskaidrojami ar noteikumiem atbilstošu, parastu (saistītu ar ekspluatācijas prasībām) vai citu dabisku nodilumu, kā arī nodilstošo detaļu bojājumi un / vai nolietojums.
   – Ražojuma trūkumi, ko bija izraisījusi piederumu, papildinājuma vai rezerves daļu izmantošana, kas nav oriģinālās daļas vai to lietošana nebija noteikumiem atbilstoša.
   – Ražojumi, kuriem bija veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
   – Maznozīmīgas atšķirības no nominālajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.
   – Ražojumi, kuriem bija veikti patvaļīgi remonti vai tādi remonti, ko sevišķi veikušas nepilnvarotas trešās personas.
   – Ja ražojumam nav marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (ierīces uzlīmes) vai tā ir nesalasāma.
   – Ražojumi, kam piemīt pārāk liels piesārņojums, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.
   – Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi vispār nav iekļauti šajā garantijas pakalpojumā.
4. **Garantijas termiņš** parasti ir **5 gadi** (12 mēneši akumulatoriem) un sākas ar ražojuma pirkuma datumu. Lielākoties datums ir atrodams uz oriģinālā pirkumu apliecinošā dokumenta. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties attiecīgi pēc informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī ar šo pakalpojumu nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai iespējami iebūvētajām rezerves daļām. Tas attiecas arī uz vietas veiktā servisa izmantošanu. Garantijas pakalpojuma izmantošana paredz, ka ražotājam kā garantijas sniedzējam pēc tā pieprasījuma tiek nodrošināta garantijas gadījuma pārbaude, nosūtot tam preci. Ir jāuzmana, lai transportēšanas laikā netiktu pieļauti bojājumi, izmantojot atbilstošu iepakojumu. Attiecīgais ražojums notīrītā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecinošā dokumenta kopiju, kur iekļauta informācija par pirkuma datumu un ražojuma nosaukums, jāiesniedz vai jānosūta servisa uzņēmumam. Ja ražojumu nosūta nepilnīgā veidā, bez pilnīga piegādes komplekta, trūkstošos piederumus atbilstoši to vērtībai ieskaita / atskaita, ja ražojumu nomaina vai veic atmaksu. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums. Nepamatotas pretenzijas gadījumā vai ārpus garantijas termiņa pircējs vispār uzņemas transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku. **Lūdzam iepriekš pieteikt garantijas gadījumu servisa centrā (sk. zemāk).** Parasti tiek atrunāts, ka bojātais ražojums ar īsu traucējuma aprakstu, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanu, vai remonta gadījumā ārpus garantijas termiņa pietiekamā apjomā apmaksāts, ievērojot atbilstošas iepakošanas un nosūtīšanas vadlīnijas, tiek nosūtīts uz zemāk norādīto servisa adresi. **Ievērojiet, lai šis ražojums (atkarībā no modeļa) piegādes atgriešanas gadījumā drošības apsvērumu dēļ būtu brīvs no visiem ekspluatācijas materiāliem.** Uz mūsu servisa centru nosūtītajam ražojumam jābūt iepakotam tādā veidā, lai ražojumam, par kuru iesniegta pretenzija, nepieļautu bojājumus transportēšanas laikā. Pēc veiktā remonta / nomaiņas mēs nosūtīsim jums atpakaļ ražojumu bez maksas. Ja ražojumus nevar saremontēt vai nomainīt, pēc mūsu brīvā izvērtējuma var atmaksāt naudas summu līdz pat bojātā ražojuma pirkuma cenas apjomam, pie kam ņem vērā atskaitījumu, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu. Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu privātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums līdz 10 gadiem:** Scheppach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu uz Scheppach 20V sērijas ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Izņemot akumulatorus, lādēšanas ierīces un piederumus. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot tiešsaistē tīmekļa vietnē https://garantie.scheppach.com šajā jomā iekļauto Scheppach ražojumu līdz vēlākais 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.
6. **Lai izvirzītu** garantijas prasību **sazinieties ar mūsu servisa centru**.

   Prioritāri izmantojiet mūsu veidlapu mūsu mājas lapā: https://www.scheppach.com/de/service

   Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas sazināšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

   Šo garantijas saistību izmantošanai obligāts priekšnosacījums ir pirmā saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģināls pirkumu apliecinošais dokuments un zināmos apstākļos precei pielāgotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.
7. **Apstrādes laiks** - Parasti mēs nokārtojam pretenziju sūtījumus 14 dienu laikā pēc saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, par to mēs jūs savlaicīgi informēsim.
8. **Nodilstošās detaļas vispār nav iekļautas garantijā!** - Nodilstošās detaļas ir: a) komplektā iekļautie, uzstādītie un / vai iebūvētie akumulatori, kā arī b) visas no modeļiem atkarīgas nodilstošās detaļas (tai skaitā siksnas, zāģa plātnes, darbinstrumenti, slīpripas, filtri, ogles sukas utt., sk. lietošanas instrukciju). Garantijas pakalpojumā nav iekļauti pilnīgi izlādēti akumulatori vai tādi, kuriem ir bojāts korpuss un / vai akumulatora polu izvades.
9. **Iepriekšējs aprēķins** - Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Pēc pieprasījuma jūs varat nosūtīt bojātos ražojumus uz mūsu servisa centru uz iepriekšēja aprēķina pamata un zināmos apstākļos rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram remonta veikšanas atļauju. Bez remonta veikšanas atļaujas nenotiek turpmākā apstrāde.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai attiecīgi pašreizējā redakcijā uz pretenzijas brīdi un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu mājas lapā (www.scheppach.com). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002 ·
E-pasts: customerservice.LV@scheppach.com ·
Internets: https://www.scheppach.com

Mēs paturam sev tiesības jebkurā brīdī veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos bez iepriekšēja brīdinājuma.

17 ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**
Preces apzīmējums: **Akumulatora metāla lentzāģis - C-MBS635-X**
Preces Nr. **5901516900**

ES direktīvas:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2011/65/EU*,

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Innehållsförteckning

1 Inledning 173
2 Produktbeskrivning (bild 1-4) 173
3 Leveransomfång (bild 1) 173
4 Avsedd användning 174
5 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg 174
6 Tekniska specifikationer 176
7 Uppackning 176
8 Före idrifttagning 176
9 Manövrering 177
10 Arbetsinstruktioner 177
11 Rengöring och underhåll 178
12 Förvaring 179
13 Reparation och reservdelsbeställning 179
14 Avfallshantering och återvinning 179
15 Felsökning 180
16 Garantivillkor – Scheppach 20V IXES Serie 180
17 EU-försäkran om överensstämmelse 182
18 Sprängskiss 267

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd skyddsglasögon.
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
Lithium	Litium-jon-batteri
CE	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Observera följande:

Driftanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stillestånds tider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara driftanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2 Produktbeskrivning (bild 1-4)

1. Justerhjul
2. Startspärr
3. Till-/Från-brytare
4. Handtag
5. Arbetsbelysning
6. Anslag
7. Bandsågblad
8. Spännspak
9. Verktygshållare
10. Batterihållare
11. Extrahandtag
12. Kåpa

12a. Sexkantshålskruv

13. Bandhjul
14. Stödrulle
15. Avstrykarborste
16. Styrrullar
17. Insexnyckel, 4 mm
18. Batteri*
19. Upplåsningsknapp (batteri)

* = ingår inte i leveransomfånget!

3 Leveransomfång (bild 1)

Pos.	Antal	Beteckning
11.	1 x	Extrahandtag
17.	1 x	Insexnyckel, 4 mm
	1 x	Batteridriven metallbandsåg
	1 x	Driftmanual

4 Avsedd användning

Den batteridrivna metallbandsågen är endast avsedd att användas till följande:

- Kapsnitt i olegerat stål och NE-metaller.
- Geringssnitt upp till 45°.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

⚠ FARA

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Signalord för att kännetecknа en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

5 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar märkta med symbolen ⚠ och alla instruktioner.

1) Arbetsplatssäkerhet

a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.

b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.

b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.

c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.

d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.

c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.

d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.

e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.

f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammutsugning kan minska risker orsakade av damm.

4) Användning och behandling av elverktyget

a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.

d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

5) Service

a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

5.1 Säkerhetsanvisningar för bandsågar

a) **Använd inte skadade eller deformerade bandsågblad.** Skadade eller deformerade bandsågblad kan spricka och/eller knäckas.

b) **Använd inte kylvätskor.** Användning av vatten eller andra kylvätskor kan leda till elektriska stötar.

c) **Använd bandsågen med passande hastighet för de tillåtna tillämpningarna och materialen.** Arbeten med en felaktig hastighet för materialet som ska sågas kan leda till brott på bandsågbladet och kroppsskador.

d) **Använd inte elverktyget med öppet åtkomstskydd för bandsågbladet.** Kontakt med rörliga delar kan leda till kroppsskador.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

⚠ VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

⚠ VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbningar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

⚠ VARNING

Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	20 V ⎓
Tomgångshastigheter n_0	330-630 min^{-1}
Snitthastighet	1,4–2,7 m/s
Snittdjup	≤ 63,5 mm
Bandsågblad	733×12,7×0,4 mm
Vikt	3 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

Bulleremissionsvärdena fastställdes i enlighet med EN ISO 3744.

⚠ VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Typvärden buller

Ljudtrycksnivå L_{pA}	83,7 dB
Mätosäkerhet K	3 dB
Ljudeffektnivå L_{wA}	94,7 dB
Mätosäkerhet K	3 dB

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

Vibration a_h	
Handtag	1,295 m/s^2
Extra handtag	1,597 m/s^2
Mätosäkerhet K	1,5 m/s^2

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

⚠ VARNING

Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Uppackning

⚠ VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

8 Före idrifttagning

⚠ VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverktyget innan du utför något arbete på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

⚠ FARA

Skaderisk!

Användning av en ofullständigt monterad produkt kan resultera i allvarliga skador.

– Använd inte produkten förrän den har monterats helt.
– Utför en visuell inspektion före varje användning för att kontrollera att produkten är komplett och inte innehåller några skadade eller slitna komponenter. Säkerhets- och skyddsanordningar måste vara intakta.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Skaderisk!

Sätt inte i batteriet förrän verktyget är förberett för användning.

8.1 Montera/demontera extrahandtag (11) (bild 3)

OBS

Använd produkten endast med monterat extrahandtag.

Montera extrahandtag

Du kan montera det extra handtaget (11) till höger och vänster på produkten.

1. Sätt det extra handtaget (11) med gängan på ett av de båda fästena på produkten.
2. Skruva fast det extra handtaget (11) medurs för hand.

Demontera extrahandtag

1. Vrid ut det extra handtaget (11) moturs ur fästet.

8.2 Sätta i / ta ur batteriet (18) i batterihållaren (10) (bild 2)

Sätt i batteriet

1. Skjut in batteriet (18) uppifrån i batterihållaren (10).
2. Batteriet (18) går in så att det hörs.

Ta ut batteriet

1. Tryck på upplåsningsknappen (19).
2. Dra ut batteriet (18) uppåt ur batterihållaren (10).

9 Manövrering

⚠ VARNING

Se alltid till att insatsverktyget är korrekt installerat!

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Skaderisk!

Sätt inte i batteriet förrän verktyget är förberett för användning.

OBS

Använd hörselskydd!

Använd lämpligt hörselskydd när du är i närheten av apparaten.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

9.1 Koppla till/från produkten (bild 1)

Koppla till

1. Tryck på tillkopplingsspärren (2) och håll den intryckt.
2. Tryck på Till-/Från-brytaren (3) och håll den intryckt – produkten startas.
3. Släpp startspärren (2).

Anvisning:

Det finns ingen anledning att hålla ned startspärren efter att produkten har startat. Startspärren är avsedd att förhindra att produkten startas av misstag.

Koppla från

1. Släpp Till-/Från-brytaren (3) – produkten stannar.

• Koppla från produkten när:
  – produkten inte används, den ska transporteras eller lämnas obevakad.
  – produkten ska kontrolleras, rengöras eller befrias från blockeringar,
  – rengörings- eller underhållsarbeten ska utföras eller tillbehör bytas,
  – efter kontakt med främmande föremål eller vid onormala vibrationer.

9.2 Ställa in varvtal/snitthastighet

Anvisning:

Varvtalet kan ändras även under drift.

Med justerhjulet (1) för varvtalsinställning kan varvtalet ställas in och snitthastigheten därmed anpassas:

1 =	ca 1,4 m/s
2 =	ca 1,67 m/s
3 =	ca 1,94 m/s
4 =	ca 2,21 m/s
5 =	ca 2,48 m/s
6 =	ca 2,7 m/s

Vi rekommenderar att fastställa varvtalet genom praktisk testning.

Vilket varvtal som är lämpligt att arbeta med beror på vilka uppgifter som ska utföras med produkten.

10 Arbetsinstruktioner

• Produkten är avsedd för användning i torra utrymmen. I områden där arbete med sprayvatten sker är användning inte tillåten.
• **Säkra arbetsstycket.** Använd spännanordningar/skruvstäd för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att hålla med handen.
• Det är bättre att göra ett snitt i ett enda arbetssteg i stället för i flera steg som kan kräva att du drar tillbaka arbetsstycket. Om indragning är oundviklig, bör bandsågen stängas av i förväg. Dra inte tillbaka arbetsstycket förrän sågbandet har stannat helt.

- Koppla endast till produkten när bandsågbladet (7) inte vidrör arbetsstycket.
- Vid arbete, håll alltid produkten i handtaget (4) och i det extra handtaget (11).
- Välj lämplig snittposition för arbetsstycket så att så många tänder som möjligt på bandsågbladet (7) är i snittet.
- Vänta tills bandsågbladet (7) har uppnått full hastighet. Placera produkten med anslaget (6) på arbetsstycket.
- Använd inte för högt tryck i snittriktningen. Låt produkten göra jobbet.
- Koppla från produkten efter avslutat arbete och vänta med att dra ut bandsågbladet (7) ur snittet tills elverktyget har stannat.
- Ta efter arbetet aldrig tag i bandsågbladet (7) innan det har svalnat.

10.1 Arbetssätt för vanliga arbetsstycksformer (bild 5)

U-profiler

- Påbörja alltid snittet på U-profilens slutna sida.
- Sätt då an bandsågbladet (7) i en vinkel på ca 30° mot arbetsstyckets kant.

Platta arbetsstycken

- Placera alltid platta arbetsstycken liggande platt och aldrig på högkant eftersom arbetsstycket annars tenderar att vibrera kraftigt under snittet.
- Sätt då an bandsågbladet (7) i en vinkel på ca 30° mot arbetsstyckets kant.

I-balk

- Placera I-balken så att den ligger an på den platta sidan. På så sätt fördelas krafterna jämnt över arbetsstycket under snittet.
- Sätt då an bandsågbladet (7) i en vinkel på ca 30° mot arbetsstyckets kant.

10.2 Förvara insexnyckeln 4 mm (17) (bild 1)

Förvara den medföljande insexnyckeln 4 mm (17) i verktygshållaren (9) när den inte används.

11 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna instruktionsmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

Det finns en risk för olyckor! Utför alltid underhålls- och rengöringsarbeten med borttaget batteri.
Det finns risk för personskador! Låt produkten svalna helt före alla underhålls- och rengöringsarbeten. Element i motorn är varma.
Det finns risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktlig starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

– Ta bort batteriet.
– Låt produkten svalna.
– Ta bort insättningsverktyget.

11.1 Rengöring

1. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa*, eller blås ren den med tryckluft* med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
2. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
3. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

11.1.1 Ta bort spån (bild 1)

Nödvändigt verktyg:

- Pensel*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Via avstrykarborstarna (15) tas avkapat material som uppstår under drift bort från bandrullarna (13) och bandsågbladet (7). Detta material samlas under kåpan (12) och bör tas bort regelbundet. Gör då så här:

1. Öppna kåpan (12) enligt beskrivningen i *11.2.1*.
2. Ta bort spånen med en pensel*.
3. Stäng kåpan (12) igen.

11.2 Underhåll

Ställ produkten på en jämn, plan yta.

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel, 4 mm

11.2.1 Byta bandsågblad (7) (bild 4)

OBS

Bär skyddshandskar när du byter sågblad! Skaderisk!

1. Lossa sexkantshålskruvarna (12a). Använd en insexnyckel 4 mm (17).
2. Öppna kåpan (12).

3. Vrid spännspaken (8) med 180° till anslag för att minska spänningen hos bandsågbladet (7).
4. Ta av bandsågbladet (7) från bandrullarna (13) och dra ut det framåt genom styrrullarna (16).
5. Rensa bort allt spån enligt beskrivningen i *11.1.1*.
6. För det nya bandsågbladet (7) helt genom styrrullarna (16) och lägg det runt bandrullarna (13). Se till att tänderna på bandsågbladet (7) är riktade mot dig.
7. Dra åter spännspaken (8) i den andra riktningen till anslag så att bandsågbladet (7) spänns.
8. Se till att bandsågbladet (7) är mellan styrrullarna (16) och sitter helt på bandrullarna (13).
9. Stäng kåpan (12) och säkra den med sexkantshålskruvarna (12a). Använd en insexnyckel 4 mm (17).

12 Förvaring

1. Ta ut batteriet ur produkten inför en längre tids förvaring (till exempel för vintern).
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
3. Lagra batteriet i delvis laddat tillstånd.
4. Kontrollera batteriets laddning var tredje månad vid lagring.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.
Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.
Förvara produkten i originalförpackningen.
Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

13 Reparation och reservdelsbeställning

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

OBS
Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används. Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Bandsågblad artikelnr:	7901510701
Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721

14 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anmärkningar för litium-jon-batterier



Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshanteringen!

- Släng inte batteriet i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2023/1542/EG.
- Lämna in apparaten och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshantera batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshantera batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för gamla batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

15 Felsökning

Följande tabell innehåller felsymptom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batterierna.
	Batterierna är inte rätt insatta.	Skjut in batterierna i batterihållaren. De klickar på plats hörbart.
	Batteriet är defekt.	Byt ut batteriet.
	Batteriet är tomt.	Ladda batteriet.
Bandsågbladet rör sig inte.	Bandsågbladet är felaktigt spänt eller har gått av.	Spänn bandsågbladet korrekt eller byt ut det.
	Drivanordningen är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Främmande föremål blockerar mekaniken.	Rengör produkten / ta bort främmande föremål.
Orent snitt.	Bandsågbladet är trubbigt.	Byt ut bandsågbladet.
	För snabb matning.	Minska trycket vid sågning.
Bandsågbladet fastnar i arbetsstycket.	För snabb matning.	Minska trycket vid sågning och håll det på en jämn nivå.
	Arbetsstycket är inte korrekt fixerat.	Spänn fast arbetsstycket ordentligt.
Kraftiga vibrationer under sågning.	Bandsågbladet är inte korrekt spänt.	Spänn bandsågbladet korrekt.
Produkten överhettas.	Kontinuerlig drift utan paus.	Koppla från produkten och låt den svalna.

16 Garantivillkor – Scheppach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 2024-04-25

Ärade kund,
Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Vi hjälper dig även gärna per telefon på vårt servicenummer. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

1. **Dessa garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
2. Tillverkarens **garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:
   – Kostnadsfri reparation av varan
   – Kostnadsfritt byte av varan mot en likbördig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

   Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.
3. **Vår garanti gäller inte:**
   – Skador på produkten orsakade av att monteringsanvisningarna inte följts, felaktig installation, ignorerande av bruksanvisningen (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller typ av ström) eller av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna eller genom att produkten används under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.

- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg eller tillbehör), främmande föremål som trängt in i produkten (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller främmande påverkan (t.ex. fall).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage liksom skador och/eller slitage av slitdelar.
- Brister på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.
- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
- Om produktens märkning eller id-information (maskindekalen) saknas eller är oläsbar.
- Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
- Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti.

4. **Garantitiden** är normalt **5 år** (12 månader för batterier) och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelsen. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut. Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid efter sådan åtgärd eller efter eventuell montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats. Anspråk på garantin förutsätter att tillverkaren i egenskap av garantigivare på begäran får möjlighet att kontrollera garantiärendet genom att varan skickas in. Se till att undvika skador under transporten genom motsvarande förpackning. Den berörda produkten ska inlämnas eller skickas till kundtjänsten i rengjort skick tillsammans med en kopia av inköpskvittot - som innehåller information om inköpsdatum och produktnamn. Om en produkt skickas ofullständig, utan hela leveransomfånget, kommer de saknade tillbehören att krediteras/dras av om produkten byts ut eller återbetalning sker. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall. Vid oberättigad reklamation eller utanför garantitiden står kunden generellt för transportkostnader och transportrisk. **Vänligen rapportera ett garantiärende i förväg till servicecentret (se nedan).** I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller - vid reparationer utanför garantitiden - med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt. **Tänk på att produkten (beroende på modell) av säkerhetsskäl ska vara fri från alla driftmedel vid retursändningen.** Produkten som skickas till vårt servicecenter måste förpackas så att skador på den reklamerade produkten under transporten undviks.

   Efter genomförd reparation / utbyte sänder vi tillbaka produkten kostnadsfritt till dig. Om Produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter eget gottfinnande, återbetala ett belopp upp till inköpspriset för den defekta Produkten, med avdrag för slitage. Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljas eller överlåtas.

5. **Förlängning av garantitiden till 10 år:** Scheppach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i serien Scheppach 20V. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier, laddare och tillbehör. Denna garantitidsförlängning får man genom att registrera Scheppach-produkten från detta område online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på https://garantie.scheppach.com. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.

6. **Kontakta vårt servicecenter** för att meddela oss **ditt garantiärende.**

   Använd helst formuläret på vår hemsida:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.

   Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på garantin. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. **Bearbetningstid** - I regel klarar vi av reklamationsärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.

8. **Slitdelar är generellt undantagna från garantin!** - Slitdelar är: a) medlevererade på- eller inbyggda batterier liksom b) alla modellberoende slitdelar (bland annat remmar, sågblad, insatsverktyg, slipskivor, filter, kolborstar etc., se bruksanvisningen). Djupurladdade batterier eller batterier med skadade höljen eller batteripoler är uteslutna från garantin.

9. **Kostnadsberäkning** - Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin reparerar vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post, e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.scheppach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde**.**

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·
89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·
E-Mail: customerservice.SE@scheppach.com ·
Internet: https://www.scheppach.com

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

17 EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke:	**SCHEPPACH**
Art.-beteckning:	**Batteridriven metallbandsåg - C-MBS635-X**
Art.nr	**5901516900**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ansvarig för dokumentationen:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1 Johdanto 183
2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-4) 183
3 Toimituksen sisältö (kuva 1)..... 183
4 Määräystenmukainen käyttö 184
5 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet..... 184
6 Tekniset tiedot..... 186
7 Purkaminen pakkauksesta 186
8 Ennen käyttöönottoa 186
9 Käyttö 187
10 Työohjeita..... 188
11 Puhdistus ja huolto..... 188
12 Varastointi 189
13 Korjaus ja varaosien tilaus 189
14 Hävittäminen ja kierrätys..... 189
15 Ohjeet häiriöiden poistoon 190
16 Takuuehdot – Scheppach 20V IXES -sarja..... 190
17 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 192
18 Räjäytyskuva..... 267

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja.
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Litiumioniakku
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-4)

1. Säätöpyörä
2. Päällekytkennän esto
3. Virtakytkin
4. Kahva
5. Työvalo
6. Rajoitin
7. Vannesahan terä
8. Kiristysvipu
9. Työkalun pidike
10. Akun kiinnitys
11. Lisäkahva
12. Suojus

12a. Kuusiokoloruuvi

13. vannepyörä
14. Tukirulla
15. Kuorintaharja
16. Ohjausrullat
17. Kuusiokoloavain 4 mm
18. Akku*
19. Avauspainike (akku)

* = ei sisälly toimitukseen!

3 Toimituksen sisältö (kuva 1)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
11.	1 x	Lisäkahva
17.	1 x	Kuusiokoloavain 4 mm
	1 x	Akkukäyttöinen metallivannesaha
	1 x	Käyttöohje

4 Määräystenmukainen käyttö

Akkukäyttöinen metallivannesaha on tarkoitettu vain seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- Seostamattoman teräksen ja ei-rautametallien katkaisuleikkaukset.
- Viisteleikkaukset (enintään 45°).

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Signaalisanojen selitykset käyttöohjeessa

⚠ VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

5 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet.

Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

⚠ VAROITUS

Lue kaikki symbolilla ⚠ merkityt turvallisuusohjeet ja kaikki toimintaohjeet.

1) Työpaikan turvallisuus

a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.

b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.

b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.

c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.

d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.

e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.

c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.

d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.

e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.

f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

g) **Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5) Huolto

a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

5.1 Vannesahojen turvallisuusohjeet

a) **Älä käytä vahingoittuneita tai muotoaan muuttaneita vannesahan teriä.** Vahingoittuneet tai muotoaan muuttaneet vannesahan terät saattavat repeytyä ja/tai taittua.

b) **Älä käytä jäähdytysnesteitä.** Veden tai muiden jäähdytysnesteiden käyttö voi johtaa sähköiskuun.

c) **Käytä vannesahoja sopivalla nopeudella sallittuihin käyttötarkoituksiin ja materiaaleihin.** Työskentely sahattavalle materiaalille epäsopivalla nopeudella voi johtaa vannesahan terän murtumiseen ja kehon vammoihin.

d) **Älä käytä sähkötyökalua vannesahan terää suojaavan pääsysuojuksen ollessa auki.** Kosketus liikkuviin osiin voi johtaa kehon vammoihin.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa ”Turvallisuusohjeet” ja ”Määräystenmukainen käyttö” olevia ohjeita.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

⚠ VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

⚠ VAROITUS

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

⚠ VAROITUS

Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikeanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V ⎓
Joutokäyntikierrosluvut n_0	330-630 min^{-1}
leikkuunopeus	1,4 – 2,7 m/s
leikkaussyvyys	≤ 63,5 mm
Vannesahan terä	733×12,7×0,4 mm
Paino	3 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja tärinä

Meluarvot on määritetty standardin EN ISO 3744 mukaisesti.

⚠ VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Meluarvot

Äänenpainetaso L_{pA}	83,7 dB
Mittausepävarmuus K	3 dB
Äänitehotaso L_{wA}	94,7 dB
Mittausepävarmuus K	3 dB

Tärinäarvot (käsivarren keinu)

Tärinä a_h	
Kahva	1,295 m/s^2
Lisäkahva	1,597 m/s^2
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s^2

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

⚠ VAROITUS

Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkappaletta työstetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Purkaminen pakkauksesta

⚠ VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

8 Ennen käyttöönottoa

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastoimista. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara!

Jos käytetään puutteellisesti koottua tuotetta, seurauksena voi olla vakavia vammoja.

– Käytä tuotetta vasta sitten, kun se on koottu täydellisesti.
– Aina ennen käyttöä on tarkastettava silmämääräisesti. että tuote on täydellinen eikä siinä ole vaurioita tai kuluneita rakenneosia. Turva- ja suojalaitteiden on oltava moitteettomassa kunnossa.

⚠ VARO

Loukkaantumisvaara!

Aseta akku paikoilleen vasta kun akkutyökalu on valmis käyttöön.

8.1 Lisäkahvan (11) asennus/ irrottaminen (kuva 3)

HUOMIO

Käytä tuotetta vain lisäkahvan ollessa asennettuna.

Lisäkahvan asennus

Lisäkahva (11) voidaan asentaa tuotteen oikealle ja vasemmalle puolelle.

1. Aseta lisäkahva (11) tuotteeseen sijoittamalla kierre jompaankumpaan kiinnityskohtaan.
2. Kierrä lisäkahva (11) käsin myötäpäivään kiinni.

Lisäkahvan irrottaminen

1. Kierrä lisäkahva (11) vastapäivään ulos kiinnityskohdasta.

8.2 Akun (18) asettaminen akun kiinnitykseen (10) / poistaminen siitä (kuva 2)

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (18) ylhäältä akun kiinnitykseen (10).
2. Akku (18) lukittuu paikalleen kuuluvasti.

Akun poistaminen

1. Paina avauspainiketta (19).
2. Vedä akku (18) ylöspäin irti akun kiinnityksestä (10).

9 Käyttö

⚠ VAROITUS

Varmista aina, että käytettävä työkalu on asennettu oikein!

⚠ VARO

Loukkaantumisvaara!

Aseta akku paikoilleen vasta kun akkutyökalu on valmis käyttöön.

HUOMIO

Käytä kuulosuojaimia!

Käytä sopivia kuulosuojaimia, kun oleskelet tuotteen lähellä.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

9.1 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 1)

Kytkeminen päälle

1. Paina päällekytkennän estintä (2) ja pidä sitä painettuna.
2. Paina virtakytkintä (3) ja pidä sitä painettuna, tuote käynnistyy.
3. Vapauta päällekytkennän estin (2).

Huomautus:

Päällekytkennän estintä ei tarvitse pitää painettuna tuotteen käynnistämisen jälkeen. Päällekytkennän estimen tarkoituksena on estää tuotteen käynnistäminen vahingossa.

Kytkeminen pois päältä

1. Vapauta virtakytkin (3), tuote pysähtyy.

• Kytke tuote pois päältä, kun:
  – tuotetta ei käytetä tai kun sitä kuljetetaan tai kun se jätetään valvomatta.
  – tuotetta tarkastetaan, sitä puhdistetaan tai siitä poistetaan tukoksia.
  – tehdään puhdistus- tai huoltotöitä tai vaihdetaan lisävarusteita.
  – on osuttu vieraaseen esineeseen tai kun esiintyy epänormaalia tärinää.

9.2 Kierrosluvun/leikkausnopeuden säätö

Huomautus:

Kierroslukua voidaan muuttaa myös käytön aikana.

Kierrosluku voidaan esivalita ja leikkausnopeutta voidaan mukauttaa kierrosluvun esivalinnan säätöpyörällä (1):

1 =	n. 1,4 m/s
2 =	n. 1,67 m/s
3 =	n. 1,94 m/s
4 =	n. 2,21 m/s
5 =	n. 2,48 m/s
6 =	n. 2,7 m/s

Suosittelemme määrittämään kierrosluvun käytännön testeillä.

Mikä kierrosluku on sopivin kyseiseen työhön, riippuu siitä, mitä tehtäviä tuotteella aiotaan suorittaa.

10 Työohjeita

- Tuote soveltuu käytettäväksi kuivissa tiloissa. Käyttö ei ole sallittua alueilla, joissa työskennellään roiskeveden kanssa.
- **Kiinnitä työkappale.** Käytä kiristyslaitteita/ruuvipenkkiä työkappaleen pitämiseksi paikallaan. Näin se pysyy paikallaan tukevammin kuin jos sitä pideltäisiin vain käsin.
- On parempi suorittaa leikkaus yhdellä työstöllä kuin useina leikkauksina, jotka mahdollisesti vaativat työkappaleen taaksepäin vetämistä. Jos taaksepäin vetämistä ei voida välttää, vannesaha on kytkettävä pois päältä ennen sitä. Vedä työkappaletta taaksepäin vasta sen jälkeen, kun vannesahan terä on pysähtynyt kokonaan.
- Kytke tuote päälle vain silloin, kun vannesahan terä (7) ei koske työkappaleeseen.
- Kun työskentelet, pidä tuotteesta kiinni aina kahvasta (4) ja lisäkahvasta (11).
- Valitse työkappaleelle sopiva leikkausasento niin, että leikkausurassa on mahdollisimman monta vannesahan terän (7) hammasta.
- Odota, kunnes vannesahan terä (7) on saavuttanut täyden nopeuden. Aseta tuote rajoittimen (6) kanssa työkappaleen päälle.
- Älä paina tuotetta liiallisella voimalla leikkaussuuntaan. Anna tuotteen suorittaa työ.
- Kytke tuote työtehtävän päätyttyä pois päältä ja vedä vannesahan terä (7) ulos leikkausurasta vasta sen jälkeen, kun se on pysähtynyt.
- Älä tartu vannesahan terään (7) työn jälkeen ennen kuin se on jäähtynyt.

10.1 Työskentelytapa tavallisilla työkappaleen muodoilla (kuva 5)

U-profiili

- Aloita leikkaaminen aina U-profiilin suljetulta puolelta.
- Aseta vannesahan terä (7) tällöin niin, että se on n. 30° asteen kulmassa työkappaleen reunaan.

Matalat työkappaleet

- Sijoita matalat työkappaleet aina lappeelleen eikä koskaan syrjälleen, koska muuten työkappale alkaa täristä voimakkaasti leikkaamisen aikana.
- Aseta vannesahan terä (7) tällöin niin, että se on n. 30° asteen kulmassa työkappaleen reunaan.

I-kannatin

- Aseta I-kannatin niin, että se on lappealla sivulla, jolloin voimat jakautuvat leikkaamisen aikana tasaisesti koko työkappaleeseen.
- Aseta vannesahan terä (7) tällöin niin, että se on n. 30° asteen kulmassa työkappaleen reunaan.

10.2 4 mm:n kuusiokoloavaimen (17) säilyttäminen (kuva 1)

Säilytä mukana toimitettua 4 mm:n kuusiokoloavainta (17) työkalun pidikkeessä (9), kun sitä ei käytetä.

11 Puhdistus ja huolto

⚠ VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Onnettomuusvaara on olemassa! Suorita huolto- ja puhdistustyöt akku irrotettuna.
Loukkaantumisvaara! Anna tuotteen jäähtyä aina ennen huolto- ja puhdistustöitä. Moottorin osat ovat kuumia.
On olemassa loukkaantumisvaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

– Poista akku.
– Anna tuotteen jäähtyä.
– Poista käytettävä työkalu.

11.1 Puhdistus

1. Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla* tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla* alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
3. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

11.1.1 Lastujen poistaminen (kuva 1)

Tarvittava työkalu:

- Sivellin*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Käytön aikana irronnut materiaali poistetaan teräpyöristä (13) ja vannesahan terästä (7) kuorintaharjoilla (15). Tämä materiaali kertyy suojuksen (12) alle ja se on poistettava säännöllisesti. Menettele tällöin seuraavasti:

1. Aseta suojus (12) kohdassa *11.2.1* kuvatulla tavalla.
2. Poista lastut siveltimellä*.
3. Sulje suojus (12) uudelleen.

11.2 Huolto

Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain 4 mm

11.2.1 Vannesahan terän (7) vaihtaminen (kuva 4)

HUOMIO

Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi sahanterää! Loukkaantumisvaara!

1. Avaa kuusiokoloruuvit (12a). Käytä kuusiokoloavainta 4 mm (17).
2. Käännä suojus (12) auki.

3. Käännä kiristysvipua (8) 180° rajoittimeen saakka vannesahan terän (7) löysäämiseksi.
4. Ota vannesahan terä (7) pois teräpyöristä (13) ja vedä se ohjausrullien (16) kautta eteenpäin ulos.
5. Poista kaikki lastut kohdassa *11.1.1* kuvatulla tavalla.
6. Ohjaa uusi vannesahan terä (7) täydellisesti ohjausrullien (16) kautta ja aseta se teräpyörien (13) ympärille. Varmista tällöin, että vannesahan terän (7) hampaat ovat sinua kohti.
7. Käännä kiristysvipu (8) toiseen suuntaan rajoittimeen saakka, jolloin vannesahan terä (7) kiristyy.
8. Varmista, että vannesahan terä (7) on ohjausrullien (16) välissä ja täydellisesti teräpyörien (13) päälle asettuneena.
9. Käännä suojus (12) kiinni ja varmista se kuusiokoloruuveilla (12a). Käytä kuusiokoloavainta 4 mm (17).

12 Varastointi

1. Poista akku tuotteesta pidemmän varastoinnin (esim. talven) ajaksi.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Varastoi akku osittain ladatussa tilassa.
4. Tarkista akun lataustila varastoinnin aikana kolmen kuukauden välein.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.
Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30˚C.
Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.
Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

13 Korjaus ja varaosien tilaus

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Vannesahan terän tuotenro:	7901510701
Akku SBP2.0, tuotenro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotenro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721

14 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniakkuja koskevia ohjeita



Irrota akku ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita akkua sekajätteen joukkoon, äläkä viskaa sitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt akut on toimitettava kierrätykseen direktiivin 2023/1542/EY mukaisesti.
- Toimita laite ja latauslaite käsittelylaitokseen. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä akut siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.
- Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Luovuta akku käytettyjen akkujen keräyskeskukseen, josta se toimitetaan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätehuoltoyrityksestä.

15 Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöiden oireet ja kuvattu, kuinka toimia, jos tuotteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akut.
	Akut on asetettu paikoilleen väärin.	Työnnä akut akun kiinnityksiin. Ne lukittuvat kuuluvasti paikalleen.
	Akku on viallinen.	Vaihda akku.
	Akku on tyhjä.	Lataa akku.
Vannesahan terä ei liiku.	Vannesahan terä on kiristetty väärin tai se on murtunut.	Kiristä vannesahan terä oikein tai vaihda se.
	Käyttökoneisto viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Vieras materiaali jumittaa mekanismin.	Puhdista tuote / poista vieras materiaali.
Huonolaatuinen leikkaus.	Vannesahan terä on tylsä.	Vaihda vannesahan terä.
	Liian nopea syöttöliike.	Paina vähemmän, kun sahaat.
Vannesahan terä juuttuu työkappaleeseen.	Liian nopea syöttöliike.	Paina vähemmän ja tasaisemmin, kun sahaat.
	Työkappaletta ei ole kiinnitetty oikein.	Kiristä työkappale asianmukaisesti.
Voimakas tärinä sahaamisen aikana.	Vannesahan terää ei ole kiristetty oikein.	Kiristä vannesahan terä oikein.
Tuote ylikuumenee.	Jatkuva käyttö ilman taukoja.	Kytke tuote pois päältä ja anna sen jäähtyä.

16 Takuuehdot – Scheppach 20V IXES -sarja

Muutoksen päiväys 25.04.2024

Arvoisa asiakas,
tuotteemme ovat läpäisseet tarkan laaduntarkastuksen. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Neuvomme sinua mielellämme myös puhelimitse palvelunumerossa. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsittelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

1. **Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuita. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
2. **Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuaikana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:
   – Tuotteen veloitukseton korjaus
   – Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

   Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistukseemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.
3. **Takuumme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:**
   – Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat asennusohjeen laiminlyönnistä, epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta, käyttöohjeen laiminlyönnistä (esim. liittäminen väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa ja tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (kuten esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).
- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) luonnolliseen kulumiseen, ja kulutusosien vahingoittumiseen ja/tai kulumiseen.
- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksettömiä.
- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia tai jotka on annettu valtuuttamattomien henkilöiden korjattavaksi.
- Kun tuotteessa oleva tunniste tai tuotteen tunnistustiedot (koneessa oleva tarra) puuttuu tai on muuttunut lukukelvottomaksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle.

4. **Takuuaika** on **5 vuotta** (paristoilla / akuilla 12 kuukautta) ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuuajan umpeutumisen jälkeen. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuaikaa, eikä aloita uutta takuuaikaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja. Takuun hyödyntäminen edellyttää, että valmistajalle takuun myöntäjänä tarjotaan mahdollisuus tarkastaa tuote takuutilanteessa lähettämällä tuote valmistajalle. On varmistettava, että kuljetuksen aikana syntyvät vahingot estetään pakkaamalla tuote asianmukaisesti. Kyseinen tuote on toimitettava tai lähetettävä puhdistettuna asiakaspalvelupisteeseen ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimike ja tiedot ostopäivästä. Jos tuote lähetetään epätäydellisenä, poiketen täydellisestä toimituksen sisällöstä, puuttuvien tarvikkeiden arvo hyvitetään valmistajalle/vähennetään korvausmäärästä, jos tuote vaihdetaan tai jos puute korvataan alennuksella tai maksunpalautuksella. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa. Jos reklamaatio on perusteeton tai se tehdään takuuajan umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä. **Ilmoita takuutapauksesta ennakolta huoltopaikkaan.**

Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai - takuuajan ulkopuolisessa korjaustapauksessa - lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. **Varmista, että tuote (mallista riippuen) on turvallisuussyistä tyhjennetty kaikista käyttöaineista, kun se palautetaan.** Huoltokeskukseemme lähetettävän tuotteen on oltava pakattuna siten, että reklamoidun tuotteen vahingoittuminen kuljetuksen aikana vältetään. Korjaamisen / vaihtamisen jälkeen tuote palautetaan sinulle veloituksetta. Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä. Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuajan pidentäminen 10 vuoteen:** Scheppach tarjoaa Scheppach 20V -sarjan tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodella. Näin näiden tuotteiden takuuaika pidentyy 10 vuoteen. Paristot / akut, latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidennyksen rekisteröimällä tähän mallistoon kuuluvan Scheppach-tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa https://garantie.scheppach.com. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.
6. Takuuvaatimuksesi **voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

   Suosittelemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy kotisivuiltamme:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskuksemme kanssa.

   Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme. Takuuvaatimukset on esitettävä takuuajan aikana 14 päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostotosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.
7. **Käsittelyaika -** Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kulutusosat on suljettu takuun ulkopuolelle!** - Kulutusosia ovat: a) mukana toimitetut lisäakut ja/tai asennetut paristot/akut ja b) kaikki mallikohtaiset kulutusosat (muun muassa hihnat, sahanterät, käyttötyökalut, hiomalaikat, suodattimet, hiiliharjat jne., katso käyttöohje). Takuun ulkopuolelle on suljettu syväpurkautuneet paristot tai akut tai sellaiset akut/paristot, joiden kotelo tai navat ovat vahingoittuneet.
9. **Kustannusarvio -** Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuuaika on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskukseltamme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse, sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme (www.scheppach.com). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Saksa)

Puhelin: +800 4002 4002 · Sähköposti: customerservice.FI@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

17 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **Akkukäyttöinen metallivannesaha - C-MBS635-X**
Tuotenro **5901516900**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EY, 2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1 Indledning 193
2 Produktbeskrivelse (fig. 1-4) 193
3 Leveringsomfang (fig. 1) 193
4 Tilsigtet brug 194
5 Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj 194
6 Tekniske data 196
7 Udpakning 196
8 Før ibrugtagning 196
9 Betjening 197
10 Arbejdsinstrukser 198
11 Rengøring og vedligeholdelse 198
12 Opbevaring 199
13 Reparation og reservedelsbestilling 199
14 Bortskaffelse og genanvendelse 199
15 Afhjælpning af fejl 200
16 Garantivilkår – Scheppach 20V IXES-serie 200
17 EU-overensstemmelseserklæring 202
18 Eksplosionstegning 267

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	Litium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

1 Indledning

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-4)

1. Indstillingshjul
2. Startspærre
3. Tænd/Sluk-kontakt
4. Håndtag
5. Arbejdslys
6. Anslag
7. Båndsavklinge
8. Spændegreb
9. Værktøjsholder
10. Batteriholder
11. Ekstra håndgreb
12. Afdækning

12a. Unbrakoskrue

13. Båndhjul
14. Støtterulle
15. Afstrygerbørste
16. Styreruller
17. Unbrakonøgle 4 mm
18. Batteri*
19. Frigørelsesknap (batteri)

* = medfølger ikke!

3 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Stk.	Betegnelse
11.	1 x	Ekstra håndgreb
17.	1 x	Unbrakonøgle 4 mm
	1 x	Batteridrevet metalbåndsav
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilsigtet brug

Den batteridrevne metalbåndsav er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Skæresnit i ulegeret stål og ikke-jernholdige metaller.
- Geringssnit indtil 45°.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

⚠ FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

5 Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter og instruktioner.

Følges instruktionerne, navnlig sikkerhedsforskrifterne, ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til strømnet-drevne elværktøjer (med strømnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden strømnetkabel).

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsinstrukser ⚠ markeret med symbolet samt alle anvisninger.

1) Arbejdspladssikkerhed

a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.

d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.

e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.

b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.

d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.

e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.

f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.

b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

5) Service

a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

5.1 Sikkerhedsforskrifter for båndsave

a) **Brug ikke beskadigede eller deformerede båndsavklinger.** Beskadigede eller deformerede båndsavklinger kan revne og/eller bukke.

b) **Der må ikke bruges kølemidler.** Brug af vand eller andre kølemidler kan give elektrisk stød.

c) **Brug båndsaven med passende hastighed i forhold til de tilladte anvendelser og materialer.** Arbejde med uhensigtsmæssig hastighed i forhold til det materiale, der saves, kan medføre brud på båndsavklingen samt personskader.

d) **Brug ikke elværktøjet med åbent adgangsdækslet til båndsavklingen.** Kontakt med bevægelige dele kan medføre personskader.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

⚠ ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kramper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

⚠ ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.

6 Tekniske data

Mærkespænding	20 V ⎓
Omdrejningstal i tomgang n_0	330-630 min^{-1}
Skærehastighed	1,4 – 2,7 m/s
Snitdybde	≤ 63,5 mm
Båndsavklinge	733×12,7×0,4 mm
Vægt	3 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

Støjemissionsværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN ISO 3744.

⚠ ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Støjværdier

Lydtryksniveau L_{pA}	83,7 dB
Måleusikkerhed K	3 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	94,7 dB
Måleusikkerhed K	3 dB

Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

Vibration a_h	
Håndtag	1,295 m/s^2
Ekstra håndgreb	1,597 m/s^2
Måleusikkerhed K	1,5 m/s^2

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemmissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støjemissionsværdierne og svingningsemissionstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Udpakning

⚠ ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og småddele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

8 Før ibrugtagning

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

⚠ FARE

Fare for personskade!

Hvis et ufuldstændigt monteret produkt anvendes, kan det medføre alvorlig personskade.

– Brug først produktet, når det er fuldstændigt monteret.
– Før hver anvendelse skal der foretages en visuel kontrol for at kontrollere, at produktet er fuldstændigt og ikke indeholder nogen beskadigede eller slidte komponenter. Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger skal være intakte.

⚠ FORSIGTIG

Fare for personskade!

Batteriet må først isættes, når det batteridrevne værktøj er klargjort til brug.

8.1 Montering/afmontering af det ekstra håndgreb (11) (fig. 3)

PAS PÅ

Produktet må kun benyttes med påmonteret ekstra håndgreb.

Montering af ekstra håndgreb

Man kan montere det ekstra håndgreb (11) på højre og venstre side af produktet.

1. Placer det ekstra håndgreb (11) med gevindet på en af de to holdere på produktet.
2. Skru det ekstra håndgreb (11) håndfast i urets retning.

Afmontering af ekstra håndgreb

1. Drej det ekstra håndgreb (11) imod urets retning, ud af holderen.

8.2 Isætning/udtagning af batteriet (18) i/af batteriholderen (10) (fig. 2)

Isætning af batteri

1. Skub batteriet (18) oppefra og ind i batteriholderen (10).
2. Batteriet (18) går hørbart i indgreb.

Udtagning af batteri

1. Tryk på frigørelsesknappen (19).
2. Tag batteriet (18) op og ud af batteriholderen (10).

9 Betjening

⚠ ADVARSEL

Sørg altid for, at apparatet er korrekt monteret!

⚠ FORSIGTIG

Fare for personskade!

Batteriet må først isættes, når det batteridrevne værktøj er klargjort til brug.

PAS PÅ

Brug høreværn!

Benyt egnet høreværn, når du opholder dig i nærheden af apparatet.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

9.1 Tænding/slukning af produktet (fig. 1)

Tænd

1. Tryk på startspærren (2), og hold den inde.
2. Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (3), og hold den inde, til produktet starter.
3. Slip startspærren (2).

Bemærk:

Det er ikke nødvendigt at holde startspærren nede efter start af produktet. Startspærren er beregnet til at forhindre utilsigtet start af produktet.

Slukning

1. Slip Tænd/Sluk-kontakten (3); produktet stopper.

• Sluk produktet,
  – når du ikke længere bruger produktet, transporterer det eller efterlader det uden opsyn;
  – når du kontrollerer det, rengør det eller fjerner blokeringer fra det;
  – når du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde eller skifter tilbehør;
  – efter kontakt med fremmedlegemer eller ved unormale vibrationer.

9.2 Indstilling af omdrejningstal/ skærehastighed

Bemærk:

Omdrejningstallet kan også ændres under drift.

Man kan bruge indstillingshjulet (1) til hastighedsforvalg til at forvælge hastigheden og dermed tilpasse skærehastigheden:

1 =	ca. 1,4 m/s
2 =	ca. 1,67 m/s
3 =	ca. 1,94 m/s
4 =	ca. 2,21 m/s
5 =	ca. 2,48 m/s
6 =	ca. 2,7 m/s

Vi anbefaler, at man bestemmer hastigheden gennem praktiske test.

Hvilken hastighed, der giver mening, når man arbejder, afhænger af, hvilke opgaver man udfører med produktet.

10 Arbejdsinstrukser

- Produktet er egnet til brug i tørre rum. Må ikke benyttes i områder, hvor der arbejdes med stænkvand.
- **Emnet skal fastspændes.** Brug spændeanordninger/skruestik til at fastholde emnet. På denne måde fastholdes det mere sikkert, end hvis man holder det med hånden.
- Det anbefales at udføre et snit i en enkelt arbejdsgang i stedet for at opdele den i flere afsnit, hvor det kan blive nødvendigt at trække emnet tilbage. Hvis det dog ikke kan undgås at trække emnet tilbage, skal båndsaven slukkes forinden. Emnet må først trækkes tilbage, når båndsavklingen er standset fuldstændigt.
- Produktet må kun tændes, når savbåndet (7) ikke har kontakt med emnet.
- Hold altid produktet i håndgrebet (4) og i det ekstra håndgreb (11) under arbejdet.
- Vælg den passende skæreposition i forhold til emnet, så der er så mange tænder på savbåndet (7) som muligt i snittet.
- Vent, til savbåndet (7) har nået maksimal hastighed. Sæt produktet på emnet med anslaget (6).
- Undlad at udøve for meget pres i skæreretningen. Lad produktet gøre arbejdet.
- Efter endt arbejdsproces skal man slukke for produktet og først trække savbåndet (7) ud af snittet, når det er helt standset.
- Undlad at gribe om savbåndet (7) efter arbejdet, inden det er afkølet.

10.1 Arbejdsmetode med almindelige emneformer (fig. 5)

U-profiler

- Start altid skæringen på den lukkede side af U-profilen.
- Anbring savbåndet (7) på kanten af emnet i en vinkel på ca. 30°.

Flade emner

- Placer altid flade emner liggende fladt og aldrig oprejst, da de ellers vil have tendens til at vibrere kraftigt under skæringen.
- Anbring savbåndet (7) på kanten af emnet i en vinkel på ca. 30°.

I-bjælker

- Placer I-bjælken, så den hviler på den flade side; herved fordeles kræfterne jævnt over emnet under skæringen.
- Anbring savbåndet (7) på kanten af emnet i en vinkel på ca. 30°.

10.2 Opbevaring af unbrakonøgle 4 mm (17) (fig. 1)

Opbevar den medfølgende 4 mm unbrakonøgle (17) i værktøjsholderen (9), når den ikke benyttes.

11 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

Risiko for ulykker! Udfør altid vedligeholdelses- og rengøringsarbejde med batteriet taget ud.
Fare for personskader! Lad produktet køle af inden påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelses- og rengøringsarbejde. Motorelementer er meget varme.
Risiko for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

– Fjern batteriet.
– Lad produktet køle af.
– Tag værktøjet ud.

11.1 Rengøring

1. Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud*, eller blæs den over med trykluft* ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
2. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
3. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

11.1.1 Fjernelse af spåner (fig. 1)

Nødvendigt værktøj:

- Pensel*

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

Afstrygerbørsterne (15) fjerner alt det afslebne materiale, der opstår under drift, fra båndhjulene (13) og savbåndet (7). Dette materiale samler sig under afdækningen (12) og bør fjernes med jævne mellemrum. Fremgangsmåden hertil er som følger:

1. Åbn båndsavklingen (12) som beskrevet i *11.2.1*.
2. Fjern spånerne med en pensel*.
3. Luk afdækningen (12) igen.

11.2 Vedligeholdelse

Stil produktet på en plan, lige overflade.

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 4 mm

11.2.1 Udskiftning af savbånd (7) (fig. 4)

PAS PÅ

Brug beskyttelseshandsker ved udskiftning af savklingen! Fare for tilskadekomst!

1. Løsn unbrakoskruerne (12a). Brug en 4 mm unbrakonøgle (17).
2. Klap afdækningen (12) op.
3. Drej spændearmen (8) 180° i urets retning til anslag for at løsne savbåndet (7).
4. Tag savbåndet (7) af båndhjulene (13), og træk det fremad og ud gennem styrerullerne (16).
5. Fjern samtlige spåner, som beskrevet i *11.1.1*.
6. Før det nye savbånd (7) helt igennem styrerullerne (16), og læg det rundt om båndhjulene (13). Sørg for, at tænderne på savbåndet (7) vender ind mod dig selv.
7. Drej atter spændearmen (8) helt tilbage i modsatte retning, så savbåndet (7) spændes.
8. Sørg for, at savbåndet (7) befinder sig mellem styrerullerne (16) og sidder helt fast på båndhjulene (13).
9. Luk afdækningen (12) i, og fastgør den med unbrakoskruerne (12a). Brug en 4 mm unbrakonøgle (17).

12 Opbevaring

1. Fjern batteriet fra produktet før opbevaring i længere tid (f.eks. overvintring).
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.
3. Opbevar batteriet i delvist opladet tilstand.
4. I opbevaringsperioden skal man kontrollere batteriets ladetilstand hver tredje måned.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.
Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.
Opbevar produktet i den originale emballage.
Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.
Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

13 Reparation og reservedelsbestilling

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på mærkepladen

Reservedele/tilbehør

Savbånd artikel-nr.:	7901510701
Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721

14 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.

– Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om (genopladelige) lithium-ion-batterier



Batteriet skal fjernes inden bortskaffelse af apparatet!

- Smid ikke batteriet i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. direktivet 2023/1542/EF.
- Maskinen og opladeren må kun afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Forsøg ikke at åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

15 Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batterierne.
	Batterierne er ikke korrekt indsat.	Skub batterierne ind i batteriholderne. De går hørbart i indgreb.
	Batteri er defekt.	Udskift batteriet.
	Batteri er afladet.	Oplad batteriet.
Savbånd bevæger sig ikke.	Savbånd forkert opspændt eller revnet.	Spænd savbåndet korrekt, eller udskift det.
	Drev defekt.	Kontakt vores kundeservice.
	Fremmedlegemer blokerer mekanikken.	Rengør produkt/fjern fremmedlegemer.
Urent snit.	Savbåndet er uskarpt.	Udskift savbåndet.
	For hurtig fremføring.	Udøv mindre tryk under savning.
Savbåndet sætter sig fast i emnet.	For hurtig fremføring.	Udøv mindre og ensartet tryk under savning.
	Emne ikke korrekt fastgjort.	Opspænd emnet sikkert.
Kraftige vibrationer under savning.	Savbånd ikke spændt korrekt.	Spænd savbåndet korrekt.
Produktet er overophedet.	Kontinuerlig drift uden pause.	Sluk produktet, og ladet det køle af.

16 Garantivilkår – Scheppach 20V IXES-serie

Revisionsdato 25-04-2024

Kære kunde,
vores produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Vi hjælper dig også gerne telefonisk via servicenummeret. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

1. **Disse garantivilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.
2. **Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabrikationsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:
   – Gratis reparation af varen

– Fri ombytning af varerne til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstattede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantisag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

3. **Følgende er ikke omfattet af vores garanti:**
   – Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af monteringsvejledningen, ukorrekt installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold samt mangel på pleje og vedligeholdelse.
   – Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
   – Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slitage samt skader og/eller slitage på sliddele.
   – Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
   – Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
   – Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.
   – Produkter, på hvilke der er udført uautoriserede reparationer eller indgreb, især af uautoriseret tredjepart.
   – Hvis mærkningen på produktet eller produktets identifikationsoplysninger (maskinmærkat) mangler eller er ulæselig.
   – Produkter, der er stærkt forurenede og derfor afvises af servicepersonalet.
   – Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti.
4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder for (genopladelige) batterier) og begynder fra og med produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket. Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester. Forudsætning for at kunne fremsætte garantikrav er, at producenten som garant får mulighed for på anmodning at undersøge garantisagen via indsendelse af varen.

   Det er vigtigt at sikre, at skader under transport undgås via brug af passende emballage. Det pågældende produkt skal forelægges for eller fremsendes til kundeservice i rengjort stand sammen med en kopi af købskvitteringen - som skal indeholde oplysninger om købsdato og produktbetegnelse. Hvis et produkt fremsendes i ufuldstændig stand uden det komplette leveringsomfang, vil det manglende tilbehør blive krediteret/fratrukket, hvis produktet ombyttes eller refunderes. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav. Er reklamationen uberettiget og/eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen. **Garantikrav bedes anmeldt på forhånd til servicecenteret (se nedenfor).** Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller - i tilfælde af reparation uden for garantiperioden - med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse. **Sørg venligst for, at produktet af sikkerhedsmæssige årsager (afhængigt af model) er fri for alle driftsstoffer, når det returneres.** Produktet, der sendes til vores servicecenter, skal emballeres på en sådan måde, at skader på det reklamerede produkt undgås under transporten. Så snart reparationen/ombytningen er udført, returnerer vi varen gratis til dig. Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage. Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.
5. **Forlængelse af garantiperioden til 10 år:** Scheppach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i Scheppach 20V-serien. Garantiperioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiudvidelse ved at registrere dit Scheppach-produkt herfra online på https://Garantie.scheppach.com senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den vare relaterede garantiforlængelse.
6. **Til fremsættelse** af garantikrav bedes du **kontakte vores service-center.**

   Du bedes venligst benytte formularen på vores websted: https://www.scheppach.com/de/service

   Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.

   For at kunne fremsætte garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den vare relaterede garantiforlængelse.
7. **Behandlingstid** - Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.

8. **Sliddele er generelt ikke omfattet af garantien!** - Sliddele er: a) medfølgende, påmonterede og/eller installerede (genopladelige) batterier og b) alle modelafhængige sliddele (bl.a. remme, savklinger, indsatsværktøjer, slibeskiver, filtre, kulbørster osv.; se brugsanvisningen). Undtaget fra garantien er batterier, der er dybafladet eller har beskadigede huse og/eller batteripoler.
9. **Prisoverslag** - Vi kan reparere produkter, der ikke (længere) er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post, e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

Garantivilkårene gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan findes på vores websted (www.scheppach.com) . Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·
E-Mail: customerservice.DK@scheppach.com ·
Internet: https://www.scheppach.com

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

17 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke:	**SCHEPPACH**
Art.-betegnelse:	**Batteridrevet metalbåndsav - C-MBS635-X**
Art.-nr.	**5901516900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsansvarlig:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Innholdsfortegnelse

1 Innledning 203
2 Produktbeskrivelse (fig. 1-4) 203
3 Leveringsomfang (fig. 1) 203
4 Tiltenkt bruk 204
5 Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy 204
6 Tekniske data 206
7 Utpakking 206
8 Før igangsetting 207
9 Betjening 207
10 Arbeidsinstrukser 208
11 Rengjøring og vedlikehold 208
12 Lagring 209
13 Reparasjons og reservedelsbestilling 209
14 Kassering og gjenvinning 209
15 Feilhjelp 210
16 Garantibetingelser – Scheppach 20V IXES serie 210
17 EU-samsvarserklæring 212
18 Utvidet tegning 267

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebrille.
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
Lithium	Litium-ion batteri
CE	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Henvisning:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker pålideligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-4)

1. Justeringsbryter
2. Startsperre
3. Av/på-bryter
4. Håndtak
5. Arbeidslys
6. Anslag
7. Sagbånd
8. Spennspak
9. Verktøyholder
10. Batteri-holder
11. Ekstra håndtak
12. Tildekking

12a. Unbrakoskrue

13. Båndhjul
14. Støtterull
15. Avstrykerbørste
16. Føringsruller
17. Unbrakonøkkel 4 mm
18. Batteri*
19. Opplåsingstast (batteri)

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

3 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Antall	Betegnelse
11.	1 x	Ekstra håndtak
17.	1 x	Unbrakonøkkel 4 mm
	1 x	Batteridreven metallbåndsag
	1 x	Bruksanvisning

4 Tiltenkt bruk

Den batteridrevne metallbåndsagen er utelukkende ment for følgende bruk:

- Kapping av ulegert stål og ikke-jernholdige metaller.
- Gjæringssnitt inntil 45°.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

⚠ FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

5 Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger.

Unnlatelse av å overholde sikkerhetsinstruksjonene og anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner som er merket med symbolet ⚠ og alle anvisninger.

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.

c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.

c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.

d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.

c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreiende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.

e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.

f) **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.

g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.

d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.

e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.

g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

5) Service

a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

5.1 Sikkerhetsinstruksjoner for båndsager

a) **Ikke bruk skadde eller deformerte sagbånd.** Skadde eller deformerte sagbånd kan revne og/eller knekke.

b) **Ikke bruk kjølevæsker.** Bruk av vann eller andre kjølevæsker kan føre til elektrisk støt.

c) **Båndsagen må drives med riktig hastighet for de tillatte bruksområdene og materialene.** Arbeid med en hastighet for materialet som sages som ikke passer kan føre til brudd av sagbåndet og personskader.

d) **Ikke bruk el-verktøyet med tilgangsdekselet til båndsagbladet åpent.** Kontakt med bevegelige deler kan føre til personskader.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselvern.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.

⚠ ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

⚠ ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

⚠ ADVARSEL

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.

6 Tekniske data

Merkespenning	20 V ⎓
Tomgangsturtall n_0	330-630 min^{-1}
Skjærehastighet	1,4 – 2,7 m/s
Skjæredybde	≤ 63,5 mm
Sagbånd	733×12,7×0,4 mm
Vekt	3 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy og vibrasjon

Støyemisjonsverdiene ble utledet i samsvar med EN ISO 3744.

⚠ ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Støyverdier

Støynivå L_{pA}	83,7 dB
Måleusikkerhet K	3 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	94,7 dB
Måleusikkerhet K	3 dB

Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Vibrasjon a_h	
Håndtak	1,295 m/s^2
Ekstra håndtak	1,597 m/s^2
Måleusikkerhet K	1,5 m/s^2

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensning av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og småddeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

8 Før igangsetting

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

⚠ FARE

Fare for personskader!

Bruk av et ufullstendig montert produkt kan føre til alvorlige personskader.

– Kontroller strammingen av sagkjedet hyppig.
– Før hver bruk, utfør en visuell inspeksjon for å kontrollere at produktet er komplett og ikke inneholder skadde eller slitte komponenter. Sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger må være intakt.

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader!

Sett batteriet inn først, når det batteridrevne verktøyet er klargjort for bruk.

8.1 Montere/demontere ekstra håndtak (11) (fig. 3)

OBS

Produktet skal kun brukes med ekstra håndtak montert.

Montere ekstra håndtak

Du kan montere det ekstra håndtaket (11) på høyre og venstre side av produktet.

1. Plasser det ekstra håndtaket (11) med gjengen på en av de to holderne på produktet.
2. Skru det ekstra håndtaket (11) håndfast med urviseren.

Demontere ekstra håndtak

1. Vri det ekstra håndtaket (11) mot urviseren ut av holderen.

8.2 Sett inn/ta ut batteriet (18) i batteriholderen (10) (fig. 2)

Sett inn batteriet

1. Skyv batteriet (18) ovenfra inn i batteriholderen (10).
2. Batteriet (18) klikker på plass hørbart.

Ta ut batteriet

1. Trykk opplåsingstasten (19).
2. Trekk batteriet (18) oppover ut av batteriholderen (10).

9 Betjening

⚠ ADVARSEL

Sørg alltid for at bruksverktøyet er riktig installert!

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader!

Sett batteriet inn først, når det batteridrevne verktøyet er klargjort for bruk.

OBS

Bruk hørselsvern!

Bruk egnet hørselsvern når du befinner deg i nærheten av produktet.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

9.1 Slå av/på produktet (fig. 1)

Innkobling

1. Trykk startsperren (2) og hold den trykket.
2. Trykk på-/av-bryteren (3) og hold den trykket, produktet starter.
3. Slipp startsperren (2).

Merknad:

Det er ikke nødvendig å holde inne startsperren etter å ha startet produktet. Startsperren skal forhindre at produktet startes ved et uhell.

Utkobling

1. Slipp på-/av-bryteren (3), produktet blir stående.

• Slå av produktet, når du:
  – ikke bruker produktet, transporterer det eller lar det stå uten tilsyn.
  – kontrollerer produktet, rengjør det eller fjerner blokkeringer.
  – holder på med rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid eller skifter ut tilbehør.
  – etter kontakt med fremmedlegemer eller ved uvanlig vibrasjon.

9.2 Stille inn turtall/skjærehastighet

Merknad:

Turtallet kan også forandres under drift.

Med justeringsbryteren (1) kan du forhåndsvelge turtallet og dermed tilpasse skjærehastigheten:

1 =	ca. 1,4 m/s
2 =	ca. 1,67 m/s
3 =	ca. 1,94 m/s
4 =	ca. 2,21 m/s
5 =	ca. 2,48 m/s
6 =	ca. 2,7 m/s

Vi anbefaler at du beregner turtallet ved hjelp av praktiske tester.

Hvilket turtall som er fornuftig når du jobber, avhenger av hvilke oppgaver du utfører med produktet.

10 Arbeidsinstrukser

- Produktet er egnet for bruk i tørre rom. Bruk er ikke tillatt i områder hvor det arbeides med vannsprut.
- **Sikre arbeidsstykket.** Bruk strammeinnretninger/skruestikke til å holde fast arbeidsstykket. Det holdes på den måten tryggere enn med hånden.
- Det anbefales å gjennomføre et kutt i en gjennomgang, enn i flere avsnitt, som eventuelt krever at arbeidsstykket må trekkes tilbake. Hvis tilbaketrekking er uunngåelig, bør båndsagen slås av på forhånd. Arbeidsstykket bør først trekkes tilbake etter at sagbåndet har stoppet fullstendig.
- Produktet skal kun slås på når sagbåndet (7) ikke berører arbeidsstykket.
- Hold produktet ved arbeider alltid på håndtaket (4) og på det ekstra håndtaket (11).
- Velg den egnede skjæreposisjon for arbeidsstykket slik at så mange tenner på sagbladet (7) som mulig er i snittet.
- Vent til sagbåndet (7) har nådd full hastighet. Sett produktet med anslaget (6) på arbeidsstykket.
- Ikke utøv for mye trykk i skjæreretningen. La produktet gjøre arbeidet.
- Etter at arbeidsprosessen er fullført, slå av produktet og trekk sagbåndet (7) først ut av snittet etter at det har stanset.
- Ikke ta på sagbåndet (7) etter arbeidet, før det er avkjølt.

10.1 Arbeidsmetode ved standard arbeidsstykkeformer (fig. 5)

U-profiler

- Start kuttet alltid på den lukkede siden av U-profilen.
- Deretter setter du sagbåndet (7) i en vinkel på ca. 30° på kanten til arbeidsstykket.

Flate arbeidsstykker

- Plasser alltid flate arbeidsstykker flatt og aldri på høykant, ellers vil arbeidsstykket ha en tendens til å svinge voldsomt under skjæring.
- Deretter setter du sagbåndet (7) i en vinkel på ca. 30° på kanten til arbeidsstykket.

I-bjelke

- Plasser I-bjelken slik at den hviler på den flate siden, dette gjør at kreftene fordeles jevnt over arbeidsstykket under skjæringen.
- Deretter setter du sagbåndet (7) i en vinkel på ca. 30° på kanten til arbeidsstykket.

10.2 Oppbevare unbrakonøkkelen 4mm (17) (fig. 1)

Oppbevar den medfølgende unbrakonøkkelen 4mm (17) i verktøyholderen (9) når den ikke brukes.

11 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

Det er fare for ulykker! Vedlikeholds- og rengjøringsarbeider skal kun gjennomføres når batteriet er fjernet.
Det er fare for personskader! La produktet avkjøle før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider. Elementer av motoren er varme.
Det er fare for personskader og forbrenning!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

– Fjern batteriet.
– La produktet avkjøle.
– Ta ut bruksverktøyet.

11.1 Rengjøring

1. Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut* eller blås ut av det med trykkluft* med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
2. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
3. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

11.1.1 Fjerne spon (fig. 1)

Nødvendig verktøy:

- Pensel*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Avstrykerbørstene (15) fjerner materiale som oppstår under fra båndhjulene (13) og sagbåndet (7). Dette materialet samler seg under dekselet (12) og må fjernes regelmessig. Gå derved frem som følger:

1. Åpne dekselet (12), som beskrevet under *11.2.1*.
2. Fjern spon med en pensel*.
3. Lukk dekselet (12) igjen.

11.2 Vedlikehold

Plasser produktet på en flat, rett overflate.

Nødvendig verktøy:

- Unbrakonøkkel 4 mm

11.2.1 Skifte sagbånd (7) (fig. 4)

OBS

Bruk vernehansker ved utskifting av sagbladet! Fare for personskader!

1. Løsne unbrakonskruene (12a). Bruk en unbrakonøkkel 4 mm (17).
2. Vipp opp dekselet (12).

3. Drei strammespaken (8) med 180° til anslag, for å avlaste sagbåndet (7).
4. Fjern sagbåndet (7) fra båndhjulene (13) og trekk det forover ut gjennom føringsrullene (16).
5. Fjern all spon, som beskrevet under *11.1.1*.
6. Før det nye sagbåndet (7) fullstendig gjennom føringsrullene (16) og legg det rundt båndhjulene (13). Pass på at tennene til sagbåndet (7) er rettet mot deg.
7. Legg strammespaken (8) igjen til anslag i den andre retningen, for å stramme sagbåndet (7).
8. Sørg for at sagbåndet (7) befinner seg mellom føringsrullene (16) og sitter fullstendig på båndhjulene (13).
9. Vipp ned dekselet (12) igjen og sikre det med unbrakonskruene (12a). Bruk en unbrakonøkkel 4 mm (17).

12 Lagring

1. Fjern batteriet fra produktet før lagring over lengre tid (f.eks. overvintring).
2. Rengjør og kontroller produktet for skader.
3. Lagre batteriet i en delvis ladet tilstand.
4. Kontroller batteriladetilstanden hver tredje måned ved lagring.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.
Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30˚C.
Oppbevar produktet i originalemballasjen.
Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

13 Reparasjons og reservedelsbestilling

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

13.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Sagbånd artikkel-nr.:	7901510701
Batteri SBP2.0 artikkel–nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel–nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721

14 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

Henvisninger om litium-ion-batterier



Demonter batteriet før kassering av apparatet!

- Ikke kast batteriet i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftig røyk eller væske.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. direktiv 2023/1542/EF.
- Lever apparatet og laderen på et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batteriene i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Jepp, lever inn batterier på et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

15 Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem, hvis produktet ikke arbeider slik det skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Produktet starter ikke.	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriene.
	Batteriene er ikke satt inn riktig.	Skyv batteriene inn i batteriholderen. De går hørbart i lås.
	Batteriet er defekt.	Skift ut batteriet.
	Batteriet er tomt.	Lad opp batteriet.
Sagbåndet beveger seg ikke.	Sagbånd feil strammet eller revnet.	Stram sagbåndet riktig eller skift ut.
	Drev defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	Fremmedlegemer blokkerer mekanikken.	Rengjøre produktet/fjern fremmedlegemer.
Urent snitt.	Sagbåndet er sløvt.	Skift ut sagbåndet.
	For rask fremføring.	Bruk mindre trykk ved saging.
Sagbåndet klemmer fast i arbeidsstykket.	For rask fremføring.	Bruk mindre og jevnt trykk ved saging.
	Abeidsstykket er ikke riktig festet.	Stram arbeidsstykket sikkert fast.
Kraftige vibrasjoner ved saging.	Sagbåndet er ikke riktig strammet.	Stram sagbåndet riktig.
Produktet er overopphetet.	Kontinuerlig drift uten pause.	Slå av produktet og la det avkjøle.

16 Garantibetingelser – Scheppach 20V IXES serie

Revisjonsdato 25.04.2024

Kjære kunde,
våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom et produkt likevel en gang ikke skulle fungere korrekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Vi er også tilgjengelig for deg på telefon via servicenummeret. Følgende henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbeiding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

1. **Disse garantibetingelsene** regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbrukere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.
2. **Garantitjenesten** til produsenten gjelder utelukkende for mangler på et produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:
   – Gratis reparasjon av varen
   – Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

   Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.
3. **Unntatt fra våre garantitjenester er:**
   – Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av monteringsanvisningen, feil installasjon, manglende overholdelse av bruksanvisningen (f.eks. tilkobling til feil nettspenning eller type strøm) eller vedlikeholds- og sikkerhetsforskriftene eller ved bruk av produktet under uegnet miljøbetingelser samt manglende pleie og vedlikehold.
   – Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-tiltenkt bruk (som overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehør), penetrering av fremmedlegemer i produktet (som sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt eller eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaket av fall).

- Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje samt skader og/eller slitasje på slitedeler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbehør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er originaldeler eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifikasjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.
- Produkter som det er utført uautoriserte reparasjoner eller reparasjoner på, spesielt av en uautorisert tredjepart.
- Hvis merkingen på produktet eller identifikasjonsinformasjonen til produktet (maskinetikett) mangler eller er uleselige.
- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukket fra denne garantien.

4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder ved batterier / oppladbare batterier) og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden. Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet. Et krav på garantitjenesten krever at produsenten som garantist har anledning til etter egen anmodning å undersøke garantisaken ved å sende inn varen. Det er viktig å sikre at skade under transport unngås ved å bruke en tilsvarende emballasje. Det berørte produktet skal fremvises eller sendes til kundeservicesenteret i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen - som inneholder informasjon om kjøpsdato og produktbetegnelse. Hvis et produkt sendes ufullstendig uten fullstendig leveringsomfang, vil det manglende tilbehøret bli kreditert / trukket fra dersom produktet byttes ut eller refunderes. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav. Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen. **Vennligst varsle et garantikrav på forhånd til servicesenteret (se nedenfor).** Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller - ved reparasjoner utenfor garantiperioden - med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt. **Vær oppmerksom på at produktet ditt (avhengig av modell) av sikkerhetsgrunner er fritt for alle driftsstoffer når det returneres.** Produktet som sendes til vårt servicesenter skal pakkes på en slik måte at skader på det reklamerte produktet unngås under transport. Etter fullført reparasjon / utskifting sender vi produktet kostnadsfritt tilbake til deg.

   Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje. Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden til 10 år:** Scheppach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra Scheppach 20V-serien. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Batterier / oppladbare batterier, ladeapparater og tilbehør er unntatt fra dette. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt Scheppach-produkt fra dette området online på https://garantie.scheppach.com senest 30 dager fra kjøpsdatoen. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

6. **For å gjøre krav** på ditt garantikrav **må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

   Vennligst bruk fortrinnsvis vårt skjema på hjemmesiden vår: https://www.scheppach.com/de/service

   Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

   For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingstid** - Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.

8. **Slitedeler er utelukket av garantien!** - Slitedeler er: a) medfølgende, påmonterte og/eller innebygde batterier / oppladbare batterier samt b) alle modellavhengige slitedeler (inkludert reimer, sagblader, innsatsverktøy, slipeskiver, filtre, kullbørster, osv., se bruksanvisningen). Unntatt fra garantien er batterier eller oppladbare batterier som er dypt utladet eller har skadet hus og/eller batteripoler.

9. **Kostnadsoverslag** - Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsoverslag og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post, e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.scheppach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 · E-post: customerservice.NO@scheppach.com · Internett: https://www.scheppach.com

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

17 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**
Artikkelnavn: **Batteridreven metallbåndsag - C-MBS635-X**
Art.-nr. **5901516900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentasjonsansvarlig:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Съдържание

1 Увод 213
2 Описание на продукта (Фиг. 1-4) 213
3 Обем на доставката (Фиг. 1) 214
4 Употреба по предназначение 214
5 Общи указания за безопасност за електрически инструменти 214
6 Технически данни 216
7 Разопаковане 217
8 Преди пускане в експлоатация 217
9 Управление 218
10 Указания за работа 218
11 Почистване и поддръжка 219
12 Съхранение 220
13 Ремонт и поръчване на резервни части 220
14 Изхвърляне и рециклиране 220
15 Отстраняване на неизправности 221
16 Гаранционни условия – серия Scheppach 20V IXES 222
17 ЕС Декларация за съответствие 224
18 Изображение в разглобен вид 267

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила.
	При образуване на прах носете дихателна защита!
Lithium	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2 Описание на продукта (Фиг. 1-4)

1. Регулиращо колело
2. Блокировка срещу включване
3. Превключвател за включване/изключване
4. Ръкохватка
5. Осветление работно
6. Ограничител
7. Режеща лента
8. Затегателен лост
9. Държач за инструмент
10. Приемно гнездо за акумулатор
11. Допълнителна ръкохватка
12. Капак

12a. Винт с вътрешен шестостен

13. Колело на лентата
14. Опорна ролка

15. Четки за скрепер
16. Направляващи ролки
17. Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
18. Акумулатор*
19. Бутон за освобождаване (акумулатор)

* = не е включен в обема на доставката!

3 Обем на доставката (Фиг. 1)

Поз.	Брой	Наименование
11.	1 x	Допълнителна дръжка
17.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
	1 x	Акумулаторен банцинг за метал
	1 x	Ръководство за експлоатация

4 Употреба по предназначение

Акумулаторният банцинг за метал е предназначен само за следните цели:

- Рязане на нелегирана стомана и цветни метали.
- Скосени разрези до 45°.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

⚠ ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.

Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете цялата информация за безопасност, обозначена ⚠ със символа и всички инструкции.

1) Безопасност на работното място

a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.

b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

d) **Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.

f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.

b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват помалко и се водят по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервиз

a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

5.1 Указания за безопасност за лентови триони

a) **Не използвайте повредени или деформирани режещи ленти.** Повредените или деформирани режещи ленти могат да се скъсат и/или пречупят.

b) **Не използвайте охлаждащи течности.** Употребата на вода и други охлаждащи течности може да доведе до токов удар.

c) **Работете с банцига с подходяща скорост за допустимите приложения и материали.** Работата с неподходяща скорост за рязания материал може да доведе до счупване на режещата лента и до телесни повреди.

d) **Не работете с електроинструмента при отворен капак за достъп към режещата трионна лента.** Контактът с движещите се части може да доведе до телесни повреди.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

6 Технически данни

Работно напрежение	20 V ⎓
Обороти на празен ход n_0	330-630 min^{-1}
Скорост на рязане	1,4 – 2,7 m/s
Дълбочина на среза	≤ 63,5 mm
Режеща лента	733×12,7×0,4 mm
Тегло	3 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN ISO 3744.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Характеристики на шума

Ниво на звуково налягане L_{pA}	83,7 dB
Неопределеност на измерването K	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	94,7 dB
Неопределеност на измерването K	3 dB

Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

Вибрации a_h	
Ръкохватка	1,295 m/s^2
Допълнителна ръкохватка	1,597 m/s^2
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s^2

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Разопаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

8 Преди пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Ако се използва непълно сглобен продукт, може да се стигне до сериозни наранявания.

– Не използвайте продукта, докато не бъде напълно сглобен.

– Преди всяка употреба извършете визуална проверка, за да се уверите, че продуктът е пълен и не съдържа повредени или износени компоненти. Устройствата за безопасност и защита трябва да са непокътнати.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване!

Поставяйте акумулаторната батерия само когато акумулаторният инструмент е готов за работа.

8.1 Монтиране/демонтиране на допълнителна ръкохватка (11) (фиг. 3)

ВНИМАНИЕ

Използвайте продукта само с монтирана допълнителна ръкохватка.

Монтаж на допълнителна ръкохватка

Можете да монтирате допълнителната ръкохватка (11) отдясно и отляво на продукта.

1. Поставете допълнителната ръкохватка (11) с резба върху един от двата държача на продукта.
2. Завийте допълнителната ръкохватка (11) по посока на часовниковата стрелка на ръка.

Демонтаж на допълнителна ръкохватка

1. Завъртете допълнителната ръкохватка (11) по посока на часовниковата стрелка, за да я извадите от държача.

8.2 Поставяне/изваждане на акумулатора (18) в/от приемното гнездо за акумулатор (10) (фиг. 2)

Използвайте акумулаторната батерия

1. Плъзнете акумулатора (18) отгоре в приемното гнездо за акумулатор (10).
2. Акумулаторът (18) щраква на мястото си.

Изваждане на акумулаторната батерия

1. Натиснете лоста за освобождаване (19).
2. Извадете акумулатора (18) нагоре от приемното гнездо за акумулатор (10).

9 Управление

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги се уверявайте, че работният инструмент е монтиран правилно!

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване!

Поставяйте акумулаторната батерия само когато акумулаторният инструмент е готов за работа.

ВНИМАНИЕ

Носете защита за слуха!

Когато се намирате в близост до уреда, използвайте подходяща защита за слуха.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

9.1 Включване/изключване на продукта (фиг. 1)

Включване

1. Натиснете блокировката срещу включване (2) и я задръжте.
2. Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване (3), за да стартирате продукта.
3. Освободете блокировката срещу включване (2).

Указание:

Не е необходимо да държите блокировката за включване натисната след стартиране на продукта. Блокировката за включване е предназначена да предотврати случайното стартиране на продукта.

Изключване

1. Освободете превключвателя за включване/изключване (3), продуктът спира.

- Изключвайте продукта, когато:
  - не се използва, транспортирате го или до оставяте без надзор.
  - проверявате, почиствате или отстранявате запушвания от продукта.
  - извършвате дейности по почистване или поддръжка или сменяте принадлежностите.
  - след контакт с чужди тела или необичайни вибрации.

9.2 Задаване на обороти/скорост на рязане

Указание:

Оборотите може да се променят и по време на работа.

Можете да използвате колелото за настройка (1) за предварителен избор на скорост, за да изберете предварително скоростта и по този начин да регулирате скоростта на рязане:

1 =	ок. 1,4 m/s
2 =	ок. 1,67 m/s
3 =	ок. 1,94 m/s
4 =	ок. 2,21 m/s
5 =	ок. 2,48 m/s
6 =	ок. 2,7 m/s

Препоръчваме Ви да определите оборотите чрез практически тестове.

Целесъобразните обороти на работа зависят от задачите, които изпълнявате с продукта.

10 Указания за работа

- Продуктът е подходящ за употреба в сухи помещения. В области, в които се работи с пръски вода, употребата не е допустима.
- **Осигурявайте детайла.** Използвайте приспособления за затягане/преса, за да държите здраво обработвания детайл. Така той се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- Препоръчително е рязането да се извършва с една операция, а не да се разделя на няколко участъка, което може да изисква издърпване на детайла назад. Ако въпреки това не може да се избегне издърпване назад, банцигът трябва да се изключи предварително. Детайлът трябва да се издърпа назад едва, когато режещата лента е в пълен покой.
- Включвайте продукта само когато режещият диск (7) не докосва детайла.
- Когато работите, винаги дръжте продукта за дръжката (4) и допълнителната дръжка (11).
- Изберете подходящата позиция на рязане за вашия детайл, така че възможно най-много зъби на режещия диск (7) да са в разреза.
- Изчакайте, докато режещият диск (7) достигне пълна скорост. Поставете продукта с ограничителя (6) върху детайла.
- Не прилагайте прекалено силен натиск по посока на среза. Оставете продукта да свърши работата си.
- След завършване на работния процес изключете продукта и издърпайте режещата лента (7) от среза само когато тя е спряла.
- След работа не докосвайте режещата лента (7), докато не се охлади.

10.1 Начин на работа с обичайните форми на детайла (фиг. 5)

U-образен профил

- Винаги започвайте рязането от затворената страна на U-профила.
- Поставете режещата лента (7) под ъгъл от около 30° спрямо ръба на обработвания детайл.

Плоски детайли

- Плоските детайли винаги се поставят в хоризонтално положение и никога на ръба, тъй като в противен случай детайлът има тенденция да вибрира силно по време на рязането.
- Поставете режещата лента (7) под ъгъл от около 30° спрямо ръба на обработвания детайл.

I-образна греда

- Разположете I-образната греда така, че да лежи на плоската страна, така че силите да се разпределят равномерно върху детайла по време на рязането.
- Поставете режещата лента (7) под ъгъл от около 30° спрямо ръба на обработвания детайл.

10.2 Съхранявайте 4-милиметровия винт с вътрешен шестостен (17) на сигурно място (фиг. 1)

Съхранявайте доставения 4-милиметровия винт с вътрешен шестостен (17) в държача за инструменти (9), когато не го използвате.

11 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за употреба, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

Съществува опасност от злополука! Извършвайте работи по поддръжка и почистване по правило със свален акумулатор.

Съществува опасност от нараняване! Винаги оставяйте продуктът да се охлади преди поддръжка и почистване. Елементите на двигателя са горещи.

Съществува опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

– Отстранете акумулатора.
– Оставете продукта да изстине.
– Отстранете работния инструмент.

11.1 Почистване

1. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа* или го продухвайте със сгъстен въздух* под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
2. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
3. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

11.1.1 Отстраняване на стружките (фиг. 1)

Необходим инструмент:

- Четка*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

Почистващите четки (15) свалят отстранения материал, който се натрупва по време на работа, от колелата на лентата (13) и от режещата лента (7). Този материал се събира под капака (12) и трябва да се отстранява редовно. При това процедирайте по следния начин:

1. Отворете капака (12), както е описано в раздел *11.2.1*.
2. Отстранете стружките с помощта на четка*.
3. Затворете отново капака (12).

11.2 Поддръжка

Поставете продукта върху равна повърхност.

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 4 mm

11.2.1 Смяна на режеща лента (7) (Фиг. 4)

ВНИМАНИЕ

При смяна на режещия диск носете предпазни ръкавици! Опасност от нараняване!

1. Разхлабете винтовете с шестостенно гнездо (12a). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 4 mm (17).
2. Отворете капака (12).
3. Завъртете лоста за обтягане (8) на 180°, колкото е възможно, за да освободите режещата лента (7).
4. Извадете режещата лента (7) от колелата на лентата (13) и я издърпайте напред през водещите ролки (16).
5. Незабавно отстранете стърготини, както е описано в глава *11.1.1*.
6. Прекарайте новата режеща лента (7) изцяло през водещите ролки (16) и я поставете около колелата на лентата (13). Уверете се, че зъбите на режещата лента (7) са насочени към Вас.
7. Преместете затегателния лост (8) обратно в другата посока, доколкото е възможно, така че режещата лента (7) да бъде обтегната.

8. Уверете се, че режещата лента (7) е разположена между водещите ролки (16) и е напълно поставена върху ролките на лентата (13).
9. Затворете капака (12) и го закрепете с винтовете с вътрешен шестостен (12a). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 4 mm (17).

12 Съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия от продукта преди продължително съхранение (напр. презимуване).
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. Съхранявайте акумулаторната батерия в частично заредено състояние.
4. При съхранение проверявайте нивото на зареждане на акумулаторната батерия на всеки три месеца.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C .
Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.
Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

13 Ремонт и поръчване на резервни части

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

13.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Режеща лента Артикулен №:	7901510701
Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

14 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-йонните акумулаторни батерии



Извадете акумулаторната батерия преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте акумулаторната батерия в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените акумулаторни батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директива 2023/1542/ЕО.
- Предайте уреда и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте акумулаторните батерии в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте акумулаторната батерия.
- Изхвърляйте акумулаторните батерии съгласно местните разпоредби. Предайте акумулаторните батерии в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

15 Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулаторите.
	Акумулаторите не са поставени правилно.	Поставете акумулаторите в приемното гнездо за акумулатори. Фиксира се с щракване.
	Акумулаторът е дефектен.	Сменете акумулатора.
	Акумулаторът е празен.	Заредете акумулатора.
Режещата лента не се движи.	Режещата лента е неправилно опъната или скъсана.	Натегнете правилно режещата лента или я сменете.
	Дефектно задвижване.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Чужди тела блокират механизма.	Почистете продукта/отстранете чуждите тела.
Неравно косене.	Режещата лента е изтъпена.	Сменете режещата лента.
	Твърде бързо придвижване.	Прилагайте по-малък натиск при рязане.
Режещата лента се заклещва в обработвания детайл.	Твърде бързо придвижване.	Прилагайте по-малък и равномерен натиск при рязане.
	Обработваният детайл не е фиксиран правилно.	Затегнете здраво обработвания детайл.
Силни вибрации по време на рязане.	Режещата лента не е обтегната правилно.	Обтегнете правилно режещата лента.
Продуктът прегрява.	Продължителна работа без прекъсване.	Изключете продукта и го оставете да изстине.

16 Гаранционни условия – серия Scheppach 20V IXES

Дата на изменение 25.04.2024 г.

Уважаеми клиенти,
продуктите ни са обект на строг контрол на качеството. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения по-долу адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и на сервизния ни телефонен номер. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

1. **Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законовите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.
2. **Гаранционната услуга** на производителя покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:
   – безплатен ремонт на стоката
   – безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

   Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.
3. **Нашите гаранционни условия не включват следните неща:**
   – Повреди на продукта, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж, неправилен монтаж, неспазване на инструкциите за експлоатация (напр. свързване към неправилно мрежово напрежение или вид ток), респ. правилата за поддръжка и безопасност, или от използване на продукта при неподходящи условия на околната среда, както и от неподходящи грижи и поддръжка.
   – Повреди на продукта, причинени от неправилна употреба или неправилно приложение (например претоварване на продукта или използване на неодобрени инструменти или допълнителни принадлежности), проникване на чужди тела в продукта (например пясък, камъни или прах), повреди при транспортиране, използване на сила или външни въздействия (например повреди, причинени от падане).
   – Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване, както и на повреди и/или амортизация на бързоизносващите се части.
   – Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.
   – Продукти, които са били променени или модифицирани.
   – Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.
   – Продукти, на които са били извършени неразрешени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.
   – Ако маркировката върху продукта или идентификационната информация за продукта (стикер на машината) липсват или са нечетливи.
   – Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.
   – Исковете за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция.
4. **Гаранционният срок** обикновено е **5 години** (12 месеца за батериите/акумулаторните батерии) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено. Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части поради този ремонт. Същото важи и при използване на сервиз на място. Предявяването на иск по гаранция предпоставя производителят, като гарант, да има възможност, по негово искане, да разгледа гаранционния случай чрез получаване на стоката. Важно е да се гарантира, че щетите по време на транспортиране ще бъдат избегнати чрез използване на подходяща опаковка. Засегнатият продукт трябва да бъде почистен и върнат в сервизния център заедно с копие от касовата бележка за покупка, която трябва да съдържа датата на покупката и името на продукта. Ако продуктът е изпратен в непълен вид, без пълния обхват на доставката, липсващите допълнителни принадлежности ще бъдат кредитирани/приспаднати в стойностно изражение, ако продуктът бъде заменен или бъде възстановена сумата. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция. Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск. **Моля, съобщете предварително за гаранционна претенция в сервизния център (вижте по-долу).**

По правило е договорено дефектният продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или - в случай на ремонт извън гаранционния период - с достатъчна сума за пощенски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу. **Моля, имайте предвид, че от съображения за безопасност, вашият продукт (в зависимост от модела) ще бъде върнат без всички експлоатационни материали.** Продуктът, изпратен до нашия сервизен център, трябва да бъде опакован по такъв начин, че да се избегне повреда на рекламирания продукт по време на транспортирането му. След като ремонтът/замяната бъде извършена, ние ще ви изпратим продукта обратно безплатно. Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до покупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удръжки за износване. Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок до 10 години:** Scheppach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията Scheppach 20V. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключение правят батериите/акумулаторните батерии, зарядните устройства и допълнителните принадлежности. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт Scheppach от тази гама онлайн на адрес https://Garantie.scheppach.com не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.

6. **За да предявите** гаранционна претенция, **свържете се с нашия сервизен център.**

   За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата начална страница:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.

   За да предявите гаранционна претенция, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

7. **Време на обработка** - По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.

8. **Бързоизносващите се части по принцип са изключени от гаранцията!** - Бързоизносващи се части са: а) доставените, прикрепени и/или монтирани батерии/акумулаторни батерии, както и б) всички зависими от модела бързоизносващи се части (включително ремъци, режещи дискове, работни инструменти, шлифовъчни дискове, филтри, въглеродни четки и т.н., вижте инструкциите за експлоатация). Гаранцията не покрива батерии или акумулаторни батерии, които са дълбоко разредени, респ. с повреден корпус или клеми.

9. **Оценка на разходите** - Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервизния център за ремонт (по пощата, имейл). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.scheppach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002 · Имейл: customerservice.BG@scheppach.com · Интернет: https://www.scheppach.com

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

17 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка:	**SCHEPPACH**
Обозначение на артикула:	**Акумулаторен банцинг за метал - C-MBS635-X**
Арт. №	**5901516900**

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EC*,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1 Εισαγωγή 225
2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-4) 225
3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1) 226
4 Ενδεδειγμένη χρήση 226
5 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία 226
6 Τεχνικά χαρακτηριστικά 228
7 Αποσυσκευασία 229
8 Πριν από τη θέση σε λειτουργία 229
9 Χειρισμός 230
10 Υποδείξεις εργασίας 230
11 Καθαρισμός και συντήρηση 231
12 Αποθήκευση 232
13 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών 232
14 Απόρριψη και ανακύκλωση 232
15 Αντιμετώπιση προβλημάτων 233
16 Όροι εγγύησης - Σειρά Scheppach 20V IXES 234
17 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 236
18 Διευρυμένο σχέδιο 267

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
Lithium	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
CE	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-4)

1. Τροχός ρύθμισης
2. Φραγή ενεργοποίησης
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
4. Λαβή
5. Φωτισμός εργασίας
6. Αναστολέας
7. Λάμα κορδελοπρίονου
8. Μοχλός τάνυσης/σύσφιξης
9. Βάση φύλαξης εργαλείου
10. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
11. Πρόσθετη λαβή
12. Κάλυμμα

12a. Βίδα Άλεν

13. Τροχός λάμας
14. Ράουλο στήριξης
15. Βούρτσα απόξεσης
16. Ράουλα καθοδήγησης

17. Κλειδί Άλεν 4 mm
18. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
19. Πλήκτρο απασφάλισης (επαναφορτιζόμενης μπαταρίας)

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
11.	1 x	Πρόσθετη λαβή
17.	1 x	Κλειδί Άλεν 4 mm
	1 x	Κορδελοπρίονο μετάλλου επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
	1 x	Οδηγίες χρήσης

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Το κορδελοπρίονο μετάλλου επαναφορτιζόμενης μπαταρίας προορίζεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Τομές διαχωρισμού μη κραματοποιημένου χάλυβα και μη σιδηρούχων μετάλλων.
- Φαλτσοκοπές έως 45°.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας που επισημαίνονται με το σύμβολο ⚠ καθώς και όλες τις οδηγίες.

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

a) **Το φις σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φις. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

g) **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αφαιρέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσεις τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Σέρβις

a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

5.1 Υποδείξεις ασφαλείας για κορδελοπρίονα

a) **Μη χρησιμοποιείτε λάμες κορδελοπρίονου που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση.** Οι λάμες κορδελοπρίονου που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση θα μπορούσαν να κοπούν και/ή να λυγίσουν.

b) **Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

c) **Χρησιμοποιείτε το κορδελοπρίονο με την κατάλληλη ταχύτητα για τις εγκεκριμένες εφαρμογές και υλικά.** Η εργασία με ταχύτητα κατάλληλη για το υλικό που κόβεται μπορεί να επιφέρει θραύση της λάμας κορδελοπρίονου και τραυματισμούς ατόμων.

d) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με ανοιχτό το κάλυμμα πρόσβασης προς τη λάμα κορδελοπρίονου.** Η επαφή με περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V ⎓
Αριθμοί στροφών χωρίς φορτίο n_0	330-630 min^{-1}
Ταχύτητα κοπής	1,4 – 2,7 m/s
Βάθος κοπής	≤ 63,5 mm
Λάμα κορδελοπρίονου	733×12,7×0,4 mm
Βάρος	3 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

Οι τιμές εκπομπών θορύβου προσδιορίστηκαν βάσει του προτύπου EN ISO 3744.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	83,7 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	94,7 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K	3 dB

Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

Κραδασμοί a_h	
Λαβή	1,295 m/s^2
Πρόσθετη λαβή	1,597 m/s^2
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s^2

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

8 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν χρησιμοποιηθεί ένα προϊόν που δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

– Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνον αφού έχει συναρμολογηθεί πλήρως.
– Πριν από κάθε χρήση διενεργείτε έναν οπτικό έλεγχο, για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες και δεν περιέχει εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι φθαρμένα. Οι διατάξεις ασφαλείας και οι προστατευτικές διατάξεις πρέπει να είναι άθικτες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνον όταν το εργαλείο μπαταρίας έχει προετοιμαστεί για τη χρήση.

8.1 Εγκατάσταση/απεγκατάσταση της πρόσθετης λαβής (11) (εικ. 3)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά με εγκαταστημένη την πρόσθετη χειρολαβή.

Εγκατάσταση της πρόσθετης χειρολαβής

Μπορείτε να εγκαταστήσετε την πρόσθετη λαβή (11) είτε δεξιά είτε αριστερά στο προϊόν.

1. Τοποθετήστε την πρόσθετη λαβή (11) με το σπείρωμα σε μία από τις δύο υποδοχές στο προϊόν.
2. Βιδώστε δεξιόστροφα την πρόσθετη λαβή (11) και σφίξτε με το χέρι.

Αφαίρεση της πρόσθετης χειρολαβής

1. Περιστρέψτε την πρόσθετη λαβή (11) αριστερόστροφα για να βγει από την υποδοχή.

8.2 Τοποθέτηση/ αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (18) στην / από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (10) (Εικ. 2)

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (18) από το πάνω μέρος μέσα στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (10).
2. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (18) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (19).
2. Τραβήξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (18) προς τα πάνω για να την αφαιρέσετε από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (10).

9 Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώνεστε πάντα ότι το εργαλείο εργασίας έχει εγκατασταθεί σωστά!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνον όταν το εργαλείο μπαταρίας έχει προετοιμαστεί για τη χρήση.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φοράτε προστασία ακοής!

Χρησιμοποιείτε κατάλληλη προστασία ακοής όταν βρίσκεστε κοντά στη συσκευή.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

9.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 1)

Ενεργοποίηση

1. Πατήστε τη φραγή ενεργοποίησης (2) και κρατήστε την πατημένη.
2. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3) και κρατήστε τον πατημένο, και το προϊόν τίθεται σε λειτουργία.
3. Αφήστε ελεύθερη τη φραγή ενεργοποίησης (2).

Υπόδειξη:

Δεν χρειάζεται να κρατάτε πατημένη τη διάταξη φραγής ενεργοποίησης μετά την εκκίνηση του προϊόντος. Η διάταξη φραγής ενεργοποίησης αποσκοπεί στην αποτροπή της τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

Απενεργοποίηση

1. Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3), και το προϊόν ακινητοποιείται.

- Απενεργοποιείτε το προϊόν:
  - όταν δεν χρησιμοποιείτε, όταν μεταφέρετε ή αφήνετε χωρίς επίβλεψη το προϊόν.
  - όταν ελέγχετε, καθαρίζετε το προϊόν ή απομακρύνετε εμφράξεις.
  - όταν πραγματοποιείτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης ή αλλάζετε αξεσουάρ.
  - μετά την επαφή με ξένα σώματα ή σε περίπτωση μη φυσιολογικών κραδασμών.

9.2 Ρύθμιση αριθμού στροφών/ ταχύτητας κοπής

Υπόδειξη:

Ο αριθμός στροφών μπορεί να τροποποιηθεί και κατά τη λειτουργία.

Με τον τροχό ρύθμισης (1) για την προεπιλογή αριθμού στροφών μπορείτε να προεπιλέξετε τον αριθμό στροφών και επομένως να προσαρμόσετε την ταχύτητα κοπής:

1 =	περίπου 1,4 m/s
2 =	περίπου 1,67 m/s
3 =	περίπου 1,94 m/s
4 =	περίπου 2,21 m/s
5 =	περίπου 2,48 m/s
6 =	περίπου 2,7 m/s

Συνιστάται να προσδιορίζετε τον αριθμό στροφών με δοκιμές στην πράξη.

Ο αριθμός στροφών που είναι σκόπιμος για την εργασία εξαρτάται από τις εργασίες που εκτελείτε με το προϊόν.

10 Υποδείξεις εργασίας

- Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε ξηρούς χώρους. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε περιοχές όπου γίνεται χρήση ψεκαζόμενου νερού.
- **Ασφαλίζετε το αντικείμενο εργασίας.** Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης/μέγγενη για να συγκρατείτε σταθερά το αντικείμενο εργασίας. Με αυτό τον τρόπο συγκρατείται πιο σταθερά απ' ότι με το χέρι.

- Συνιστάται να εκτελείτε μια κοπή σε μία μόνο κίνηση εργασίας, παρά σε πολλαπλά στάδια, για τα οποία ενδεχομένως να απαιτείται να τραβάτε πίσω το αντικείμενο εργασίας. Αν παρόλα αυτά είναι απαραίτητο να τραβήξετε πίσω το αντικείμενο εργασίας, πρέπει προηγουμένως να απενεργοποιήσετε το κορδελοπρίονο. Το αντικείμενο εργασίας θα πρέπει να τραβηχτεί προς τα πίσω μόνον αφού η λάμα κορδελοπρίονου έχει ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Ενεργοποιείτε το προϊόν μόνο αν η λάμα κορδελοπρίονου (7) δεν είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.
- Κατά την εργασία κρατάτε το προϊόν πάντα από τη λαβή (4) και από την πρόσθετη λαβή (11).
- Επιλέξτε την κατάλληλη θέση κοπής για το αντικείμενο εργασίας έτσι ώστε να βρίσκονται μέσα στην τομή όσο το δυνατόν περισσότερα δόντια της λάμας κορδελοπρίονου (7).
- Περιμένετε να φθάσει η λάμα κορδελοπρίονου (7) στην πλήρη ταχύτητά της. Τοποθετήστε το προϊόν με τον αναστολέα (6) πάνω στο αντικείμενο εργασίας.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση προς την κατεύθυνση της τομής. Αφήστε το προϊόν να εκτελέσει την εργασία.
- Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας εργασίας, απενεργοποιήστε το προϊόν και τραβήξτε τη λάμα κορδελοπρίονου (7) έξω από την τομή μόνον αφού πρώτα ακινητοποιηθεί.
- Μετά την εργασία, μην πιάσετε τη λάμα κορδελοπρίονου (7) πριν κρυώσει.

10.1 Τρόπος εργασίας για συνήθη σχήματα αντικειμένου εργασίας (Εικ. 5)

Προφίλ διατομής U

- Ξεκινάτε την κοπή πάντα στην κλειστή πλευρά του προφίλ διατομής U.
- Για τον σκοπό αυτό τοποθετήστε τη λάμα κορδελοπρίονου (7) σε επαφή με την ακμή του αντικειμένου εργασίας σε γωνία περίπου 30°.

Επίπεδα αντικείμενα εργασίας

- Τοποθετείτε τα επίπεδα αντικείμενα εργασίας πάντα με την πλατιά πλευρά κάτω και ποτέ με τη στενή πλευρά, διαφορετικά το αντικείμενο εργασίας θα έχει τάση να ταλαντώνεται έντονα κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Για τον σκοπό αυτό τοποθετήστε τη λάμα κορδελοπρίονου (7) σε επαφή με την ακμή του αντικειμένου εργασίας σε γωνία περίπου 30°.

Δοκάρι διατομής I

- Τοποθετείτε το δοκάρι διατομής I ώστε να στηρίζεται στην επίπεδη πλευρά του, ώστε οι δυνάμεις να κατανέμονται ομοιόμορφα στο αντικείμενο εργασίας κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Για τον σκοπό αυτό τοποθετήστε τη λάμα κορδελοπρίονου (7) σε επαφή με την ακμή του αντικειμένου εργασίας σε γωνία περίπου 30°.

10.2 Φύλαξη του κλειδιού Άλεν 4 mm (17) (Εικ. 1)

Φυλάσσετε το παρεχόμενο κλειδί Άλεν 4 mm (17) μέσα στη βάση φύλαξης εργαλείου (9) όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

11 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος! Εκτελείτε γενικά εργασίες συντήρησης και καθαρισμού αφού αφαιρέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και καθαρισμού, αφήνετε το προϊόν να κρυώσει. Μέρη του κινητήρα είναι καυτά.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος εγκαυμάτων!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

– Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
– Αφήνετε το προϊόν να κρυώσει.
– Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας.

11.1 Καθαρισμός

1. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
2. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
3. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

11.1.1 Απομάκρυνση των πριονιδιών (Εικ. 1)

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Πινέλο*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Οι βούρτσες απόξεσης (15) απομακρύνουν το αφαιρούμενο υλικό που πέφτει από τους τροχούς λάμας (13) και τη λάμα κορδελοπρίονου (7). Αυτό το υλικό συγκεντρώνεται κάτω από το κάλυμμα (12) και θα πρέπει να απομακρύνεται τακτικά. Ακολουθείτε την εξής διαδικασία:

1. Ανοίξτε το κάλυμμα (12) όπως περιγράφεται στην ενότητα *11.2.1*.
2. Αφαιρέστε τα πριονίδια με ένα πινέλο*.
3. Κλείστε πάλι το κάλυμμα (12).

11.2 Συντήρηση

Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 4 mm

11.2.1 Αλλαγή της λάμας κορδελοπρίονου (7) (Εικ. 4)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φοράτε προστατευτικά γάντια για την αντικατάσταση της λάμας πριονιού! Κίνδυνος τραυματισμού!

1. Λασκάρετε τις βίδες Άλεν (12a). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 4 mm (17).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα (12).
3. Περιστρέψτε τον μοχλό σύσφιξης (8) κατά 180° μέχρι να τερματίσει, για να λασκάρετε τη λάμα κορδελοπρίονου (7).
4. Αφαιρέστε τη λάμα κορδελοπρίονου (7) από τους τροχούς λάμας (13) και τραβήξτε την έξω προς τα εμπρός περνώντας την μέσα από τα ράουλα καθοδήγησης (16).
5. Απομακρύνετε όλα πριονίδια όπως περιγράφεται στην ενότητα *11.1.1*.
6. Καθοδηγήστε τη νέα λάμα κορδελοπρίονου (7) για να περάσει πλήρως μέσα από τα ράουλα καθοδήγησης (16) και τοποθετήστε την γύρω από τους τροχούς λάμας (13). Στη διαδικασία αυτή προσέξτε ώστε τα δόντια της λάμας κορδελοπρίονου (7) να είναι στραμμένα προς το μέρος σας.
7. Αλλάξτε πάλι θέση στον μοχλό σύσφιξης (8) μέχρι να τερματίσει στην άλλη κατεύθυνση, ώστε να συσφιχτεί η λάμα κορδελοπρίονου (7).
8. Βεβαιωθείτε ότι η λάμα κορδελοπρίονου (7) βρίσκεται ανάμεσα στα ράουλα καθοδήγησης (16) και έχει εδράσει πλήρως πάνω στους τροχούς λάμας (13).
9. Κλείστε το κάλυμμα (12) και ασφαλίστε το με τις βίδες Άλεν (12a). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 4 mm (17).

12 Αποθήκευση

1. Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση (π.χ., κατά τη χειμερινή περίοδο) αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν.
2. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημίες.
3. Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εν μέρει φορτισμένη κατάσταση.
4. Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανά τρεις μήνες.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.
Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 ˚C.
Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του.
Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.
Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

13 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

13.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Λάμα κορδελοπρίονου, αρ. είδους:	7901510701
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδους:	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδους:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721

14 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.

- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου



Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας όταν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2023/1542/ΕΚ.
- Παραδώστε τη συσκευή και το φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση των είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίδετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για την οικολογική επαναχρησιμοποίηση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

15 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
	Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	Σπρώξτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μέσα στην υποδοχή επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Αυτές ασφαλίζουν με χαρακτηριστικό ήχο.
	Βλάβη της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.	Αντικαταστήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Εξαντλημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
Η λάμα κορδελοπρίονου δεν κινείται.	Η λάμα κορδελοπρίονου έχει τεντωθεί λανθασμένα ή έχει κοπεί.	Τεντώστε σωστά τη λάμα κορδελοπρίονου ή αντικαταστήστε την.
	Βλάβη του μηχανισμού κίνησης.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Ξένα σώματα μπλοκάρουν το μηχανικό σύστημα.	Καθαρίστε το προϊόν/απομακρύνετε τα ξένα σώματα.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η τομή δεν είναι καθαρή.	Η λάμα κορδελοπρίονου είναι στομωμένη.	Αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπρίονου.
	Υπερβολικά γρήγορη προώθηση.	Ασκείτε μικρότερη πίεση κατά την κοπή.
Η λάμα κορδελοπρίονου κολλάει μέσα στο αντικείμενο εργασίας.	Υπερβολικά γρήγορη προώθηση.	Ασκείτε μικρότερη και ομοιόμορφη πίεση κατά την κοπή.
	Το αντικείμενο εργασίας δεν έχει στερεωθεί σωστά.	Στερεώστε καλά το αντικείμενο εργασίας με σύσφιξη.
Ισχυροί κραδασμοί κατά τη διάρκεια της κοπής.	Η λάμα κορδελοπρίονου δεν έχει τεντωθεί σωστά.	Τεντώστε σωστά τη λάμα κορδελοπρίονου.
Το προϊόν υπερθερμαίνεται.	Συνεχόμενη λειτουργία χωρίς διάλειμμα.	Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφήστε το να κρυώσει.

16 Όροι εγγύησης - Σειρά Scheppach 20V IXES

Ημερομηνία αναθεώρησης 25/04/2024

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,
τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Με χαρά μας μπορούμε να σας εξυπηρετήσουμε και τηλεφωνικά μέσω του αριθμό τηλεφώνου σέρβις. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

Για την προβολή αξιώσεων επί της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. **Οι παρόντες όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες παροχές Εγγύησης Κατασκευαστή που προσφέρουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) νέων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.
2. **Η κάλυψη εγγύησης** του κατασκευαστή περιορίζεται αποκλειστικά σε προβλήματα σε ένα νέο προϊόν που αποκτήσατε τα οποία οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:
   - Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
   - Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

   Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.
3. **Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:**
   - Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από μη τήρηση των οδηγιών μας για τη συναρμολόγηση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση ρεύματος δικτύου ή λανθασμένο τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας, ή από χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος καθώς και από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
   - Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (όπως π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), από διείσδυση ξένων σωμάτων στο προϊόν (όπως π.χ. άμμου, πετρών ή σκόνης), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή εξωτερικές επιδράσεις (όπως π.χ. ζημιές από πτώση).
   - Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρη του προϊόντος οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνηθισμένη (σύμφωνη με τη λειτουργία) ή άλλη φυσική φθορά και/ή φθορά φθειρόμενων εξαρτημάτων.
   - Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
   - Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
   - Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρηστικότητα του προϊόντος.
   - Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν εξ ιδίων επισκευές ή ιδιαιτέρως επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα τρίτα άτομα.
   - Αν η σήμανση του προϊόντος ή οι πληροφορίες ταυτοποίησης του προϊόντος (αυτοκόλλητα του μηχανήματος) λείπουν ή είναι δυσανάγνωστα.
   - Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
   - Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημίες ούτε για επακόλουθες ζημίες.

4. **Η περίοδος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **5 έτη** (12 μήνες για μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει παράταση της περιόδου εγγύησης και από την παροχή αυτή δεν αρχίζει νέα περίοδος εγγύησης για το προϊόν ή τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις. Για την προβολή της αξίωσης επί της εγγύησης προϋπόθεση είναι να γίνει εφικτή για τον κατασκευαστή ως πάροχο της εγγύησης η εξέταση αυτής της υπόθεσης εγγύησης με αποστολή του προϊόντος στον κατασκευαστή, σε περίπτωση που αυτό ζητήσει ο κατασκευαστής. Πρέπει να προσέξετε να χρησιμοποιήσετε κατάλληλη συσκευασία ώστε να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά. Το προϊόν πρέπει να παραδοθεί ή να αποσταλεί στο κέντρο σέρβις αφού καθαριστεί και να συνοδεύεται από ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς, όπου περιέχονται τα στοιχεία ημερομηνίας αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Αν η αποστολή του προϊόντος είναι ημιτελής, χωρίς την πλήρη έκταση του παραδοτέου υλικού, η αξία των αξεσουάρ που λείπουν θα χρεωθεί / αφαιρεθεί, σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή επιστροφής χρημάτων. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά για την αξίωση επί της εγγύησης. Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός της περιόδου εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς. **Παρακαλούμε να γνωστοποιήσετε εκ των προτέρων στο κέντρο σέρβις (βλ. παρακάτω) τυχόν αξίωση επί της εγγύησης.** Κατά κανόνα συμφωνείται ότι το ελαττωματικό προϊόν αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή - σε περίπτωση επισκευής εκτός της περιόδου εγγύησης - με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, υπό τον όρο τήρησης των σχετικών οδηγιών συσκευασίας και αποστολής. **Παρακαλούμε να προσέξετε το προϊόν που επιστρέφετε (ανάλογα με το μοντέλο) να είναι για λόγους ασφαλείας απαλλαγμένο από όλα τα υλικά λειτουργίας.** Το προϊόν που αποστέλλεται στο κέντρο σέρβις μας πρέπει να έχει συσκευαστεί έτσι ώστε να αποφευχθούν ζημιές από τη μεταφορά στο προϊόν για το οποίο υποβάλλεται η αξίωση. Μετά από επιτυχή επισκευή / αντικατάσταση, σας επιστρέφουμε το προϊόν χωρίς χρέωσή σας. Αν τα προϊόντα δεν μπορούν ούτε να επισκευαστούν ούτε να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσόν με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω φθοράς. Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση της περιόδου εγγύησης σε 10 έτη:** Η Scheppach προσφέρει μια επέκταση κατά 5 έτη της περιόδου εγγύησης για προϊόντα της σειράς Scheppach 20V. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Από την εγγύηση αυτή εξαιρούνται μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την παράταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Scheppach που προμηθευτήκατε από τη σειρά αυτή, εντός προθεσμίας το πολύ 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς, στη διαδικτυακή διεύθυνση https://garantie.scheppach.com. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

6. **Για την προβολή** της αξίωσής σας έναντι της εγγύησης **παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας**.

   Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στην αρχική σελίδα μας:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

   Για την αξιοποίηση αυτών των υποσχέσεων εγγύησης απαραίτητη προϋπόθεση είναι η πρώτη επαφή να γίνει με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας** - Κατά κανόνα επεξεργαζόμαστε τις αποστολές αξίωσης επί της εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.

8. **Φθειρόμενα εξαρτήματα** - Φθειρόμενα εξαρτήματα είναι: α) παρεχόμενες, τοποθετημένες και/ή ενσωματωμένες στο προϊόν μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες καθώς και β) όλα τα, ανάλογα με το προϊόν, φθειρόμενα εξαρτήματα (μεταξύ άλλων ιμάντες, λάμες πριονιού, εξαρτήματα εργασίας, τροχοί λείανσης, φίλτρα, ψήκτρες άνθρακα κλπ., βλ. τις οδηγίες χειρισμού). Η εγγύηση δεν καλύπτει μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί βαθιά εκφόρτιση ή έχουν υποστεί ζημιά στο περίβλημα και/ή στους πόλους των μπαταριών..

9. **Εκτίμηση κόστους** - Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε έναντι χρέωσης. Κατόπιν αιτήματος προς το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε την ελαττωματική συσκευή για μια εκτίμηση κόστους και αν χρειαστεί να παράσχετε στο εν λόγω κέντρο σέρβις (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) γραπτή έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία..

Οι όροι της εγγύησης έχουν εφαρμογή μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα έκδοση που ισχύει κατά τη χρονική στιγμή της αξίωσης επί της εγγύησης και μπορείτε να τα βρείτε μέσω της αρχικής σελίδας μας (www.scheppach.com).

Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Germany)

Τηλ: +800 4002 4002 ·
E-mail: customerservice.GR@scheppach.com ·
Internet: https://www.scheppach.com

Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές στους όρους της εγγύησης ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

17 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα:	**SCHEPPACH**
Ονομασία είδ.:	**Κορδελοπρίονο μετάλλου επαναφορτιζόμενης μπαταρίας - C-MBS635-X**
Αρ. είδ.	**5901516900**

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 60745-1:2009/A11:2010,
EN 60745-2-20:2009,
EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Cuprins

1 Introducere 237
2 Descrierea produsului (fig. 1-4) 237
3 Pachetul de livrare (fig. 1) 238
4 Utilizarea conformă cu destinaţia 238
5 Indicaţii de securitate generale pentru scule electrice 238
6 Date tehnice 240
7 Despachetare 241
8 Înainte de punerea în funcţiune 241
9 Operarea 241
10 Indicaţii de lucru 242
11 Curățarea și întreținerea curentă 243
12 Depozitare 243
13 Reparație și comandă pentru piese de schimb 243
14 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea 244
15 Remedierea avariilor 245
16 Condiții de garanție comercială - Scheppach seria 20V IXES 245
17 Declarație de conformitate UE 247
18 Desen de ansamblu explodat 267

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenţia asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declaraţiile, care le însoţesc, trebuie înţelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcţiune citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Purtaţi ochelari de protecţie.
	Dacă se produce praf, purtaţi mască de protecţie a respiraţiei!
Lithium	Acumulatori litiu-ion
CE	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveţi multe satisfacţii şi mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicaţie:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinaţia
- Ieşire din funcţiune a instalaţiei electrice în caz de nerespectare a prescripţiilor electrice şi dispoziţiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordaţi atenţie:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispoziţiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectaţi neapărat prescripţiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din ţara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2 Descrierea produsului (fig. 1-4)

1. Roată de reglare
2. Piedică de pornire
3. Comutator de pornire/oprire
4. Mâner
5. Lumină de lucru
6. Opritor
7. Panglică ferăstrău
8. Pârghie de tensionare
9. Suport pentru scule
10. Locaș acumulator
11. Mâner suplimentar
12. Apărătoare

12a. Şurub cu cap hexagonal înecat

13. Roată de transmisie
14. Rolă de susţinere
15. Perie de curăţare
16. Role de ghidare
17. Cheie imbus 4 mm
18. Acumulator*
19. Tastă de deblocare (acumulator)

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

3 Pachetul de livrare (fig. 1)

Poz.	Număr	Denumire
11.	1 x	Mâner suplimentar
17.	1 x	Cheie imbus 4 mm
	1 x	Ferăstrău cu bandă metalică cu acumulator
	1 x	Manual de exploatare

4 Utilizarea conformă cu destinaţia

Ferăstrăul cu bandă metalică cu acumulator este destinat exclusiv următoarei aplicaţii:

- Decupaje din oţel nealiat şi metale neferoase.
- Tăiere oblică până la 45°.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinaţia face parte şi respectarea indicaţiilor de securitate, precum şi a manualului de montaj şi a indicaţiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întreţin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveţi în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinaţie exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

⚠ PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUŢIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENŢIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

5 Indicaţii de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE

Citiţi toate indicaţiile şi instrucţiunile privind securitatea.

Deficienţele la respectarea indicaţiilor de securitate şi instrucţiunilor pot provoca electrocutarea, incendiul şi/sau vătămări grele.

Păstraţi toate indicaţiile de securitate şi instrucţiunile pentru utilizarea viitoare.

Noţiunea „sculă electrică“, utilizată în indicaţiile de securitate, face referire la sculele electrice acţionate prin reţea (cu cablu de reţea) sau la sculele electrice acţionate prin acumulatori (fără cablu de reţea).

⚠ AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de siguranță marcate cu simbolul ⚠ și toate instrucțiunile.

1) Siguranţa locului de muncă

a) **Menţineţi locul de muncă curat şi bine iluminat.** Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.

b) **Nu lucraţi cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.

c) **Ţineţi la distanţă copiii şi alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteţi pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranţa electrică

a) **Fişa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fişa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizaţi nicio fişă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecţie.** Fişele nemodificate şi prizele potrivite diminuează riscul unui electroşoc.

b) **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţele împământate cum ar fi ţevile, sistemele de încălzire, plitele şi frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.

c) **Menţineţi sculele electrice la distanţă de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică creşte riscul de electrocutare.

d) **Nu folosiţi în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroşa scula electrică sau pentru a scoate fişa din priză. Ţineţi cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuţite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) **Dacă lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, utilizaţi numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate şi pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.

f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranţa persoanelor

a) **Fiţi atenţi la ceea ce faceţi şi lucraţi raţional cu o sculă electrică. Nu utilizaţi scula electrică dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenţie la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.

b) **Purtaţi întotdeauna echipament personal de protecţie şi ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului personal de protecţie precum masca împotriva prafului, încălţămintea de siguranţă rezistentă la alunecare, casca de protecţie sau căştile antifonice, în funcţie de tipul şi utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.

c) **Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Asiguraţi-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent şi/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveţi degetul pe comutator sau dacă conectaţi scula electrică în poziţia pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.

d) **Înlăturaţi sculele electrice sau cheia pentru şuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.

e) **Evitaţi o poziţie anormală a corpului. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi în permanenţă echilibrul.** Astfel puteţi controla mai bine scula electrică în situaţii neaşteptate.

f) **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Menţineţi la distanţă părul şi îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare şi de captare a prafului, acestea se vor racorda şi utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.

4) Utilizarea şi manipularea sculei electrice

a) **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Utilizaţi scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu utilizaţi scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c) **Scoateţi fişa din priză şi/ sau îndepărtaţi un acumulator detaşabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauţie previne pornirea involuntară a sculei electrice.

d) **Păstraţi sculele electrice neutilizate în afara razei de acţiune a copiilor. Nu permiteţi utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucţiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.

e) **Întreţineţi sculele electrice şi unealta de lucru cu atenţie. Controlaţi dacă componentele mobile funcţionează ireproşabil şi dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcţionarea sculei electrice este afectată. Dispuneţi repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreţinute.

f) **Menţineţi sculele de tăiere ascuţite şi curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenţie şi având muchii de tăiere ascuţite se înţepenesc mai puţin şi sunt uşor de dirijat.

g) **Utilizaţi scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucţiuni. Totodată luaţi în considerare condiţiile de lucru şi activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicaţii decât cele prevăzute poate să conducă la situaţii periculoase.

5) Service

a) **Dispuneţi repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asiguraţi că este păstrată siguranţa sculei electrice.

5.1 Indicaţii de securitate pentru ferăstrău-panglică

a) **Nu utilizaţi panglici de ferăstrău deteriorate sau deformate.** Panglicile de ferăstrău deteriorate sau deformate se pot fisura şi/sau se pot îndoi.

b) **Nu utilizaţi lichide de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.

c) **Operaţi ferăstrăul-panglică la o viteză adecvată pentru aplicaţiile şi materialele permise.** Lucrul la o viteză care nu este adecvată pentru materialul care urmează să fie tăiat poate duce la ruperea panglicii de ferăstrău şi la vătămări corporale.

d) **Nu operaţi unealta electrică dacă capacul de acces la pânză de ferăstrău panglică este deschisă.** Contactul cu piesele aflate în mişcare poate cauza vătămări corporale.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Utilizați produsul care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

⚠ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcţionării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influenţeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micşora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

⚠ AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatoarele se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

⚠ AVERTIZARE

Acordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.

6 Date tehnice

Tensiune dimensionată	20 V ⎓
Turația de mers în gol n_0	330-630 min^{-1}
Viteză de tăiere	1,4 – 2,7 m/s
Adâncimea de tăiere	≤ 63,5 mm
Panglică de ferăstrău	733×12,7×0,4 mm
Masă	3 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

Valorile emisiei sonore au fost determinate corespunzător EN ISO 3744.

⚠ AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	83,7 dB
Factor de insecuritate la măsurare K	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{wA}	94,7 dB
Factor de insecuritate la măsurare K	3 dB

Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-braț)

Vibraţia a_h	
Mâner	1,295 m/s^2
Mâner suplimentar	1,597 m/s^2
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s^2

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

⚠ AVERTIZARE

Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.

Încercaţi să menţineţi solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată şi în care este conectată, însă funcţionează fără sarcină).

7 Despachetare

⚠ AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie produsul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă produsul şi accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamaţiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

8 Înainte de punerea în funcțiune

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Înaintea tuturor lucrărilor la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/ oprire există pericol de vătămare.

⚠ PERICOL

Pericol de vătămare!

Dacă se utilizează un produs asamblat necorespunzător, pot apărea vătămări corporale grave.

– Nu utilizaţi produsul până când nu este complet asamblat.
– Înainte de fiecare utilizare, efectuaţi o inspecţie vizuală pentru a verifica dacă produsul este complet şi nu conţine componente deteriorate sau uzate. Dispozitivele de siguranţă şi protecţie trebuie să fie intacte.

⚠ PRECAUŢIE

Pericol de vătămare!

Introduceți acumulatorul numai atunci când unealta cu acumulator este pregătită pentru utilizare.

8.1 Montare/demontare mâner suplimentar (11) (fig. 3)

ATENŢIE

Utilizați produsul numai cu mânerul suplimentar montat.

Montare mâner suplimentar

Puteţi monta mânerul auxiliar (11) pe partea dreaptă şi stângă a produsului.

1. Aşezaţi mânerul auxiliar (11) cu filetul pe unul dintre cele două suporturi de pe produs.
2. Strângeţi ferm mânerul suplimentar (11) în sens orar.

Demontare mâner suplimentar

1. Rotiţi mânerul auxiliar (11) din suport în sens antiorar.

8.2 Introducerea/extragerea acumulatorului (18) în/din locaşul acumulatorului (10) (fig. 2)

Introducerea acumulatorului

1. Împingeţi acumulatorul (18) de sus în locaşul acumulatorului (10).
2. Acumulatorul (18) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Extragerea acumulatorului

1. Apăsaţi butonul de deblocare (19).
2. Trageţi acumulatorul (18) de sus din suportul pentru acumulator (10).

9 Operarea

⚠ AVERTIZARE

Asiguraţi-vă întotdeauna că scula de introducere este montată corect!

⚠ PRECAUŢIE

Pericol de vătămare!

Introduceți acumulatorul numai atunci când unealta cu acumulator este pregătită pentru utilizare.

ATENŢIE

Purtaţi căşti antifonice!

Utilizați căști antifonice adecvate, dacă vă aflați în apropierea produsului.

ATENŢIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatoarele se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

9.1 Pornirea şi oprirea produsului (fig. 1)

Pornirea

1. Apăsaţi piedica de pornire (2) şi menţineţi-o apăsată.
2. Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul pornit/oprit (3) şi produsul va porni.
3. Eliberaţi piedica de pornire (2).

Indicație:

Nu este necesar să țineți apăsată piedica anti-pornire după pornirea produsului. Piedica anti-pornire este concepută pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

Oprirea

1. Eliberaţi comutatorul de pornire/oprire (3), pentru a opri produsul.

- Deconectați produsul în următoarele situații:
  - Nu utilizați produsul, îl transportați sau îl lăsați nesupravegheat.
  - Controlați produsul, îl curățați sau îndepărtați blocajele.
  - Efectuați lucrările de curățare sau întreținere curentă sau dacă schimbați accesoriile.
  - După contactul cu corpuri străine sau dacă apar vibrații anormale.

9.2 Setarea turaţiei/vitezei de tăiere

Indicație:

De asemenea, viteza poate fi modificată în timpul funcționării.

Cu ajutorul roţii de reglare (1) pentru preselectarea vitezei, puteţi preselecta viteza şi astfel regla viteza de tăiere:

1 =	aprox. 1,4 m/s
2 =	aprox. 1,67 m/s
3 =	aprox. 1,94 m/s
4 =	aprox. 2,21 m/s
5 =	aprox. 2,48 m/s
6 =	aprox. 2,7 m/s

Vă recomandăm să determinați turația prin efectuarea de teste practice.

Turația care este adecvată în timpul lucrului depinde de activitățile pe care le efectuați cu produsul.

10 Indicații de lucru

- Produsul este adecvat pentru exploatarea în spații uscate. În zone, în care se lucrează cu apă pulverizată, nu este admisă exploatarea.
- **Asigurați piesa de lucru.** Utilizați dispozitive de strângere/menghine pentru a imobiliza piesa de lucru. Astfel, ea va fi ținută mai sigur decât cu mâna.
- Se recomandă să se execute o tăietură într-o treaptă de lucru decât în mai multe secțiuni care pot necesita o retragere a piesei. Dacă retragerea este inevitabilă, ferăstrăul-panglică trebuie oprit în prealabil. Piesa de prelucrat nu trebuie retrasă până când centura de ferăstrău nu se oprește complet.
- Porniţi produsul numai dacă panglica de ferăstrău (7) nu atinge piesa de lucru.
- Țineți întotdeauna produsul de mânerul (4) și de mânerul auxiliar (11) în timpul lucrului.
- Selectaţi poziţia de tăiere adecvată pentru piesa dvs. de lucru, astfel încât să cât mai mulţi dinţi ai pânzei de ferăstrău (7) să fie angrenaţi în tăiere.
- Aşteptaţi până când pânza de ferăstrău (7) atinge viteza maximă. Aşezaţi produsul cu opritorul (6) pe piesa de lucru.
- Nu exercitaţi presiune prea mare în direcţia de tăiere. Lăsați produsul să execute sarcina.
- După finalizarea lucrului, opriţi produsul şi nu scoateţi pânza de ferăstrău (7) din tăietură până când aceasta nu se opreşte.
- Nu atingeţi pânza de ferăstrău (7), înainte să se fi răcit.

10.1 Funcţionarea formelor comune ale piesei de lucru (Fig. 5)

Profil U

- Începeţi întotdeauna tăierea pe partea închisă a profilului U.
- Aşezaţi pânza de ferăstrău (7) la un unghi de aprox. 30° la marginea piesei de prelucrat.

Piese de lucru plate

- Poziţionaţi întotdeauna piesele de lucru plate întinse şi niciodată cu o margine verticală, întrucât piesa de lucru tinde să vibreze puternic în timpul tăierii.
- Aşezaţi pânza de ferăstrău (7) la un unghi de aprox. 30° la marginea piesei de prelucrat.

Suport I

- Poziţionaţi suportul Im astfel încât să se sprijine pe partea plată, astfel încât forţele să fie distribuite uniform pe piesa de lucru în timpul tăierii.
- Aşezaţi pânza de ferăstrău (7) la un unghi de aprox. 30° la marginea piesei de prelucrat.

10.2 Păstrarea cheii imbus de 4 mm (17) (Fig. 1)

Depozitaţi cheia imbus de 4 mm (17) furnizată în suportul sculei (9) atunci când nu este utilizată.

11 Curățarea și întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de utilizare. Utilizați numai piese de schimb originale.

Există pericol de accident! În toate cazurile, executați lucrările de întreținere curentă și de curățare cu acumulatorul scos.
Există pericol de vătămare! Lăsați produsul să se răcească înaintea tuturor lucrărilor de întreținere curentă și curățare. Elementele motorului sunt fierbinți.
Există pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

– Îndepărtați acumulatorul.
– Lăsaţi produsul să se răcească.
– Extrageți scula de lucru.

11.1 Curățarea

1. Feriţi dispozitivele de protecţie, fantele pentru aer şi carcasa motorului cât mai mult posibil de praf şi murdărie. Frecaţi produsul cu o lavetă curată* sau suflaţi cu aer comprimat* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curăţaţi produsul imediat după fiecare utilizare.
2. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
3. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveţi grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.

11.1.1 Îndepărtarea şpanului (fig. 1)

Unealtă necesară:

• Pensulă*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Periile de curăţare (15) îndepărtează orice material produs în timpul funcţionării de pe roţile pânzei (13) şi de pe pânza de ferăstrău (7). Acest material se acumulează sub capac (12) şi trebuie îndepărtat în mod regulat. Procedaţi în acest sens după cum urmează:

1. Deschideţi capacul (12), aşa cum este descris la *11.2.1*.
2. Îndepărtaţi şpanul cu o pensulă*.
3. Închideţi capacul (12) la loc.

11.2 Întreținerea curentă

Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.

Unealtă necesară:

• Cheie imbus 4 mm

11.2.1 Schimbarea panglicii de ferăstrău (7) (fig. 4)

ATENŢIE

Pentru schimbarea pânzei de ferăstrău, purtaţi mănuşi de protecţie! Pericol de vătămare!

1. Eliberaţi şurubul cu cap hexagonal înecat (12a). Utilizaţi o cheie imbus de 4 mm (17).
2. Închideţi capacul (12).
3. Rotiţi maneta de tensionare (8) la 180° până la opritor, pentru a desface panglica de ferăstrău (7).
4. Îndepărtaţi panglica de ferăstrău (7) de la roţile panglicii (13) şi scoateţi-o cu grijă, în sus pe la rolele de ghidare (16).
5. Îndepărtaţi tot şpanul, aşa cum este descris la *11.1.1*.
6. Ghidaţi complet noua panglică de ferăstrău (7) prin rolele de ghidare (16) şi aşezaţi-o în jurul roţilor panglicii (13). Asiguraţi-vă că dinţii panglicii de ferăstrău (7) sunt îndreptaţi spre dvs.
7. Repoziţionaţi maneta de tensionare (8) până la opritor în cealaltă direcţie, astfel încât panglica de ferăstrău (7) să fie tensionată.
8. Verificaţi dacă panglica de ferăstrău (7) se află între rolele de ghidare (16) şi este aşezată complet pe roţile panglicii (13).
9. Închideţi capacul (12) şi fixaţi-l cu şuruburile cu cap hexagonal înecat (12a). Utilizaţi o cheie imbus de 4 mm (17).

12 Depozitare

1. Scoateți acumulatorul din produs înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, iernare excesivă).
2. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
3. Depozitați acumulatorul în stare parțial încărcată.
4. Dacă este depozitat, verificați încărcarea acumulatorului la fiecare trei luni.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.
Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30˚C.
Păstrați produsul în ambalajul original.
Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate.
Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

13 Reparație și comandă pentru piese de schimb

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

ATENŢIE

Conform legislaţiei privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanţie pentru daunele care au fost cauzate de reparaţii necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactaţi un punct de serviciu pentru clienţi sau un specialist autorizat. Acelaşi lucru se aplică şi pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

13.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notație model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Panglică de ferăstrău nr. articol:	7901510701
Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721

14 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Indicaţii referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice şi electronice nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzaţi care nu sunt încorporaţi în aparatul uzat trebuie îndepărtaţi fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deşeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deţinătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice şi electronice sunt obligaţi prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ştergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deşeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deşeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligaţi să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteţi preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziţionarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteţi afla care sunt condiţiile suplimentare de colectare ale producătorului şi distribuitorului la serviciul de asistenţă a clienţilor respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactaţi serviciul de asistenţă a clienţilor al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate şi achiziţionate în ţările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în ţările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziţii pentru eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

Indicaţii referitoare la acumulatoarele Li-ion



Demontarea acumulatorului înainte de eliminarea ca deşeu a aparatului!

- Nu aruncaţi acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatoarele deteriorate pot dăuna mediului înconjurător şi sănătăţii dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Acumulatorii defecţi sau consumaţi trebuie reciclaţi conform directivei 2023/1542/CE.
- Predaţi aparatul şi încărcătorul la un centru de reciclare. Piesele uzate din plastic şi metal pot fi colectate selectiv şi predate spre a fi revalorificate.
- Eliminaţi ca deşeu acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiţi polii cu o bandă adezivă pentru protecţie împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideţi acumulatorul.
- Eliminaţi acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Predaţi acumulatorii către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecţionate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultaţi-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

15 Remedierea avariilor

Tabelul următor afişează simptomele de eroare şi descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcţionează corect. Dacă nu reuşiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorii.
	Acumulatorii nu sunt introduși corect.	Împingeți acumulatorii în locașul pentru acumulatori. Veți auzi un clic.
	Acumulatorul este defect.	Înlocuiţi acumulatorul.
	Acumulatorul este gol.	Încărcați acumulatorul.
Panglica de ferăstrău nu se mişcă.	Panglica de ferăstrău este tensionată incorect sau ruptă.	Strângeţi corect sau înlocuiţi panglica de ferăstrău.
	Transmisie defectă.	Adresaţi-vă serviciului nostru pentru clienţi.
	Obiectele străine blochează sistemul mecanic.	Curăţaţi produsul/Îndepărtaţi obiectele străine.
Tăietură neuniformă.	Panglica de ferăstrău este tocită.	Înlocuiţi panglica de ferăstrău.
	Avans prea rapid.	Exercitaţi presiune mai mică în timpul tăierii.
Panglica de ferăstrău este blocată în piesa de lucru.	Avans prea rapid.	Exercitaţi presiune mai mică şi uniformă în timpul tăierii.
	Piesa nu este fixată corect.	Fixaţi bine piesa de lucru.
Vibraţii puternice în timpul tăierii.	Panglica de ferăstrău nu este tensionată corect.	Strângeţi corect panglica de ferăstrău.
Produsul este supraîncălzit.	Funcţionare continuă fără pauză.	Opriţi produsul şi lăsaţi-l să se răcească.

16 Condiții de garanție comercială - Scheppach seria 20V IXES

Dată revizie 25.04.2024

Stimată clientă, stimate client,
Produsele noastre sunt supuse unui controlul strict al calităţii. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. De asemenea, vă stăm cu plăcere la dispoziție și telefonic prin intermediul numărului departamentului de service. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ceea ce privește punerea în vigoare a drepturilor de garanție comercială, sunt valabile următoarele prevederi:

1. **Aceste condiții de garanție comercială** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție comercială ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
2. **Serviciul de garanție comercială** al producătorului acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:
   – Reparația gratuită a produsului
   – Înlocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

   Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.
3. **De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:**
   – Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea manualului de montaj, instalarea neconformă cu prescripțiile, nerespectarea manualului de utilizare (de ex. conectarea la o tensiune a rețelei sau la un tip de curent greșit), respectiv a dispozițiilor de întreținere curentă și de securitate sau prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate, precum și prin îngrijirea și întreținerea curentă deficitară.
   – Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau improprii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).

- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală, precum și prejudicii și/sau uzura pieselor de uzură.
- Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Dacă identificatorul de la produs, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii) lipsesc sau sunt ilizibile.
- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **5 ani** (12 luni în cazul bateriilor / acumulatorilor) și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenţii de garanţie pentru produs după expirarea perioadei de garanţie este exclusă. Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil şi pentru intervenţia unui centru de service local. O condiție prealabilă pentru solicitarea serviciului de garanție comercială este ca producătorul, în calitate de garant, să aibă posibilitatea de a examina cazul de garanție comercială prin trimiterea produsului la cererea producătorului. Se va avea în vedere evitarea deteriorărilor în timpul transportului prin utilizarea unui ambalaj corespunzător. Produsul în cauză trebuie să fie prezentat sau trimis la centrul de servicii pentru clienți în stare curată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție, care conține detalii privind data achiziției și notația produsului. În cazul în care un produs este trimis incomplet, fără pachetul complet de livrare, valoarea accesoriilor lipsă va fi luată în considerare / dedusă dacă produsul este înlocuit sau se efectuează o restituire. Produsele parțial sau complet dezasamblate nu pot fi considerate caz de garanție comercială. În cazul unei reclamații nejustificate, respectiv în afara perioadei de garanție comercială, cumpărătorul va suporta, în general, costurile de transport și riscul de transport. **Vă rugăm să raportați în prealabil cazul de garanție comercială la punctul de service (a se vedea mai jos).** Ca regulă generală, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis înapoi la adresa de service specificată mai jos prin returnare organizată sau - în cazul unei reparații în afara perioadei de garanție comercială - cu o taxă poștală suficientă, cu respectarea directivelor de ambalare și expediere corespunzătoare.

   Vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul dumneavoastră (în funcție de model) nu trebuie să conțină niciun fel de substanțe consumabile. Produsul expediat la centrul nostru de service trebuie să fie ambalat astfel încât să fie evitate deteriorările la produsul reclamat în timpul transportului. După finalizarea reparației / înlocuirii, vă vom returna produsul gratuit. Dacă produsele nu pot fi reparate sau înlocuite, o sumă de bani până la prețul de achiziție al produsului care prezintă deficiențe poate fi rambursată la aprecierea noastră, luând în considerare o deducere pentru uzură. Aceste servicii de garanție comercială sunt valabile numai în favoarea primului cumpărător privat și nu sunt transferabile sau cesionabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție comercială la 10 ani:** Scheppach oferă o prelungire suplimentară a garanției comerciale de 5 ani pentru produsele din seria Scheppach 20V. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile / acumulatorii, încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Scheppach din această gamă online la https://garantie.scheppach.com în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.

6. **Pentru punerea în vigoare** a dreptului dumneavoastră de garanție comercială **vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service**.

   Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:
   https://www.scheppach.com/de/service

   Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

   Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Timpul de procesare** - de regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.

8. **Piese de uzură** - piese de uzură sunt: a) baterii / acumulatori atașate și/ sau încorporate, din pachetul de livrare, precum și b) toate piesele de uzură în funcție de model (printre altele curele, pânze de ferăstrău, scule de lucru, discuri de rectificat, filtre, perii de cărbune etc., a se vedea manualul de utilizare). Bateriile, respectiv acumulatorii care sunt complet descărcați sau deteriorați la carcasă și/sau la bornele bateriei sunt excluse de la serviciul de garanție comercială.

9. **Estimarea costurilor -** reparăm produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție comercială sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet (www.scheppach.com). În caz de traduceri, determinantă este întotdeauna versiunea în limba germană.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: customerservice.RO@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări acestor condiții de garanție în orice moment, fără notificare prealabilă.

17 Declarație de conformitate UE

Traducerea declaraţiei de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă:	**SCHEPPACH**
Notație art.:	**Ferăstrău cu bandă metalică cu acumulator - C-MBS635-X**
Nr. art.	**5901516900**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Împuternicit pentru documentație:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Sadržaj

1 Uvod ... 248
2 Opis proizvoda (sl. 1-4) ... 248
3 Opseg isporuke (sl. 1) ... 248
4 Namenska upotreba ... 249
5 Opšte sigurnosne napomene za električni alat ... 249
6 Tehnički podaci ... 251
7 Raspakivanje ... 251
8 Pre stavljanja u pogon ... 252
9 Rukovanje ... 252
10 Radna uputstva ... 253
11 Čišćenje i održavanje ... 253
12 Skladištenje ... 254
13 Popravka i naručivanje rezervnih delova ... 254
14 Odlaganje na otpad i reciklaža ... 254
15 Pomoć za otklanjanje smetnji ... 255
16 Uslovi garancije - Scheppach 20V IXES serija ... 256
17 EU izjava o usaglašenosti ... 257
18 Znak eksplozije ... 267

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare.
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
Lithium	Litijum-jonski akumulator
CE	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanje priručnika za upotrebu
- popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćenjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2 Opis proizvoda (sl. 1-4)

1. Točak za podešavanje
2. Blokada uključivanja
3. Prekidač za uklj./isklj.
4. Rukohvat
5. Radno svetlo
6. Graničnik
7. Traka testere
8. Zatezna poluga
9. Držač alata
10. Prihvat za akumulator
11. Dodatna drška
12. Poklopac

12a. Imbus zavrtanj

13. Točak trake
14. Potporni valjak
15. Deflektorska četka
16. Valjci vođice
17. Imbus ključ 4 mm
18. Akumulator*
19. Taster za deblokiranje (akumulator)

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

3 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Oznaka
11.	1 x	Dodatna drška
17.	1 x	Imbus ključ 4 mm
	1 x	Akumulatorska tračna testera za metal
	1 x	Uputstvo za rukovanje

4 Namenska upotreba

Akumulatorska tračna testera za metal je predviđena isključivo za sledeću upotrebu:

- Rezovi odsecanja nelegiranog čelika i obojenih metala.
- Kosi rezovi do 45°.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

⚠ OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5 Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva.

Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sa simbolom ⚠ označene sigurnosne napomene kao i sve instrukcije.

1) Sigurnost na radnom mestu

a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.

c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.

d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.

e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.

f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.

g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.

b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.

e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.

g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

5) Servisiranje

a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

5.1 Bezbednosne napomene za tračne testere

a) **Ne koristite oštećene ili deformisane trake testere.** Oštećene ili deformisane trake testere mogu da se pokidaju i/ili presaviju.

b) **Nemojte da koristite rashladne tečnosti.** Upotreba vode ili drugih rashladnih tečnosti može da dovede do strujnog udara.

c) **Radite sa tračnom testerom sa odgovarajućom brzinom za dozvoljene primene i materijale.** Radovi pri brzini koja nije propisna za materijal koji se reže može da dovede do kidanja trake testere i povreda.

d) **Električni alat ne sme da radi sa otvorenim poklopcem prilaza listu tračne testere.** Kontakt sa rotirajućim delovima može dovesti do povreda.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom priručniku za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

6 Tehnički podaci

Nominalni napon	20 V ⎓
Brojevi obrtaja u praznom hodu n_0	330-630 min^{-1}
Brzina rezanja	1,4 – 2,7 m/s
Dubina reza	≤ 63,5 mm
Traka testere	733×12,7×0,4 mm
Težina	3 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

Vrednosti emisije buke su određene u skladu sa EN ISO 3744.

⚠ UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	83,7 dB
Nesigurnost merenja K	3 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	94,7 dB
Nesigurnost merenja K	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-рука)

Vibracija a_h	
Rukohvat	1,295 m/s^2
Dodatni rukohvat	1,597 m/s^2
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s^2

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevozničkom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Pre stavljanja u pogon

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Ako se koristi nepotpuno montirani proizvod, može doći do teških povreda.

– Koristite proizvod tek kada se potpuno montira.
– Pre svake upotrebe izvršite vizuelnu kontrolu da biste proverili da li je proizvod kompletan i da ne sadrži oštećene ili istrošene delove. Bezbednosni i zaštitni uređaji mora da budu ispravni.

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda!

Umetnite akumulator tek kada je akumulatorski alat pripremljen za upotrebu.

8.1 Montaža/demontaža dodatne drške (11) (sl. 3)

PAŽNJA

Koristite proizvod samo sa montiranim dodatnim rukohvatom.

Montaža dodatnog rukohvata

Možete da montirate dodatni rukohvat (11) desno i levo na proizvodu.

1. Postavite dodatni rukohvat (11) sa navojem na jedan od dva prihvata na proizvodu.
2. Rukom zavrnite dodatni rukohvat (11) u smeru kretanja kazaljke na satu.

Demontaža dodatnog rukohvata

1. Okrećite dodatni rukohvat (11) u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu iz prihvata.

8.2 Umetnite/izvadite akumulator (18) u prihvat za akumulator (10) (sl. 2)

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (18) odozgo u prihvat za akumulator (10).
2. Akumulator (18) čujno naleže.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite taster za deblokiranje (19).
2. Izvucite akumulator (18) odozgo iz prihvata za akumulator (10).

9 Rukovanje

⚠ UPOZORENJE

Uvek se uverite da je alat za umetanje pravilno montiran!

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda!

Umetnite akumulator tek kada je akumulatorski alat pripremljen za upotrebu.

PAŽNJA

Nosite zaštitu za sluh!

Koristite pogodne štitnike za uši kada se nalazite u blizini proizvoda.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

9.1 Uključivanje / isključivanje proizvoda (sl. 1)

Uključivanje

1. Pritisnite blokadu uključivanja (2) i držite je pritisnutom.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) i držite ga, proizvod se pokreće.
3. Pustite blokadu uključivanja (2).

Napomena:

Nije potrebno da držite blokadu uključivanja posle pokretanja proizvoda. Blokada uključivanja treba da spreči slučajno pokretanje proizvoda.

Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (3), proizvod se zaustavlja.

• Isključite proizvod ako:
  – ne koristite uređaj, ako ga transportujete ili ga ostavljate bez nadzora.
  – kontrolišete proizvod, ako ga čistite ili otklanjate blokade.
  – izvodite radove na čišćenju ili održavanju ili vršite zamenu pribora.
  – posle kontakta sa stranim telima ili pri nenormalnoj vibraciji.

9.2 Podešavanje broja obrtaja/brzine sečenja

Napomena:

Broj obrtaja može da se menja i tokom rada.

Pomoću točka za podešavanje (1) za biranje broja obrtaja možete da unapred izaberete broj obrtaja i da tako prilagodite brzinu sečenja:

1 =	oko 1,4 m/s
2 =	oko 1,67 m/s
3 =	oko 1,94 m/s
4 =	oko 2,21 m/s
5 =	oko 2,48 m/s
6 =	oko 2,7 m/s

Preporučujemo vam da utvrdite broj obrtaja praktičnim testovima.

Koji broj obrtaja je smislen prilikom rada, zavisi od toga koje zadatke obavljate sa proizvodom.

10 Radna uputstva

- Proizvod je pogodan za primenu u suvim prostorijama. U područjima, u kojima se radi sa prskajućom vodom, nije dozvoljena primena.
- **Osigurajte radni predmet.** Koristite stege/stege sa zavrtnjem da biste pričvrstili radni predmet. Tako ćete ga bolje učvrstiti nego kad ga držite rukom.
- Preporučljivo je izvesti rez u jednom radnom koraku, nego u više koraka koji bi mogli da zahtevaju povlačenje radnog predmeta unazad. Ako je povlačenje unazad ipak neizbežno, tračna testera prethodno treba da se isključi. Radni predmet bi trebalo da se povuče unazad tek pošto se traka testere potpuno zaustavi.
- Uključite proizvod samo ako traka testere (7) ne dodiruje radni predmet.
- Prilikom radova uvek držite proizvod za rukohvat (4) i za dodatni rukohvat (11).
- Izaberite prikladnu poziciju sečenja za vaš radni predmet tako da je što više zubaca trake testere (7) u rezu.
- Pričekajte dok traka testere (7) ne dostigne svoju punu brzinu. Postavite proizvod sa graničnikom (6) na radni predmet.
- Nemojte da vršite preveliki pritisak u smeru reza. Pustite proizvod da obavi posao.
- Posle završetka radnog postupka isključite proizvod i izvucite traku testere (7) iz reza tek kada se ona zaustavi.
- Ne hvatajte traku testere (7) po završetku radova pre nego što se ohladi.

10.1 Način rada kod uobičajenih oblika radnog predmeta (sl. 5)

U-profili

- Uvek započnite rez na zatvorenoj strani U-profila.
- Pritom postavite traku testere (7) pod uglom od oko 30° na ivici radnog predmeta.

Ravni radni predmeti

- Uvek pozicionirajte ravne radne predmete ležeći ravno i nikada uspravno, jer radni predmet u protivnom ima težnju da tokom reza jako osciluju.
- Pritom postavite traku testere (7) pod uglom od oko 30° na ivici radnog predmeta.

I-nosač

- Pozicionirajte I-nosač tako da naleže na ravnoj strani, time se sile raspodeljuju tokom reza ravnomerno preko radnog predmeta.
- Pritom postavite traku testere (7) pod uglom od oko 30° na ivici radnog predmeta.

10.2 Čuvajte imbus ključ od 4 mm (17) (sl. 1)

Čuvajte isporučeni imbus ključ od 4 mm (17) u držaču alata (9), ako se ne koristi.

11 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u priručniku za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

Postoji opasnost od nesreća! Radove na održavanju i čišćenju uvek izvodite sa izvađenim akumulatorom.
Postoji opasnost od povreda! Pre obavljanja svih radova na održavanju i čišćenju sačekajte da se proizvod ohladi. Elementi motora su vrući.
Postoji opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

– Izvadite akumulator.
– Ostavite proizvod da se ohladi.
– Izvadite alat za umetanje.

11.1 Čišćenje

1. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
2. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
3. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.

11.1.1 Uklanjanje opiljaka (sl. 1)

Potreban alat:

- Četkica*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Putem deflektorskih četki (15) se skinuti materijal tokom rada uklanja sa točkova trake (13) i trake testere (7). Ovaj materijal se skuplja ispod pokrivke (12) i trebalo bi da se redovno uklanja. Postupite na sledeći način:

1. Otvorite pokrivku (12) kao što je opisano pod *11.2.1*.
2. Uklonite opiljke četkicom*.
3. Ponovo zatvorite poklopac (12).

11.2 Održavanje

Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

Potreban alat:

- Imbus ključ 4 mm

11.2.1 Zamena trake testere (7) (sl. 4)

PAŽNJA

Prilikom zamene lista testere uvek nosite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda!

1. Odvijte imbus zavrtnje (12a). Koristite imbus ključ od 4 mm (17).
2. Rasklopite pokrivku (12).
3. Okrenite steznu polugu (8) za 180° do kraja, da biste otpustili traku testere (7).
4. Skinite traku testere (7) sa točkova trake (13) i izvucite je prema napred kroz valjke vođice (16).
5. Uklonite sve opiljke, kao što je opisano pod *11.1.1*.
6. Kompletno provucite traku testere (7) kroz valjke vođice (16) i stavite je oko točkova trake (13). Pritom vodite računa da su zupci trake testere (7) okrenuti prema vama.
7. Ponovo prebacite steznu polugu (8) do kraja u drugom smeru, kako bi se traka testere (7) zategla.
8. Uverite se da se traka testere (7) nalazi između valjaka vođice (16) i potpuno naleže na točkovima trake (13).
9. Zaklopite pokrivku (12) i učvrstite je imbus zavrtnjima (12a). Koristite imbus ključ od 4 mm (17).

12 Skladištenje

1. Pre dužeg skladištenja (npr. prezimljavanje) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
3. Skladištite akumulator u delimično napunjenom stanju.
4. Tokom skladištenja na svaka tri meseca proverite stanje napunjenosti akumulatora.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.
Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

13 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

13.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Traka testere br. artikla:	7901510701
Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

14 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!

- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim punjivim baterijama



Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati punjive baterije!

- Ne bacajte punjivu bateriju u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene punjive baterije mogu da naštete životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene punjive baterije moraju se reciklirati u skladu sa direktivom 2023/1542/EC.
- Predajte uređaj i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Punjive baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte punjivu bateriju.
- Odložite punjive baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte punjive baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

15 Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulatore.
	Akumulatori nisu pravilno umetnuti.	Gurnite akumulatore u prihvat za akumulator. Oni čujno naležu.
	Akumulator je neispravan.	Zamenite akumulator.
	Akum. je prazan.	Napunite akumulator.
Traka testere se ne kreće.	Traka testere je pogrešno zategnuta ili pokidana.	Pravilno zategnite traku testere ili je zamenite.
	Pogon neispravan.	Obratite se našem servisu.
	Strana tela blokiraju mehaniku.	Očistiti proizvod/ukloniti strano telo.
Nečist rez.	Traka testere je tupa.	Zamenite traku testere.
	Prebrzi pomak.	Vršite manji pritisak na radni predmet.
Traka testere se zaglavljuje u radnom predmetu.	Prebrzi pomak.	Prilikom sečenja testerom vršite manji i ravnomeran pritisak.
	Radni predmet nije pravilno fiksiran.	Bezbedno stegnite radni predmet.
Jake vibracije tokom sečenja testerom.	Traka testere nije pravilno zategnuta.	Pravilno zategnite traku testere.
Proizvod se pregreva.	Trajni rad bez pauze.	Isključite proizvod i pustite ga da se ohladi.

16 Uslovi garancije - Scheppach 20V IXES serija

Datum revizije 25.04.2024.

Poštovani kupci,
naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Sa zadovoljstvom Vam stojimo na raspolaganju i putem telefona preko servisnog broja. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

Za ostvarivanje prava na garanciju važi sledeće:

1. **Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
2. **Usluga po osnovu garancije** proizvođača odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na greški materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:
   – Besplatna popravka proizvoda
   – Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

   Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.
3. **Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:**
   – Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za montažu, nepravilnom instalacijom, nepoštovanjem uputstva za upotrebu (npr. priključivanje na pogrešan napon mreže ili vrstu struje) odn. propisa o održavanju i bezbednosti ili korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine kao i nedostatkom nege i održavanja.
   – Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (kao što je npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. pribora), prodiranjem stranih tela u proizvod (kao npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili spoljašnjim uticajima (kao npr. šteta uzrokovana padom).
   – Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja, kao i oštećenja i/ili habanje potrošnih delova.
   – Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
   – Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.
   – Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
   – Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
   – Ako oznake na proizvodu odn. identifikacioni podaci proizvoda (nalepnice na mašini) nedostaju ili su nečitljive.
   – Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
   – Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove uslugu po osnovu garancije.
4. **Garantni rok** redovno iznosi **5 godina** (12 meseci za baterije/akumulatore) i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili eventualno ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta. Preduslov za dobijanje usluge po osnovu garancije da se proizvođaču kao davaocu garancije na njegov zahtev omogući provera slučaja garancije slanjem proizvoda kod njega. Treba voditi računa da se oštećenja na transportnoj ruti spreče odgovarajućim pakovanjem. Pogođeni proizvod se u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda, mora staviti na uvid odn. poslati korisničkom servisu. Ako se proizvod pošalje nepotpun, bez kompletnog obima isporuke, onda će nedostajući pribor biti naplaćen/odnosno obračunat, ako se proizvod zameni ili ako dođe do vraćanja novca. Delimično ili kompletno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije. U slučaju neopravdane reklamacije odn. van garantnog roka kupac u opštem slučaju snosi troškove i rizik transporta. **Slučaj garancije prvo prijavite servisu (vidi dole).** Po pravilu se ugovara da se neispravni proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili, u slučaju popravke van garantnog roka, dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku. **Imajte u vidu da je vaš proizvod (zavisno od modela) prilikom povraćaja, iz bezbednosnih razloga, očišćen od svih radnih materijala.** Proizvod koji je poslat našem servisnom centru mora da bude zapakovan tako da se spreče oštećenja na reklamiranom proizvodu na transportnoj ruti. Posle izvršene popravke/zamene besplatno vam šaljemo proizvod. Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem sopstvenom nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, uz odbitke za istrošenost i habanje. Ove usluge po osnovu garancije važe samo u korist privatnog originalnog kupca i ne mogu se preneti.
5. **Produžavanje garantnog roka na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz Scheppach-ove serije 20V. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije / akumulatori, punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj Scheppach proizvod iz ovog područja registrujete onlajn do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na https://garantie.scheppach.com. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.

6. **Za ostvarivanje** vašeg prava na garanciju **kontaktirajte naš servisni centar**.

   Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici: https://www.scheppach.com/de/service

   Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

   Ta dobijanje ovih usluga po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Trajanje obrade** - u redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravovremeno ćemo vas obavestiti.

8. **Potrošni delovi** - potrošni delovi su: a) isporučene, priključene i/ili ugrađene baterije / akumulatori kao i b) svi od modela zavisni potrošni delovi (između ostalog kaišević, listovi testere, alati za intervenciju, brusni diskovi, filteri, ugljene četkice, itd., vidi uputstvo za upotrebu). Izuzeti od garancije su potpuno ispražnjene ili na polovima oštećene baterije odn. akumulatori.

9. **Obračun troškova** - proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne uređaje možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom, e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevoda je uvek merodavna nemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Nemačka)

Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: customerservice.RS@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

Zadržavamo pravo da izvršimo izmene ovih uslova garancije u bilo kom trenutku bez prethodnog obaveštenja.

17 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend:	**SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda:	**Akumulatorska tračna testera za metal - C-MBS635-X**
Br. art.	**5901516900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EU, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

İçindekiler

1 Giriş 258
2 Ürün açıklaması (Res. 1-4) 258
3 Teslimat kapsamı (şek. 1) 259
4 Amacına uygun kullanım 259
5 Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları 259
6 Teknik veriler 261
7 Ambalajdan çıkarma 261
8 İşletime almadan önce 262
9 Kullanım 262
10 Çalışma bilgileri 263
11 Temizlik ve bakım 263
12 Depolama 264
13 Onarım ve yedek parça siparişi 264
14 İmha ve yeniden değerlendirme 264
15 Arıza giderme 265
16 AB uygunluk beyanı 266
17 Patlatılmış çizim 267

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Lityum iyon akü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat

İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili yönetmeliklerin ve 0100, DIN 57113 / VDE0113 sayılı VDE direktiflerinin dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli sistemlerin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2 Ürün açıklaması (Res. 1-4)

1. Ayar çarkı
2. Çalıştırma kilidi
3. Açma/Kapama şalteri
4. Tutamak
5. Çalışma ışığı
6. Dayanak
7. bantlı testere
8. Sıkıştırma kolu
9. Takım tutucusu
10. Akü yuvası
11. Ek işlem adımı
12. Kapak

12a. İçten altı köşe cıvata

13. Kayış çarkı
14. Destek makarası
15. Sıyırma fırçası
16. Kılavuz makaralar
17. Alyan anahtarı 4 mm
18. Akü*
19. Kilit açma tuşu (akü)

* = Teslimat kapsamında değil!

3 Teslimat kapsamı (şek. 1)

Poz.	Adet	Tanım
11.	1 x	Ek işlem adımı
17.	1 x	Alyan anahtarı 4 mm
	1 x	Akülü metal şeritli testere
	1 x	Kullanma kılavuzu

4 Amacına uygun kullanım

Akülü metal şeritli testere, sadece aşağıdaki kullanım için öngörülmüştür:

- Alaşımsız çelik ve demir olmayan metallerin kesilmesi.
- 45°'ye varan gönye kesimler.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5 Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun.

Güvenlik uyarılarının ve talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

⚠ UYARI

Sembolle işaretlenmiş ⚠ tüm güvenlik bilgilerini ve tüm talimatları okuyun.

1) Çalışma yeri güvenliği

a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.

b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.

c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.

b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.

d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.

e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.

c) **Aletin kontrol dışı işletime girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.

d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya cıvata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.

e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.

g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.

b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.

d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.

e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

5) Servis

a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

5.1 Bantlı testereler için güvenlik talimatları

a) **Hasarlı veya deforme olmuş testere bantlarını kullanmayın.** Hasarlı veya deforme olmuş testere bantlar kopabilir ve/veya bükülebilir.

b) **Soğutma sıvıları kullanmayın.** Su veya diğer soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

c) **Bantlı testereyi izin verilen uygulamalar ve malzemeler için doğru devir sayısında çalıştırın.** Kesilecek malzeme için uygun olmayan bir devir sayısında çalışmak bantlı testere bandının kırılmasına ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.

d) **Elektrikli aleti, şerit testere bıçağına erişim kapağı açıkken çalıştırmayın.** Hareketli parçalarla temas yaralanmalara neden olabilir.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu kullanım kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

⚠ UYARI

20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	20 V ⎓
Rölanti devir sayıları n_0	330-630 dak^{-1}
Kesim hızı	1,4 – 2,7 m/sn
Kesim derinliği	≤ 63,5 mm
bantlı testere	733×12.7×0.4 mm
Ağırlık	3 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

Gürültü emisyon değerleri EN ISO 3744 standardına uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

⚠ UYARI

Gürültü, sağlığınızı son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Karakteristik ses değerleri

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	83,7 dB
Ölçüm hatası K	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{wA}	94,7 dB
Ölçüm hatası K	3 dB

Titreşim özellikleri (el-kol titreşimi)

Titreşim a_h	
Tutma yeri	1,295 m/s^2
Ek tutamak	1,597 m/s^2
Ölçüm hatası K	1,5 m/s^2

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

⚠ UYARI

Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

8 İşletime almadan önce

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

Tam olarak monte edilmemiş bir ürün kullanılırsa ciddi yaralanmalara neden olabilir.

– Ürünü, ancak tamamen monte edildikten sonra kullanın.
– Her kullanımdan önce, ürünün eksiksiz olduğunu ve hasarlı veya aşınmış bileşenler içermediğini kontrol etmek için görsel olarak kontrol edin. Güvenlik ve koruyucu tertibatlar sağlam olmalıdır.

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

Aküyü sadece akülü takım kullanıma hazır olduğunda takın.

8.1 İlave tutamağın (11) takılması/ sökülmesi (Res. 3)

DİKKAT

Ürünü yalnızca ek tutamak takılıyken kullanın.

Ek tutamağın takılması

Ek tutamağı (11) ürünün sağına ve soluna monte edebilirsiniz.

1. Ek tutamağı (11), ürün üzerindeki iki tutucudan birine dişle birlikte yerleştirin.
2. Ek tutamağı (11) saat yönünde çevirerek elle vidalayın.

Ek tutamağın sökülmesi

1. Ek tutamağı (11) saat yönünün tersine çevirerek tutucudan çıkarın.

8.2 Akünün (18) akü tutucusuna (10) takılması-/çıkarılması (Res. 2)

Akünün takılması

1. Aküyü (18) üstten akü tutucusunun (10) içine itin.
2. Akü (18) duyulabilir bir şekilde yerine oturur.

Akünün çıkarılması

1. Kilit açma düğmesine (19) basın.
2. Aküyü (18) yukarı doğru akü tutucusundan (10) dışarı çekin.

9 Kullanım

⚠ UYARI

Uygulama takımının her zaman doğru takıldığından emin olun!

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

Aküyü sadece akülü takım kullanıma hazır olduğunda takın.

DİKKAT

Koruyucu kulaklık kullanın!

Ürünün yakınındayken uygun koruyucu kulaklık kullanın.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

9.1 Ürünü açma / kapatma (Res. 1)

Açma

1. Açma kilidine (2) basın ve basılı tutun.
2. Ürünü çalıştırmak için açma/kapama şalterine (3) basın ve basılı tutun.
3. Çalıştırma kilidini (2) bırakın.

Bilgi:

Ürünü çalıştırdıktan sonra çalıştırma kilidini basılı tutmaya gerek yoktur. Çalıştırma kilidi, ürünün yanlışlıkla çalışmasını önlemek içindir.

Kapatma

1. Açma/kapama şalterini (3) bırakın, ürün durur.

• Aşağıdaki durumlarda ürünü kapatın:
  – Ürünü kullanmadığınız durumlarda, taşıma sırasında veya denetimsiz bıraktığınızda.
  – Ürünü kontrol ederken, temizlerken veya tıkanmaları giderirken.
  – Temizleme veya bakım çalışmaları yaparken ya da aksesuarları değiştirirken.
  – Yabancı cisimlerle veya anormal titreşimle temas ettikten sonra.

9.2 Devir sayısını/kesim hızını ayarlama

Bilgi:

Hız, çalışma sırasında da değiştirilebilir.

Devir sayısı ön seçimi için ayar çarkını (1) kullanarak devir sayısını önceden seçebilir ve böylece kesme hızını ayarlayabilirsiniz:

1 =	yakl. 1,4 m/sn
2 =	yakl. 1,67 m/sn
3 =	yakl. 1,94 m/sn
4 =	yakl. 2,21 m/sn

5 =	yakl. 2,48 m/sn
6 =	yakl. 2,7 m/sn

Hızı pratik testler yaparak belirlemenizi tavsiye ederiz.

Çalışırken mantıklı olan devir sayısı, ürünle gerçekleştirdiğiniz görevlere bağlıdır.

10 Çalışma bilgileri

- Ürün kuru odalarda kullanım için uygundur. Püskürtme suyu ile çalışılan alanlarda kullanımı yasaktır.
- **İş parçasını sabitleyin.** İş parçasını sıkıca tutmak için sıkıştırma cihazları/mengeneler kullanın. Bu nedenle elle tutulduğundan daha güvenli bir şekilde tutulur.
- Bir kesimin, iş parçasının geri çekilmesini gerektirebilecek birkaç bölüme ayrılması yerine tek bir işlemle yapılması tavsiye edilir. Geri çekme işlemi yine de kaçınılmazsa, bantlı testere önceden kapatılmalıdır. İş parçası sadece testere bandı tamamen durduktan sonra geri çekilmelidir.
- Ürünü sadece testere bıçağı (7) iş parçasına temas etmediğinde çalıştırın.
- Çalışırken ürünü her zaman tutamaktan (4) ve ek tutamaktan (11) tutun.
- Testere bıçağının (7) mümkün olduğunca çok dişi kesimde olacak şekilde iş parçanız için uygun kesme konumunu seçin.
- Testere bıçağı (7) tam hızına ulaşana kadar bekleyin. Ürünü dayanak (6) ile birlikte iş parçasının üzerine yerleştirin.
- Kesme yönünde çok fazla baskı uygulamayın. Bırakın işi ürün yapsın.
- Çalışma işleminin sonunda ürünü kapatın ve testere bıçağını (7) sadece durduktan sonra kesimden çekin.
- Çalışmadan sonra soğuyana kadar testere bıçağına (7) dokunmayın.

10.1 Yaygın iş parçası şekilleri için çalışma yöntemi (Res. 5)

U profiller

- Kesime her zaman U profilinin kapalı tarafından başlayın.
- Testere bıçağını (7) iş parçasının kenarına yaklaşık 30°'lik bir açıyla yerleştirin.

Düz iş parçaları

- Düz iş parçalarını her zaman düz olarak yerleştirin ve asla kenara yerleştirmeyin, aksi takdirde iş parçası kesim sırasında güçlü bir şekilde titreme eğilimi gösterir.
- Testere bıçağını (7) iş parçasının kenarına yaklaşık 30°'lik bir açıyla yerleştirin.

I taşıyıcı

- I taşıyıcıyı düz tarafa dayanacak şekilde konumlandırın, böylece kesme sırasında kuvvetler iş parçası boyunca eşit olarak dağıtılır.
- Testere bıçağını (7) iş parçasının kenarına yaklaşık 30°'lik bir açıyla yerleştirin.

10.2 4 mm alyan anahtarı (17) saklayın (Res. 1)

Birlikte verilen 4 mm alyan anahtarı (17) kullanılmadığı zaman alet tutucusunda (9) saklayın.

11 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanım kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlemlerini uzman bir atölyeye yaptırın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

Kaza tehlikesi mevcuttur! Bakım ve temizlik çalışmalarını daima akü çıkarılmış haldeyken gerçekleştirin.
Yaralanma tehlikesi söz konusudur! Tüm bakım ve temizlik işlemlerinden önce ürünü soğumaya bırakın. Motor elemanları sıcak.
Yaralanma ve yanma tehlikesi mevcuttur!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

– Aküyü çıkarın.
– Ürünün soğumasını bekleyin.
– Uygulama takımını çıkartın.

11.1 Temizlik

1. Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle* silin veya düşük basınçta basınçlı hava* üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
2. Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
3. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediğinden emin olun.

11.1.1 Talaşların çıkarılması (Res. 1)

Gerekli takım:

- Boya fırçası*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

Sıyırıcı fırçalar (15), çalışma sırasında biriken malzemeyi bant tekerleklerinden (13) ve testere bıçağından (7) temizler. Bu malzeme kapağın (12) altında toplanır ve düzenli olarak temizlenmelidir. Şu şekilde hareket edin:

1. Kapağı (12) *11.2.1* altında açıklandığı gibi sökün.
2. Talaşları bir boya fırçası* ile temizleyin.
3. Kapağı (12) tekrar kapatın.

11.2 Bakım

Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.

Gerekli takım:

- Alyan anahtarı 4 mm

11.2.1 Testere bandını (7) değiştirin (Res. 4)

DİKKAT

Testere bıçağının değiştirilmesi için koruyucu eldiven kullanın! Yaralanma tehlikesi!

1. İçten altı köşe cıvataları (12a) gevşetin. 4 mm alyan anahtarı kullanın (17).
2. Kapağı (12) açın.
3. Testere bıçağını (7) gevşetmek için germe kolunu (8) dayanağa kadar 180° çevirin.
4. Testere bıçağını (7) bıçak tekerleklerinden (13) çıkarın ve kılavuz makaralardan (16) ileriye doğru çekin.
5. Tüm talaşları *11.1.1* altında açıklandığı gibi kontrol edin.
6. Yeni testere bandını (7) kılavuz makaralardan (16) tamamen geçirin ve şerit tekerleklerin (13) etrafına yerleştirin. Testere bandının (7) dişlerinin size doğru baktığından emin olun.
7. Testere bandının (7) gerilmesi için germe kolunu (8) dayanağa kadar diğer yöne doğru geri hareket ettirin.
8. Testere bandının (7) kılavuz makaralar (16) arasında bulunduğundan ve kayış tekerleklerine (13) tam olarak oturduğundan emin olun.
9. Kapağı (12) kapatın ve içten altı köşe cıvatalarla (12a) sabitleyin. 4 mm alyan anahtarı kullanın (17).

12 Depolama

1. Uzun süreli depolamadan önce (örn. kışı geçirme) aküyü üründen çıkarın.
2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Aküyü kısmen şarj edilmiş durumda saklayın.
4. Depolama sırasında her üç ayda bir akünün şarj durumunu kontrol edin.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 ˚C arasındadır.
Ürünü orijinal ambalajında saklayın.
Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

13 Onarım ve yedek parça siparişi

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

13.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Testere bandı Ürün no.:	7901510701
Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no:	7909201721

14 İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.

- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum-iyon aküler hakkında notlar



Cihazı atmadan önce aküyü çıkarın!

- Akü evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı aküler, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler 2023/1542/EG direktifi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Cihazı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Aküleri deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Aküyü açmayın.
- Aküleri yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir aküleri, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

15 Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve ürününüz doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılamıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküleri şarj edin.
	Aküler doğru şekilde takılmamış.	Aküleri akü tutucunun içine kaydırın. Duyulur bir şekilde yerlerine otururlar.
	Akü arızalı.	Aküyü değiştirin.
	Akü bitmiş.	Aküyü şarj edin.
Testere bandı hareket etmiyor.	Testere bandı yanlış gerdirilmiş veya kopmuş.	Testere bandını doğru şekilde gerin veya değiştirin.
	Tahrik arızalı.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Yabancı cisimler mekanizmayı engelliyor.	Ürünü temizleyin/yabancı cisimleri çıkarın.
Düzgün olmayan kesim.	Testere bandı körelmiş.	Testere bandını değiştirin.
	Çok hızlı besleme.	Keserken daha az basınç uygulayın.
Testere bıçağı iş parçasına sıkışmış.	Çok hızlı besleme.	Keserken daha az ve eşit basınç uygulayın.
	İş parçası doğru şekilde sabitlenmemiş.	İş parçasını güvenli bir şekilde gerdirin.
Kesme sırasında güçlü titreşimler.	Testere bandı doğru şekilde gerilmemiş.	Testere bandını doğru şekilde gerin.
Ürün aşırı ısınıyor.	Ara vermeden sürekli çalışma.	Ürünü kapatın ve soğumasını bekleyin.

16 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **Akülü metal şeritli testere - C-MBS635-X**
Ürün no. **5901516900**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/AB, 2011/65/AB*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 60745-1:2009/A11:2010;
EN 60745-2-20:2009;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

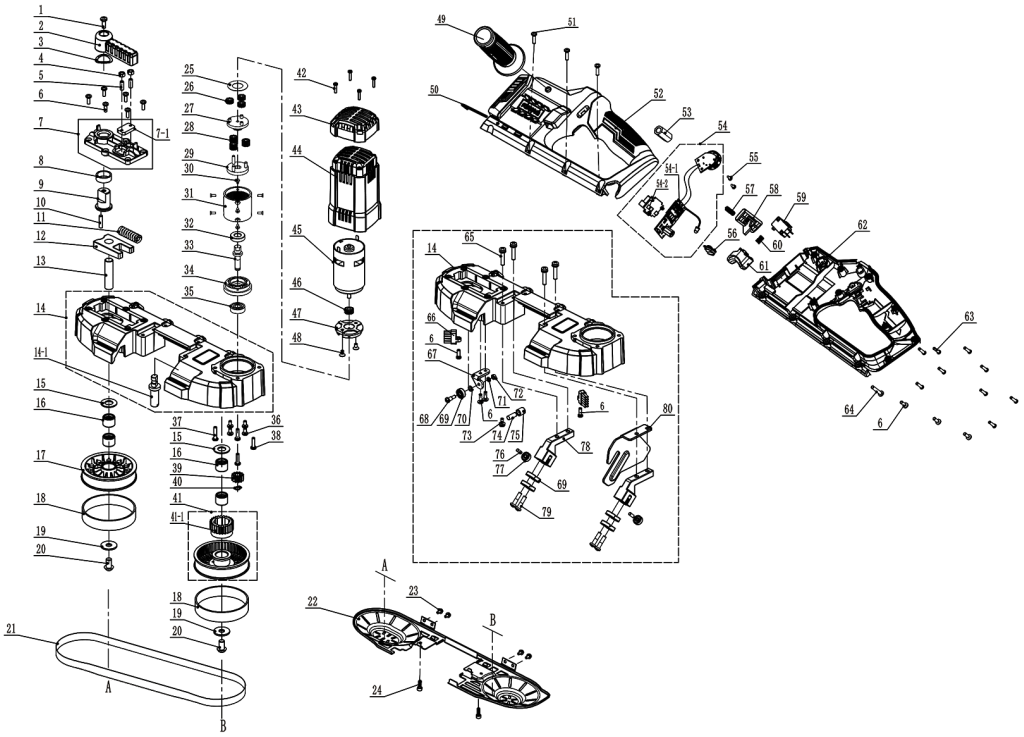
Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 27.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management


1
2
3
4
5
6
7
7-1
8
9
10
11
12
13
14
14-1
15
16
17
18
19
20
21
A
B
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
41-1
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
54-1
54-2
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
22
23
24

CE

SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie · Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informacijos data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila · Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informaţiilor · Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 03/2025 · Ident.-No.: 5901516900